

شو سوزی انسانلر حقننده دخی سونلک ممکن
اولور :

یازه جق وقوعاتی اولمیانلر بختیار درلر!

انتها

ثروتمک یار یسنی همشیره م هلنه ویردم
مار کریت زوجه م اولدی . آرتق بو صحیفه .
لری ابدیاً قیایورم . بعدما آنلره قید ایدیه جک
هیچ بر شیئیم یوقدر . ملتلر حقننده سویلمنان

بودیندار قادین بنم نظرمدده هلاک اولمش
عدا اولنیه جقدر . بر صلح واستراحت ابدیه
علامتی جمع ایلمش اولان بوچهره اوزرنده
بیله هم نصل فوق الطبیعه بر حال وار ایدی
که بو حاله دقت ایلدیکه یاخاظرمدن چیقمش
ویاخورد چیقمتی اوزره بولمش اولان نیجه
حتایق هب بداهت قویه صورتیله کوزلرم
اوکنه کلور ایدی .

نصف الیلدن ایکی ساعت صکره آرتق
بورغئلقدن بایلق درجه سنه کلهرک بر دقیقه .
جق اولسون هوا آلتق ایستدم . قراکلق
ایچنده زردیاندن ایندم . آلت قاتده بولسان
صالوندن کچمه کسرین بغچه یه کیردم
صالونده اشیق وار ایدی . کیکه ایسه پک
قراکلق اولدیغندن بغچه ظلمه مستغرق
ایدی . معبود قریه نک آلتنه واردیغنده
خفیف بر شمانه ایشتدم . اودقیقه ده شکلی
بلی اوله میان وجود دخی پراقر ایچندن
چیقدی . بورکم اوینادی . کوك بوزنك
ییلدیزلر ایله نملو اولدیغنه اوزمان دقت
ایلدم . قولارمی اوزانهرق «مارکریت»
دیشم ! خفیف بر حایقر یش ایله اسممک
تلفظ اولندیغنی طویدم . بعده . . .
هیج ! اوآنده مارکریتک دوداقرینی دوداقرم
اوزرنده بولددم . ظن ایستدم که روحم
بنی بر اقوب کیدیور !
.

بن ایسه ایکی دیز اوزرنه کلوب جناب
حقده ایتکه باشلادم .
عظمتلی بر سکونته برقاچ دقیقه کچدی
برده مارکریت حالا الم ایچنده بولمان کنیدی
النی بواشجه چکوب بر اشارت ووردی .
درقنور همان خسته نک یانه قوشدی . بن
ده ایاغه قالقدم . مادموازلده پورهوتک
باشی ارقه طرفه طوغری یصتیقدن صبار .
قش کیتش ایدی . کوزلری کوك بوزنه
حصر انظار دهشت ایدرک طونمش قالمش
ایدی . بوارهلق دوداقری آچلدی و صانکه
رؤیاسنده صایقلا بورکی بر صورتله «اللهم
کوزل اللهم ! . . . ایشه کایسامی کوریو .
رم ! اوت ! محراب ! آکتون قندیلر ! رنگا
رنک جاملر ! هر طرف نور شمسله منور !
محراب اوکنده ایکی ملک سجده ده ! بیاضلر
کیتش ! قنادلری قلدانیور ! امان یارب !
بوملکلر جانلیدرلر ! « دیدی و بوسوز او .
زرنه دوداقری متبسم برحالده قلمدی .
صانکه اویقویه وارمش کی کوزلرینی
قپادی . فی الحال بوزنه بر جاودانی کجکلک
بشاشتی کادی که اولهی قزا ولوب اولدیغی
طانه من ایدی .

بوئله بر عمرک حسن نتیجه سی اولان
بوئله بر اولوم اوقدر عظمتلیدر که بو عظمت
بورکی استیلا ایلدی . بو اوطه ایچنده پاپاس
ایله برابر بنی ده یالکز براقلمرینی رجا ایلدم

ارتق کوز یاشرمی ضبط ایده مدم • اختیار
بکا « اوغلم! سو کیلی اوغلم! » دیدی •
بعده دقتله موسیولوبه پنک یوزینه باقدی •
اوزمان اختیار دعوی محرری یتاق اوزرنده
بولنان بر کاغدی الدی و سربعاً بروجه اتی
او قودی :

« کرک اسه پانیا ده کرک فرانسه ده
نه قدر املاک واریسه هیچ بر قید احترازی
هیچ بر شرط اولقسزین چله سنی اشبو
وصیتنامه موجنبجه ماقسیمزاق ماری اودیو
مارکی ده شانسی ده هوتر یوه ترک ایلدم که
اباعن جسد نجیب اولدیغی کبی قلبی دخی
نجیب بر ادمدر • ایشته صوک وصیتم
بودر »

امضاسی دخی « ژوسلند ژان قونلش
ده پورهوتت غائل » ایلی •

حیرتمک فوق العاده لیکندن طسولایی
ردن بره یرمدن فرلامشم • برشیلر سولیکه
دخی طور انمشم ! فقط بوآنده مادموازل ده
پورهوتت یواشجه المدن طوتوب مادموازل
مارکریٹک الی ایچنه قوییدی • الی المه طو-
قندیغی زمان سوکیلی مارکریٹک شدتله تتره-
دیکنی حس ایلدم • تازه آکنی اولوم یصد-
یغنک اوزرینه آکدی و اولوم حالنده بولنان
اختیارک قولاغنه بر قاج سوز سویلیدی که
بوسوزلری سویلرایکن مارکریٹ هر نه دن طو-
لایی ایسه محجویتندن قب قرمزلی اولمشیدی

قرال حضر تلمی کمال علوجنابله املاک
مذکور ه بی وارث و شر و عنه اعاده
ایتدیرمش •

اقشام ساعت طقوز ایلی که پادشاهره
لایق اولان بواملاک صاحبه سنک تأخر حکم
طالع حسبیله صنغمش اولدیغی خانه جکک
اوکنده عر به دن ایندم • کوچک خدمتچی
قز کلدی قپویی آچدی • قز جغز اغلامقده
ایلی • زردبانک یوقاروسندن موسیولوبه پنک
مدش صداسنی ده ایشتم که « اودر !
کلان اودر ! » دیور ایلی • زردبانی
ماجلاً چقدم • اختیار شدتله الی صیقدی
و هیچ بر کله سو یلکسزین بنی مادموازل
ده پورهوتتک اوله سنه صوقدی • طیب
ایله کوی پاپاسی بر پنچره نک مظلم جهننده
کمال سکوت ایله طور بیورلر ایلی • مادام
لاروق یتاغک یانه قونلش اولان بر قولتق
اوزرنده دیز چوکش و قزی مادموازل مار-
کریٹ دخی یصتیق یاننده ایاق اوزری
طور هرق زواللی اختیار دوستک بم بیاض
کسیلش اولان باشنی قویدیغی یصتیق لری
کوزل لالیله طومتقده ایلی •

خسته بنی کوردیکی زمان بالکلیه
اغارمش اولان دوداقری اوزرنده خفیف
بر تبسم ظاهر اولدی • بر قولنی کوچ حال
ایله اورتوسی التندن قورتاروب بن همان
النی الدم • همان دیزلم اوزرینه چوکوب

سوزی و قرالاق ناموسی اوزرینه تعهد
ایدرم . فی ۱۰ نیسان ۱۷۱۶ اسکور
یالده ویرلشدرد .

امضا

بن که قرالم

بوکاغد برصورت مترجه دن عبارت
ایدیسه ده انک یانده نمنجه اصلیه سنی ده
بولدم که اسپانیا آرمه سیله موشح ایدی
بوکاغدک اهمیتی درکار اولوب شاید بونی
ضایع ایدرم دیه قورقش وبع هذا بوقدر
اسکی برفرمانک اسپانیا دولتیجه برکونه قدری
اعتباری اوله جغی وحتی اسپانیا قرالی بونی
نظر اعتباره المق ایستمش اولسه بیله مقتدر
اوله بیله جکی خصوصنده عظیم شبهه لره
دوشمش ایدم . بناء علیه بویه شبهه لی
برشیئی مادموازل ده پورهوشه خبر ویرمیوب
مذکور فرمانی موسیو لوبه پنه کوندر مکله
اکتفا ایشیدم . حالبوکه موسیو لوبه پنه
بوکا دأرهیج برجواب المدیغ کبی آره به
برطاق احوال شخصییه و فلاکت عاشقانه
دخی گیره رک بتون بتون اونوتمش کیش
ایدم . فقط بنم امیدم خلافته اوله رقی
اسپانیا دولتی قرال بشنجی فلیک و یردیکی
سوزی کیرویه المامش . حتی پورهوشلرک
املاک واسعه و عظیمه سی املاک قرالیه میانه
ادخال اولتیق ایچون تمام اراده قرالیه صادر
اوله جغی زمان بوفرمان میدانه چیتمغله

ولئون و آراغون و سچلیاتین و قدس شریف
وناوار و غرناطه و تولد و والانس و غالیس
وماپورقه و سویل و ساردنیا و قوردو و قادی .
یقس و مورسی و ژانن و الغراو و الجزیره
و جبل الطارق و قناریه اطهرلی و هندشرقی
و هند غربی و اوقیانوس قره لیه جزایری
قرالی و اوستریا ارشیدوقه سی و بوریونی
و برابان و میلان دوقه سی و هابسبورغ و فلا .
ندر و تیروول و بارسلون قونتی و بسقایه و مو .
لینا و ساثره سنئیوری اولان دون فلیب که
بززا!

سکا خطاب ایدیورم ای هر وه ژان
ژوسلین که پورهوشه غائلک سنئیوری و تور .
نووا و ساثره نک قونتیسک! و اولکارم دا .
خلنده کی دورلمده معیتده بولنوب بشقه لرینه
مثال لازم الامتثال اوله جق صورت صادقانه
ایله بکا خدمت ایتشسک! سکا بر لطف
مخصوص فوق العاده ام لوق اوزره امر
ایدرم که شاید طوغریدن طوغرییه و مشروع
اوله رق وارثلرک بولنیه جق اولورسه خاندان .
نک املاک حتی بنم خاندان قرالیم منافعه
و غیر بیله اولسه یته پورهوشه غائل خاندان .
نکک فرانسه شعبه سندن طوغریدن طوغرییه
و مشروع اوله رق بولنه جق وارثلره انتقال
ایده بیله جکدر .

بو تعهدی کرک کنیدی نامه و کرک
احفاد و اولادم نامنه اوله رق قرالاق

ایچون یوله چیقاردیلر . ظن ایدرایسه م
مادموازل ده پورهوئت کلیساسنک بعض
جهتلرنجه ذات عالیگزک افکار ومطالعہ لرینی
صوره جقدر .

بو وقعه غریبه بنی بردریای حیرته القا
ایلدی . فقط آنک وریدیکی ایضاحات
اوزرینه قوه حافظه می ارایه ارایه بوحالک
بر حکمتنی بولدم که مؤخرأ دیگر بعض معلو-
مات بولدینم حکمتنی تأید ایلدیلر . اولجه
دخی خبر ویرمش اولدینم وجهله پورهوئت
فامیلیاسنک اسپانیول شعبه سنک میراثی
مسئله سی ایکی صورتلی بر مسئله اولوب بو
مسئله نک ایلک صورتی مادموازل پورهو-
ئت ایله قاستیلک اسکمی فامیلیالرندن بریسی
اره سنده اوزون اوزادی یه جریان ایلان
دعوادرکه بیچاره اختیار قزغجز بودعوایی
کاملایغیب ایتمش ایدی . ایکنجی صورتی
ایسه مادموازل ده پورهوئتک داخل بیله
اولدینغی بردعوادرکه ینه بومیراث ایچون
اسپانیول وارثلری ایله اسپانیا خاندان قرالیسی
اره سنده ظهوره کلشیدی . بوحال اوزرینه
پورهوئت فامیلیاسنک اوراقی میانده تحریات
لازمه بی تمامیله بالاجرا شاتودن مفارقتدن
تخمیناً ایکی ماه مقدم غریب بر کاغذ اله
کچمشیدی که ایشته بوریاه عیننی قیدایلورم .
صورت ورقه

جناب حقک لطف واحسانیله قاستیل

برکسه نک خاطرنده بیله دکل ایتمش . اختیار
مادموازلک حقوق صریحه سنی دخی بو کاغذلر
اثبات ایتمش . بوبنده حقیقت حالک نه دن
عبارت اولدینغی بیلهم . فقط کیفیت صحیح
ایسه کندی کندیمه دیدم که پک یازیق اولدی .
یازیق که بومحترم قز قفاسنه بر کلیسا انشاسی
فکرینی یرلشدیرمش وبوفکرکی چیقارمق
دخی محال حکمنه کیرمشدر . زیرا شمدی
بو کلیسا فکرینه اولکیدن زیاده قوت ویر.
مش . اولا خبری الوزامنز شارق دیه
دوشمش بانلش وهرکس وفات ایلدی ظن
ایتمش . فقط برساعت صکره ارتق کلیساسنی
سولیکه باشلابوب بردها بوسوزی بتورما-
مش . کلیسانک محراندن کرسیپسندن
واعظندن یاپاسندن و شمال وجنوب جهتلرندن
اول قدر بحت ایتمش که بیچاره بی تسکین
ایچون بر معمار ایله بر قاچ دیوارچی کتورمکه
مجبور اولمشر وکلیساسنک بتون پلانلرینی
یصتیغنک اوزرینه قومغه لزوم کورمشر .
نهایت اوچ ساعت قدر بوبحتی ایتدکن
صکره بر یایغنلق کبی براوقویه وارمش .
اویاندینغی آنده ذات عالیگزکی کورمک ایستمش .
ذات عالیگزکی! موسیوله مارکی حضرترینی!
آن بو صوک اسمی سو یلدیکی زمان
کوزلرینی تعظیم ایله قپایه رق باشنی ده
اکدی . وسوزنده دوام ایلدی .
- بناءعلیه بنی درحال ذات عالیگزک بيشمک

نه مسعودیت! هله چوق شکر شمندوفر ایله
حرکت ایتماشن سکر! ایشته سزه بر مکتوب! «
دیه الهه بر مکتوب و یردی. مکتوبک موسیو
لویه پنک یازیمی ایله یازلمش اولدیغنی طاق.
نیدم. مکتوب اینکی سطر دن ومالی دخی
اختیار ماد موازل ده پوره وئک پک تهاکه لی
صورتده خسته اولدیغنی جهتله بنی ایستد.
یکندن عبارت ایدی. یالکز بار کیر لی
دکشدر نجه یه قدر وقت غیب ایدوب همان
عربه نک ایچنه آتلام. آنک دخی عربیه
بنوب قارشومده اوتور مسنی تکلیف ایدم
ایسه ده بوتکلیفمی اختیاره پک کوچ قبول
ایتدیره بیلدم.»

بعده آنی بر چوق سؤالره غرق ایتمکه
باشلام. بکا کتوردیکی خبری بر قاج
دفعه تکرار لدم. زیرا بوخبر بکا اینایله.
جق اخبار دن کورلیور ایدی. چونکه خبر
مذکور ماد موازل ده پوره وئته موسیو
لویه پنک برطاق اوراق رسمیه تسلیم ایلدیکنی
وبو اوراق رسمیه ایسه موسی الیافی اسپانیاده
بولنان اقر باسندن موروث املاکه تماما و کاملا
مالک ایلدیکنی مبین ایدی. الن شوقی ده
علاوه درمیان ایلر ایدی که:

— ظن اولندیغنه کوره ماد موازل ده پور.
هوئت بو املاکه ذات عالیگز که همتی سایه سنده
نائل اولمشدر. ذات عالیکز اوراق قدیمه
ایچنده برطاق کاغذلر بولمشکر که بونلر هیچ

یلتیک اوراده بولندقر بنی اشمام ایدر
ایدی. بوراچه طیبه ایله در حال مسیت
اولدم. براز مقدم النده کی ایشرتینی درونه
وضع ایش اولدیغنی سیبتی اریوب یوزمی
کوزمی سورهرک او پدم. هیبات زواللی
قلیم! ... مارکرتک اوتور مقده بولندیغنی
یره دخی کیدرک دیزلم اوززینه چوکوب
سجده ایلدم. و یوزمی یرزه سورهرک
وققای دیواره اورهرق هونکور هونکور
اغلامغه باشلام. آمان یاربم الله! نه قدرده
سو یورمش! ...

الحاصل کیچدنک صوک ساعتلرندن
استفاده ایله هیچ برکسه یه کورونمکسزین
جوار قصبه یه قدر کلام. وبو صباح رن
قصبه سنه کیده جک عربی استیجار ایلدم.
یارین اقشام پارسده اوله جغم. ای پارسده
براقدیغم فقر و عزلت و مأیوسیت! سز که
تکرار ملای اوله جغم. ای کنج کلک صوک
خیالاتی! ای خیالات سماویه! سزه دخی
ابدیاً الوداع!

پارس

ایرتسی صباح تمام شمندوفره بئک اوزره
ایچنده بولندیغم هوئتک حولیسنه بر پوسته
عربه سی کیردی. بو عربه دن اختیار آنک
ایندیکنی کوردم. بنی کوردیکی زمان انک
دخی یوزینه بر بشاشت کلدی. «آه افندم!

کیتمزدن عبارتدر . سز بوراده بولنر
 ایسه کز بو ایکی چوجغی عقل و فکرک
 ایجاب ایلدیکی طریق معقوله کتورمک بنم
 ایچون دها قولای اولور .
 - پک اعلا! بن بوکا حاضریم! حتی
 بو کیچه دن تیری یوق کیدرم .
 - پک اعلا! بن سزه بو نصیحتی ویردیکیم
 زمان بن دخی حکمی لای تغییر اولان ناموس قانونه
 رعایت مجبوریتله عظیم برفدا کارلق اختیار
 ایش اولیورم . بعزلت مدیده دیمک اولان
 شو عمرمک صولک کونلرینی براز نشئه لندیرن
 سز ایدیکز . بونجه سنه لردنبری غیب ایش
 اولدیغم تعلقات و مناسبات حیاتیه خیالاتنی
 بزه سز احیاء و اعاده ایش ایدیکز! شمعی
 بندن وقوع مفارقه کز اوزرینه بن ده برفدا -
 کارلغه قانلانیورم دیمکدر . همده عظیم بر
 فدا کارلق!
 بوسوزی بتوروب یرندن قالدی .
 ایاق اوزرنده برخیلی یوزمه باقدقن صکره
 مأیوسانه بر تبسم ایله دیدی که:
 - بن باشده بولنان بر قز کنج آدملی او په من
 بلکه انلرک قهرمانلقلرینی تقدینسا کندیلرینه
 خیر دعا ایدر . نصیحتمی قبول ایلدیکرزه
 تشکر ایدرم . آدیو سوکیلی چوجق!
 جناب حق دائماً معین و ظهیر کز اولسون!
 اختیار قزک تأثرله تیره مکده بولنان
 الارینی اوپدم . همان بندن آریلوب اوپه -
 دن چیقدی .

سریعاً لوازم سفریه می اکیال ایلدم .
 مادام لاروقه بر قاج سطر یازوب درجه
 اهمیت مده شه سنی کوزجله تقدیر ایتکمسنز -
 ین جرأت ایلدیکی ایشدن واز یکمسنی
 و بویله برفلاکتی جنایت عد ایده چکمدن او
 جنایته بنمده شریک اولماغه قطعاً قرار ویر -
 دیکمی و کندی مسعود قیمی انلرک خرابی
 بهاسنه صاتون المامغه ناموسم اوزرینه سوز
 ویردیکمی و بو ناموسمک هر حالده اعتماده شایان
 بر ناموس اولدیغی کندیلر نجه دخی تسلیم
 اولنه جغنی اکلالتوب حتی بودیوانه لکدن
 کندیلرینی جایدیرمغه اک زیاده یاردیم ایلسون
 دیه کویا قریباً بخت و طالعمدن بر ثروت
 عظیمه امیدنده بولندیغمی دخی علاوه ایلدم .
 تمام نصف الیلده ایدی که دأرهمه
 وداع ایلدم . هم نه فاجع وداع! او اوپه .
 جغمه که آنک ایچنده بن او قدر طالتی آجیلر
 ایله مسعوداً مضطرب اولشمدر! بعده انا -
 ختارینی بکا تسلیم انلش اولدقلری بر کیرلی
 قپودن شاتو ایچنه کیردم . قراکلق ایچنده
 اوپه دن اوپه یه صفه دن صفه یه کیرر چیقار
 ایدم که بنی کورنلر بر خر سز ظن ایدر لرایدی
 نهایت مار کزیتی ایلک دفعه اوله رق کور -
 مش اولدیغم صالونه کلدیم . والدیه سیله
 برابر قزک بوصالوندن چیقملری اوزرنندن
 هنوز بر ساعت زمان کچمش ایدی . سو -
 روندقلری لوانله لرک قوقولری حالا کند -

فقیر اولمینه بوصورتله امکان آرا بوزلر .
 واقعا کریم الشیم اولان بو قادینلر ایچون شو
 حرکت پک لایق ایسه ده بو حرکتک ایچنده
 بر ازده سر سملک اثری بولندیغنه شبهه ایده هم .
 فقط سنزک یوزکردن کوریلان سبیت اوز -
 رینه اختیار ای دیلان شو حرکت سنزک مجبوی -
 لکز قالمسنی ده تجویز ایلیهم . ایدی بنی
 کور مرکزی اولدن رجا ایدرک اخطار ایلم که
 بو قادینلرک شو حرکت کتر بنی منع ایچون دقیقه
 فوت ایتمالیسکر . بونلرک شو عزم لری
 کندیلری ایچون نه بیوک بر ندامت وسنزک
 ایچون نه مدهش بر تهدید اسبابی استحضار
 دیمک اولدیغی سزجه پک قولای موازنه
 ایدیه جکندن بو وادیده دخی تفصیلاته کیر -
 شک ایستم . یالکز شونی دیه بیلورم که
 دوستم اگر شوآنده مارکریتک سزه اوزا -
 ته جعی دست از دو اچی قبول ایدی و بر سه کز
 بو عظیم فتلغه در حال نهایت ویرمش اولور -
 سکر . فقط بو قبولده سزی منع ایدن برطاقم
 ییملر دخی واردر که هر نه قدر انلر کورگو -
 رینه و چو حقیقه سنه ایدلمش شیلر ایسه ده
 ینه او ییملری طوتمق ناموسکر اقتضاسندندر .
 بناء علیه مطالعه م طوغری ایسه سنزک ایچون
 یایله جق یالکز برشی قالیور . اوده بورا -
 لده بولمقلغه کزیدن طولای اوقادینلر ایچون
 حصوله کلان امیدلری قطعاً بر طرف انلک
 اوزره همان فی الحال بو دیاردن چیقوب

تأمینات لازمه بی مع زیاده ویرد کدن
 صکره مادموازل ده پوره وئت طاتلی فقط
 عزم قطعی کوسترین طور و صدامسی ایله
 سوزنده بوجه آتی دوام ایلدی :
 - مادام او بری معلوم یا؟ بر جاسو -
 سدن زیاده هراحواله واققدر . بو کیجه
 کلدی . منحوس قوللری بیونمه آتهرق
 شو حرکتیله دهها ابتدادن جانمی صیقدندن
 و کندی احوالی اوزرینه بیان شکایت یولی
 بر چوق ترهاندن صکره مادام لاروقی همان
 ایاق آتمق اوزره بولدیغی بر خرابی و پریشا -
 نیدن قورتارمقلغ مخصوصنی بسدن رجا
 ایلدی . کندی احوالندن شکایت دأر
 اولان ترهاتی نه کی شیلر اوله جعی سزجه دخی
 معلوم اولدیغندن انلری سزه تفصیل ایله
 جانکزی صیقمق ایستم . کندی عادت
 مستحسندسی اوزره قبولدن سوزدی بکله دیکی
 صر ده باقکز نه لر ایستمش : بو قادینلر نه قدر
 ثروت و املاکاری وار ایسه کافه سنی بر جمعیت
 رهبانیه وقف و ترک ایده جکر ایمش .
 بوندن مقصدلری ایسه مارکریت ایله سنزک
 اره کزیدن ثروتجه اولان مساوات سزلغی
 قالدیرمق ایمش . زیرا سنزک مارکریت ایله
 از دو اجکزی منع ایدن شی بومسا و ات سزلق
 اکلا یور میسکر دوستم؟ انلر دخی نه قدر علو
 جناب صاحبی قادینلر در! سنزک زنکین
 اولمکزه امکان بولمدیغنی کورنجه کندیلرینه نلک

- اکا شبہہ یوقدر . اکر سز دخی
بنم کبی اون بش کوندنبری کیچہ کوندوز
انلرک دائرہٴ محرمیتندہ یشامش اولسه ایدیکز
بوفکرکزی تأیید ایلده جک دھاساٹر برچوق
احوالده دقت ایلر ایدیکز . بن آنا ایله
قزاره سنده یکی برس اولدیغنی و بونلر بر
نبت عظمما اوزرینه کیرلی براتفاق عقد ایلد.
کلرینی حس ایلدم . حتی صورت معیشتلری
و کیفیت حرکات و سکنا تلی ییله دکشدی .
مادام لاروق دایما خسته لکی بهانه سیله
اطرافنه بیغدیغنی یصتیقلری فلانلری هب
برطرف ایلدی . صباحلین کون طوغمسزین
اویقودن اویانوب فی الحال قزی مارکریت
ایله برابر ایش ماصه سنک باشنه کچور .
ایکیسی دخی نقش ایشله مک و تیغ ایله اورمک
ایشلرینی کمال غیرت و لذت ایله ایلرویه کوتو .
روب برقادینک بوایشلر ایله نه قدر پاره قازانه
ییله جکنی صورشدیر بیورلر . ایشته بو حال
عظیم بر معما ایلی که شمدی به قدر بو مهمایی
حل ایچون ایتدیکم غیرتله ثمره سز قالمقده
ایلی . اکر بوسره سز دخی رعایت ایده .
جککزی و بکا اعتماد و امنیت تامه کوستره رک
اره مزده هیچ بر کیرلی شی قالمده جغنی تأمین
ایلر ایسه کز اصلا وقت غیب ایتکم سزین
اومعمانک صورت حلنی سزه دخی عرض
ایلیه جکم . باخصوص که مسئله ینه سزه
عائد بر مسئله در .

ضیانک او طه مه طوغری یا قلاشدیغنی کوره رک
استغراب ایلدم . بر دقیقه صکره او طه مک
قپوسی اوریلوب ماداموازل ده پوره وئت
صولوق صولغه بر حالده اوله رق او طه مه
کیردی . کیرر کیرمز دیدی که :
- یکنم ! سزه سویلیه جک مهم شیلرم
وارده انک ایچون کلدم .

بن قادینک یوزینه دقتله باقدم . دیدم که :
- بر فلاکتی وار ؟
- خیر ! تمامیله فلاکت دکل ! شمدی
ایشیتوب حکم ایدرسکز . اوتورکز بر کزه !
سویلی چوجوق ! بو هفته ظرفنده ایکی اوج
کیچہ بی شاتوده کچیردیکز . مادام لاروق
ایله ماداموازل مارکریتک احوال و اطوارنده
یکی برشی غریب بر حال کورمدیکزمی ؟ دقت
ایتدیکزمی ؟

- خیر ! اصلا !
- باری هیچ اولمز ایسه انلرک حال و طور
لرنده شمدی به قدر اصلا اثری کورلیمان بر
تواضع بر تحمل اماره سی اولسون کور .
مدیکزمی ؟

- احتمال که اولبه برشی واردر . واقعا
بیوک پدرلرینک وفاتندن طولایی طوتدقلری
یاس برطرف ایدیلور ایسه کندیلرینی اولکیدن
دها زیاده حلم و سکوت ایچنده کوردم و حتی
بو حال کندیلرینی اولکیدن دها زیاده بر
بختیارلق ایچنده بولیورلر دیه دخی تعریف
و تعبیر ایده بیلورم .

حالبو که بر انسان کاملک بویه خیالات بیهو .
 ده یه مقابل ضعف و مغلو بیت کو سترسی
 لایق اوله میه جفتدن ده اوزمان موسیولو .
 به پنک سوزینی دیکله یوب قبول ایتمش بولند
 یغمه پشیمان اولدم . نصل اولدی ده اوزمان
 موسیو لوبه پن بوخانه ایچنده ارتق بیهوده
 وبلکه مضر بر اقامتی برآی دها تمدید ایلک
 مثللو تریه مه وعلو جنامه ووقارمه یاقشمیه .
 جق بر شئی بکا تکلیف ایلدی ؟ ایسته شمیدی
 مادموازل مارکریت کنندی حسیات مقدسه .
 سیله اوینادیغنی مقام تکدیرده یوزمه اوره .
 جق اولسه حقلی دکلیدر ؟ قزی صوک
 کوردیکم زمان ایچنده بولدیغم تأثرات بی
 نهاییسی دخی ارتق بورالده اقامتم لایق او .
 لمدیغنی میدان وضوحه قویمش ایسه ده
 یالکز موسیو لاروقک وقوع وفاتی بو اقامته
 براز جق زمان ایچون دها لزوم کوستره
 بیلشدر .

* *

۲۰ تشرین اول

اوله جقتر اولدی ! امان یارب ! بورابطه
 نه قوتلی ایتمش ! اورابطه منکسر اولدقده
 قلبی نه یمان خراب ایلدی !

دوز اقسام دائره مده بیجره مک اوکنه
 اوتوروب هم دوشونور هم ده اطراف تماشا
 ایدر ایکن شاتو خلقنک اوله صیق کلوب
 کیتلمی معتاد اولیمان بر طرفدن خفیف بر

کبی بر حرکتله قلداندی . بوانده کوردم که
 گویا اختیاری یورکی اوزرندن بر قورشون
 اورمش کبی کوزلی چشم خانه لری ایچنده
 فرل فرل دو نمکده ایدی . « آه انکلیر لراه »
 دیدی . صوک سوزی بو اولدی . زیرا بو
 سوز اغزندن چیقار چیقمز یصتیق اوزرینه
 بر قالب بی روح کبی دوشدی . اختیار ارتق
 بر جنازه ایدی .

اختیارک وفاتی لازم کلنره اخبار ایلدم
 هر کس قوشدی . اطرافنده پک محبانه کوز
 یاشلری آقتدیلر . پک دیندارانه دعا لار او قو .
 دیلر . بن ایسه شو ظهورات فوق العاده .
 دن طولایی قابم پک متأثر اولدیغنی حالده
 اورادن تباعد ایلدم . زیرا بو ظهورات فوق
 العاده اومیت ایله بنم اره مده الی نهاییه
 بر سر مکتوم قاله جق وقومات فوق العاده .
 دندر .

وفات کیفیتی بوخانه ایچنده مادام لاروق
 و مادموازل مارکریتی تسلیمه وتسکین کبی بکا
 یکیدن بر وظیفه تعیین ایلش اولدیغندن اقامتی
 براز دها تمدید لزومنی بن دخی تسلیم ایلشیدم
 موسیو لوبه پنک برآی دها بوراده اقامتی
 بکاتوصیه ایتمی نصل بر فکره مستند اولد .
 یعنی استخراج ایده نیک بنم ایچون محال ایدی
 بومدت ظرفنده ناکبی بر امیدک ظهورینی
 تخمین ایده ییلور ایدی ؟ هیچ شبهه یوق که
 عقاید باطله دن اولان بر طاقم حسیاته قایلشدر

بن برمدن قائمقی و اختیاره سوز سونک
ایستدم ایسه ده بو عزم بیهوده اولدی . بر
لظه سکوت واقع اولدی که اوسکوت مد
تی طرفنده اختیارک جام کبی پارلیان کوز -
لی هب بنم کوزلرمدن آریلمه رقی دائم استر -
حام ایدر لر ایدی . اختیار سوزلرینی تکرار
ایلدی دیدی که :

- مارکی افندی حاضر تری ! کرم
و مرخت بیورکز . جرمی عفو ایدیکز !
الحاصل یانه صوقوله بیله جک قدر
قوت بولدوم . بن کندیسنه یا قلاشد قجه
اختیار دخی بیوک بر اضطر ابله ارقه یه طو -
غری چکیاور ایدی . صانکه بکا طوقنسی
کندیسی ایچون غایت مهلاک ومدهش بر
تماس اوله جقمش کبی ! کوزلری هر مقیاسک
خارجنده اوله رقی آچیلوب شمان پاتلاق
دینله بیله جک بر حالده ایدی . المی قالدیر -
وب کوزلری اوکنده یواش یواش ایندیره رک
شو اشارت تأمینیه یی متعاقب دیدم که :

- صلح وسلام اوزره اولیکز ! سزی
عفو ایلدم !

بن بو سوزی هنوز بتورمکسزین صو -
رتنه بر شاشت کلدی . صانکه اختیار
یکیدن کنجلمش کبی برشی اولدی . ینه بو
انده قورومش کوزلرندن ایکی طامله یاش
فرلادی . برالی بکا اوزاندی . فقط اوزا -
تدیغی آنده الی کلیدنسوب حرکت تهدیدیه

قانسز جانسز کورونمکده بولنان اختیارک
ناصیه عالیه سی اوزره نصل آثار و علائم
پیدا ایش اولدیغنه ده دقت ایدر و اره لقه
بر کره دخی یستیغنه صوقولوب صوک
انفاس ضعیفه سی هنوز اختیارک کوکسی
تحریک ایده یلوب ایده مدیکنه ده دقت ایلر
ایدم .

الحاصل کیجه یاریسنه طوغری اویقو
پک زیاده سیله غلبه ایدرک باشمی الرم او -
ز رینه قویوب براز کندیدم کچشم .
برده بیله تم نصل مدهش بر خمورقی ایله
اویانی ویردم . کوزلری آچدم . ایلک
مشاهده م اوزرینه کیلکرم ایچنده ایلکرمک
تتره دیکنی حس ایلدم . اختیار یتاغی
ایچنده یاری طوغری یلوب کوزلرینی یوزمه
دیکه رک بکا او وقدر دقتله باققده ایدی که
بوآنده اختیارک چهره سنده کوردیکم طور
استغرابک دهشتی ابله حیات و ذکا علایمی
هیچ بر زمان بوچهره ده کورماش ایدم .
کوزم کوزلرینه تصادف ایلدیکی زمان اختیارک
القریقی صدماننه اوغرامش کبی تتره دیکنی
کوردم . قوللرینی حاجواری بر وضعه
قویهرق دهشتی ضربات قلبی تعطیل
ایلیان و فقط هر حالده مسترحانه اولان برسس
ایله بکا دیدی که :

- مارکی افندی حاضر تری ! جرمی
عفو ایدیکز !

او یقوسز لقدن بایلیورم .
 بونک اوزرینه دوقتور اسنه مکدن
 چکله لری آریله رق او طه دن چیقدی . سکرآت
 حالنده بولنان اختیار حقنده کی شو سوزلری
 بنی متأثر ایشیدیدی . واقعا دوقتور پک
 کوزل برآمددر . فقط بر میت حقنده اقتضا
 ایدن رعایته نظراً اختیاری چورومک اوزره
 بولنان بر وجود فانی دیه تعلق ایتمایلی ایدی .
 عالم ابدی به انتقال ایتمکده بولنان بر روح
 ابدی دیه تعلق ایتملی ایدی . ایشته بونک
 ایچون دوقتورک سوزلردن متأثر اولدم .
 بن اختیارک او طه سینده یالکز قانجه
 بتاغنک ایاق اوجنه اوتوردم . ویانی باشمده بر
 کوچک ماصه اوزرینه قونلش اولان بر لامبا
 ضیاسنه قارشو بر از کتاب او قومغه چالشم .
 فقط قرآنده دوام ممکن اوله مدی . کتاب المذن
 دوشدی . بو اختیارک خیانتیله مقتول
 دوشن بر مارکی ده شانسینک حفیدی نهایت
 او اختیارک صوگ نفسنده بکجیسی اولمق
 کی بر حکم عظیم کوسترن انقلابات و تصا .
 دفاته شاشمقدن بر درلو ذهنی منع ایده مز
 ایدم . کیجه ننگ او اولومک شو درین
 سکوتی ایچنده اختیار مدت گذران حیاتی
 نه قدر قانلی و مندهش احوال و وقوعات
 ایله مملو اولدیغنی ده دوشونمکه باشلادم .
 بو وقوعات مندهشه ننگ الیوم یاری ضیادار
 او طه ایچنده ایچیدن معمول برهیکل حالنده

قامقده بولنان بو اختیار دن حیاتی قولایجه
 نزع ایده بیلکه اولوم دخی مقتدر اوله مدیغنی
 ایچون اجل اولانجه قوتیله اختیاره قارشو
 پنجه لشمکده ایدی . دوقتور دخی اختیارک
 سکرآتیی اوزونجه اوله جغنی خبر ویرمش بو .
 لندیغنی حالنده مادام لاروق ایله قزی نوع
 نسوانه مخصوص اولان غیرت و تحمل ایله
 اولانجه قوتلرینی بردن بره صرف ایدرک
 راحت و اویقولرینی فدا ایلدکلرندن اولمکی
 اقشام ایکسی دخی او یقوسز لقدن و صتمه دن
 بی تاب قالدیلر . او کیجه دخی اختیاری بکله مک
 ایچون دوقتور ایله بن کمندیغی عرض
 ایلدک . مادام لاروق ایله مادمازل مار .
 کریت براز استراحت ایتمکده راضی اولدیلر
 حالوکه دوقتور دخی پک زیاده بورغون بو .
 لندیغندن یانمزده کی او طه ده واقع یتاق اوزر .
 ینه اوزانغه کیتدی . بکا دیدی که :
 - کوریورسکزیا! ارتق طیب ایچون
 لزومده قالدی . زیرا اختیارک طبییجه ایشی
 بتمشدر . حتی ارتق اضطرابی بیله یوقدر .
 زوالی آدبکمز! بو حال بر بایغلیق حالیدر که
 شکایت ایدیه جک بر اضطرابی ده یوقدر .
 بو بایغلقدن او یانمق اولوم اوله جقدر . پناه
 علیه اختیار دن طولایی ارتق مراق ایدلر .
 اگر احوالجه بر تبدل کوررایسه کز بنی اویا .
 ندریرسکز . فقط صباحدن اول بویله بر تبدل
 وقوعه کله جکنی امید ایلدم . بن ایسه

قدر بتون وجودمک قب قرمزى بر آتش
کسیلیدیکنی حس ایلدم . براز صکره النی
بکا اوزاتهرقی او قدر طباطلی و او در جهلرده
مسترچانه آه او مرتبه لرده مشفقانه برطور
وسس ایله دیدی که :

- نصلسکز موسیو ماقسیم ؟ اییسکز ؟
قزک بو طور و کلامنه مقابل قارشوسنده
ایکی دیزلم اوزرینه چوکوب سجده ایتمک
ایستدم . لکن حال و موقع بوکا مساعدکل
ایدی . کندیسنه برصوغوق نزاکتله جواب
ویرمک لازم ایدی . او یولده کی جوام اوز-
رینه کوزلرینی قالدیروب بکا برباقش باقدی که
بو باقش یک مکدرانه ایدی . بعده صبر
و تحمل ایما ایدر برحال ایله کوزلرینی ایند-
یروب ننده کی ایشی ایله مشغول اولغه
باشلادی .

همان ینه بودقیقه ده ایدی که والده سی
ماده سوازل مارکرتی بیوک پدرینک یانه
چاغردی . زیرا اختیار موسیو لاروقک
حالی کیتد کجه فنا لشمده ایدی . برقاچ کو-
ندبری دیلی دخی طویلوب وجودی بالکلیه
حرکتدن فالش وحتی ذکامی و شعوری دخی
قالدیوب حیاتی همان سونمک اوزره بولنان
برقندیل لمعانی صورتی المشیدی الحاصل
اختیارک صوک نفسنی دخی تنفس ایتمسی
بعید اولدیغنه شبهه ایدیله میوب شو قدر که
غیرت و متانتنی اولومه قارشو دخی الدن برا-

اینانه مم ایسه ده جناب الهک قدرت و قوتنه
ایمانم واردر . بز فضائل بشریه دن آیرلمد-
یغمز حالده محو و پریشان اولقلغمزه غیرت
الهیة تحمل ایده من . غیرت الهیه نک ظهور-
رینه قدر صبر و ثبات ایدلم . شو سوزله
سزدن تحملی غیر قابل برشی ایستمش اوله .
جغمی بیلورم . فقط بونی دوستلغمزه استناداً
و قطعاً طلب ایدرم . اگر بوندن برآیه قدر
بنم طرفدن برخبر المزایسه کز اوزمان بورایی
ترکله پارسه کلورسکز .
بونک اوزرینه موسیو لوبه پن کوزلر-
مدن او یوب بنی واقعاً کولکجه یک پریشان
برحاله بر اقدی کیتدی ایسه ده وجدانجه یک
مستریخ بر اقا ش اولدی .

* *

۱۲ تشرین ثانی

ایکی کون واردر که صحتمی یرینه کتو
روب او طه مدن چیقدم و شاتویه کیتدم .
الون قوله سنده کی مفارقتز دنبری مادموازل
مارکرتی کورما مشیدم . صالونه کیردیکم
زمان مارکرتی اوراده یالکز بولدم . بنی
کورنجه صانکه قیام ایده جک ایش کبی
بر حرکت ایلدی اما بو حرکتی بلا اختیار
اجرا اییدی . فقط حرکتی اکیال ایتمیوب
ینه لایتحرک برحاله قالدی . فقط چهره سی
موس مور کسیلیدی . بو حال ساری برحال
حکمنی الدی . زیرا بن دخی التمه وارنجه یه

اوغللغہ قبول ایلدی بکیز بر آدم ایچون دها اولدن امیدوار بولدیغکیز بختیار لغی شوآنده حاصل ایتکمه یالکیز بومیندن بشقه مانع قالمدی ظن ایدرم . فقط اویمین بکا ناموسکا . رانه ایدلمش بریمین اولدیغی حالده انده خلف ایتکلیکمه مساعدده ایدرمیسکیز ؟

موسیو لویه پن یرندن قالدی . صیق قاشلری کوزلری اوزرینه طوغری ایدنی . بر قاچ دقیقه او طه ایچنده اشاغی یه یوقارویه کزندی . بعده بنم اوکده طوروب المی شدتله طوته رقی دیدی که :

- دلی قائلی : کرچکدر که بن سزنی کندی اوغلم کبی سورم . فقط ایسترایسه سزکده بنم ده یور کرمنز پارچه پارچه اولسون ینه بنم . سلاک و قواعد مخصوصه مدن دونه نم . حد ناموسک بری طرفنده قالدنن ایسه دها اوته سنه قدر یکوب کیمک مر جحدر . یمین خصوصنه کلنجه : بزدن یا بچاق اوچی یا . خود طبانجه اغز یله ایستیلان یمیلردن ما . عداسنی یعنی کندی اختیار منزه اولان یمیلری یا ایتمالی بز و یا خود بر کره یمین ایتد . کدن صکره انی طوتملی و خلف ایتمالی بز . ایشته بنم افکارم بوندن عبارتدر .

- بنم ده افکارم بوندن عبارتدر . یارین سزکله برابر بورادن چیقار کیدرم . - خیر ما قسیم ! براز زمان دها بوراده قالکیز . بن او یله معجزات نوعندن ظهور اناه

یکرینه لایق اولان ایکی یوزککیز منبسط اولقسنزین تقرب ایده مدیلر . فقط بن اعتراف ایدرم که الون قوله سنده کی او وقعہ غریبه حقیقه امیدلرمی ضعفه دوشوردی . پیجره . دن صحیر ایوب کندیسنی آتمق نه دیوانه لک ! یونکزی قروب هلاک اوله ییلور ایدیکیز . فقط بو حال مادموازل مارکریتنن هیچ بر طمعکیز اولدیغنی پک اعلا اثبات ایلر . فقط بوزوالی قزی المق ایچون قویدیغکیز شرطه وایتدی بکیز یمینه نه حاجت وار ایدی ؟ یاسز انک قدر زنکین و یا خود اوسزک قدر فقیر اولینجه و الحاصل اره کرده کفو حصوله کلنجه المیه جغکزی نیچون ناموس ویمین اوزرینه تعلیق ایدرسکیز ؟ بوشرطک حصولی هیچ ممکن اولورمی ؟ ایشته یالکیز ایشک بورامی فضله ایدی . واقعا بن پک چوق ایشلر کوره ییلور آدم ایسه مده یالکیز سزه ایکیبوز بیک فرائق ایرادورمکه و یا . خود اول مقدار ایرادی مادموازل مارکر . بتدن نزع ایتکمه قادر اوله نم .

- پک اعلا افندیم ! او یله ایسه بکا بر نصیحت و بریکیز . بنم کندمدن زیاده سزه اعتماد واردر . زیرا بخت و طالعک تغیری بنجه ناموسک دخی تحت شبهه ده قاله جغنی ظن ایتدیرمک درجه لرنده افکارمی تغیر ایلدی . سویلیکیز افندیم ! ایتدی کم یمینی او . نوتقلغمی می بکا توصیه ایلده جکسکیز ؟

ده بوالیان جوار قصبه دن کلان آووقات ایله
 برابر شاتودن چیقدیله . مرقومک انقراضندن
 صکره شاتوده بولنان اوشاقلرک کافه سی
 دیلارینی برقراریش ایدرک ذماینی کوکله
 چیقاردیلر . حتی معله ماده موزل هلوین
 ایله اولان ماجراسنی ده میدانه چیقاردیلر .
 حالبوکه بو کنج قز دیگر جهت رجه دخی بر
 چوق شبهه له تمترل تنده بولندیغندن ارتق
 بو قدر اسراری میدانه چیققدن صکره
 شاتوده قالمیه جغنی کوره رک استعفا سنی
 ووردی که قبولنده دخی تردد اولمندی . اما
 مادام لاروقک قره پکینه جک قدر برشی
 ویردیکنی ایضا حه حاجت کورم . ایشته
 اوغلم احوال بوندن عبارتدر . بو احواله
 سز نه درسکز؟ نصل شمدی کیفمزلرک کزدن
 طولانی ده ماضطر بمیسکز؟ اونه یا؟ میت
 کبی صاب صاری اولدیکن!

حقیقت حالی سونلک لازم کلورسه هیچ
 منتظری اولدیغیم شوحوادث بنده سوینج ایله
 قاریشق اوله برتأم حاصل ائلتشیدی که همان
 کندیمدن یکمک اوزره ایدم .

یارین علی السحر پارسه عودت ایده جک
 اولان موسیو لوبه پن بواقشام تکرار کلوب
 بنی کوردی . ایکی طرفدن مالایعنی برقاچ
 سوزدن صکره بکا دیدی که:
 -- ها ! اوغلم ! بوراده نه اولوب نه

تدیکنه دائر سنزی استنطاق ایتک ایستم
 ایسه ده اگر بوراجه کندی خصوصیت
 احوال کزه دائر محرم راز بردوسته برناصحه
 احتیاج کز وار ایسه کنیدی توصیه ایدرک
 دوستلغی سائر لرینک دوستلغنه ترجیح
 ایتکزی رجا ایدرم .

واقعا کشف احوال ایده جک اولور .
 سده موسیو لوبه پندن ده دوست ودها
 صافی بریورک بوله مز ایدم . بناء علیه شاتویه
 کلدیکم کوندنبری مار کریت ایله مناسبتمک
 صورت جریاننی کاملا کندیسنه حکایه ایلدم
 حتی کرک مناسباتمک جریاننی و کرک بنم کوکلجه
 نه حالده بولندیغمی کوز لجه اکلایه بیلمی ایچون
 بو ژورنالک برخیلی صحیفه لرینی کندیسنه
 قرائت دخی ایلدم . الحاصل بالکزدن اختیار
 موسیو لاروقک اوراقی میاننده کشف ایلد .
 یکم اسرار دن ماعدا هر شیئی کندیسنه تمام ایله
 سویلدم .

بن سوزی بتورد کدن صکره برقاچ
 دقیقه دنبری ناصیه حالی پک فسا تغیر ائتش
 بولنان موسیو لوبه پن سوزه باشلادی .
 دیدی که:

- سنزی بورایه کوندر دیکم زمان اصل
 مقصدم سز کله ماد موزل مار کریتی تزویج
 ائتک اولدیغنی کتم وانکاره هیچ حاجت
 یوقدر . اول امرده هرشی بنم ارزوم وجهله
 حاصل اولغنه یوز طوتمش ایدی . بنجه یکده .

کورتی لازم دکل ! کرم ای دیکز دقت
 بیورکز که جهاز مسئله سنه اولجه و یریلان
 قرار اقتضاسنجه

جهاز مسئله سیمی افندم ؟ بوراده
 جهاز مسئله سنه بو قدر اهمیتی نه دن
 و یرییورسکز ؟

اوقات - جانم آرفیقم ! جهاز مسئله -
 سنجه بو قدر قاچاق کوستر مک
 لوبه پن - قاچاقتمی دیدیکز رفیقم ؟
 مساعده بیور کرده بو کله یی سزک لغت
 کتابکزدن طی و حذف ایده یم .

بولیان - فقط هر طرفدن بنم الرمی
 باغلیورلر . بنی بر کوچک چوجق ظنیله
 اولوجهله حتمده معامله ده بولنیورلر .

لوبه پن - نه دییورسکز افندی ؟
 افکار کزه کوره بز شوساعته نه ایله اشتغال
 ایلیورز ؟ بر نکاح مقاوله سیمی تنظیم
 ایلیورز یوقده بر میراث وصیتنامه سیمی ؟
 مادام لاروقک هنوز بر حیات بولندیغنی خاطر دن
 چیقار بیورسکز ! حتی پدیری اختیار موسیو
 لاروق دخی بر حیاتدر . سز ایسه لاروق
 فامیلیاسنک میراثنه قونمیورسکز . بلکه او
 فامیلیادن بر قز ایله ازدواج ایلیورسکز .
 میراث ماده سنه دها وقت وار افندی !
 الله الله ! میراث ایچون بو قدر عجله نك معنا .
 سی ولرمی ؟ براز صبرلی اولکز افندی !
 بسوزم اوزرینه ماداموازل مارکریت

یرندن فرلادی . کمال نفرتله دیدی که :
 - ای ارتق الویرر افندیلر ! موسیو
 لوبه پن اوقونظوراتوی آتسه آتکز ! اناجم
 سن ده موسیو ده بوالیانک هدیه لرینی کندیسنه
 اعاده ایتملی ایچون لازم کلنره امر ویر !
 مارکریت بسوزلری سویلیه رک حیثیته
 طوقنمش برقر ایچه طور متعظمانه سیله و خرام
 لوندانه ایله سالوندن چیقدی کیتدی . ینه
 اوآنده بن دخی قونظوراتوی آتسه آتم !
 اوزمان موسیو ده بوالیان سیاغی تهیدید
 صورتیله بکا دیدی که :

- افندی ! بوایشک ایچنده برانتریفه
 وار که البته بن بوسره واقف اوله جفم !
 بن ده جواباً دیدم که :

- افندی ! اوسری بن سزه شمیدین
 سویله تم ! کندی حسننه موقعنه قدر و حیثیته
 بحق مغرور اولان بر کنج قز قورش ایدی که
 سزک کوستر دیککز هوس کندی ذاته
 اولیوب ثروتنه مخصوص اولاق محتمل اوله !
 بوشبه سنی حل ایتمک ایستدی . شمدی
 ایسه مسئله حل اولندیغندن قزک دخی
 شبه سی قالدی . بناء علیه سزی سلاملا .
 مقله اتمام وظیفه ایلم .

ایشته دوستم ایش بویه بتدی . بن
 مجلسدن چیققدن صکره مادام و مادمازل
 لاروقک یانه کیتدم . سونجی لردن بیونمه
 صحیر ادیلر . بر چاریک صکره موسیو

ادخال ایلش ایدی که بونلر کند یسنه پلک زیاده نافع اولدیغی حالده لاروق فامیلیاسی ایچون ده اول قدر مضر ایدیلر . مقالوله نلک عباره سندن همان اصلا تباعد ایتدیکم حالده یالاکز معناسیجه بو شرائطک قوتنی برخیلی تعدیل ایلدم . باخصوص که بولندیغ موقوع اقتضاسیجه شان و ناموسم بکا برحد تعیین ایدرک اوحدهک خارجه چیقه مز ایدم . لکن مقالوله ینه برطاقم شرائط نافعیه یی حاوی اولهرق باقی قالمش ایدی که عالی جناب اولمقله بر ابر تزوج ایتلکده بولندیغی قز حقیقده حساسیات قلبیه و محبت مخصوصه سی اولان بر آدم هر حالده بو مقالوله یی ازجان ودل قبول و تحسین ایلر ایدی . لکن موسیوده بو الیان بو آدمیدر ؟ بو خصوصده بخت و طالع مزک - کمنه منتظر قالدق . اعتراف ایدرم که بردها تغیری قابل اوله میه جق اولان بو مقا - ولک نامه مسوده سنی بو صباح صالونده کی جمعیت محترمه حضور نده او قودنیغ زمان یورکده بیاغی برخلجان وار ایدی . پورهوت - هله بنی صورار ایسه کز طهارلر مده بر طامله قان قالمش ظن ایدیور ایدم . حتی مقالوله نلک برنجی قسمی دشمن ایچون او قدر نافع ایدی که هرشی ضائب اولدی ظنیه قور قومدن ترده دم . او به پن - اکا شبهه یوق ماده وازل ! فقط بز آو وقایجه دیر ز که عقر بک زهری

قویروغنده در . امان دوستم ! برده مقالوله نلک نهایتنده بنم طو پلرم تفنیکرم سونکیلرم کندیلرینی بردن بره کوسترنجه موسیو ده بو الیان ایله آو وقات افندیکن صورتلرینی کورملی ایدی . اولاسکوتله یکدیگر نلک یوزینه باقشیدیلر . بعده قولاقدن قولاغه براز فیصلداشدیلر . نهایت ایاغه قالقوب یاتنده او توردیغیم ماصه یه صوقوله رق بو شرائط اخیره خصوصنده کی مطالعاتی یواشجه صوردیلر . کندیلرینه دیدم که :

- افندیلر ! کرم ایدیکز ! سوز کزی یو کسک سویلیکیز که هرکس ایشتون ! بویله بر مجلسده کیرلی سوزه اصلا احتیاج یوقدر . سویلیکیز افندم مر اکر ندر ؟ حاضر اولنلر قولاق قبار تمغه باشلادیلر . موسیوده بو الیان صداسنی دیکشدر مکه جمسارت اله مقسزین بکا دیدی که « بو قو - نطراتو شایان امنیت بر مقالوله دکدر » بن دیدم که :

- شایان امنیت بر مقالوله دکلی ؟ دیورسکیز افندیم ؟ بو سوزدن مراد کز نه در افندیم ؟ بو افتزایی مادام لاروق و یاخود رفیق اولان بو آو وقات افندی علیهلر نده و یاخود بنم علیهمده می ایدیورسکیز ؟ آو وقات - شوت ! سکوت ایدیکز !

سرسر یلدر که اخلاقری یولنده اولدیغی کبی هیچ برحالی ده یولنده دکلدرد. بز بویله بز جنتلنی کنجله کمزی ده دوق ده شار ترک معینده دخی کورمشیدک که انکله ده نك آخورل نده تریه کوروب یتشدیکی حالده فرانسه ده اختلال ایشلرینه یول آچقده ایدی .

لو به پن - او ! یالکز ! اختلالک مقدمه لرینی تهیه ایتکله قالسه بوقصور عفو اولنه یلمور ایدی .

پورهوئت - سز دن بر میلیون عفو دیرم موسیو لو به پن ! بوسوزی یالکز کندی نامه کزه سوزیلکز . باخصوص که شمدی مسئله بودکلدر . سوز کزده دوام ایدیکز .

لو به پن - حاصلی بو دو کونی هرکسک بر جنازه الایی کبی تلقی ایلدیکنی کورنجه موسیو ده بوالیانه نشانی اعاده ایتک ممکن اوله من ایشه ده انی بالذات استرداد نشانه مجبور ایتک ایچون موافق ناموس و مطابق نظام اوله حق بعض تدابیر بولغه مجبور اولدم . باخصوص که صورت مسئله بو بایده بنم ایچون پک بیوک سهولت کورستر مکده ایدی . زیرا موسیو ده بوالیان کرک مادام لاروقک تبحر به سز لکندن و کرک جوار قصبه دن کتور یلوب بندن اول ایشه باشلایان آووقاتک اشتراکندن طولایی مقاوله نامه ده او قدر مهم شرطلر

بر اخذ و اعطادن عبارت دکلدرد . بویله مهم بر ایشده بنم ده معاونتم طلب اولنجه عهده مه ترتب ایلیمان وظیفه ایکی طرفک ژو توجه تساویسه برابر ایکی طرفک یکدیگر . ینه تمایل قلیلر ینک و ایکی طرفک دخی استعداد و مزاجلر ینک درجاتی ده تحری ایتک ایدی . حالبوکه ده ایشه باشلار باشلامز دردست انعقاد بولنان شواز دوا . چک نه عزیزم دوستم مادام لاروقه نه سوکیلی مادمازل مارکریته نه بو قادینلرک الک محب و کوزلری آچیق دوستلرینه و الحاح صل هیچ برکسه یه خوش کورونم دیکنی کوردم . بلکه بو ازدواج یالکز موسیو ده بوالیانه پک زیاده خوش کورونه یلمور ایدیشه ده موسیو ده بوالیان بنم اول قدر وظیفه ده دکلدرد . مادمازل پورهوئت طرفندن دخی اخطار ایلدیکی وجهله نامزد افندی واقعا بر جنتلندر

مادمازل پورهوئت بوراده موسیو لو به پنک سوزینی کسه رک بو «جنتلن» لقبی اویله بر صورتله تلفظ ایلدی که معناسی ادیب و اصیل بر ذات اولمق دکل کندی نفعندن بشقه هیچ برشی ارده من بر خوارده دن عبارت اولدیغی افهام ایلدی .

لو به پن - حاصلی بر جنتلن که بنم کندیسنی هیچ کوزم طومدی .

پورهوئت - بنم ده هیچ ! انلر بر نوع

و بنی بیغی مخوف و فقط تعظیمکارانه بر نظرله
تدقیقه باشلادیلر . دیدم که:

- ای! انشااه ایش بتدی یا؟

ایکیسی بردن بر آنده شو جو ابی ویر -
دیلر :

- بتدی کیتدی!

- هرشی یولنده و کوزل کوزل اجرا
اولنهرق بتمش اوله جغنی طبیعیدر .

پورهوئت - پک اعلا پک کوزل اولدی .
لوبه پن - ارتق بوندن اعلا ایش
بتورمک تصور بیله اولنه من . معجزه
والسلام! (طور بنی متعظمانه بر صورتیه
قویه رقی) موسیو ده بو الیان جهنمک بو جاغنه
قدر کیتدی!

پورهوئت - کنج مادموازل هل وین
دخی بو یولنده موسیو ده بو الیانه پیرو اولمق
ایچون ارقه سندن قوشدی .

بن حیرتمدن بر حایقرمشم دیمشم که:

- الله اکبر! الله عشقنه بو حالر
نهدر؟ نه دیمک ایستورسکز صانیکه؟

لوبه پن - دوستم! اگر از دواج دینلان
شی یالکر تجارتجه راخذ و اعطادن عبارت
ایسه قرار ویریلان بواز دواج بو کوی ایشلرده
ارزو اولنسه بیله جک شرائطک کافه سنی
جامع اولوب مقوله بی عقد ایلیان ایکی طرفی
دخی مسعود ایده بیله جکنه شبهه اولنه من
ایدی . فقط از دواج اوله صرف تجارتجه

بو کون وقت ظهر دن بر ساعت صکره
اقتضا ایدن ذوات شاتونک صالوننده اجتماع
ایله اصولدن اولان ترتیبات و تشریفات
دائره سنده اوله رقی مقوله نامه نک امضاسی
ایشنه مباشرت الیشلردر . بن خسته لک
حالمه بورسم مخصوصده بولنه من ایدم .
فقط بنی بویه بر اشکنجه دن تخلیص ایلدیکی
ایچون قولنده کی یاره بی تقدیس ایتدم .
همشیره م هلنه مکتوب یازمغه باشلادم .
زیرا مادموازل مار کیتدن ارتق کولکی
استرداده مجبوریت صحیحه ایله مجبور اولد-
قون صکره کولک بتون حسابیله همشیره -
جکمی احاطه یه مجبور اولمشیدم . برده
وقت ظهر دن اوچ ساعت صکره موسیو
لوبه پن ایله اختیار مادموازل ده پورهوئت
اوطمه کیر دیلر .

موسیو لوبه پن بوشاتویه صیق صیق
کلدیکی جهتله اختیار دوستمک یعنی مادموال-
زل پورهوئک حسن احوالی پک کوزل
تقدیر ایده بیلش و حتی ایکی اختیار ارسنده
اوله بر رابطه دوستانه دخی باغلاش
ایدی که بودوستلق حقیقه صافیانه و معصو-
مانه برشی ایکن کوهزه دوقور بو کا پیک
درلورنکلر ویرمکه چالشور ایدی . سلا-
ملاشتمق و حال و خاطر صورشمق کبی مرا-
سمی اوزون اوزادی یه اجرادن صکره کند-
یلرینه تقدیم ایلدیکم صند الیله ره اوتور دیلر .

مغلوب ایلدی • بشقہ درلوشی المدن کلز
ایلدی •

۴ تشرین اول

نهایت دون اقسام اوزری موسیو لو-
بهین واصل اوله یلدی • کلوب دوستانه
بر صورتله المی صیقدی • کندیسی پک
مشغول وحیدید برحالدہ بولنوب طورینه
برازدقت ایدیله جک اولسه احوالک صورت
جریانندن هیچده ممنون اولدیغی کوریلور
اکلاشیلور ایدی • دردست عقد بولنان
ازدواجه دائر بکاپک قیصه و فقط مایوسانه
برقاچ سوز سونلکله اکتفا ایلدی • کندی
صورت فکر و محاکمه سنه کلنجه بونی علی
العموم ازدواجلر اوزرینه تعیم ایلدرک
« ازدواج دیتلان شی پک • سعودانه بر حرکت
وهر حالده پک زیاده شایان مدح و ستایش
بر کیفیتدر • فقط بویله بر مادهده کرک خلقلک
و کرک طبیعت مصلحتک حصولنی ارزوده
حقلی بولندیغی تأمینات دخی حاصل اولمق
شرطیله! » دیوب بعده « ایدی سزه کیجه-
کزک خیر اولسنی تمنی ایله کیدوب شو نازک
مسئلهده معاوله ابتدائیتهک شرائطنی تهیه
ایله اوغراشه جغم • تا که بومسئلهده سمند
موقیقت هیچ بر اوچورمه فلانه تصادف
ایتمکمزین واصل منزل مطلوب اوله •
یلسون • کیجه کز خیر اولسون دلی قائلی! »
دیبه چیقیدی کیتدی •

وذلتلری بهاسنه صاتون المیه جغم • حال
منزولیتی ایجابجه دیلی طوتیلوب بعدما بر
سکوت ابدی به مجبور اولان بو اختیاردن
صکره شو اسرار بندن بشقہ هیچ بر کیسه نک
پیشگاه و قوفنده دکلدرد • اختیار بوسری
فاش ایده میه جکی کبی ایشته بن دخی انی
فاش ایده میه جک بر حاله قویه جغم • شو
آنشک علولری انی بلع و محو ایده جکدر •
کاغدی آتسه آدم • فقط بو ایشده پک
ای دو شوندم • اجر اسنه جسارت ایلدیکم
شیک اهمیتنی تقدیر ایلوروم • محو ایتدیکم
شی بر وصیتنامه بر حجت مقدسه در •
باخصوص که بونک منافی بالکز بکا منحص
دکل ایدی • حایه و محافظه مه تودیع قلنان
همشیره م کندی حصه ثروتنی بو وصیتنا-
مه دن اله بیایر ایدی • بن ایسه همشیره مک
رأینی القمزمین آنی تکرار بر فقر مدهش ایچنه
آتمش اولدم • بو اهمیتلرک کافه سنی تقدیر
ایدیوروم • انجق کندیلرینک اولیمان بر جرم
عظیم محجوبیتی اتنده مادام لاروق و ماد •
موازل مار کریت کبی صنی القلب عالیجناب
وقور متعظم ایکی قادین مقهور اولیه جق •
بوراده شان و شرفه عابد بر قضیه واردر که
الفاظدن عبارت بولنان احکام عدالتک
کافه سنه غلبه ایدر • بن دخی بویله بر جنا-
یت اتمش اولهیم • انک جوابنی بن ویریرم
فقط تقسم ایله بو بایده ایتدیکم مجاهده تقیمی

بر مطالعه یه دوشدم . بیچاره اختیار علیهنه
 کندیمجه بر بغض و خصومت حس ایتمدم .
 ز یرا اختیار هرنه قدر عظیم بر خیانتله جنا-
 یشکار صاییلور ایسه ده بر عمر طویلاک
 ندامت متمادیه سی وانکی لرزه خصومه انلره
 قارشواوزون اوزادی یه وخونریزانه محار-
 بات انتقاچویانه سی اختیار ایچون جزای
 سزا مقامنه قائم اوله ییلور . باخصوص که
 بو انتقامنده بر چوق بیو کلنکری دخی کور
 ییلور . حتی اختیارک جنایتکار و فقط
 قهرمانانه یدیله یازلمش اولان شو سطرلر
 ایچنده بی شیوه منتقمانه بی دخی کمال حیرت
 و تحسین ایله تلقین کندیمی منع ایده مدم .
 فقط بو مخوف ومدهش سری نه یاعلی یم ؟ ایلاک
 حسیانم مارکریت ایله بنم اره مده کی موانعی
 محو و نابود ایده جک شی بوندن عبارت اولدیغی
 حکم ایتردی . شمدیه قدر آنی بندن
 ممتاز ایدن ثروتی و بنی اندن پست عدایتدیرن
 ققرم شمدی حکم معکوسنی کوستره رک قزی
 بکا مجبوراً ربط ایده بیله جک بر صورت پیدا
 ایلدی . زیرا مارکریتک ثروت وسامانی
 کندیمی ایچون مشروع و محق بر ثروت عد
 ایده بیلک انکله بالازدواج ثروتی پایلاشمغه
 متوقف قالدی .

حقیقت بوسر بنم کندی اسرار مبدن
 دکلی ایدی . بنم ک زیاده معصومی اولدیغیم
 بر تصادف اوسری بکا فاش ایتدی . لکن

شان وشرف اصالتیه ک زیاده موافق دوشن
 شی تمام وقت وساعتی کلدکده بوسری ینه
 عائد اولدیغی برلره یعنی مارکریت ایله مادام
 لاروقه تسلیم ایلک قضیه سی ایدی . فقط
 نه دیورم ؟ . . . بردها تعمیرمی ممکن اولیان
 بو اقراض کلی دقیقه سی هممان حلول
 ایتکده در . بر طاقم عقود باغلنه جق که بر
 دها چوزلمسی قابل دکلدر . عشقمی
 کندی الله مزاره قویوب اوزرینه دخی
 عظیم بر طاش باصدیرمش اوله جغم . امید-
 لرم و بردها تسلی قبول ایتیه جک اولان
 کولم دخی بومزاره کیرمش اوله جق .
 اوت یالکز هر برسوز ایله مانعی بر طرف
 ایدرک هر امیدم هرا لم حاصل اوله جق
 ایکن کندی الله شور بادلغی تجویز ایتلی یم
 اوت بو فدا کارلغی اختیار ایللی یم .
 یا بو حقیقت مده شه میدانه چیقهرق
 او بیچاره قادیلرک یوزلرینی قزارتدیغی
 کون انلر بنم یأس و تأسغمه اشتراک ایدرلر
 ایسه ؟ یا او کون کمال تأسف ایله « مادام که
 بو حقیقته واقف ایدیکز نیچون وقتیله خبر
 ویرمیدیکز ؟ » دیرلر ایسه ؟ . . . ای ! اوله
 ایسه نه بو کون نه یارین نه ده هیچ بروقت
 ایکی عالی جناب قانلیک ناصیه تعظمنی بر
 آن محجوبیت تغیر ایتیه جکدر . بوسر بنده
 اولدیجه هیچ بروقت انلرک یوزی قزارمیه .
 جقدر . کندی سعادت می انلرک محجوبیت

بناء علیه حقیقت حالی کیسه یه آچیبوب
سکوت ایلدم .

ایمدی چوجقلم بنی عفو ایلسونلر .
بر حیات اولدیغ مدت بو حقیقتی کندیلرینه
وجاهاً و شفاهاً عرض ایدرک یوزیمی قزار .
تمق جسارتنه بر درلو مالک اوله مدم .
فقط ممامت بو حقیقتی کندیلرینه عرض ایله .
جک وانلر دخی وجدانلری نه صورتی، تنسب
واختیار ایلر ایسه او صورتده حرکت ایلیه .
جکدر . بن ایسه کندیلرندن یالکز برشی
رجا ایله حکم . شوکه البته فرانسه ایله
قارشویقه لی قومشوسی اره سنده بر محاربه
قطعیه وقوعه کله جکدر . ز یرایکدیگر میز
علیهندی منافره درکاردر . هر نه اولور .
ایسه اولسون مطلقاً و بهمه حال یا انلر بزی
میلیدرلر یازانلری . اگر چوجقلمک
ویا خود خفیدلر مک بر حیات اولد قلمی
بر زمانده شو محاربه ظهوره کله جک اولور
ایسه کندیلرینه وصیتیم بودر که مکمل مسلح
بر قوروت تجهیر ایدرک حکومتیه تقدیم
ایلسونلر . فقط بو قورونک اسمی صاواژ
اولق و هم شهر یلم بولان برتون قپودانلر
ندن بر یسنک قومانده سی تحتنده بولمق
شرطدر . بو کی انکلیر ساحلنه طوب
آندقیجه بنم دخی مزارم ایچنده یکیکرم سو .
بنجمدن رقص ایله جکدردر .

بو وصیتنامه نك امضاسی « لاروق دیه

یاد اولنان ریشار صاواژ « ایدی .

بومدهش وصیتنامه نك مطالعه سی ایله
قوه حافظه مده اویانان خواطر حقایق
احوالی بردن بره نظر اطلاع اوکنده موقع
ثبوت و وضوحه قویدیلر . یکریمی دفعه قدر
واردر که پدرمدن هم مغرورانه وهم متألانه
اوله رق بیوک پدرمک سرگذشت احوالی
دیگلمش ایدم . ریشار صاواژ دیه اسمی
دائماً خاطر مده بولنان آدک کندی حکایه
ایلدیکی خیانت ایله خائن اولدیغی دکل
بلکه بالتصادف لاته تیس قوماندانک انکلیر .
له گرفتار اولسی اوزرینه مقبول دوشدیکی
فاملیماز اعصاسی نزدنده ظن اولنور ایدی .
اختیار کمچینک اوضاع و اطوارنده
مشاهده اولنان آثار غرابتک ماهیتنی و با .
خصوص بنی کوردیکه بر مطالعه مؤله یه
طالب کیتیمنده کی حکمتی شمدی اکلام .
پدرمک دائماً افاده و تکرارینه کوره بن بیوک
بابامک نسخه ثانیه سی عد اولنه جق قدر
مشابهی ایتمش . بیوک پدرم مارکی ژاق
اختیار کمچینک ذهننده تمامیه ریتمش
اولدیغندن شو حال معتوهیتنده بیله اختیار بنی
پدریمه بکرتزه ترک زمانک اوزاقدن کورینان
بلو طرکی بحار نسباتی ایچنده اختیار هب
جدمک چهره سنی کور بیور کی توهمر ایله
بکا دقت ایدرمش .

بو اسراره و اقف اولور اولمز درین

دردنده مورن اوسابل نام برونن سفینه یه
 راکب اوله رق سنت لوسیدن مفارقت
 ایلدم که بنم بو عزیمت ائناسنده انکلیر لر موقع
 مذکور ی اشغال ایتمش ایدیلر . انکلیر
 قائم لری وانکلیر لیراسی اوله رق موسیوده
 شانسینک املاکی بهاسی کاملا یانمده ایدی
 بو طرفلر سواحلی مشار الیه اک کوچک
 مفردات و تفصیلاته وارنجیه قدر طانیوب
 بیلدیکندن بوسایه ده غروزیلت نام بوغازه
 التجا خصوصنده انکلیر دوتناسنه پک کو -
 زل بریا کتجاج ویره بیلدی که اوزمانلر ذکر
 اولنان بوغاز صعوبت مرورندن ماعداپک
 چوقی کنه یجیلرده مجهول ایدی .
 مارکی بدن اولجه حرکت ائلمش اولد -
 یغندن ینه او کیجه بنم دخی راکب اولدیغم
 سفینه ایله کندیسنی ذکر اولنان غروزیلت
 بوغازنده یتشوب بولقلغمی امر ائلمش ایدی که
 بن کندیسنه واصل اولدیغم انده تحت جاد
 یه بسنده بولنان اینجه دوتما ایله ذکر اولنان
 بوغازدن چیقوب فرانسه سواحله دومن
 طوغرلته جق ایدی . حالبوکه اثنای راهده
 بن انکلیر لر الینه کرفقار اولدم . خیانت
 علمنده معل ماهر اولان بوانکلیر لر فی الحال
 قورشونه دیزلک ایله برده حاملی اولدیغم
 میلیونلره مالک اولق شقنندن بریسنک
 اختیارینی بکا براقدیلر . بومیلیونلره مالک
 اولقلغم ایچون امیرالک التجا ایلدیکی بوغازی

کنسیدلرینه ارائه ایتمک لکم شرط ایدی .
 اوزمان کنج اولدیغم دن شو تکلیف بکا پک
 اغر کلدی ایسه ده چاره سز موافقت ایلدم
 یاریم ساعت صکره لانه تیس غرق ایلدی .
 اینجه دوتما ضبط اولنوب مارکی ده شانسی
 دخی اولوم درجه سنده مجروح ایلدی .
 بونک اوزرنن برسنه پکدی . امانصل
 پکش ! اویقوسز ! چلدیرمق درجه لر ینه
 کلدم . خیانتدن طولای جکر کا همی یاقان
 آتش اوزرینه منخوس انکلیر لر دن انتقامه
 قرار ویردم . غو آلوب طرفنه پکهرک
 اسممی دخی دکشیدردم . ثمره خیانت او -
 له رق یدمده بولنان اچمه نک بر بیوک قسمی
 صرف ایله مکمل اوله رق مجهز و مسلح بر
 قطعه بریق سفینه مبیعه سیله انکلیر لر
 علیته یورودم . عاجز و درمانده بولندیغم
 بر زمانده وطنمک بیا رخنه سورمش اولدیغم
 لکه بی اون بش سنه محاربات متمادیه ایله
 کرک کندی قائم و کرک انکلیر لر کفانی ایله
 ییقام . هر نه قدر شمدی یدمده بولنان
 ثروت عظیمه نک درنده اوچی محاربات مذ
 کوره ده ید اغتنامه پکن مال حلالدن ایسه -
 ده اصل سرمایه اولجه دخی خبر ویردیکم
 وجهله مارکی ده شانسینک اولدیغی مسلدرد
 اختیار لغم حالنده فرانسه یه کلدم شانسی
 ده هوتریو خاندانک احوالی تحقیق ایلدم
 ثروت وسامان عظیم ایچنده بختیار ایدیلر .

امنیت و اعتمادینه وارث اوله بیلدم .
 اوسنه منخوسه ده آنتیل اطه لرندن فرانسه یه
 تابع اولانلری درونلرنده بولنان مهاجر ینک
 کوستر دکری تسلیمت اوزرینه انکلتزه
 طرفندن ضبط اولندی . شانس خاندانک
 رئیس بولنان ژاق او کوست هنوز اختلال
 حکومت موقته سی طرفندن مؤاخذه ایلمه
 مش اولدیغی جهته لاته تیس نام فرقتینه
 راکب اوله رق اشبو بحار بعیده ده دوره
 مأور ایدی . آنتیل اطه لرنده بولنان
 بر چوق فرانسز مهاجرینی هر کون تحت
 تهدیده بولنان ملکری نی نقده تحویل ایدرک
 بو ثروت عظیمه بی نقل ایچون بر اینجه دو -
 نما انشاسی امرنده قوماندان شانس ایله
 مذاکره یه کیریشوب قرارینی دخی ویرمشلر
 ایدی . بوقرار اقتضاسیجه مارکی ده شانس
 لاته تیس سفینه سنک طوپلری ایله سالف الذ -
 کر اینجه دونیای مخافظه ایدرک فرانسه یه
 قدر کتیره جک ایدی .

مهاجرینک املاکنجه کوریلان تهلکه
 مارکی ده شانسینک کندی املاکی حقتده
 دخی واقع اولغله پدردن صدمه کیره نیم تحت
 اداره مده بولنان بو املاکک هر نه فیئاته
 اولور ایسه اولسون فروختی ایچون
 مارکی طرفندن امر المش و ایجابی اجرا
 ایش ایدم .

۱۷۹۳ سنه سی تشرین ثانیسنک اون

مارکری تک انساب و تولدینه دائر اولان
 اوراقک ارسالنی مادام لاروقدن رجا ایلم .
 زیر بدن استیضاح ایلدیگی مواد ایچون
 اوراق مذکوره یه مراجعت لازم ایدی .
 اختیارک او یقوده بولدیغی بر دقیقه دن
 استفاده ایله هیچ یانندن آرماقده اولدیغی
 بر قاج چکنجه کوزلری طولوسی کاغدی
 کاملاً بکا تسلیم ایتدیلر . اختیار اوراق
 مهمه سنک محافظه سنه پک بیوک اهمیت
 و یردیگی جهته له او یانق اولسه ایدی
 کاغدری لندن آلق ممکن و متصور دکل ایدی .
 ایلک ایله یکن کاغدر میانده بر یسی
 معاینه ایلنجه فاملیامک اسمی بر قاج دفعه
 تکرر ایلدیکنی کور دیکمدن نظر دقت
 و اهمیت آچیلدی . ایشته بو کاغذک عیناً
 صورتی شوندن عبارتدر :

- چوجقرمه -

شمدی یه قدر ناموس و حیثیتی محافظه
 ایله ارتا سزه ترک ایتکده اولدیغ لاروق
 اسمی بنم کندی اسم دکدر . پدردمک
 اسمی ساواژ ایدی . پدردم اوزمانلر فرانسه یه
 تابع بولنان سنت لوسی اطه سنده واقع
 عظیم بر چفتلکک مدیری اولوب بو چفتلک
 دو فینه ولایتکک اعظم کبارندن مارکی
 ده شانس ده هوتریوک ملک ایدی پدردم ۱۷۹۳
 سنه سنده وفات ایتکله بن هر نه قدر پک کنج
 ایلیسه م ده شانس خاندانک پدردم اولان

منظر اولوب او بر کون دخی موسیو لو به پنک
ریاستی تحتندہ عقد اولنہ جق بر چعیتندہ
نکاح قونتر اتوسی امضا اولنہ جق ایمش!
بو اقسام بر قاج ساعت مدت کندیمی
اوتورته بیلدم • فقط دو قورک افادہ سنہ
اینامق لازم کلور ایسه شو صتمہ لی خالدہ
یازی یازدیغ ایچون خطا وحتی حیوانلق
ایتمش! یازدیغ شی ایسه ایشته شو
سطرلدر!

* *

۳ تشرین اول

حقیقہ ظن اولنور کہ بر قوہ معنویہ
پیدر پی وجدانی و قلبی اشکنجه السنہ المق
ایچون کیتد کجه غرابتری آرتان بر طاقم
اسباب امتحان و تبحر به لردن هر کون بر بشقہ
درلوسنی ایجاد ایلکی کندیسنه و طیفہ
ایدمش!

بوصباح موسیو لو به پن واصل اولہ -
مدیغندن مادام لاروق نکاح مقاولہ نامہ سنک
مقدماتی تعیین ضمنندہ بندن بعض خصوصاته
دائر ایضاحات طلب ایلدی • زیرا اولجہ
دخی دیمش اولدیغم و جهله ذکر اولنن
مقاولہ نامہ یارین امضا اولنہ جقدر • اطبا
بر قاج کون دها او طه مدن طشاری یه چیقما -
مق ایچون امر و توصیه ایتمش اولدقلرندن
قائن بدری بولنن اختیار موسیو لاروق
نزدندہ محفوظ اولسی لازم کلان و مادماوزل

صیچرا ایدم • ذاتا بورؤ یازی بکا کوسترن
شی بر راحت او یقو دکل ایدی • بلکه
قولک اضطرابندن حصوله کلان بر شدید
صتمہ خیالاتی اوله رق لاینقطع سقو طمی کورر
ایدم •

نهایت صباح اولدی ده براز بکا سکونت
واعتدال کلدی • علی الصباح مادماوزل
پور هوئت دخی کلوب بصیتیمک یاننه یرلشدی
اورمکده بولندیغی کیسه دخی النده ایدی •
انی متعاقب صره سیله بزى زیارته کلنری
استقبال واعزاز ایدن کندیسنی اولدی •
اولامادام لاروق کلشیدی • کندیسنه
اوزاندیغ المی اوزون اوزادی یه و برطور
دوستانه ایلہ صیقمه قدہ بولندیغی اثناده برده
یوزینه باقمیم که کوزلرندن فرلایان ایکی اطاملہ
یاش یناقلری اوزرندن تکرلنیور؟ امان یارب!
عجبا قزی مادماوزل مارکریت وقوع حالی
صحتی و جهله اکلالتوب اره مزده سرمکتوم
قالسی لازم کلان تفصیلاتی ده و یرشمی؟
مادماوزل پور هوئشدن خبر الدیغمہ
کوره اختیار موسیو لاروق دخی دوندن
بری بر صدمه نزوله او غرایه رتی تاغنه سرنلش
اولدیغندن و بو کون ایسه ارتق دیلی دخی
طوتیلوب حیاتی تهله که ده قالدیغندن مارکر -
یتک عقد نکاحی امرنده استعجال ایدیورلر
ایمش • پارسه مکتوب یازیلوب موسیو
لو به پن دعوت اولمش • یارین ورودی

ایله دو قنور بنی شدیداً منع ایلدیلر . بن
دخی دهها زیاده اصرار ایتمیه رک کندیمی
دائرة مه ویتاغم ایچنه آتدم . زیرا طوغر-
یسنی سونلک لازم کلور ایسه ارتق یتاغه
زیاده سیله احتیاج وار ایدی .

دو قنور قولمی کوزلجه صاردقدن-
صکره الون قریه سنه عز یمتله موسیوده بو-
ایانک اجرا ایده جکی کشفیات و تخر یانک
نتیجه سنی کوزله مکه قرارورین مادام لاروق
ایله برلکده عربیه بنوب کیتدی .

کیجه یار یسنه ایکی ساعت قالمشیدی که
اختیار آلن کلوب مادموازل مار کریتک بولنش
اولدیغنی بکا اخبار ایلدی . قزک نصل
حبس اولنوب قالدیغنی مفصلاو وقوع حاله
تمامیله موافق اوله رق بکا حکایه ایلدی .
فقط تعریفه حاجت یوقدر که بو حکایه ده
بکا دائر اولوب مار کریت ایله اره مز ده
بر سر مکتموم قالمسی قرار لشدیر یلان وقوعاتی
آلن خبر المامش ایدی که بکاده سویلسون !

بعده دو قنور ونهایت بالذات مادام
لاروق دخی حکایه بی تکرار ایلدیلر . بونلرک
دخی و یرد کلری ایضاحات اوزرینه ارتق
کرک مار کریت و کرک بنم حقمده کیسه ده
هیچ برکونه شبهه حاصل اولدیغنه اطمنان
تام پیدا ایلمدم . فقط بتون کیجه نه قدر
عجیب ومدهش رؤ یار ایچنده الون قوله-
سندن اشاغنی یه آتلدیغمی کوره رک یتاغدن

صوقولدی . کمال اضطرابه دیدی که:
- دیمک اولیور که بواقشام بزم ایچون
بر فلاکت اقشامیدر !
بن بوسوزی اکلاماش و بر ازده تعجب
واضطراب حالده بولنش کبی طورانه رق
دیدم که :

- دهانه اولدی ؟
- آه ! قزمه دخی بر قضا بر فلاکت وقو-
عدنن قور قیورم . اوکلدن اوج ساعت
صکره آت ایله بورادن چیقمشیدی . بو وقت
اولدی حالا عودت ایتمدی .

- مادموازل مار کریتی ؟ فقط بن کند-
یسنه تصادف ایتمدم !
- امان الله عشقنه زرده تصادف ایتمد-

یکز ؟ نصل تصادف ایتمیکز ؟ ۰۰۰ نه زمان
۰۰۰۰ عفو ایدیکز افندیم بر اولده مراقی !
- تا اقشام اوزری ایدی که یول اوزر-
نده راست کلدم . فارشولشدق . سیاحتی
نالون قوله سنه قدر واردیره جغنی بکا خبر
ویرمشیدی . او طرفه طوغری کیتدی .

- الون قوله سنه قدر می ؟ اولیه ایسه
اورمانلر ایچنده یولنی غیب ایتمش اولمیلدر .
همان امدانینه قوشسونلر . او شاقله
امر و یرلسون !

موسیوده بوالیان در حال آتلی اصمار-
لادی . براره لوق بن دخی کیدنلره قاریشوب
برابر کیتک ایستدم ایسه ده مادام لاروق

- قور قیکز مادمازل! هیچ برشی
 اولدم . یالکز بر ایکی ساعت صبر ایدیکز
 که شاتویه قدر کیده میم . اگ قولای بودر .
 بوسری هیچ بر کسه یه فلش ایتیه حکمدن
 امین اولکز . شو آنده کندی ناموسمی
 قورتارمش اولدیغ کبی سزک ناهوسگری دخی
 محافظه یه چالشوب مقتدر اوله جقم!
 خندقدن پک بیوک مشکلات ایله چیقته .
 بیلدم . صول قولم مادتا قرلمش اولدیغندن
 انی مندیلم ایله بوغازمه آصغنه مجبور اولدم .
 برکت و یرسون که کیچه پک قرا کلق دکل
 بایدی . نصلسه یولی بوله بیلدم . بر ساعت
 صکره شاتویه کلدیم . دو قوتور دستمارستک
 صالونده اولدیغنی خیر ویردیلم . ماجلا
 صالونه واردیم . اوراده اون ایکی قدردها
 آدم وار ایدی که حال و طور لری بیوک بر
 تلاش ایچنده بولندقرینی کویسترر ایدی .
 بن ایچه شطارتلی بر صورتله دیدیم که :
 - دو قوتور! کلورکن بار کیرم کندی
 کولکه سندن اور کدی . بنی یول اوزرینه
 آندی قور قارم که قولم چیتمش اولسون شوکا
 باقی ویرمیسکز?
 دو قوتور مندیلی چوزوبده قولمی معاینه
 ایلدکن صکره دیدی که :
 - نصل چیتمش? زوالی چوجوق!
 قولکز عادتا پارچه پارچه قرلمش!
 مادام لاروق یواشجه حایقهره رق یاغمه

یورکلر طرمالیه جق بر چارزدی قویدی .
 طالرقردلی . بن دخی پالدور کولدورزمینه
 دوشدم!
 ظن ایدرم که طو پراغک عمو شاق اولسی
 سقوطمک شدنی تعدیل ایتش اولمیدر .
 زیرا بردیقته ایچون کندیمی غیب ایتدکن
 صکره کوزلریمی آچدیغمده هر نه قدر
 کندیمی مجروح بولدم ایسه ده بر حیات
 دخی بولمیشیم . یوقسه بوسقوط ایله هلاک
 محقق ایدی . یالکز حین سقوطده قولمک
 بریسی دیواره چارپمش اولدیغنی ایچون
 او قدر مؤلم بر صورتده آغر یقده ایدی که
 یورکم بایلوب بایلوب کیتمکده ایدی . او -
 اره لق یته اوزرمه بر باغلق کله رک کندیمن
 یکدم . مارکرتک بر آوازه سی بنی بو با -
 یغینلقدن دخی او یاندیردی . « ما قسیم!
 ما قسیم! الله عشقنه! مرحت ایدیکز!
 لطف ایدیکز! یالکز بر کله جک سویلیوب
 بنی عفو ایدیکز! » دیه حایقهرمه ایدی .
 سور و کلنه سور و کلنه یرمدن قالقدم .
 پنجره یه باقدم که آتک خفیف ضیاسی پنجره
 ایچنده کی مارکرتی بکا کویستره بیلور ایدی .
 باشی آچیق و صاچلری پریشان اولوب
 اللریله پنجره یی تقسیم ایلیان طاش صلیبه
 صارلمش قرا کلق ومدهش اوچوروم ایچنده
 بنی کوره بیلک ایچون باقنوب ارانیور ایدی .
 صولک قوتلریمی براز طویلا یهرق دیدیم که :

ینه چو که رک اغلا یه رق صزلایه رق یالوار-
سه کز ینه سزی المیه جقم! تزوج ایتیه جکم!
اکلا دیکرچی قزم؟ مکرکه یاسز بنم قدر فقیر
اوله سکز و یا خود بن سزک قدر زنکین اوله-
یم که سزی اله یسله یم! ای ارتق جناب
حقه بنم ایچون دعا ایدیکز استرحام ایدیکز که
معجزه لرینی کو سترسون. زیرا ارتق جناب
حقک معجزه سنی استرحام دقیقه سنده یز!
بوسوزی سو یلیه رک قری کو کسندن
قاندیغم کبی پنجره دن اوزاغه طوغری تکر
مکر سنده له دی. اوزا قلاشدی. بن همان
پنجره باصه مقلرینی چی قدم. عزم ایلدیکم
شیئی ییلدیرم کبی برسر عتله ایفا ایلک لازم
ایدی. اولجه دخی خبر ویردیکم وجهله
خندق ایچنده چیقان بیوک اغاچلرک تپه لر ی
پنجره حداسنه قدر یو کسلش ایدیلر. المده
بولنان قامچی ایله بو طالاردن بریسنی کندیسه
چکدم. انلری قوجا قلا یوب بنی نزهیه
کو تورلر ایسه کو تورسونلر دیه کندیسم
قایدم قویو ویردم!

بن بو اوچورمه طوغری اینزایکن باشمک
اوزرندن کندی اسممک چاغرلدیغنی...
«ماقسیم!...» دیه حایقیرلدیغنی...
ایشتمد! سینده چاکانه بر نعره دخی بو اسمی
تعقیب ایلدی.

بنم طوتمش اولدیغم طالار خندقه
طوغری بردن بره اکیلدیلر. بوانده دخی

صافی وانک قدر شدتلی و باخصوص ثر-
وتکزدن سامانکزدن او قدر مستغنی بر محبت
هیچ بر انسان او غلنک یورکنه کیر مامشدر
فقط سزدخی بنی سویورسکز! سویورسکز
بنی سویورسکز زواللی قر جغز! سزکده
بکا محبتکز واردر!! سزده بنی سودیککز
ایچون ایشته بنی قهر ایدیورسکز. اولدیر-
یورسکز! یورککزک هرشیدن صوغولتوب
بوز کسلدیکنی و پارچه پارچه ایلدیکنی
سویلیورسکز! آه سزک یورککز پارچه
پارچه اولمش ده یا بنم یورکی نه یا ممشکز?
فقط بنده کی یورک دخی سزکدر. انی سزه
ترک ایدم. نه یاپار ایسه کز یاپکز. نامو-
سمه کآنجه: او بندر انی محافظه ایدرم.
همده ناموسم مکملدر. عشقکز یورکی
مخکوم و بر باد ایلدی ایسه ده ناموسمی اصلا
مخکوم و بر باد ایده مدی. ایتسه ایدی سوء
ظنکز وجهله بنده انتریقده لره یول بولوردم
پک یقین بر زمانده و همان شمیک سزی بو
سوزمک جدیدنه اینامغه مجبور ایده جکم.
ایستر ایستز حکم و اعتراف ایده جکسکز که
ناموسم مکملدر. ایشته تکرار بوناموسم
اوزرینه سزه آند ویریرم که اگر فدای جان
ایدر ایسه م بکا براز جق اغلا یه جقسکز!
شاید صاخ قاله جق اولورسه م... سزی
پرستش درجه سنده چلدیره سی یه سودیکم
حالده... یته کلوبده اینی دیز اوزر-

تأثر تأملر کدر لر کتور دیکز که سز دن اول انلر
 بزم خانه مزده یوق ای دیلر . سزک املکز
 باتر مش اولدیغکز ثروتکزی تکرار تعبیر
 ایتک اولدیغی ایچون بومله واصل اولق
 اوزره بزم اعتماد می جلبه چالشدیکز .
 بزم الصافی ال جدی ال مقدس اولان حسیا-
 تمزی کندی طرفکزه جلب ایچون الدن
 کلانی هب یایدیکز . اصلا مر جت ایتکمز-
 ین یورکزی هرشیدن صوغوتوب بوز کبی
 طوندر دیکز . پارچه پارچه ایتدیکز! اشته
 یایدیغکز یاخود یامغه چالشدیغکز بونلرد
 ای ارتق بود تأثر لدن اوصاندم بقدم! بونی
 سزه اچیقندن آچیغه سو یلرم . شوآنده
 اصیلزاده لک عنوانکزک ایجاب ایتدردیکی
 ناموس اوزرینه وردیککز یمینه کلنجه :
 مادام که بوناموس سزه شمیدی به قدر شو نجبه
 دناشتری قبول ایتدیر مشدر اولبه برمشوش
 ناموسه اینامامقده دخی حقلی یم . واینامم!
 ارتق اختیارم المدن کیتدی . کندی
 غیب ایتدم . برمدن فرلا یوب قزک ایکی
 الارینی صیم صیقی طوتدم . حد تمدن الار-
 مک تر تر تتره مسی قزی ده قور قوتوب بوز
 کبی طوندردی . تهورله دیدم که :
 - مار کریت! زوالی قزجغزم! شو
 سوز می کوزلجه دیکله یکنه بن سزی سورم .
 بو یک صحیح برشی اولدیغندن اصلا انکار
 قابل دکلدرد . وبنم سزه اولان عشقم قدر

حقکزه او قدر متفر اوله جغم که یورککز
 دائماً پارچه پارچه اوله جق! یورککز شو
 غرانیت طاشلری قدر قانی وطونمش اولسه
 بیله بن انک ایچنده قان بولوب امله حکم!
 آجیسنی ده کوزلر کزدن کتوره حکم!

- مادموازل مار کریتک بوسوزلری او-
 زرینه حلم و ملامیت ایچون نه قدر قوت بوله
 بیلدم ایسه او قدر حلم و ملامتله دیدم که :

- مادموازل! ایاقلر کزی او یه یم!
 کندیکزه کلکز! عقلکزی باشکزه طو پلایکز
 ناهوسم اوزرینه یمین ایدرم که بکا افترار
 ایدیورسکز! کرم و مر جت ایدوب مطالعه
 بیورکز! بوشبه لکز بوسوء ظنلر کز حقیقته
 بکزر هیچ بر اساس اوزرینه مبتنی دکلدرد .
 بنی اتهام ایلدیککز شوخیانتی اصلا بن تهید
 ایتماشمدر . بویله بر خیانته مقتدر اوله بیلد-
 یکمی اعتقاد ایتکز ایچون شمیدی به قدر سزه
 نصل حق ویره بیلدم?

- سزه دائر هر نه معلومات الدم ایسه
 یکا بویله بر خیانتی ایتکه مقتدر اولد-
 یغکزی اعتقاد ایتلکده بکا حق ورر . پک
 چوق زماندنبری یورکم ایچنده بولنان شیلری
 بردفعه به مخصوص اولق اوزره هب سزه
 سونللی یم! اسمکزی و مسله ککزی تبدیل
 ایدرک اویمزه کلکدن مر امکزه نه ایدی?
 کرک والدم کرک بن پک راحت و حضور
 ایچنده پک مسعود ایدک! سز بزه برطاقم

قور دیغکز انتریقہ لک ہیج بریسی بر اچہ
ایتمدی کی بو انتریقہ ایله دخی مر امکره
موفق اوله میه جقسکز! سز هنوز بنی تمامیله
طانیه مدیکز! دست از دواجی سزه اوز اتمقدن
وعمر می عمر کزه تشریک ایتمکدن ایسه شو
ناموس سز لغه تحمل ایدرک بر مناسترده قیامغی
یا خود کبروب کیمکی ترجیح ایله حکمی
پیلسه کز فرض محال اوله رق فرض
ایده می که بوملعونانه حیلده موفق اوله سکز
ینه فرض محال ایله فرض ایده لم که بن دخی
سزه قارشو بر صعغه مغلوب اوله میم . اصلا
مغلوب اوله میه جغم یا! فقط فرض ایده لم که
مغلوب اوله میه کندی می سزه تسلیم ایده می
با خصوص سز چه بدن زیاده حکمی اہمیتی
اولان ثروتمی ده الکره ویریم! بو قدر دنیچه
سنه ترتیب ایلمدی کز بر انتریقہ یه قارشو
باقلم سز نه دن عبارت بر آدم اولیور سکز?
بویله بر قادی بویله بر ثروتی کندی کزه لایق
کورمک ایچون سزک ماہیت کز نه در? سو
یلکز باقمیم? آہ! شمدی یه قدر ترتیب ایلد
یککز خدعه لره الدانوب ده سزه قایلید یغمدن
طولایی بکاتشکر لرایدی کز موسیو! اینانکر که
بواملار کز بو هوسلر کز سزک ایچون پک محلا
طره لیدر لر . زیرا ناموس می شوراده شو صو
رتله محو ایلد کدن صکره بونک محجوبیتی
وجهانک تعیبی شاید بنی سزک قوجا عکره
آه جق اولسه یله مدت عمر کرده سزک

بو حالده خاطر مه یا لکز بر شی کلدی . بر مدھش
فکر! بو ایسه تأثر و تأسف ایله قزک شعو .
رینه خلل گلش بولنمی مطالعه سی ایدی .
کندی کندی میه دیدم که مار کریت چلد ریور
فقط بونکله برابر اغزمدن بلا اختیار هم ده
بر صورت حدیدانه ده اوله رق « مار کریت!
. . . . سوزی فرلامش! قز سوزینی
ایضاحه باشلادی . دیدی که:
- امان یارب! نه بلعنت! نه الحقلق!
اوت تکرار ایدرم تأکید ایدرم که جهانده
بوندن زیاده الحقلق اوله مز
ایشک ایچنده کی حقیقت ذهمنده اتضا .
حه باشلادی . نزد باندن بر قدمه اشاغی یه
ایندم . صوغوق بر طور له دیدم که:
- ای نه اولمش صانکله مادمو ازل?
قز بردن بره باروت کبی پار لایه رق او
لانجه حدیله دیدی که:
- سز سکز اوت سز سکز قوله بکچیسنه
پاره و پروب ده بز ی بوملعون قوله ده حبس
ایتدیرن! یارین بن ارتق محسو اولمش بر قز
صایله جغم! انظار و افکار عمومی ده ناموسی
هتک اولمش بر قز اولمق اوزره تلیق ایله حکم .
ارتق بوندن بویله بنی قبول ایده جک بر آدم
تصور اولنه یلور ایسه اوده سز اوله جقسکز .
سزدن بشقه ہیج بر کیمسه بنی قبول ایده .
میله جک! ایشته سزک حساب کز بوندن عبا .
رتدر دکلی الحق? فقط بنی الده ایتک ایچون

ایله قرلی و طاغری استیلا ایتکده ایدی .
 حتی اسکی قوله نك دروننی دخی ظلت قایلا-
 دی . یالکز کره قرك بعض مرتبه ضیاسی
 پنجره دن ایچروه کیره رك غرانت طاشربی
 تنور ایده بیلکده ایدی . مادمازل مار کریت
 ایسه ایلك اکلشلیغی وجهله ایشک برشقا
 اولدیغنی کوره رك یواش یواش شطارتنی
 غیب ایدوب درین برسکوته وارمش وحالا
 کندیسینی یأس کلی یه قاپدیرماقی ایچون
 اره لقدمه بر سولیدیکم تسلیت آمیز سوزلره
 هیچ بر جواب ویرماکده بولنش ایدی .
 کندیسینی سالون کبی محلك الك قراکلق بر
 جهننده اوتوردیغنی حالده بن پنجره جنا-
 حنده کی نردبانك ایلك قدمه سی اوزرنده
 وماهتابك الك زیاده تنور ایده بیلدیکی بر
 موقعدده اوتورمقدمه ایدم . اورادن بر ندای
 استمدادکارانه یه دهبا باشلادم . فقط سوزك
 طوغریمنی سونلك لازم کلور ایسه اعتراف
 ایدرم که استمدادمزدن غیرتمزدن سعیزدن
 بر شمره حاصل اوله میه جغنی کیتد کجه تحقق
 ایتسنه مقابل دروننده منعی غیر قابل برسونج
 حس ایتکه باشلامش ایدم . زیرا عاشققر
 ایچون الك قدیم ومهم و حصولی ده نهایت
 درجه یه قدر محال اولان بر خیالک ایشته
 بردن بره وجود بولمقدمه اولدیغنی کوریورم .
 پرستش ایلدیکم قادین ایله ایشته الك تنها والک
 طار بریره حبس اولنشم ! نیجه اوزون سا-

عتلر ایچون شودنیاده بنم ایله اندن بشقه هیچ
 برکسه یوقدر . دنیاده یالکز ایکی حیات
 بولنوب انلردخی بکدیگرینه مترجاً بوسا-
 عتلی پکیره جکلردر . شو حالده کندیسینه
 بدل ایتکه هم حقلی هم بورجلی اولدیغیم بر
 جایه دوستانه نك قلبه ویردیکی سونج ایله
 کندیمی بختیار بولمغه باشلادم . ارتق بر از
 صکره مار کریتك حدتی کجه جکنی و بکا نه
 یولده آثار اعتماد وامنیت ابراز ایلمه جکنی
 و کندیسینی بنم جایه صادقانه مه تودیع
 وتسلیم ایلهرک نصل او یویه جغنی نظر تخمیل
 اوکنه کتوره رك بولیله مسعوده بکا شو
 قزک محبتنی قازاندره من ایسه ییله کوستره .
 حکم اطوار صادقانه و حرکات تعظیمکارانه
 البته حقهده کی حسن نظربنی اعتمادینی امنیتی
 آر تدره جغنه اصلا شبهه ایتمز ایدم .

ایشته درونمک شو سونجگرینه تمامیله
 کندیمی مغلوب ایدرک کرچکدن بر بختیار-
 لق حالده ایکن برده اغر ومهیب بر صدا
 ایله سویلننن شو سوزلربنی بو طائلی طالغلقدن
 اویاندر دیلر .

- موسیوله ماری ده شانسسی ! سزدن
 اول دخی خاندانکز اعضاسی میاننده بر
 چوق آکچقر بولنشمیدر ؟
 همان یرمدن فرلامشم ! فقط قویو بر
 ظلمت ایچنده قزک خیالنی کوچ حال ایله فرق
 ایدر ایتز همان اولدیغیم یره ینه ییقیلی ویردم .

کریت یاغہ قالقدی • مکدر برس و صمانکہ
انسانک پک زیادہ لذتہ تماشا ایلدیکسی بر او یون
ساحہ سنک اوکنہ پردہ ایندیرلسندن حصنولہ
کلان طور تأثر کبی بر طور تأثر ایله مار کریت
دیدکی کہ:

- هایدی کیدهلم! ارتق بتدی!

بوسوزی سویلیه رک زردانن اینکک
باشلادی • بنده ارقه سی صره ایندم •
تمام قوله دن چیقماق ایستدیکمز زمان
برده نه کورلم؟ قوله نک قپوسی قپامش!
بونی کورنجه استغرابز آرتدی! بس بللی
قوله نک بکجیسی قوله ایچنده آدم بولندیغنی
بیلیه رک بز یوقاروده ایکن قپویی قپامش
کیتیش!

شوحالک بزه ایلک تأثیری بیاغی بر شوق
و شطارتدن عبارت قالدی • بو حالده قوله
ارتق نظر مزده بالکلیه مسحور بر قوله اولوب
جنس رک بزى حبس ایچون وضع ایلدکری
طلسمی بوزمغیه بز قاج شدتلی هجوم ایله عزم
ایلدیم • انجق کلیدک عظیم کو پر یسی
غرابت طاشندن معمول اولان قپو سو که سنه
پک قوتلی اوله رق بر کیدلش بولندیغندن
بونی چیقارده بیلکدن • آیوس اولدم • بناء علیه
طوغریدن طوغری به قپو اوزرینه هجوم
لازم کلدی • قپو میشه اناچندن یاپیلوب
ایری چیو یلر ایله کرچکدن برقلعه قپوسی
اولوق اوزره تقویه و تحکیم ایلمش اولدیغندن

بکا افتحامی غیر قابل بر مقاومت کوستردی •
بنا افاضندن اوله رق بره دوشمش بولنان
بر قاج یوک طاشی قاورایوب قپویه حواله
ایلدیم • قپویی عادتا طویه طومتق دینله
یبله جک اولان شو صدمات تپه مز اوزرنده کی
قبه بی صار صوب بر قاج کوچک طاش دها
دوشوردیکی حالده اصل قپویه هیچ برشی
یاپه مدی • بوتشبت هم ثمره سز هم ده قبه نک
طاشلرینی باشمزه ییقماق کبی تهلککلی اولد •
یغندن بوتشبتده دواچی مادمازل مار کریت
تجویز ایتمدی • بو حالده پنجره یه قوشدم •
آوازم چیقدیغنی قدر حایقیره رق اطرافدن
استمداد ایلدیم ایسه ده صدامه هیچ برکسه
جواب ویرمدی • اون دقیقه قدر بر مدت
ظرفنده اره لق اره لق استمدادی تکرار ایلر
ایدم • فقط هر دفعه سی ایلک دفعه کبی
ثمره سز قالمورایدی • مع هذا افشامک صوک
آیدنلقلرندن استفاده ایدرک قوله نک هر طرفنی
تفتیش ایدوب ایندیه یبله جک بر محلی اره دق
ایسه ده یالکز شو قپالی قپودن بشقه مدخل
و مخرج اولدیغنی تحقیقندن ماعدا بر شئیته
موفق اوله مدق • قپودن ماعدا برده پنجره
وار ایسه ده پنجره نک التنده کی حندق او توز قدم
قدر بر عمق کوستر مکده اولدیغندن بزم ایچون
بو پنجره دخی عادتا دیوار ایله مسدود دیمک
ایدی •

فقط کجه کیتد کجه کندی حکم سیاهی

ایدی • قوله نك تا اوزرنده منظره ارتق پك
 واسع وپك لطيفدر • صوك بهارك حلولىله
 یاری یالدير لائمش اولان یاپراقلك چنلرك
 اوزرينه اقشام غریبلكی دخی چو كرك
 منظره بر قاندها لطافت پید ایلشیدی • ايشته
 بومنظره یه قارشو واوسكوت وتنهای عمومی
 ایچنده حسیات درونمزی دیکله یهرك بز دخی
 برمدت ساكت قالدق • بو حزن امیر منظره
 عمومیه یه قارشو بو محسبسانه سكوت ایچنده
 مادموازل مار كریقی تماشا ایتمك بنم ایچون
 ارتق صوك نعمت اوله جغی دركار بولنغله
 نعمت مذكوره ایله تنعمه اكا كوره اهمیت
 ویرهرك كندیمی او قدر صالحیورمش وحسیا.
 تمه ترك ایتمش ایدم كه حالم عادتاً محض اضطرار.
 بدن عبارت عد اولنسه بجمادر •

مار كریتك حالی نه دن عبارت اولدیغی
 بیله نم • باربتانك کنارینه اوتورمش اولدیغی
 جالده مار كریت اوزاقلری تماشا ایدر وسكوت
 ایلرایدی • یالکز یورغونلق حسنیله بر از
 شد تلجحه نفس المقدن حاصل اولان شمانه
 صدرندن ماعددا هیچ برشی ایشیده من
 ایدم •

بز بو حالده قاج دقیقه پکیر دیکمزی تخمین
 ایده نم • برده اقشام حلول ایدرك اوزاقدن
 کوریلان چایرلر اوزرینه سحاب آسا بعض
 قطعات بخار ایندیکی واقشامك ظلمتی دخی
 بیاغی افقی قراندیغی بر زمانده ایدی كه مار •

در • بر از دهها اوته طرفه وارد یغمزده
 کندیمزی هممان مدور بر سالون ایچنده
 بولدق كه بر طرفنده واقع اوجاغلک اوستنده
 دره بكنك ارمه سی بولنوب انك اوزرنده
 دخی صلیبیون علامتی اولان صلیب حالا
 بوزلماش بر حالده طور یورایدی • قلعه نك
 شوالق قاننی او كزده بولنان ازمینه متوسطة
 موده سنجه بیوك بر طاش صلیب ایله درده
 تقسیم اولنان پنجره تنور ایلر ایسه ده كوز
 طوان مثابه سنده اولان یوكسك قبه نك ظلمتی
 ایچنده ینه غائب اولور كیدر • ایا قلمزك
 شمانه سی بو ظلمت ایچنه صیغتمش اولان بر آلی
 بیانی قوشلری اور كوتدی • اورادن قاجشان
 قوشلر كیم بیلور قاج یوز سنه لك توزلری
 بز م باشمز اوزرینه سیدك دیلر •

پنجره نك ایچندن وایکی طرفدن دیوارك
 اره سنه كیرمك صورتیله او كزه چیقان طاش
 نردبانلری چیقدیغمز زمان بر سطحه كیرمش
 بولندق كه اورادن قلعه نك درین و مخوف
 حندقلری ایله بعض یقیق محللاری پك اعلا
 كورونمكده ایدی • فقط اوراده ینه دیوار
 ایچنه ترتیب اولتمش نردبان باشلانغی
 دهها كورهرك چوجقلغه مخصوص بر هوس
 ایله دهها یوقارویه یعنی قوله نك تاتیه سنه قدر
 چقیغه باشلادق • بن او كه دوشدم • ماد -
 موازل مار كریت دخی قهرمانجه بر جرأت ایله
 فستانك اتكلیرینی طوپلایه رق ارقه مدن كلور

- بو کونه قدر لطیف اولمق اوزره بر شی کوردم ایسه اوده بوندن عبارتدر . جنلر النده اسیر اوله زرق قوله ایچنده خواب ابدی ایله او بومقده بولنان پرنسیسی مطلقا اویاند . یرمق ایستیور ایسه کز قوله نك ایچنه دخی کیره ییلورز . بیلدیگمه قالمورسه بوراده قوله نك اناختارینه محافظ اولمق اوزره بر چوبان ویاخود چوبان قزی موجوددر . آترمزی شورایه باغلایه لمده سز چوبانی بنده قزینی ارامغه چیقلم !

آتری خرابه یه قریب بر محله باغلا دق . اطرافنی تحری وکشف ایچون مادماوزل بر طرفنی طوته رقی وبنده دیکر طرفه دونه رک کز مکه باشلا دق . نه چوبانه نه ده بر قزه تصادف ایده مدیکمه متأسفاً اولدیغمز یره کلدک . انسان منع اولندیغی شیئنه حریمی اولور فحوا سنجه بو حالده مطلقاً قوله نك دروننی کورمک مراقی ایگمزده دخی آرتدی . بناء علیه حندق اوزرینه اوزاتیلان بر طار کوپری بی ییک تهلکه بی کوزه الهرق یچدک . اوتنه طرفه واردیغمز زمان بمنونا کور .

دلکه که مکر قوله نك عظیم و متین قیوسی قبالی دکل ایمش . قوجه قیو بی المزایله ایتدیگمز آنده کندیمزی قراکلق و برطاقم انقراض منهدمه ایله طولمش آخور کبی بر یرده بولدق که ازمنه متوسطه ده بوراسنک دره بکی نزدنده بولنان سلاح شورلره مسکن اولدیغی درکار .

بو قوله اصلاً خراب اولما مشدر . اسکی زمانده ارتقاعی نه قدر ایسه حالا اوارتقاعنی محافظه ایتمکده اولوب بو ایسه یوز قدیمی تجاوز ایدر بر ارتقاعدر . قوله نك کرسیسی اولمق اوزره غرانت طاشندن کسمه و مثن . الشکل دیوار لر حالا بو کون کسیلوب یاپیش بر بنای متین اولمق عظمتنی و یریسور . عصر لرک قوه قاهره سنه کوکس و یرمش طیانمش قالمش اولان بو اثر مهیبی کوردکده انسانک قلبنه و یردیگی هیبتی تعریف ایده . بیلک قابل دکلدک . کندی عظمتیه کند . یسی دخی مغرور اولان بو بنانک اطرافنده بی درین حندق لر ایچنده برطاقم اولو اغاج لر چیقوب بونلر الت قانک پنجره لرینه قدر یو . کسلیشر و همان پنجره بی ستر ایتمکده باشلا . مشدردر . قوله نك تملاری همان اشبو اغا . چرک یشیل یاپراق لری اره سنه کومولوب غایب اولدقلری جهتله بودخی بنانک عظمت و لطافتنی آرتدیرمقده در . انسان بویه تنها بر اورمانده اویله جنلر مسکنی عد اولنه ییله . جک بر عالی و قدیم بنایی وانک یاننده دخی ماد . موازل مار کریتی کورنجه ازمنه قدیمه ده جنلر سراینده جنلر طرفندن تسخیر ایدیلر رک بر اسارت ابدیه التنه التمش اولان پرنسیسک حکایه سنی تحظر ایتماسی قابل اوله میور . بو صولک فکریمی مادماوزل مار کریته دخی آچدیغمه دیدی که :

شمدی بر طاقم استاتورده کوریلان قیافتلرایله
قراکلق او طه لری ایچنده اوره که ایشلور
کورد کجه انسان ازمنه متوسطه بی رؤیاده
کور یورم ظن ایرایدی . بونلرک یکدیگریله
یواشجه قونوشدقلری لسان دخی شمدیلرده
بزم اکلایه بیله جگمز لسان دکلدرد .

الون قریه سنی کچهرک بر از دها اوته
طرفه واردیغمز زمان بر یوله دوندک که بزی
چبلاق بر بیره طوغری سوق ایتمکده ایدی .
هنوز مسافه سی ایچجه اوزاق ایدیسه ده
اورادن الون قوله سی دینلان ووقتیله بو طر-
فک دره بکنه مسکن اولان بنای عجیب و مبهی
کوزل اغاجلرایله مستور بر تیه اوزرنده
اوله رق قارشومزده کوردک . بوآنده بزم بو-
لندیغمز نقطه دن دیکجه بر یوقوش اشاغیده کی
چارلره طوغری ایتمکده اولدیغندن بو یو-
قوشی ایندک . بعده بر اورمان ایچنه طالوب
صکره طار بر شوسه دن طاغنه طوغری طرمانغنه
باشلادق که بوشوسه نك انتظامی غیب ایدن
طاشلری آتلمزک نعللری التنده فریاد ایدرلر
ایدی . اورمانه کیرنجه ارتق قوله بی کو-
ره مز وحی هانکی طرفه قالدیغنی ده تعیین
ایده مز ایکن برده بیر اقلر ارسندن قور تیلور
قور تلز او عظیم بنا بردن بره اوکزه چیقی
ویردی وایکی خطوه دن عبارت بره مسافه ده
غول بیانی کی پیش نظر مزده ایستاده
موقع هیبت اولدی !

بورجلی اولدیغنی رضیه بی شویله برتصا-
دنی نوعندن اوله رق ایفائیش اولق ایچون
بوسیاچی بالالترام ترتیب ایشلدر دیدم .
بر یاندن شو مشغولیت ذهمنی اشغال
ایلدیکندن دیگر جهت دن کرک ماده مازل
مارکرتک وکرک بنم بوسیاچدن غایه قصد-
مزی تعیینه دخی صرف ذهن ایتمک پک آز
قوت بوله بیلور ایدم . مع هذا بوالون قوله -
سنک اطراف وجوارده واقع خرابه لک ال
همم وکوزلی اولدیغنی پک چوت دفعه لر
ایشتمش اولدیغمدن رن ویاخود ژوسلیندن
ساحل بجه کیدن یولدن کلوب کچد کجه
اوزاقدن عظیم بر طاغ تپه سنده یکپاره بر
قیاکبی کورینان بو اثر غریبی زیارت ارزو-
لری بر قاچ دفعه حاصل اولدیغنی حالده نصلسه
کیدمه ماش اولدیغمدن بودفعه جدا ارزو
ایلدیکم بر محلی کوره که کیدیشم دخی سیاحت
واقع مزک غایه سی اولق اوزره کافی ایدی .
سرعتمزی برار تخفیف و تعدیل ایدرک
کچدیکمز الون قریه سی ازمنه متوسطه کو-
یلرندن بریمی انسانه نه صورتده بر حس
استغراب ویره بیلور ایه هنوز او جالده در
بش التی عصر دنبری ایچاقق وقارا کلق
خانه لک مدهش شکل و صورتلری اصلا
دکشم اشدر . پنجره مقامنه قائم اولان
وقفق جامی چارچوبه سی فلانی بولن میان دلیکلر
ایچنده وحشی باقشلی بر چوق قالدیلری

- تا الون قوله سنه قدر سوروب
 کیتکی ارزو ای دیور ایدم .
 قز بوسوزی سویلر ایکن قامچیسنک
 اوجی ایله دخی بولک صاغ طرفنده ودومانلر
 ایچنده واقع بر یوکسک تپه بی اشارت ایلدی
 وشونی ده علاوه دیدی که :
 - ظن ایدرایسه م بو تپه بی اصلازیارت
 ایتماشسکزدر .
 - کرچکدر مادموازل ! بر قاج دفعه
 زیارت ایتمکی نیت ایلدم بیله م نیچون
 موفق اوله مدم .
 - پک اعلا ! باری بو کون کوررسکز
 فقط وقت کچور . براز سرعتلی یوروملی ز
 همان حیوانی چویردم . آنلری درت
 نعله قالدیره رق سرعتله قوشدیره غه باشلادق .
 یولده کیدر ایکن قزک بویله اصلا منتظر
 اولیان بر مراقنک سببی دوشونمکه باشلادم
 زیرا بوسیاحت بکا اولجه ذهنده قرارلشمش
 کبی کورونیور ایدی . مقدمانم کندیسنه
 طالب اولدیغمه دأر البته مادموازل هلومین
 طرفندن القایدلمش اولان بر فکر مقتریانه نك
 قزده حاصل ایلدیکی تأثیراتی وقوعات اخیره
 ازاله ایده بیله جک قدر برائت ذمتم حصوله
 کلش اولدیغنی ظنه باشلادم . بو نظم فی الحال
 قوت بولدی . مطلقا مادموازل هلومینک
 کذب افاده سنه مارکریت قناعت ایتمش او .
 لهرق بوسوء ظنندن طولانی بکا وجدانا

ینه بو آنده مادموازل هلومین ایچرویه
 کیردی . هر سوز سویلشمش بتمش اکلاشمش
 کیتش اولدی .

ایرتسی کون یعنی دون آته بنهرک
 جوارده کسبک اوزره بولسان بر اورمانه
 عمله یه نظارت ایتمکه کیتشیدم . اقسام
 غروب شمسن بر یچق ایکی ساعت اول
 شاتویه عودت ایدرایکن بولک بر طولامباچلی
 برنده مادموازل مارکریت ایله کوس کوسه
 کلش بولندم . کندیسی دخی آت اوزرنده
 فقط یاپ یالکز اولدیغنی حالده کایور ایدی .
 سلام و یروب یکمکه طوراندم . فقط مار
 کریت حیوانی طور دیروب بکا دیدی که :
 - نه لطیف بر صوک بهار کونی ! اویله
 دکلی موسیو ما قسم !

- اوت مادموازل ! کز مکه می
 چیقدیکز ؟

- کورنیورسکزیا ؟ صوک حریت سا .
 عتلمدن استفاده چهالشورم . حتی بو
 ساعتلی سوء استعمال بیله ای دیورم . زیرا
 ارتق تنها نعمدن بیرار اولغه باشلادیغمی
 کورنیورم . آنک ایثی اولدیغنی ایچون
 برابر کله مدی . زواللی کویکم دخی طوپال
 اولدی . کویکمک ریته قائم اوله رق شوسیا .
 حتمده بکا رفاقت ایتمکی قبول یورمز میسکز ؟
 - مع الافتخار مادموازل ! زویه کید .
 یورسکز ؟

اولسون محظوظ اولسون . دعواسنی قطعاً غیب ایش اولدیغنی مادموازل پور . هوشه اکلانماق ایچون فامیلیامی اوراق قد . یه سنی تحری و تدقیقه اولکی کبی منتظماً دوام ایلر ایدم . اره لفته بر کره بو اوراق میانده اسکی زمانک احوالنه اخلاقنه عادتنه دائر برطاق تحف شیلر دخی کشف ایدر ایدم که بونلر بنی شمیدیکی حقایق احوال مؤلهدن بر لحظه جک قورتاروب یکمیش زمانلرک وقوعات غریبه فوق العاده سنه طوغری ارجاع ایلدلاری ایچون پک خوشمه کیدر ایدی . شو تحریاتک امیدلرینه دائماً قوت و یردیکی جهتله مادموازل پوره وئت خدمات واقعەمک لایق اولدیغنی مکافاتنی اولمق اوزره حقمده کی توجها تکی کیتد کجه آرتدیرر ایدی . بو مکافاتنه لایق اولدیغنی حکمهده حقم واردر . زیرا دوام ایلدیکم ایشک کندیسنه هیج برانده سی اولیبوب بوندن حاصل اولان محظوظیت شخصیهم دخی بزم مکافاتم اولغه کفایت ایلر ایدی .

مع هذا نکاح ایچون تعیین اولنسان یوم فلا کتم تقرب ایلد کجه مادموازل مار کرتک دخی ایلک نشان طاقلدیغنی کونلر کوستردیکی شطارتی غیب ایشکه باشلا دیغنه دقت ایلدم . اره لفته بر اوللری اولدیغنی کبی درین درین طالعقلره دوشه رک حتی بعض کره کوزلرینی بزم اوزر مه دیکوب طالد .

یعنی دخی کوزر هیج سس چیقارمز ایدم . مادام لاروق دخی بزم یوزمه دقتلی دقتلی باقدیجه چهره سنده برطاق علایم ناخشنودی کوزر ایدم که بونلر مادامک بنله بالآخره موجب تأثر و تألم اوله جق بز مباحثه یه کیر شمک مجبور یقنده بولندیغنی حالده بزدرلو جسارت ایده مدینکی طرژنده برطاق معنای اشراب ایلر ایدی . اولکی کون بالتصادف مادام لاروق ایله سالونده یالکز بولندم . زیرا بر دقیقه اول ماد موازل هلو یین دخی اوراده ایکن مادام طرفدن الدیغنی برامری اقتضا ایدن محله تبلیغ ایشک ایچون بردن بره سالوندن چیقوب بز یی یالکز بر ایش ایدی . اوزمانه قدر مادام ایله تعاطی ایشکده اولد . یغیر بعض مالا یعنی سوزلر صانکه بر طرفدن قوماندنا ویرلش کبی بردن بره منقطع اولدیلر . قیصه جق برسکوتدن صکره مادام لاروق مؤثر برسس ایله بکا دیدی که :

- موسیو ما قسیم ! کندی اسرار کزی هیج کتم اسرار ایشکه جک یرله تودیع ایلیورسکز !

- « اسرار می » مادام ؟ اکلایه مدم افندیم ! مادموازل پوره وئدن بشقه بو دیارده بن کسه یه احوالمدن بر حرف آچدم . - ایوا که بوسوز کره ایناتورم ایشاق ایسترم اما ! . . . ایش یالکز بوندن عبارت دکلد .

پور هوئت نزدنده براز سه کونت و تسلیت
 بوله بیلور ایدم • کوکلده کیلری بوقادین
 بیلز ویاخود بیلور کبی کورونور ایدی •
 فقط اوستی اورتولی برطاقم حرکتلر وسوز-
 لر ایله بنم یارهلی یورکه هر حالده مرخساز
 اولیور ایدی • هم ده نه صورتله مرهمساز
 اولوق؟ نازک برقادینک نازک برالیله! باخسوز-
 ص که فداکار لغتک و صبر و تحملاک مثال
 مشخصی بولنان و همان شو غبارستان حیا-
 تن ایاقلرینی قالدیره رق وهنوز اوج ماته
 دخی واصل اوله میهرق ایکیمی آراسنده
 متوج قالان بوقادینده او قدر طاتلی و حلیمانه
 ر صبر و متانت واردی که آنک آتاری بنی دخی
 متأثر ایلر ایدی •

بو بیچاره قادینک کلیسا بناسی کبی
 معصومانه اولان جنتنی بن چوق کور مزدم
 حتی بوخیاله یواش یواش بنده الشدم •
 کلیسانک رسمی ایچنه ذهنزی ادخال و اشغال
 ایچون ایکیز برانکده اوله رق الیزده کی رسم
 جموعه سی اوزرینه قبانرو بوخولیا ایله ایکیز
 دخی سه اعترجه انفاس بختیاری بی تنفس
 ایلر ایلک •

شو کونلرده بشقه بر صورتله تسلیت
 وتلذذ ایچون همان هر کون مادموازل پور •
 هوئتک خانه سنه دوامه باشلام • دنیاده
 هیچ برایش اوله مزکه انسان اکا دوام ایله
 الشدقدن صکره او ایشدن بعض مرتبه

مرتبه باران بلا بوشانه جقمش! احساسات
 روحانیه نیک مقتضیاتی ذاتاً بونلر دکلیدر ؟
 اوت! بعض آلام و اوجاع وارد که اولور اولمز
 سعادت حالردن مرجمدر • ویاخود یو-
 رک لک اکدارینی وفکر لک پریشانیسی
 پیلان و بوا کدار و پریشانی بی دیگر بر قلب
 نجیب وفکر برادرانه ایله پایلاشان ارباب فکر
 و قلوب ایچون مسعودیت حقیقه عد اولنه-
 بیله جک برشی وارسه اوده شو آلام اکدار
 دن عبارتدر • ایشته هر کسک کندی عمرینه
 قائمغه حقلی ودها طوغریسی بورچلی او-
 لدیغی رومان بوندن عبارتدر • اما هانکی
 هر کسک؟ انسان عنوانه لایق اولوب بو
 عنوانه لیاقتنی اثبات دخی ایتک ایستیان هر
 کسک!

حالبوکه بیچاره مارکریت او قدر مدح
 و ستایشی کوکره چیقاریلان استراحت باله
 دخی نائل اوله میه جقدر • ایکیمی ده صوغوق
 اولان ایکی قلب وفکر لک اجتماع و ازدواجی
 هیچدن بر استراحت بال حاصل ایده بیلسونلر!
 بوکا برشی دیهم • فقط موت ایله حیانتک
 اجتماع و ازدواجی طرزنده بر اجتماع ضدیندن
 نه چیقه بیلور؟ بر تخالف و تباین و تافرابد.
 یدن بشقه برشی چیقه بیلورمی؟

هر کون شدتنی آرتدیر مقده بولنان شو
 مصائب شخصیه و فلاکت خصوصیه م
 ایچنده یالکز اختیار دوستم مادموازل ده

رفع ایچون اوزانه جق اولسه انسانه پک
غریب برحدت ونفرت ویریور . بو حال
مالک اولدیغکز پک قیمتدار بر شیئی غصبه
قیام اولغنه بکزه مز . کویا مداومی اولدیغکز
بر عبادتخانه یی تلویث کویا پرستش ایلدیککز
بر معبودی تحقیر ایتش اولیور لرجه سنه آلام
درون حس ایدیور سکز .

مار کریت دینلان ملک مکملیت حسنی
کور مکه تقدیر ایتکه سومکه طایغه لازم
کلان کوز و قلب مطلقا یالکز بنده بولنوب
بندن بشقه هیچ کیسه بولنره مالک دکل
ایمشر . بندن بشقه هر کیم اولسه بو قادی
محو ایده جک و آنک جسمی و جانی ابدیاً بکا
منحصر اولق کندی شان ملکیتنه موافق
دوشه جک ایش . ایشته بنده بو کبر عظیم
واردی . شو جنایت عظیمه نک جزاسی
اوله رق دخی اندن اعظم اضطر اباته دوچار
اولشیدم .

فقط ایچمده رده مستیزی بر ابلیس بو .
لنوب لایقظع قولانغه مار کریتک عاقل
و معتدل بر قوجه نک دوستلغنی بنم کبی خیا .
لات شاعرانه طالمش بر عاشقک هوساته
ترجیح ایله مستریخ البال اوله رق یاشایه ییله
جکنی القا ایدر طورر ایدی . عجبا بلیسک
بو القاتی صحیح میدر ؟ بویله بر شی ممکن
و متصور اوله ییلور می . بن بوکا اصلا اینا .
نه هم . مستریخ البال اوله رق یاشایه جق ایش !

هایدی اولیه اولسون . فقط حیاتدن مقصد
و غایه بوندن عبارت دکلدر . مسعودیتک
علامت باهره سی یا لکز استراحت بالدن عبارت
اوله مز . اگر اضطر اب چکمامک و بور کنی
طاش کبی قاتی و غیر متحسس قیلیق مسعودیت
عدا ولنه جق ایسه اصلا مسعود عد اولنه بیان
بر چوق آدم لک دخی مسعودیتنه حکم اتمک
لازم کلور ایدی . جناب حق استراحت بالی
موتاره ویرر . دیر ییری ایسه هوسات کونا
کون ایله مبتلا قیلار . حیات دینلان شیده
بر طاق منافع عادیه و عومیسه واردر که بولنر
احوال یومیه دن اولوب بن دخی کندی می
انلردن بری بولق کبی بر چو جق قلغه بولنه هم
فقط بولنردن ماعدا حیات ایچنده برده هر
کسک مساعده ویره ییله جکی بعض احوال
شاعرانه واردر . مساعده می ! . . . نصل
مساعده ؟ بو احوال شاعرانه یی هر کس تو .
صیه ییله ایلر . حیات جاودانی ایله متصف
بولنان روحک بو عالم فانیده کی بهره سی ایشته
اوشاعریتدن عبارتدر . بو روحک حسیات
ایله متحسس اولسی و بعض کره حقایق
مادیاتک براز اوست طرفنه چیقارق و حتی
دائرة امکانک دخی بر پارچه جق ایچ طرفنه
آدیم آتهرق بعض انفساس هوسات ایله
متنفس اولسی حوایج مخصوصه سندندر .
اما اوراده بعض بوراره فورطنه لره تصا .
دف اولنه جقمش ! اما کوزلردن بعض

لوازمنک سر یعاً ووقت غیب ایتمکسزین
 تهیه سی لازم ایدی . مادام پره ووست
 طرفندن هر صباح منتظماً چیچک دمتری
 کوندرلکه باشلابوب بونتری متعاقباً دانتلالار
 قاشلر الماسلر فلانلر یاغغه باشلادی . بونلر
 هراقشام قصقانج و مشغول و متوغل اولان
 دوستلرک کوزلری اوکنه یاییلور ایدیلر .
 حالبوکه بونلرک هپسی حقنده بنم رأی
 ونصیحتیم صوریلور ایندی . رأیلر می نصیحتلر .
 می صور دیغی زمان ماد موازل مار کریت
 او قدر بر طور استرحام ایله صورار ایدی که
 بدن زیاده قزک متأم اولدیغی کورر ایدم .
 فقط هر حالده بن کمال خواهش ایله بیان رأی
 ومطالعه ایدر ایدم . فقط اقشام اولوبده
 دأر مه چکلدمی ؟ ارتق هیج بر وجهله
 دیندیره مدیکم کوز یاشر می حیاتم بهاسنه
 قور تارمش اولدیغم معهود یرتیق مندیله
 سیلر ایدم . شوحر کتم نه قدر عاجزانه
 مسکینانه بر حرکت اولدیغی بیلورم . فقط
 نه یاپهیم ؟ سه ویورم ! قزک غدار لغی واره .
 مزده لایقطع وقوعه کلان مخالفت افکار
 و کرک انک و کرک بنم یکیلک بیلیان کبرمز
 ایکیزاره سنده اوله بر بعد حاصل ایلیور که
 یاقلاشق ممکن دکل . وارسون ممکن اولسون !
 فقط کوکلی یالکر انک ایچون یشابوب ینه
 یالکر انک ایچون اولمک لذندن منع ایتمکه
 بو حالده هیج بر شی مقتدر اوله مز .

موسسبو ده بو ایلیانه کلنجه : بن انک
 حقنده کندیجه هیج بر نفرت هیج بر خصوص .
 مت حس ایتیور ایدم . ذاتاً او ادمده بنم
 نفرتمه و خصوصتیه لیاقت دخی یوقدر . کند .
 یسی بیخی بر آدم اولوب کیمسه یه ضرری
 ده یوقدر . اللهه جد اولسون که انک طا .
 تسز نمایشرینی حسن تلقی یه دخی بنی مقتدر
 قلمشدر . کمال استراحت قلب ایله المی اننه
 وریورم . فقط کندی ذاته اصلا خصوص .
 متم اولماه قله برابر شو بوش آدمک قریباً مالک
 اوله جنی مکمل بر قزه هیجده لیاقتی اولمده .
 یعنی دوشوند کجه یورکم پارچه پارچه
 اولماق دخی ممکن دکل ایدی . موسسبو ده
 بو ایلیان بوقری شمیدی یه قدر طایماش اولد .
 یعنی کبی بوندن صکره دخی اصلا طاییه .
 جقدر . قریباً حکمنی کوستره جکنه هیج
 شبهه اولیمان تنافر بین الزوجین کوزلرم
 اوکنه کاد کجه یورکم پارچه لیمسندن متو .
 لد اضطرابلر می تعریف ایله بیلکه هیج
 احتمال یوقدر . جدی اولان بر محبتده اوله
 مقدس بر حکم وار که عشقک بزده حاصل
 ایلیدیکی نشسته یه ده آلام وا کدارده انسا .
 نیتک درجه طبعیه سی فوقنده بر حکم و صو .
 رت وریور . انسانک سویدیکی قادینه نه
 ییله جم نصل بر نوع خاصه معبودیت وار که
 بوسره یالکر او قادینی سون واقف اولیور
 اگر بردست اجنبی اوسری ستر ایند حجابی

او کجه دخی دیندیکی وجهله ایرتسی
 کونی شاتویه کیتدیگمه موسیو ده بوالیان
 بنی کمال محبتله قبول ایلدی . اولانجه قومی
 طو پلایه رق حاملدن اصلا رنک ویرمامکه
 چالشه چالشه مار کریت ایله والده سنی دخی
 سلاملام . ایضاحه حاجت یوقدرکه اره .
 مزده هیچ براستیضاح وایضاح وقوعه
 کلدی . فقط مادام لاروق بکا متأثر و متفکر
 کوروندی . مادموازل مار کریت واقعا
 هنوز طار غنجه برچهره کوستردی ایسه ده
 هر حالده یک نازک بولندی . مادموازل
 هلویشه کلنجه : چهره سی صاب صاری
 اولوب التده کی اویال اوزرینه دیکمش اولد .
 یغی کوزلرینی انلردن اصلا آیره مزایدی .
 بیچاره قز جغز موسیو ده بوالیانه قارشو اجرا
 ایلدیکی دیلوماتلغک نتایجنی بر صورت
 مطمنه ده اوله رق اله کتوره مامش ! اره لته ده
 بر کره مظفر موسیو ده بوالیان اوزرینه
 محقرانه و تهدید کارانه نظر لر فرلاتور ایسیسه ده
 موسیو ده بوالیان بوندن اصلا متأثر اولیه رق
 کمال کیف و شطارتله قوشار کزایدی . بو .
 حالک مادموازل هلویشی آچیقدن آچیغه
 قهر ایدر جه سنه حد تلندیردیکی محتاج ایضا .
 حیدر ؟ فقط قز جغز موسیو ده بوالیان ایله
 بر لکده محو اولسه ایلی شبهه اتم که بر کون
 اول بکا ایتش اولدیغی لطفک بر عیننی ده
 موسیو ده بوالیانه ایتش اولور ایلی . فقط

حسد و غضبته مغلوب اوله رق برشی یامغه
 قالمشیدیغی حالده یالکز کندیسنی محو ایتش
 و موسیو ده بوالیانه ایسه بر فالح ایده مامش اوله .
 جغی در کار بولنوب بونی اکلایه بیله جک
 فطانت و درایت دخی ماد موازل هلویشده
 مفقود دکدر . موسیو ده بوالیان دخی
 او قدر احق دکدر که قز ایله معامله معلو .
 مه سنی قرارلشدیردیغی زمان بر کون اولوب .
 ده اصلا مرحمت ایتکمزین مراجعت ایده
 بیله جک تدابیر احتیاط کارانه بی حاضرلا .
 مامش اولسون . واقعا مادموازل هلویش
 موسیو ده بوالیانک سوزینه اعتماد ایتدم یالا .
 نلرینه الدانم دیه ییلور ایسیسه ده کوکلره
 خوش و یا خود ناخوش کله جک بر یالانک
 یقیدانه سویلنن بر طوغریدن زیاده انسانه
 تأثیر ونفوذ ایده جکنی ده بیلز دکل ایلی .
 بناء علیه هیچ شبهه اتم که شو انده مادموازل
 هلویش خیانت دیتلان تهلکدلی سلاحک
 بعض کره دخی انی استعمال ایدنلر یدنده باطلا .
 دیغنی کوروب ایشته بو خطمای عظیمی تأثیراتی
 التده مقهور اولمقده ایلی .

کرك بو کون وکرك بو کونی تعقیب
 ایلیان سائر کونلر بن بر نوع عذاب و اشکجه
 ایچنده بولندم که بو عذابنی اولدن تخمین
 ایتش ایسیسه ده تأثیراتک تفصیلاتنی ذهمنده
 بوله مامش ایدم . عقد نکاح قضیه سی بو کو .
 ندن بر آری صکره یه تعلیق اولندی . نکاح

موریتی یا خصوص اولیه بردن بره ترك ایتمکی
 جائز کور ماش ایدم . خصوصیه که بو
 مأموریتدن الدیغم معاش اولیه در حال وبالسهوله
 دیکری اله کچوریه بیلک ممکن اوله میه جق
 قدر مستوفی اولوب بن ایسه بومعاشه
 بالوجه محتاج ایدم . یالکز کنندی ذاته
 عائد اولان بر طاقم احوال الیه او کنندن
 فی الحال قاچیق دخی جائز دکل ایدی . بو
 احوالی بنم ضعف حالم دعوت ایتمش اولد .
 یغندن بن المره مقاومتله مکلف ایدم . هله
 بن برطاقم وظائف مقدسه ایله دخی موظفم
 که او وظائفه مقابل یالکز کنندی منافع
 وفوائد خصوصیه وذاتیه مله مقید اولوب
 بلکه بردن بره ترك مأموریت ایدر ایسه م
 مادمازل مارکریت بورایه کلیمم محضاً
 کنندی قاندریوب الملق املنه مبتنی بولندیغی
 حالده اله منجه ارتق مایوساً فرار ایلدیکمسی
 حکم ایده ییلور ایدی . بناءً علیه تانکاجی
 قیلبوب زفافی دخی وقوعه کلنجه یه قدر
 نصل متاتلی وجسور بر آدم اولدیغمی کئند .
 یسنه کوسترمک عزمه قوت ویردم .
 بناءً علیه موسیو لوبه پنه بومکتاب
 یازارق بعض احوالک دائره تحمل خار .
 چنه چیقہ ییله جکئندن بحثله معاشی بومعا .
 شمندن آز فقط بوندن دهها زیاده جه احرار .
 نه دیکر بر مأموریت بولنه ییلور ایسه پک
 متدار قاله جغمی ییلدیردم .

ایسه پک کوزل کیدر او! ارتق بن ده
 واصل اولدیغم رتبه زوجیتک شاننه رعایتی
 اونوتیورم . نه ایسه آدیو ماقسیم! یارینه
 دکلی ؟

- شهبه سز! یارینه!

بن دکل کندیسی هیچ بریده امشالی
 کورلمیان بر اسپانیوله بکزدیان او ظریف
 وزندوست آدم بنی بر چوق ملاحظات
 عمیقہ ایچنده براقدرق چیقدی کیتدی .

* *

۱ تشرین اول

غریب بر وقعه! واقعا تفرعاتی شمدی یه
 قدر امور مسعوده دن اولمق اوزره تحقق
 ایده مدی ایسه ده هر حالده بنجه ایلدی
 کورلدی .

مارکریتک موسیو ده بوالیانه نشانلمسی
 کبی بر فلاکت صدمه سنه دوچار اولدندن
 صکره قیش موسمئنده بوالرینه چکیلوب سینن
 حیوانلر کبی بن دخی آلام واکدارم دائره سنه
 چکیلش وسیمش ایدم . بو حالده هیچ اولمز
 ایسه حیات دینلان شیکک بویولده کی احسا .
 ساتنی دخی طومقمده ایدم . اوج هفته مرور
 ایلدیکی حالده سرگذشت احوالی یازمقده
 بولندیغم شو کاغذلری کوردن پکیر ماش
 ایکن ایلاک دفعه اولمق اوزره بو کون اله
 قلمی الدم .

اقتضا ایدن ترضیه و تأمیناتک کافه سی
 ویرلمش اولدیغی جهته شو اله بولنان ما .

جه بی تون دنیاده بوله مز • یوقدر که بوله • بیلسون! بن دخی بوباده بشقه لرندن دها مقتدر اولدیغمی بیلورم و بونی اعتراف دخی ایدرم • فقط سزک دخی بنم حقمده بیان یوره رق بنی مستدار کز ایتش اولدیغکز وجهله بن قادیلر یاننده ظرافته رعایت ایدر بر آدم • یکدیگر مزی دها اینی طانیدیغمز وقت بوباده دها هیچ شبهه کز قالز • هر حالده بر فنا آدم دکلم • کنندی حالنده بر چو • جنم! • واقعا بعض قصور و خطیئاتم وارد • نه یابه یم کوزل قادیلری دأما سورم • باق بونی انکار ایده م • فقط بونده نه باس وار؟ بوحال بنم اینی یورکلی بر آدم اولدیغمی اثبات ایلز • شمندی ایسه ارتق ساحل سلامته چقمشم دیمکدر • هم بوسلا • تمدن طولایی پکده ممنونم • زیرا لقردی بیخزده بنده ارتق قاغشامغه باشلامشیدم • الحاصل بعدما ارتق زوجم ایله چوجقلر • مدن بشقه برکسه بی دوشونمیه جکم • ایشته وندن طولایی استنتاج ایلورم که مار کریت بئله مسعود اوله جقدر • یعنی کنندی قفاسنده بر قز شودنیادن نه قدر مسعود اوله بیلور ایسه اوقدر مسعود اوله بیله جکدر • زیرا کنندیسنه دأما کولر یوز کوستره جکم • هیچ بر ایستدیکنی رد ایتیه جکم • حتی ارزو • لرینک دأما اوکنده کیدرک ایستدیکندن زیاده سنه بن مساعد بولنه جغم! فقط بندن

آیلری کونشلری ایستیه جک اولورسه کند • یسنه خوش کورونمک ایچون کیدوب قبه اسماندن بونلری قوباره م یا؟ بو محالدر • ایشته عزیز دوستم احوال بوندن عبارتدر • بناء علیه بر دها دوستلق الکز ی اوزاتمکزی رجا ایدرم • ایستدیکنی الی اوزاتم • برندن قانلندی • دیدی که:

- ها شویله! شمندی امید ایدرم که سز بزده قاله جقسکز • هایدی دوستم هایدی! اوقدر مأیوس و مکدر کورونمیکز • ناصیه • کرده براز علایم بشاشت دخی کوسترکز • بز سزه بوحیات دنیویه بی ممکن اولدیغمی قدر طاتلیلاندر بررز • فقط بوایشزده سز دخی بزه براز معاونت کوستر ملیمیکز! غالباشو آلام واکدار خوشکزه کیدیور • تعبیرمه کوجنیکز اما سز بایقوش کبی یالکز یشامق ایستدورسکز • سز بر نوع اسپانیوله بکز • بیورسکز اما سزک کبی اسپانیولر دخی هر برده بولنه مز • براقکز بوحالری! کنجسکز کوزل دلی قانلیسکز! هم ظرافتکز وارد همده بر چوق هنر لره مالکسکز! بونلرک هر برندن برر کونه و برر آز استفادیه چالشکز • مینی مینی مادموازل هلویسه نیچون بر تشویق پارمغی کوستر بیورسکز؟ بومشغولیت سزی اکندیره بیلور • کنندیسی پک سویملی بر قزدر • کوزل سوق اولنور

قدر ایکیگز اره سنده حکم سورمش اولان شو صوغوقلغه ارتق نهایت ویرهلم! بن بوله بر مصالحه یه پک مستعد برحالده ایم. اولا مادام لاروق محافظه سنه مجبور اولدیغی بز سری محافظه ده اصرار ایله برابر وجود کزی و ذات کزی نعمت عد ایتک لازم کلان بر طابق خفایا بولندیغی سوبیلندی. بوندن ماعدا بن دخی سزه بالذات متتدارم. زیرا مادموازل مارکریک از دو اجنه طالب او. لدیغمدن طولای سزک دخی رأیکز صورلمش اولدیغی خبر الدم. ویردیکیکز جوابلردن طولای متتدارکز اولوق مجبوریننده ایم.

- خیر افندی! بوندن طولای سزی متتدار ایده جک قدر بر خدمت آه! یلورم افندیم یلورم! (کوله رک) بئم حقمده افراط مدایحه وار مدیغکزی یلورم. فقط ذم دخی ایتدیکز. حتی اعتراف ایدرم که جداً عافلانه بر صورتله یان حقیقت حالده بولدیکز! دیدیکز که مادموازل مارکریک بمله از دواج حالنده جداً مسعود اولیسه جق اولسه بيله بدبخت دخی اولمز. بنی اسرائیل بیغمبرلردن بر نبی عادل دخی انجق بوقدر سوبیله یلورایدی. دها طوغریسنی ایسترایسه کز دوستم او بیچاره قز جغز هر کیمه وارمش اولسه قطعاً و محققاً مسعود اولمز. زیرا کندیسنه صباحدن ایشامه قدر کلام منظوم سوبیله جک بر قو.

اولورسه پک زیاده مایوس اوله جقلردر. زیر اخدمت کزی پک فوق العاده اولوق اوزره تقدیر ایدرک باخصوص آره یرده حاصل اولان مناسبتک قیمتی تقدیر اولنه میه جق قدر بیوکلی حسینله بونک انقطاعی اصلاً تجویز ایتیورلر. بکا کنجه افندیم بن دخی قادیلرک رجاستنی قبول ایچون سزه صوک درجه یه قدر یالواروب اصرار ایتک حقنه بواقشام نائل اولدیغمدن طولای جداً بختیارم! جوق زماندنبری حصولی بکله مکسده اولدیغم امید بواقشام حاصل اولدی. ارتق بئم دخی دخولیه مخفر اولدیغم بوفامیلیا ایچون هم مضر هم مؤثر اوله جق بر مفارقتله شو مسعود اقشامک لذتی قاجیرمز ایسه کز بالذات بنده کز دخی متتدار کز اولورم. - موسیو! کرک کندی نامکزه و کرک او قادیلرک نامنه اوله رق بنده کزه ابراز بیور. سقده اولدیغکز آثار توجهدن طولای حقیقه یورکده بر وقت شکران حس ایلیورم. شو قدر که بوتکلیف کزه فی الحال بر جواب قطعی ویره میه جکمدن طولای عفو یکزی رجا ایدرم. زیرا بوجوابی ویره بیلک ایچون استراحت فکر لازم کلوب شو دقیقه ده ایسه بن او استراحتدن محروم.

- هیچ اولمز ایسه بورادن بر امید ایله کیمه کلکمی وعد بیورر سکز یا؟ هایدی افندی! ایسته زمان دخی مناسبدر. شمیدی.

حس ایدر • حس دیانت کبی برشی والسلام •
ا کر بو کون ارتق صلیبه اینامق جنتی
قالماش ایسه ناموسه اینامق جنتی هنوز
باقیدر •

فضله اوله رق برده انسان دوشوند کجه
بولیور که ناموس طرفندن یور که احساس
اولان شیر اکثر یا عقل طرفندن دخی تصدیق
اولنیور لر • بر قز شو دنیا ده ناموس سز بر قز -
نداش و یا خود ناموسی اخلال ایندیش بر
قوجه طرفندن جایه ایذله چکنه هیچ بر جایه
و محافظه کاری اولمیه رق یا لکز قالمسی مر جحدر •

ایشته بو مطالعده لر اوزرینه موسیو ده
بو ایان طرفندن بر خبر ورودینه دقیقه بدقیقه
انتظار ایتمکده ایدم • بن دخی کنندیم ایچون
شهادت ایتمک اوزره قریم محاربه سنده یاره نمش
بر ضابط اولدیغی حالده ایوم جواز قصبه •

ده تخصصیلدار لوق ایندن بردوستمه مراجعت
ایتمک اوزره ایکن برده قیومه برال طوقند -
یعنی حس ایلدم • بالذات موسیو ده بو ایان
ایچرو به کیردی • چهره سنده واقعا براز
صفتی علائتری وار ایذیمسه ده هر حالده
صفوت قلب و نمونیه دلالت ایلیان بشا
شته دقت اولته بیلور ایدی • بن ورودندن
ایچمه استغراب ایدرک دقتلیجه بر صورتله
بوزینه باقار ایکن دیدی که :

- موسیو ! واقعا براز نظر امسزجه
حرکت ایذیمسورز اما نه چاره ! • • • بنم

شجاعت و جسارتیه دلالت و شهادت ایذجه
احوال حد اولسون پک چوقدر • دیگر
جهتیندن دخی موجب نمونیم اولوق لازم
کلان برطاقم احوال ظهوره کلدی که ارتق
سزک حقکزه اغبرار و خصوصته هیچ حاجت
بر اقدی • الحاصل برطاقم امر لره اطاعت
مجبوریتنده بولنیسورم • اولیه امر لره انلر
بعدها بنم ایچون الک مقدس امر لر عد اولوق
ضروریدر • بناء علیه ایشته سزه دست
دوستی بی عرض ایتمک کلام •

بن مطلقا مدهش اولسی لازم کلان بر
طوره کنندیسنی سلاملابوب اوزا تدیغی الی
الم ایچنه الدم •
بر طرفه اوتوره رق شونیه ده علاوة
دیدی که :

- شمدی ایسه مأموریت سفارتی حسن
ایفا ایذه بیتمک ایچون پک مطمئن بر حالده ایم!
واقعا افندیم مادموازل مار کریت نصلسه
مشغولجه بولندیغی بر دقیقه ده سزه بعض
امر لر ویردی که سزه ویرله جک امر لردن
دکل ایدی • سز بو حالدن بحق متأثر اولدیکز
بز دخی بو باده کی حقکزی تسلیم ایذیمسورز •
حتی قادیئر بنی کنندی طرفلردن مأموریت
سفارتله سزه کوندر بیور لر و واسطه مله بیان
تأثر و تأسف ایدرک عفو کزی زجا ایذیمسور لر
بر دقیقه ده مخصوص اولان شوقصو را کر
سزک خدمت کزدن انلری محروم ایذجه جک

طعامی مختصراً اجرا ایلدکن صکره
 حسابلرمی کاغدلرمی براز یولنه قویه رق
 اختیار دعوی محرری موسیو لوبه پنه ایکی
 سطر برمکتوب یازدم و دوولونک هرکونه
 احتمالاته مقابل همشیره حکم هلنی کندی
 مرحضه توصیه ایلدم . شاید دوولوده
 بکا برحال اولورسه همشیره مک دوچار او .
 له جغی سفانلر اگرچه یورکی پارچه پارچه
 ایدر ایدیسه ده بنی ینه عزمندن کیویه اله .
 مز ایدی . احتمال که خطا ایدیورم فقط
 دائم مطالعه مجده شمیدیکی صورت معیشتلرمزده
 ناموس دینلان شی وظائف بشریه نک کافه .
 سنی اوزرینه تقوی و هر شینه تحکم ایلر .
 ایوم وجداندلردن یاری سیلنمش محو اولمش
 بولنان برچوق فضائل اخلاق و یورکرده
 محوه یاقلاشمش اولان برچوق اعتقادلرک
 یرینه بوناموس مسئله سی قائم اولمشدر . ناموس
 وغیرت شوو جمعیت بشریه مزده اویله بر
 صورتده فرمان فرما اولیورکه بالخاصه بن
 انک هیچ بر امر وفرمانته مخالفت ایتمکه
 مقتدر دکلم . واقعا ناموس دینلان شی
 تعریف ایده بیلمکه دخی امکان تصور ایده .
 میورم . فقط بوناموس هر نه اولسه اخلاق
 وقوانینک ده اوست طرفنده برشی اوله .
 جغه شبهه یوقدر . انسان ناموس طرفندن
 کندیسنه امر اولنان شیلری اتعاب فکر
 و ذهن ایله بولار . بلکه حسیات درونی ایله

ده بوالیانه ایکی خطویه قدر تقرب ایدرک
 خطاباً دیدم که :

- موسیو بوالیان ! بوتأسف کز بالکلیه
 بیهوده در . زیرا ماده اوزلک و یردیکی امره
 باش اتمام که لزوم کوردم ایسه سزک هر درلو
 امر لکزی قبول ایتمکه حاضریم ! و امر لک
 کزی بکله مکه کیدیورم !
 - پک اعلا ! پک اعلا افندی ! بو .
 ندن اعلا برشی اوله مز .

ایتدیکم تکلیف برده لولو تکلیفی اولد .
 یعنی اکلایان قادینلرک تأثرانی منع ایچون
 موسیو ده بوالیان بوسوزلری اوقادینلر طرفنه
 دست تطمین وتأمینی کمال ظرافت و نزا کتله
 تحریک ایدرک سو نلش ایدی . یکدی کرمزی
 سلامدق . بن چیقدم .

اواقشام طعامی کنندی دائره مده یدم .
 هر زمان اولدیغی کبی زواللی اختیار آلن
 سفره ده خودمتمی ایفا ایتمکه ایدی . صالونده
 وقوع بولان حاله دائر اوشاقلر میانده سو .
 یلنان سوزلر کیفیت کنیدیسنه دخی افهام
 انلش اولمیدرکه اختیار آلن غایت رحیمانه
 نظرله یوزمه باقار وارده صره ده ایچنی
 چکهرک خلاف عادتق اولوق اوزره درین بر
 سکوتده بولنور ایدی . فقط بنم طرفندن
 وقوع بولان سؤال اوزرینه قادینلرک اواقشام
 بالویه کیتامکه قرار و یردکلرینی افاده دن
 عبارت برسوز سویلدی .

مار کریتک حیرتله دیکله مکده اولدیغی
 بوسوزلر اوزرینه قز باشی ایله اوله بر اشارت
 ایلدی که بو اشارتدن هم ویره جکی امر لر
 اولدیغی هم اوشاغک فی الحال چیمسی لازم
 کله جکی هم ده بیوک بر حدت و غضب حالی
 اکلا شیلور ایدی . بن دخی ارتق بوغولمده
 بولندیغیم بوسالوندن چیمق خصوصنده پک
 زیاده استعجاله مجبور اولدم . فقط اوزمان
 موسیو ده بوالیانک بکا قارشو المش اولدیغی
 طور که بکا میدان او قومق طوری ایدی
 اکا معلویت کوستروب ده همان چیمق دخی
 ممکن دکل ایدی . موسیو ده بوالیان کندی کند.
 یسنه مرلدانمق نوعندن اوله رق دیدی که:
 - ایشته بر حال که پک عجیب و پک
 خصوصی عد اولنه بیلور!

بن بوسوزی ایشتامش کی طوراندم .
 ماد موازل مار کریت خفیاً و فقط عاجلاً
 بوالیانک قولاغنه ایکی کله سویلیدی .
 اوزمان بوالیان بر ازدهاسنی یوکسکته رک
 دیدی که:

- او حالده امر کره مطیعم ماد موازل!
 یالکز بوراده هیچ بر شیتنه مداخله حقنه
 مالک اوله مامش بولندیغمدن طولای حاصل
 اولان تأسفمی عرضه مساعده نیوراسون .
 بوراده ماد موازل مار کریتک نامزدی
 اولمقدن طولای کنبدیسنده هر شیتنه حق
 مداخله اولمق دعواسنه قدر قالمشان موسیو

امر لرک هیچ بر یسنه بکره میه جک و بنم طر-
 قدن قاتلانلی دخی ممکن اوله میه جق قدر
 محقرانه اولدیغندن الیاده بقید اولنر بیله
 کوزلرینی بندن یکا چویر دیلر . اورته لغی
 ضروری بر سکوت قایلادی . موسیو
 ده بوالیان دخی مار کریته نظر استغراب ایله
 باقدی . بغده کوزلرینی بکا چویره ک طورنده
 بر آغریق کوستروب ایاغه قالدی . اگر
 بو آنده حدت و غضبک مجنونانه بر اثر کو-
 ستره مسنه انتظار ایدلسه ایدی بعید دکل
 ایدی . حقیقت! او قدر کوزل و او درجه-
 لرده محبوب اولان فقط او قدرده ظالم و وحشی
 بولنان دو ذاقلردن بنم اوزره فر لایان محقرانه
 سوزلر حیاتمک اک مهم موردلرینه قدر اولوم
 صوغوقلغنی ادخال ایلدی . اگر یورکی
 بر طرفدن او بر طرفه قدر بر بیچاق تیموری
 دلوب پکسه ایدی بو قدر اضطراب ویره .
 چکنی اصلا امید ایلیمم . فقط بو قدرده
 ساکن و ساکت و حلیم و سلیم بر حالده
 بولندیغمی اصلا تخطر ایده م . مادام لارو-
 فک دائماً خدمتکار لرینی چاغرمق ایچون
 استعمال ایلدیکی چغراق دوکمه سی اوراده
 یانده ایدی . پارغمی دوکمه اوزرینه قویدم .
 همان او آنده بر اوشاق ایچرویه کیردی . اوشا-
 غه دیدم که:

- ظن ایدرم که ماد موازل مار کریت
 حضر تریک سزه ویره جکلری بعض امر لر
 وارد!

مشاهده مده حتم دخی وازدر .

بوندن دها کوزل افکار وخیالاته یعنی
بر کونجکراولسون مار کریتک عشقیله زاحجه
عز چکور مکه تخصیص ایلدیکم ساعتلی
ایشته کوریلور که غایت مؤلم خیالات و مطا
لعات ایله کچوردم . مغرور اولان بزروه
اسارت و مسکنتک ویره جکی ثقلتی و سالم
اولان بروجدانه کاجی شهنشک سوء ظنلک
موجب اوله جغی و حسیات عشقله مملو اولان
بزور که ک مدهش تفرتک ایقاع ایله جکی
تأثیراتی کاملاً بوساعتلر ایچنده کندیلمده
بولدم . طالع ناساز کاجی کونلرمده بیله
بکا بوندن دها کاجی زهر لر ایله مملو برکاسه
صونماشیدی . مع هذا هر زمانکی معتادم
وجهله ایشلمه اشتغال ایتمکه چالشم .
ساعت بشه طوغری شاتویه کیتدم . مادام
ده سن غاستک خانه سنه کیمش اولان مادام
لاروق ایله مادام وازل مار کریت اولکده دن
صکره عودت ایشلر ایلی . صالونده
مادم وازل مار کریت و مادام او بری ایله موسیو
ده بوالیانی بولدم . بر قاچده موقت مسافر لر
وار ایلی . مار کریت بنم کلدیکم دن خبر دار
دکل کبی کوروندی . امشالی نادر اولمیان
بر صورت خصوصیه و محرمیه ده اوله رق
موسیو ده بوالیان ایله سویلشمکده ایلی .
یقینده بولنان بر شاتوده او اقشام وهله ویر .
لکده اولان بر بالودن بخت ایلدیلور ایلی .

ماده وازل مار کریت والده سیله برابر اولالویه
کیده جک اولدیغندن کندیلمنه رفاقت
ایچون موسیو ده بوالیانی ترضیق ایتمکده
ایلدیسه ده موسیو ده بوالیان صاحبین خانه
سندن چیقدیغی زمان بالو ایچون دعوتنامه
المدیغندن و اوستی باشی دخی لزومی وجهله
منتظم اولدیغندن بختله اعتذار ایتمکده ایلی
مادم وازل مار کریت موسیو ده بوالیانه دخی
موجب استغراب اوله جق بر طور عشوه بازا
نه ایله اصرار ایدرک هنوز وقت کج اولد .
یعنی و خانه سنه قدر کیدوب کینه رک عودتله
کندیلمی الوب بالویه کونوره بیله جکی
درمیان ایتمکده ایلی . موسیو ده بوالیان
بتون عربه آتلی بسیده و تیمارده اولوب
یالکز بر بک آتی وار ایسه ده بالو قیافتله
آته بک ممکن اوله میسه جغی عذر اوله رق
ایراد ایلر ایلی . نهایت مار کریت دیدی که :
-- اوله ایسه بزم آمریقان فیطونه
بزسکز!

ایشته یالکز بوسوزی سویلر ایکن کوز .
لرینی بنم طرفه چوریدی . کوزلری ایچنده
شمشکر چاقدیغی کوردم . غایت متکبرانله
و معظمانه بر طور تحقیر ایله کسدرمه بر امر
اولق اوزره دیدی که :

-- موسیو اودیو! کیدیکز سویلیکز
عربه بی قوشسونلر!
بویسه شوخانه ده بکا ویرلمکده اولان

بکا کلنجه : بعض کره فقر و فلاکت
 حالزی دوشوندکجه همشیره مک دخی
 مهملک صفتیله برزنکین فامیلیا خدمتسه
 کیره بیله جکی مطالعده سی بکا دخی کلش
 ایدی . مادموازل هلوینی بو حالده کورنجه
 طالع بزه نه قدر احکام فاجعه کوستررسه
 کوسترسون برطوان اره سنده سعی و عملک
 حاصل ایلدیکی بر پارچه قوری ایلدیکی
 همشیره مله ییهرک یکدیگرمزک فلاکتسه
 اورتاق اولمق کبی بر سعادت نسبییه بی اویله
 برزنکین فامیلیا سفره سنده کین حسد مثالو
 زهرلو ایله مسموم اطعمه نفیسه یه مرجح
 کوره حکمه یینلر ایلدم .

واقعا بکا قارشو ایستدیکی قدر انتریغه
 و افترا ایچون مادموازل هلوینه میدانی
 اچیق بر اقدام ایسه ده بکا قارشو حقسنر .
 جه سنه اعلان اولنان شو محاربه نك نتایجنی
 بکده بیقیدلق ایله تلیق ایده مز ایدم . بجه
 حسیاتمه تعلق ایلیان شیرک کافه سنده بر
 تهدید مده شه هدف اولمشیدم . هم عشتمه
 هم ده ناموسمه تعرض ایلدی . ماده وازل
 هلوین بزم هم اسرار ذاتیه مه هم ده اسرار
 قلبیه مه واقف اوله رق و قادیتره مخصوص
 بر مهارت ملعونانه ایله کرچکی یالانه قاهره
 بزم احوالی پک شبهه سز بر صورتده تصویر
 ایله یالکز شاتو خلقنی دکل بلکه بزم کندی
 وجدانی بیله کندی علیهمه تحریک ایده بیلور

ایچون ایشدن بیله دکل ایدی .
 واقعا ماده وازل هلوین بکا اولان عدا.
 وتنی اجرایه قالدیشور ایسه مارکریتک مو-
 سیو ده بوالیان ایله ازدواجنی تعجیل ایدرک
 او حالده موسیو ده بوالیانن کندی نك امید
 ایلدیکی مسعودیتی دخی محو آیتش اوله جقنی
 حساب ایله قورقلی ایدی . فقط بر قادی نك
 حدتی بو حسابله میدان ویرمز هر شیئی بلا
 حساب ولاتأمل کوزه الیرر . بناء علیه
 مادموازل هلویندن انتقامک سر یعنه واک
 شدیدینه انتظار ایتکه لزوم کوردم . بو

قیدنده بولمیه رق یا لکز مار کریتی سو یور
 چلدیریور کورونمک ایچون سزه ویردیکی
 تعلیماتی پک کوزل اجرا ایلدیکنز . ایشکز
 نصل بر قز ایله اولدیغنی لوبه پن پک اعلا
 بیلور ایدی . مار کریتک غرابت افکار
 و اعتقادینی او اختیار پک کوزل تقدیر
 ایشیدی . شکار کزی همان اله پکیرمش
 اعتقادنده سکز دکللی ؟ اوله کوزل میلیونر
 کور دورونبجی آز چوق تمیز در دیورلر
 فقط نه قدر تمیز اولسه بر مار کینک یالدری
 دو شمش اولان آرمه سنی تکرار یالدری لاسق
 لازم کلنجه پک تمیز عد اولنه بیلور
 اوله ایسه شمعی شود دقیقه دن بدأ ایله بو
 حرصدن بو املدن واز کجه بیلور سکز .
 ز را یمن ایدرم که یوز کزده کی نقاب ریایی بر
 کون دها محافظه ایدمه بکسکز . ایشته
 شو ال اونقابی سزک چهره کزدن قویاروب
 آنه جقدر !
 - مادموازل هلوین ! بوفنا او یونه
 نهایت ویرمدنک و قیدر . زیرا قومدیامز
 یواش یواش فاجعه یه تحول ایدیور . خوشو
 نت واقفرا وادیسنده پویان اولمقدن دخی
 سزی منع ایچون بکا کوزل بر میدان آچد .
 یکز . فقط بومیدانه کمال استراحت بال ایله
 آیاق آنه بیلور سکز . سزه سوز ویررم که
 اومیدانده بن سزه پیرو اولیه جغم . سزه
 اومیدانده مقابله و مقاومت چقیمه جغم ! ایشته

بو قدر . باقی اللهه اصمارله دق مادموازل !
 بوزواللی قز جغزی پک زیاده حسن نفرت
 و فقط مر حمله ترک ایتدم . مادموازل
 هلوینک شوا ایچنده بولدیغنی احوالده اک
 زیاده حسن اخلاق اصحابنک یله حدندن
 تأثر دن طولایی اخلاق حسنه سنی اخلاص
 ایده جکی در کار ایسه ده اوکده آچیلان
 مدهش اوچورومک دینده کی طوزاقری
 کوره بیله جک قدر ذهنم بو عمق مدهشه
 وارده ماقده ایدی . حقیقت ! انسان دوشو .
 ند کجه بویه روح بشری اک فنا حسنیاته
 تابع ایدن و بوزک ایچنده غبطه و حسد
 استعداد لرینه اک زیاده انبساط و یرن و کبر
 و عظمت نسوانیه بی هر وقت ایاقلاندران
 وقادینی قصصناجلیقی شدایدی ایچنده مأیو .
 سیتک کافه احکامنه ترک ایلیان بویه برصو .
 رت معیشته بر درلو ذهن صاردره میور .
 بیچاره و فلک کزده قزلرک اک چونغی دوچار
 اولدق لری مهالکک عاقبت مدهشه سنی دخی
 کورمک سزین کندیلرینی قور تاره بیلری یا
 حسیات قلبیه لرینک مؤخرأ اعتدال حاصل
 ایتلری یا جناب حقک برالهام ربانیسنه نائل
 اولملری و یا خود مادموازل هلوینک کند .
 یسی ایچون مقیدر و موفق اوله مدیغنی بر
 بسالت ایله تحریکات نفسانیه لرینه غلبه
 ایلری سایه سنده میسر اولدیغنه اصلا شبهه
 اتماملدر .

- سو کیلی چوجق! ایچنده بولندیغکز
حالت اضطرابلرینی جان صمقندیلرینی هر
کسندن زیاده بن تقدیر ایدرم . فقط شونی
عرض ایتمکله مسماعده بیورکز که بکا کو-
ستردیکر حسیاتی قلبکز ایچنده براز زیاده-
جه بنولته رک اضطرابکزی برازده کندیکز
آرتدیر بیورسکز . بونلر هب چرکین شیلدر
بونل سزدن ستر و کتم ایتم! نهایت طالعکزلک
بتون شدت لرینه مستحق اولق نتیجه سنی ده کو-
ررسکز . خیالاتکز بومصائبک شدتی
شایان استغراب اوله جق قدر آرتدیروب
افراطه واردیر مقده در . هر نه دیرسه کزدیکز
حال حاضرده شوخانه ایچنده سزه عادتا بر
دوست معامله سی ایلمکده در . استقباله
کلنجه : سزک دخی بوخانه دن قولکزده بر
قوجه اولدیغی حالده چیشمکز امکاتی منع
ایدن شی نه اوله بیله جکینی بردرلو تصور
ایده میورم . بن کندی حقمده کو ستردیککز
اثر توجهدن طولانی مدت العمر سزه منتدار
اوله جغم! فقط بر دهها تکرارینه حاجت
قالماق اوزره شمدی ینه تکرار ایده یم که بنم
کندیمی قورناره میه جغم بعض وظانقم وار-
در . بناء علیه اولنمکی ایستم . مقتدر دخی
اوله یم .

قر کال اهمیتله یوزمه باقدی . همان
دیدلی که :

- مادموازل مارکریت ایله دخی تزوج
ایده مز میسکز ?

- بوراده مادموازل مارکریتک اسمنی
تلغظ ایتمکله نه احتیاج کوردیکنی بردرلو
اکلایه میورم .

برالیله یوزینی صاروب استیلا ایدن
صاچلرینی طاغیته رق و دیگر النی بر حرکت
تهدید کارانه ایله بدن یکا اوزاته رق مدهش
برسس ایله دیدلی که :

- سز مارکریتی سسویورسکز! ده
طوغریسی جهازی ثروتنی سامانی سویور-
سکز! فقط اکا مالک اوله میه جقمکز!
- ماده وازل! . . .

- او! سزی سومک جنتنه مبتلا اولان
بنم کبی بر قزی الداتم ظننده ایسه کز ایچمه
چوجق ایمشد سکز . حرکات وسکنا تکزک
کافه سی بکا احوالکزی اعلان ایتمکده در .
باخصوص که سزک کیم اولدیغکزی پک اغلا
یلورم! . . . مادموازل پوره وئت سزک
اسرارکزی مادام لاروقه آچدیغی زمان
بن پک اوزاقده دکل ایدم .

- نصل نصل? سز قیولر ارقه سندن

لقر دیلره قولاقی و بریورسکز مادموازل ?

- بوتکدیر لر کزدن پک آزمناثر اولورم

باخصوص که انتقامی اله جغم . هم ده یقین

وقته! او! حقیقه پک ماهر بر آدم کورنیور

سکز . موسیو ده شانس! سزی تبریک

ایدرم . دوستکز موسیو لوبه پن سزی

بورایه کوندردیکی زمان ثروت و جهاز

تربیه و تربین ایده جکم که خلقتندن ده
 کوزل کورونسون ار کیکلر زنده دهسا
 زیاده شایان پرستش اولسون بنم حقمده دخی
 صولک درجه یه قدر حقارت ایتسون دیه !
 بنم هنرمک معرفتمک ثمره جلیله سنی او تللی
 بیک هم کندیسی طاقسوب بر ضیافتخانه
 دائمی اولان بو عالم حیاتندن ال مسعود
 نصیبینی المق اوزره برزوج بختیارک قوجاغنه
 دوشمه که کیده جک . حالبو که بن یالکیز
 و متروک و اختیار بولندیغ حالده بر متقاعد
 اختیار او طه خدمتچیسنگ معاش ناچیرا -
 نه سیله بر کوشه ده کبرمکه کیده جکم ! بن
 فلکه نه فئالق ایتدم که بنم طالعیمی بویولده
 ترتیب اینلش ؟ سویلیکیز باقمیم موسیوماقسیم
 بوخامسلر بو قدر مسعود اولدیغی حالده
 نیچون هر فلاکت بکا مقدر اولسون ؟ یا بن
 انلر کبی انسان دکلییم ؟ فضائل بشریه دن
 انلر قدر بهره م یوقیدر ؟ اگر بن سزه بو قدر
 فنا بر قز کورونور ایسه م سببی فلاکت
 احوالک بنی خراشیده دل ایدرک قلبی
 قرارتمش اولمسیدر . بن ده او قادیسلر کبی
 طوغدم . بلکه ده او قادیسلردن ده اایی بر
 حالده طوغدم . بن ده انلر کبی ائی و محبت
 و حسنات پرور اوله بیله جک بر حالده تولد
 ایلدم . فقط الله عشقنه دوشونکیز ! انسان
 زنکین اولدیغی زمان ایتک ایلک
 باقم بالنسبه اول قدر بهالی اوتورمز بختیار

اولنلر ایچون احسان و عاطفت قولایدر .
 اگر بن انلرکیرنده اولسه م انلر بنم موقعده
 بولنسلر بنی نظر نفرت ایله کوررلر ایدی .
 نصل که بن ده انلری نظر نفرتله کور یورم !
 اسیر اولان کندی صاحبی سومز . آه بو
 پک . دهش بر مطالعده در . سزه سویلدیکم
 بوشیلر پک مده شدر . اوله دکلی ؟ بونی
 بن ده بیلورم . ذاتاً بنی اریتوب بتورن دخی
 ایشته بودر . ایتدیکم کفرک درجه سنی بیله .
 رک محجوب اولورم . ایوا که شمدی بنی
 اولکیدن زیاده منفور کوره جکسکر ایتدم !
 سز که اگر سو مکلیکه قاتلانہ بیلمه ایدیکز
 سزنی نه قدر سو ه جک ایدم ! سز که غیب
 ایتدکر یلک کافه سنی بکا اعاده ایده بیلور
 ایدیکز . زیرا بن امید ایلک و صلح و سلام
 و کندی کندیغه رعایت و تکریم کبی شیرک
 کافه سنی غیب ایتدم . آه بر دقیقه جق واقع
 اولمشیدی که بن کندیمی قورتلش کورمشیدم
 او بر دقیقه جقده ایلک دفعه اولمق اوزره
 مسعودیت و استقبال و غرور دینلان شیلر
 ذهنمه کله بیلشلر ایدی . واه فلکزه ده
 بیچاره !

قرایی الریمی یقاله دی . باشنی اللرم
 اره سنه قویوب اوزون و کوزل صاچلری
 پارمقرمه طولاتوب شدتله اوزون اوزادی یه
 اغلامغه باشلا دی . همده نه اغلاش ؟
 دلچمه سند ! دیدم که :

ظرافتكىز هنر و معرفتكىز اطرافكىزده بولنا .
 نلردن بر محبت برادرانه دن زياده شيلر بلكه .
 ملك ايچون سزه تماميله حق و صلاحيت
 و پرر . فقط بودنياجه بنم بولنديغ حال
 و موقع و رعائتته مجبور اولديغ فاميلياو وظائفى
 سزه مقابل تعيينى لازم كلان بر حدى تجاوز
 ايچون بكا مانع اولور ايدى . سزه آشكاره
 ديدم كه حقيقه سزى يك كوزل بوليورم .
 سزى تا مين ايدر م حقه كىزده اولان حسياتى
 عفت و وظيفه شناسلىغ امر ايلديكى حدود
 داخلنده ضبط ايده بيلك كى بر مظفريته
 نائلتم دخى بيوجك برشيدر . بو بابده سزك
 ايچون موجب حقارت اوله جق هيچ برشى
 كورم . سزك ايچون بحق حقارت
 عد اولنه جق برشى اوله بيلور ايسه اوده
 سزى تزوج ايتماك خصوصنده عزم قويسى
 اولان بر آدم طرفندن قويا سويلش كور .
 مكدور .

قز بكا فنا بر نظر ايتدى . ديدى كه :

- بنى تزوج ايتيه جكنى نه دن بيلور .
 سكر ؟ هر كس ثروت و سامانه پرستش
 ايدوب يالكىز ثروت ارقه سندن قوشانلردن
 دكلدر !!!

- آ ! سز بر ميني ميني تريبه سز قزى
 اوله جقسى سز مادمازل هلوين ؟ مادام كه
 بويله در سزى سلاملاق شرفيله بالا كتفا
 شورا جقدن چكلمكه مجبورم !

بوسوزى غايت حلم ايله سويلدم . قز
 بنى چيقوب كيمتكدن منع ايچون ارقه مدن
 قوشوب « موسيو ماقسيم ! » ديه حايقره رق
 ديدى كه :

- عفو ايدى كىز موسيو ماقسيم ! مر حجت
 ايدى كىز ! ايواه ! نه قدر فلنكىزده بر قز جغز
 اولديغى نظر موازنه يه الهرق مر حجت
 ايدى كىز ! بنم كى بر زوالى قزك فكري خطا
 لعه سنى نه اوله بيله جكنى دوشونكىز ! اوزواللى
 قز جغز كه اكا بروح تحسس بر قلب بر ذكا
 ويرمكه ظلم ايتمشلر ! اوده بونلك كافه سنى
 درد چكلمك وهرشيدن نفرت ايتك خصم .
 صنده استعمال ايلبور . بنم حياتم نه دن
 عبارتدر ؟ استقبالم نه در ؟ حياتم فقر
 حالك اضطرابلر بنى چكلمكدن عبارتدر .
 زيرا اطرافده سوس ديئان شينك مرتبه
 غايه سنى كورد كجه فقر مكده شدتى آرتد قجه
 آرتقده در . استقبالم ايسه بوكونكى حاله

دخى تحسر ايله اغلامدن بشقه بنم ايچون
 نه صاقلايور ؟ بوكونكى حالده بر اسيرك
 حالندن نه قدر فرقليدر ؟ كنجلكمدن ظرا .
 فتمدن هنر لمدن بحث ايدى بوسى سكر .
 كاشكى سوقاقلده طاش قرقمدن بشقه
 هنر و معرفتم اولسه ايدى بوندن دهها
 زياده بختيار اولور ايدم . هنر لمدى ديدى كىز ؟
 بن انلى دأما بر بشقه قاندىك تزيينه صرف
 ايده جك دكلى يم ؟ معا صفتيله بر قزى

ولیاقتلی کوز یاشلری آقدیغنی کورمشر ایدم .
فقط بویاشلردن دخی متأثر اولدم . دیدم که :

- هایدی عزیز مادموازل! هنوز ایش

ایشدن چکمش دکدر . اولیله دکلی؟ سو-

کیلی چوجق! اولیله ایسه جسامر تکزی

طویلا یکز . سزی بوبلادن قور تاره ییلورز .

مراق ایتمکز . بن سزك ایچون نه یایه ییلورم .

سویلیکز نه یایه ییلورم؟ بوحر یفك النده

سزك طرفکزدن یادکار و مکتوب یوللو بر

شی وارمیدر؟ وار ایسه طرفکزدن بالوکاله

استرداد ایدیم . بنی کندیکزه برقرنداش عد

ایدهرک هر نه خدمت کوردیره جک ایسه کز

امر ایدیکز .

قز بوسوزی دیکله دکدن صکره حدتله

المی براقدی . دیدی که :

- آه نه طاش بورکلی ایمشکز! هم

بنی قور تارمقدن بحث ایدیورسکز

حالبوکه بنی محوایدن اصل سزسکز! بنی

سویورکبی کورندکدن صکره رد ایتدیکز .

بنی . آیوس و نو مید ایلدیکز . ایشته شو

دوچار اولدیغ حالک سبب اصلیمی سز-

سکز!

- مادموازل! عادلانه سوز سویلیور-

سکز . بن اصلا سزی سویورم کبی کورو-

ندم . سزك حقکرده غایت صافیانه بر

محبت پیدا ایلدم . بو محبت حالا موجود-

در . اعتراف ایدرم که حسنکز جمالکز

بوسوزی ایشیدنجه فر لایوب ایاغه

قالقدی . و حایقمرق نوعندن بر صورتله

دیدی که :

- بو کیجه بنی حولیده کورمشسکزدر!

- اوت مادموازل!

- امان یارب موسیو ماقسیم ! یمین

ایدرم که بن بر ای قز جغزم !

بوسوزی سویلر ایکن بکا طوغری بر

خطوه آتوب اللرینی دخی وضع استرحامده

اولهرق بکا طوغری قالدیردی . دیدم که :

- سوزکزه اینانورم مادموازل! فقط

ینه سزه خبر ویرمکه مجبورم که سزك طر-

فکزدن یك معصومانه اولدیغنه شهید ایلدلیان

و فقط دیگر طرفجه بویله معصومانه اولدیغنی

یك بیوک بر شنه تختنده اولان بو کو چوجک

رومان ایچنده کندی شان عفتکزی و حضور

و راحتکزی یك بیوک بر تهلهکده بر اقیور-

سکز . نیاز ایدرم که بوایشده بر ایچده دوشو

نه سکز . و بومسئله ده آر بنم اغزمدن سزدن

بشقه هیچ بر کسندک حرف و اخد ایشتمه .

چکنه اینانمکزی ده بشقه جه رجا ایدرم .

تمام بن چکیلوب کیده جک ایکن قز بر

قناپه نک اوزرینه دیز چو که رک هونکور

هونکور اغلامغه باشلادی . بو صره ده

المی طومش اولدیغنی جهته آتشر ایچنده

یانان آلی الله طیامش ایدی . یك یقین بر

زمانده بوندن ده سا کوزل ودها معصومانه

سنه کیتشلر ایدی . ماد موازل هلوینی
شاتوده یالکز بولدم . اوچ آیلق معاشنی
تسلیم ایتک ایچون کیتش ایدم . زیرا
مأموریم خانه احوال داخلیه سنک نظام
واتظامندن بنی هر نه قدر تمامیه اجنبی
بولندیرر ایدسه ده مادام لاروق معله ایله بنم
معاشرمک ینه بنم واسطه مله تأدیبه اولمسنی
آرزو ایتشلر ایدی . شبهه یوق که بودخی
کرک قز و کرک بنم ختمزده بر رعایت مخصوصه
صه عد اولمشدر .

کنج قز صالونک یاننده بولنان کوچک
بر او طه ده ایدی . بنی براز طالعجه و محجو .
بانه بر لطافتله استقبال ایلدی که شو حال بنجه
تأثیردن خالی قالدی . او آنده یورکم ایچنده
او حسیات رقیقه بی بولدم که انسانی اعتماد
وا حسانه حسیات مذکوره مستعد قلاز .
بیچاره و بیوايه اولان بوقزه دون کیشوت
واری بر طور حمایت ایله المی اوز ایدم
و دیدم که :

— ماد موازل! سز بدن دوستلغیزی
کیرویه الدیگر . فقط بنم دوستلغیم سزده
تمامیه باقیدر . بودوستلغیمک بر بهانی
عرض ایتکلمه مساعده بیورمیسکز؟

قز یوزمه باقدی و غایت محجوبانه اوله رقی
بر « اوت » دیه بیلدی . دیدم که :

— او یله ایسه زوالی چوجق کندی
کندی کیزی محو ایدیورسکزده خبر یکر یله
اولیور .

حسیات وهوساتمک کافه سی غیر مشروع
وجنایتکارانه در . انسان یورکنی اصلا
زائل وضایع اولیان بر جاله ربط ایتلیدر .
حال وشانک سنک آرزورک حدودین تحدید
ایده بیلهرک سنی حدودینک خارجه چیقار .
مانلیدر . خصوصاً وظائفک مطلقا هوسا .
تکه تقدم ایتلیدر . حوایج و مقتضیات
مادیه قانونک احکامنی خصوصات معنویه
و وجدانیه دخی تعمیم ایت . الکنن النوب
سنی محروم بر اقق ممکن اولان شیرلی بالذات
کندیک ترک و محو ایده بیلکی او کرن . حسن
اخلاق و فضیلت طرفندن امر اولندیغی
آنده هر شیئی ترک ایده بیلکی تعلم ایت »

اوت ! قانون وقاعده بویله در . بونی
بن ده طانور ایدم . فقط احکامی خارجه
چیقه رق مخالفته بولندم . جزاسنی ده
کور دم . بوندن ده محققانه بر شی
اولورمی ؟

بوعشق مجنونانه نک دائره مخیله سی
داخلده هنوز ایغمی قویار قومیز در حال
تکرارنوب بوسقوطمک نه قدر فنا وهوسمک
نه قدر عبث اولدیغنی کوره جک واکلايه .
بیله جک قوت وجسارتی انجق بش کون
صکره بوله بیلدم . مادام لاروق ایله قزی
هم ایکنجی بر زیارت ده اجر ایتش اولق
وهمده عودتده مادام اوبری بی دخی برابر
کتورمک ایچون مادام ده سن غاستک خانه .

چو جک مزار لغی و اوزا قدن کوریلان شو
 دکزی شو افقی و شو کوزل طاغ اوزرنده
 اول حسن و جمال ملکینی لاینقطع کوزلم
 اوکنده کور یورم والی نهاییه کوره حکم
 اول ملک کی که کندسی سرشک سجاویسی ایچنده
 استغراق اوزره در . حالا بوز کی السنی
 دودا قلمک التنده حس ایدیورم . کوز-
 لرندن افان یا شلر قلم اوزرینه دو کولیورلر .
 سویورم والسلام .

اوت سویورم . بناً علیه مطلقاً بر
 عزم و جرئته بولمخلم . اقتضا ایدر ایسه
 یارین ! اوت هیچ اولمز ایسه یارینه قدر
 اولسون بنی استراحت حاله ترک ایتسونلر
 یگ چوق زماندر که مسعودیت حال ایچنده
 بولنوب اتی سوء استعمال ایتیورم . احتمال که
 بن بو عشق ایله اوله حکم . باری بر کونجکیز
 اولسون بو عشقم ایله صلح و سلام ایچنده
 یشایم .

* * *

۶۶ اغستوس

حلولی ایچون جانلر جهانلر فدا سنه
 حاضر اوله حق مرتبه لدره و رودینی تهرالکله
 بکله دیکم او کون بکا مقدر قلمداش . بنم
 ضعف قصریم شو حال سعادتک کدران
 و زوالنی یگ چوق وقت بکله مدی .
 بو مسعودیت ما شتانه م دقیقسی امتداد ایتک
 لازم کاور ایکن سر یعاً و ماجلا بکدی

کیتدی . بن اومسعودیت حالی نصل زائل
 ونسیان ایده بیلدم ؟ خصوصات ماده
 و معنویده بعض قواعد واردر که انسان
 بونلرک خارجه چیقار ایسه مطلقاً سیئه سنی
 چکر . بوقانونلرک تأثیراتی دائماً انسانک
 آمال و خیالاتنه مخالفتده کوریلوب بومخالفتک
 اسمنه دخی « طالع » و « فاک » تسمیه
 ایدرلر . بر ییوک و فقط عاجز آدم دیکر
 برعاقلک حکمیایه نامه سنی همان مجنونانه بر قلم
 ایله یازدیغی صروده هوسات حقنده ایش که
 کندیسنک باعث پریشانیسی اولان ده
 و فکرجه و ذهنجه ترقیاته دلالت ایلان ده
 هوساتی ایش . بو آدم دیور که : « انسان
 غالب و حاکی اولدیقجه هر شی ایدر .
 انسان مغلوب و محکومی اولدیقجه هر شی
 فنادر . طبعاً بزه ممنوع اولان شی مر بو-
 ظیمتری قوت و قدرتمزک حدودی خارجه
 واردیره حق قدر آرتدیروب شدتندیر مکدر .
 عقلاً بزه ممنوع اولان شی استحصال ایده -
 میه جکمز بر شیئی آرزو ایتکدر . وجداناً
 بزه ممنوع اولان شی دخی کشدیزی دوچار
 تعرض ایتک دکلدز . بلکه تعرضاته
 مقابل کندیمیزی مغلوبته ترک ایتکدر .
 برهوسه دوشمک و یا خود هیچ هوسمز
 اولق بزم المزده دکلدز . بزم تحت محکوم-
 تیقرده اولان حیسات و هوساتمزک کافدسی
 مشروح و بزم محکومی و مغلوبی اولدیغیز

بوشبهلر بو تر ددرلر تکرار او یانورلر ایسه ؟
 بویله بر حالده مستقرضی دیمک اوله جغم بر
 ثروت عظیمه ایچنده کندی تأثرات مؤلده
 قلبیه می کندییم یکه بیلاکه مقندر اوله بیله -
 جگمی می ؟ قزک مندار ثروت و سامانی اولق
 لکه سیله لکه دار اولان عشقمن بلا محجو -
 بیت استیفای خط ایله جگمی می ؟ قادیتره
 مقابل بزم وظیفه حیات کارانه مزتون حسیات
 ناموس پروری طرفندن بزه اول قدر شدتله
 توصیه اولمشدر که کندی اوزرمزه بر شبهه
 و سوء ظن کولکده سنی دایما حواله ایله بیلاک
 احتمالندن هیچ بروقتده فراغ متصور اوله من
 حقیقت ! ثروت و سامان دینیلان شی
 بودنیاده انک بریته اقامه اولنه جق دیکر بر
 شی تصور اولنه میه جق قدر فوق العاده بر
 نعمت عد اولنه من . ظننه کوره زوجه سنک
 بر قایح صندوق التونه مقابل بر آدم قاریسنه
 شان ایله تشهیر ایلدیکی نامنی ولیاقت صحیحه -
 سنی و بر امید استقبالی جهاز اوله رقی کثیر
 ایسه او بیچاره آدمی منت التنده ازماملیدر .
 فقط بن الری بوش بر آدم اولدیغمندن نه حال
 حاضرده نه استقبالده جدی بر امیدم بو قدر
 دنیاده شایان تقدیر اولان بر شیئم وار ایسه
 اوده یالکز عنوان اصالتندن عبارتدر . حالبوکه
 بویله بر ایسده عنوان اصالتی اغزیمه بیله
 الهام . زیرا قورقارم که شرائط نکاح اوله -
 رق بنم دلفسندن در میان اولنان قیمت دخی

بوندن عبارت عد اولنور . نتیجه بن هر
 شیئی زوجه مدن اخذ و قبول ایلدیکم اکا
 هیچ بر شی ویره مامش اولورم . بر حکمدار
 عالی تبار بر چوبان قزبله تزوج ایله بیلور .
 بوغایت کوزل و جوانمردانه بر حرکت عد
 اولنه رقی حکمداری بحق تبریک ایدرلر . فقط
 بر چوبان بر قریچه می تزوج ایدر ایسه حال
 تمامیه بونک عکسنه کوریلور .

ایشنه بتون کچه می بو مثللو مطالعات
 مأیوسانه ایله زوالی ذهنی یوره رقی کچیردم
 مطالعات مذکوره دن بر نتیجه استنتاجه
 چوق چالشم ایسده هیچ بر نتیجه استنتاج
 ایله مدم . عجبا ایشک الک طوغریسی ده
 زیاده وقت ضایع ایتمکسزین بودیاری ترک
 ایله کیتکمیدر ؟ عقل سلیم بونی اقتضا
 ایدر . یالکز بر دقیقه ایچون جسارتلی
 وعزملی بولمق انسانی نه قدر مهلاک آلامدن
 قور تارر . باری هیچ اولمز ایسه دوچار
 یأس و نومیدی اولنمدم ! حاضر یأس کلی
 ایچون بوندن اعلا فرصت دخی اوله من .
 فقط چاره یوق . بر درلو کندی می یأس کلی به
 دخی قایدیره میورم . مشوش و مضطرب
 اولان افکار ملک نهایتنده هر شیئه غالب بر
 فکر وار که بنی انسان اوغلی ایچون ممکن
 و متصور بیله اولمان بر وسعت حال ایچنده
 بولندیریور . روحم کویکده می قوش قدر
 خفیف و سریع الطیران کورونور . شو کوی

یعنی کبی یا بو تخیلاتم دخی صحیح ایسه یا اوده
 بنی سویور ایسه او حالده دیه ییلورم
 که مار کریت کنندی حسنه دایر « نه یه یارار »
 دیدیکی کبی بن دخی « بو عشق بو محبت نه یه
 یارار » دیمکدن بشقه الدن برشی کلز . زیرا
 مار کریت شبهه وترددن عبارت بولنان
 استعدادینه غلبه ایچون اولانجه قوتنی طو-
 یلا یوبده اده مزده حائل امکان تقرب اولان
 سد میتنی قلع وقع ایده یله جکنی اصلا امید
 ایلیهم باخصوص که سارلری مثالو بنم بو-
 لندیغم فقر وفلاکت دخی مار کریتسه اولان
 محبتمی یالکز کنندی ذاته محبت اولمق
 اوزره دکل بلکه قزک مانله محبت صور-
 تنده کوستروب شبهه وترددلرینی بنم حقمده
 دخی جنبه کفایت ایلز .

الحاصل قزک بو شبهه وترددلری دفعه
 مقتدر اولمسی بر معجزه آسانتحت امکانه کیره جک
 یله اولسه قزید ازدواجی بکا اوزاتمغه تنزل
 ایلیه ییلورمی؟ اول دست سعادت پیوست که
 بن انک ایچون جائمی فدا ایلرم . ققط جائمی فدا
 ایلدیکم حالده اوسعاده وصولی دخی کندیم
 هیچ بروقت استرحام یوللو استدعا ایله تم .
 بنا علیه قزده بو تنزل ممکن اولسه یله عجبا
 شو یولده حصوله کلان ازدواج بزم ایچون
 بختیار لغی موجب اولورمی؟ یا ماد موازل
 مار کریت شبهه لرینی ترددلرینی بر زمان مو-
 قت ایچون غیر مکمل اوله رق منع ایلبوبده

سنی ثویله موازنه یه قالمشیق حقیقه مدهش
 مطالعه در . اکثریا حرص و طمع اسراف
 و ابذال ایله آرتمز می ؟ اکثریا انک عارسز
 دینلجیرک انک فقیر اولدقیزی کورلزمی ؟

عجبا ماد موازل مار کریت انتخاب ایلد-
 یکی آدمک لیاقتسزلکنی کوره ایلمک ایچون
 کوزلرینی اجمعه مقتدر دکلیدر ؟ بنم کند-
 یسنه وبرمکدن ممنوع صایله جغم نصایحی
 کنندی حسیات قلبیه سی طرفندن آلوب
 متنصح اوله مز می ؟ کنندی ناقص عقلنک
 القاتنی دفعه هیچه چیقارمق ایچون یوره-
 کنده بردن بره الهام نوعندن برشی اویانه .
 مز می . حالبوکه بو اختساس قلبک ماد موا-
 زل مار کریتک یوره کنده چوقدن اویانمش
 اولدیغنی علامات باهره سیله کوردم . قزده
 کوریلان بونجه هوسات غریبه وترددات
 شدید و مجاهدات نفسیه ودموع الیه هر
 حالده و بلا شبهه کنندیسنک کنندی اختیارینه
 مالک اولدیغنی ثباتها کافیدرلر . بن اوقدر
 چوجق دکلم که بواقشام کوردیکم حال کبی
 احسوال بنی دخی محرم راز ایده جکنی فرق
 ایده میدیم . بو مثالو تأثیرات شدید بنم دخی
 مار کریت نظرنده بالکلیه لاشی اولدیغمی
 لکنه انکیزک حسیات روحانیه سی برشیدن
 عبارت اولسندن طولانی قزک بنی واقف
 امرار ایلدیکنه کافیدر .

فقط بنم انی سو دیکم آرتق محقق اولد-

براز هیجانه کادیلر • در حال یکدیگریک
الئی صیقوب آیرلدیلر • قز شاتویه طوغری
قوشدی • موسیو ده بوالیان دخی اورمان
ایچنه طالدی •

دائرة مه کیردیکم زمان بو تصادف بنده
بر خدتی موجب اولدیغندن شویله بر چیفته
معاشقه بی موسیو ده بوالیانک یانته بر اقوب
بر اقیه جمعی و بو خانه ده هم بر قزی مشروعا
ازدواج وهم ده دیگر بر قز ایله غیر مشروع
اوله رق معاشقه ایتمک کبی بر ادب سزلیکی
هضم ایدوب ایده میسه جگمی دوش و نمکه
باشلادم • بن بویله کندیسنی ناموسکار
صامغه چالیشان بر قزک نه محبتیله مجلوب
ونه ده شدت انتقامندن قور قاق بر آدم اولد-
یغمدن اخلاق و ادابه کلیاً مغایر بولنان شو
حالی منع ایچون ایستدیکم یولده حرکت
ایده ییلور ایدیسه مه بعض ملاحظاتم بنی
یولک بر تردد ده بر اقدی • قز سومک وسو-
تلك خصوصنده حر یص برشی اولدیغندن
آنی بر درجه یه قدر معذور کورر ایدیسه مه
موسیو ده بوالیان دیگر جهتمده مادموازل
مارکریته دست ازدواجی اوز اتمق اوزرد
ایکن یا اتی و یا مادموازل هلوینی تمامیله
دنا کارانه بر صورتله الداندیغندن طولایی
اتی هیچ بر صورتله معذور کورده مز ایدم •
فقط مادموازل مارکریته قارشو بنم بولندیغ
موقع دخی شایان اهمیت دکلیدر ؟ اکر بن

قرارلشوب کیمتکده بولنان شو ازدواجی
منعه قالمیشور ایسه مه نه نظرله کور یلورم ؟
دیمک اولیور که بو کیجه کی تصادف اوزرینه
هیچ بر حرکت نمانعتکار انده بولنده میه جغم •
دیمک اولیور که ده او قوعندن اولی
بر خیانت اوزرینه باشلایان بو ازدواج
مع التأسف و محقق اوله رق و قوعه کله -
جکدر • جناب حق الک مکمل اوله رق
یراندیغی بر وجود عالیجنابی بویله بر صغوق
چایقنک قولری اره سنده کورمکی تقدیر
ایلشدر • آه ! بو یولده نه قدر مقدرات
الهییه سی واردر •

بولدن صکره مارکریته کبی بر قزک
بو نجه آدم لر میانده شویله بر چایقینی انتخاب
ایتمی ایچون نصل بر مطالعة مده شیه
الداندیغنی دوش و نمکه باشلادم • دوشونه
دوشونه بو حکمتی ده بولدم ظن ایدرم •
موسیو ده بوالیان زیاده سیله زنگیندر •
قز ایچون ظهور ایدن طالب لر میانده حقیقه
قزک کندیسنی سو یور دیه اعتقاد اولنه -
یله جک بر کیسه تصور اولنور ایسه اوده
موسیو ده بولیان اوله ییلور • زیر ایشقه -
لری قزک ثروتی سود کاری حالده بوشهد
موسیو ده بوالیان حقیقه واقع اوله مز •
چونکه قزک ثروتد کندیسنک احتیاجی
بو قدر •
مده شر مطالعه ! بر آدمک اخلاق عالیه -

اولدیغنی کونسترلر ایدی . بکا کلنجه بن
دوشونورمی می . دوشونمیومی می بونی بیله
تعریف ایدم . وجودیمی کاملا استیلا
ایلان حسیات عادتا عظیم بر سوئج ایله نها .
یئسز بر المک تر کبندن عبارت اولوب کند .
یمی اولیه بر خیال ایچنه آتمش ایدم که انسان
بعض کره کوردیکی رؤیانک زویا اولدیغنی
بیلدیکی حالده لطافت و یاخود دهشتنی ازاله
ایچون لازم کلان جراتی کندیسینده بوله .
مدیغنی کبی بر جرأتسز لک حالنده بولنیور
ایدم .

نصف الیلده شاتویه کلدک . ال کسدرمه
بر ایزدن کنندی دأر مه کلک ایچون یولدن
صایدم . قرا کلق بر محمله کلدیکمه خفیف
بر ایاق یاطردیمی وایکی آدمک یواشجه سسی
قولاغه کلدی . قرا کلق ایچنده ایکی ده
کولکه کوردم که انجق فرق اولنه ییلورلر
ایدی . کیچه نك بوساعتنده شویله بر شمانه
جکه قارشو ا تیاطکارانه بولمغه مجبور
اولدیغمدن اغاجلرک بر صعلق محلسه و بر
قویو قرا کلق ایچنه کیرلندیم .

ایکی کولکه تا او کدن کچدیله . ماد .
موازل هلوینی طانیدم که موسیو ده بو ایالنک
قولنه اصباش کیدیور ایدی . دیگر جهندن
مادام و مادمازل لاروقک عربه سنی ایچحو .
لی به کیرد کلرینی بوکا مخصوص بر کورلتی
ایله اعلان ایلیجه شو کیچه عاشق و عاشقه سی

برازدها اوزون و فقط اولجه کلدیکمز
یولدن دها زیاده سهل المرور بر یولدن یورو .
یه رک چفتلرکک حولیسنه قدر کلدک . فقط
بومسافه اوزرنده مارکریت ایله اره مزده
حرف واحد تعاطی اولنمدی . هیهات !
تعاطی اولنه بیله جک نصل بر سوز تصور
اولنه ییلور ایدی . حس ایدر ایدم که تأثرات
کونا کون ایله عملو اولان یوره کدن نصل
برکله چیقار ایسه او کله مطلقا مارکریت
ایله اره مزده کی بعدی بر قاندها آرتدیرمقدن
بشقه بر شیئه خدمت ایتمز . عجیب قز !
فقط شایان پرستش قز !

کیچه کریمی کبی قرا کلق اولدیغندن
تأثرات درونمزک و جهمزده کی آثار و علایمی
مادام لاروقدن ستر ایده ییلور ایدی . بوله
دوزلدک . مادام لاروق او کونکی زمانک
صورت کذرانندن طولایی حاصل اولان
ممنونیتی بیان یولو بر اوز سوز سویلد کدن
صکره اوده سکوته واردی . عربه نك
ظلمت غلیظه می ایچنده کنندی تأثرات یله دخی
بر قاندها مستغرق بولنان مادمازل مارکریت
ایسه بسبتون اوقویه طالمش ظن اولنور
ایدی . فقط یولک بعض دولاماجلی بر لرنده
عربه ایچنه جزؤ بجه بر ضیا کیرد کجه آچیق
اولان کوزلری مز بور دنک اویانق اولدیغنی
وبوکوزلرک یالکز بر نقطه یه حصر نظر ایتملی
دخی کنندی افکار . اولد می ایله مشغول

چلہ سندن نفرت ایلیہ جکم . ایستہم افندیم
هیچ برشی ایستہم !

قر شدت تاثرندن ترتر تترہ مکده اولدیغی
حالده سوزینه برآره لوق ختسام و پردی .
بعده دهامایوسانه برصدایلیہ دیدی که :

- افندیم ! بویله بر دقیقہ نك بکوا واقع
اوله جغنی هیچ امید ایتمز ایدم . سویلدیکم
سوزلرک اهمیتلری موانزه ایدرک سولدم .
بن سزلی بودرجه لره قدر محرم راز ایدرک
بورکده اولنلری سولدیکی هیچ تجویز ایتمز
ایدم . فقط نصلسه کندیمه مالک اوله مدیم
برزمانده ایشته هپسلی سولدم . شمدی سز
واقف احوال واسرار مسکز . فقط سزک
حسیاتکزی متاثر ایده جک بر حالده بولندیم
ایسه عفو کزی رجا ایدرم .

بوسوزلی سویلیه رک الی بکا اوز اتدی .
کوزلری اوغوشدوردیغی زمان کوزیاشلری
ایله ایصلا تمش و بوز کی طوکوب قلش
اولان اوکوزل اللر اوزرینه دوداقریمی
قویدیغمه ظن ایتمدم که دوداقرمدن قائمه
قاریشان برآتش بتون عزوق و شرائتمی
برآنده جولان ایله وجودی استیلا ایلدی .
مارکریت ایسه باشنی چوریدی وار ترقی
ظلمت شک قرار تمقده اولدیغی افقه طوغری
حصص انظار معنیدار ایله یواشجه حزار طا
شدن اشخی به ایندی . بکایانکر « کیده ام »
دیدی .

دیکی عواطف الهیه سنی دیگر ایله استرداد
ایتمش اولیور . بنم حسنه جالم نه یه ریاور
هر کون بورکده حس ایلدیکم صافیت و رقت
وسونج نه فائده و ریورلر ؟ آه بونجده
الچقرک دائما بنی راحتسز ایلیه جکلری
تعظیلات و تکریمات بنم حسن و جالده ایلدیور
نه یه ایلدیکنی بن یلسورم . اگر بر قلب
مردانه یه صاحب اولان آدم بنم بنلکمی
سومش اولسه ایلی بیله ینه امین اوله تم .
شبهه شبهه ! دائما شبهه و تردد ایچندهیم .
زیرا بنی دکل ثروتمی مالی سویورلر . ایشته
بنی یوب بتورن بودر افندیم « دیه غایت
مؤلم بر حسب حاله باشلا یوب نهایت دیدی که :
- ایشته بوندن طولانی هیچ بر کیسه
نی سومامک عزم قویسنه دوشدم . سومیه .
جکم . هیچ بر کیسه بی سومیه جکم !
جکر کا همی طاطلی باقمده بولنان حسیات
صافیة سودایی برالحقی نامردک چرک ریای
ایله طولو اولان یورکی ایچنه اصلا دوکیه .
جکم . یورکم دائما یانکر اولدیغی حالده
صدرم ایچنده صوک خلجاننی ده اجرا
ایدوب تسلیم روح ایده جکم . ایشته بواجی
یه الی نهایه قاتلانغمه قرار ویردم . فقط نه
قدر کوزل شیلر وار ایسه نه لر بنم حسیاتمه
وسعت و ریورلر ایسه وهانکی شیلر بنده کی
تاثرات بیهوده بی لطافتلریله برقائدها اشعال
ایلیورلر ایسه انلری کندیمدن تبعید ایلیه رک

سوزمی دیکاه یوب بومسعود کوز یاشلرینک
منبعلرینی قوروتمغه چالشمندن واز چککز .
بویاشلرینک مقدسدرلر مادمازل ! باخصوص
که هر زمان بولنه مز لر .
قر اولانجه شدتی طویلایوب کال نفر تله
دیدمی که :

- لازمدر افسدیم قوروتیق لازمدر .
باخصوص ارتق یکدی ده . بو ظهورات
نادر ددن برشی ایدی . دنیاده هر نه کوزل
ایسه سونیکه شایان هر نه وار ایسه بن
انردن نفرت ایده حکم . متفرم افندیم !
- امان یارب ! مادمازل نیچون کند
یکزه بوظلی ایدیورسکز ؟

- چونکه بن کوزلم ! چونکه کوزل
اولدیغم حالده سویله میورم !

قر بوصول سوزی هم مغرورانه و هم
ده مثألمانه بر طور ایله یوزمه دقتلی دقتلی
باقه رق سو یلندی . بوسوزی ده سو -
یلدکن صکره کویا کوز یاشلری اوزمانه
قدر برسد ایله مسدود نیل بلا ایش ده ارتق
اوسدرلر قر اشلر کبی بالکلیه اغلامغه باشلا .
دی . النی ارتق خلیجانندن صدرینه صیغما .
مقدمه بولنان یورکی اوزرینه قویدی « جناب
حق بویورک ایچنه بنم هر کون هم تقدیس
وهم ده نفرت ایتمکده اولدیغم بر طاقم حمیات
متخالله دینی یرلشدر مشدر . فقط بنی برده ثروت
وسامانله مبتلا ایلدیکی ایچون بر ایله ویر -

- بولوحه نك يك كوزل اولدیغنی
اعتراف ایلورسکز . او یله می ؟

یا لکز بر باش صاللامق صورتیله بکا
جواب و یردی . فقط او آنده دخی کوزلرندن
ایکی دانه اری الماسپاره سرشک بوارلندی .
بویاشلرک یاققری اوزرندن بوارلندیغنی حس
ایدنجه او یله بر حرکت کوستردیکی که کندمی
حسیاته کندیسنک شووجهله مغلوب اولد .
یغندن طولایی یک زیاده حد تلشم اولدیغنی
اکلاشلدی . فقط ارتق یوشامش اولان
یورکنه او یله تعند و تکبر ایله غلبه ممکن
اوله مدیغندن مارکریت مزارلق ایچنده
اوزرینه چیقوب اطرافی تماشا ایلکده
بولندیغنی بر صندوقه نك باش طرفده غزائیت
طاشندن معمول اولان صلیبی ایکی الریله
قوجاقلادی . و باشنی بو طاشه شدتله طیا یوب
ارتق هوتکور هوتکور اغلامغه قو بولدی .
بن بو تاثر سریمی هیچ برکله ایله اخلال
ایتمکی تجویز ایده مدیکمندن بر قاچ خطوه
کیرویه چکیلرک بو حال کال تعظیم و تقدیس
ایله تماشا یه باشلادم . بر زمان صکره قزک
باشنی قالدیروب پریشان بر حالده قالان صا -
چلرینی تره بیان الریله دوزلیدیکنی کورنجه
یانه یاقلاشدم . مرلدا نقی نوعندن اوله رقی
دیدمی که :

- امان نه عیب ایتدم !
- بختیار اولکز مادمازل ! هم ده

بواراضی بی احاطه ایلیان غایت یوکسک
 اوتلاره سندن کمال زجت ایله یورومکده
 ایدی . مادمازل مارکریت مزارلغک اوتله
 اوچنه واردیغی زمان اوکزده اچیلان منظره یه
 عطف انظار ایتکده باشلادی و کویا اوار
 شمشه قارشو کوزلرینی قاشمقدن منع ایچون
 الی ده کوزلری اوزرینه قویدی .

همان یانته قوشدم . بوکون ارتق
 مسکن لیلیسنه عودت و مواصلت حالنده
 بولنان کونشک کوزلرم اوکنده کی
 ساحه بی صوکه اشعه زرین ایله اویله
 بر صورتده تنور و تزین ایلمکده ایدی
 که بو حال هیج اونوته هم . کوزمک اوکنده
 و تپه نیک ارتقاعنه نسبتله غایت عیق بر
 وضعیتده کوز الیدیغی قدر واسع اولورق
 بر بطاقلق کورومکده ایدی که بادی نظرده
 بر طوفان عمومیک مد و جذر دیاهی بوراده
 هنوز اجرای حکمی تعطیل ائلمش اولدیغی
 ظن ایتدیر ایدی . اوزرنده بولندیغیز طاغک
 تا اتکلرینه قدر صوقولمقده بولنان بو بطاقلغی
 بعضی تقسیماته دوچار ایلیان یغیتلرینک
 اوزرنده ساز و قامش وسائر نیاتات بحریه
 قارمه قاریشق بر صورتله بتوب بونلر دخی
 اکرچه بطاقلغک سطحی قدر دهشتنا
 ایدیمهلرده هر حالده رنگجه سطح دیاهدن
 تیر ایدرلر ایدی . غروب حالنده بولنان
 کونش بعضی محلاری یاری قورومش بولنان

بو عظیم بحیره نیک سطوح میاهنی تنو یر ایدرک
 پارل پارل پارلا دیغی حالده قوملق سطحلری
 اوزرینه دخی ظلمته قریب بر سایه اطاله
 ایتکده اولدیغندن شو حاله بر ازدقت ایدیه .
 جک اولورسه نقاش ماهر آفتابک کنسیدی
 خزان بی نهابه سنده نه قدر کموش و التون
 یالدریزی ونه قدر الماس و مجوه رات سائر
 و ارایسه کافه سنی بوساحه تماشاده عیون
 حیره قارشو پارلامق ایچون اورتیه دوکش
 اولدیغی ظن اولنور ایدی . کونش بالکلیه
 غروب ایلدیجی زمان اووقته قدر افقه دکن
 ابعاد منظره بی احاطه ایلیان انجیره طائر نیک
 رنگلری بردن بره بر یانغین قزلغنه متحول
 اولورق بر اهلوق دخی شمشکر بی چاقدیران
 ییلدیر ملی بلوطلر صورتی الیدی .

بن قدرت و مهارت الهیه نیک بر نمونه
 محیر العقولی اولان بواوچه بی تماشا ایله همان
 استغراق حالنده ایکن حزین و متألم بر صدا ایله
 سویلنان شوسوزلر قولانجه واصل اولدیلر ؛
 - امان یارب ! نه قدر کوزل !

کنج رفیقمدن بویله تمسکات قلبیه یه
 دلالت ایدر سوزلر ایشیده حکمی اصلا بکله من
 ایدم . کمال استغرابله کنسیدسندن طرفه
 دوندیکم زمان برده چهره سنی دکشمش و دوو .
 داقلرینی تتره مکده بولنمش کورنجه سویلد .
 یکی سوزلر حقیقه حسیات قلبیه نیک ترجه
 عینیه سی اولدیغنه شبهه م قالمدی . کنسیدسنه
 دیدم که ؛

تیه دن افق اوزرینه طوغری امتداد ایدن
منظره پک لطیفدر . بونی کورمک لازمدر ،
آتلی عربیه قوشجه یه قدر مار کریت سزی
اورایه کوتورر . کوتوررسک یا مار کریت؟
- بنی والده جکم؟ بن اورایه یالکز بر
دفعه جق کیتدم . اوده بر قاق سنه اول!
مع هذاینه یولری بوله بیلورم . بیورکز
موسیو!

فی الحال مار کریت، ایله برابر بایری بر
ایجه کچی یولدن طرمانغه باشلادق که
شوراده بوراده بعض یرلر دن طوب طوب
چالسلر فرلایوب ساحه بی تزیین ایتمکده
ایدی . او کجه کیتکده اولان کنج قزاره -
لقده بر کره نفس المق و بنم دخی کلمکده اولوب
اولدیغی کورمک ایچون دونوب ارقه سنه
باقدقجه هیچ لاقردی سوسیو کسزین یالکز
یوزمه کولومسرایدی . بایرک تپه سنه وار -
دیغمز زمان اوزاقدن بر کلیسانک چاک قوله سنی
کوردم که جو کبودرنگ اوزرنده پک کو -
زل ترسم ایتمکده ایدی . کنج دلیم خطوه -
لرینی صیقلاشدیره رق بکا دیدی که :

- ایشته اورایه قدر کیده جکز .

کلیسانک ارقه سنه برده مزارلق کو -
رونمکده ایدی که اطراف دیوار ایله محاط
ایدی . مزارلغ قپوسنی اچهرق ایچرویه
کیردی و اوته طرفنه طوغری یورومکه باشلا -
یوب امواتک استراحت ابدیه محلی اولان

بر کوچک چایرک چنلری اوزرینه سفره
قوریلوب قوجه بر کستانه اغاجی دخی بو
سفره اوزرینه سایه صالمقده ایدی . مادام
لاروق عربیه یصتیقلرندن برسی اوزرینه پک
راحت مزاوله رق اوتورمش اولدیغی حالد
شوطعامک ساده لکنه کولمکده و بزم شو
اجتماعزی یازین آکین بچمکده اولان کو .
بیلرک بر کولکده اجتماعلرینه بکرته رک
یونلری کورد کجه دائماً لرینه غبطه ایتمکده
اولدیغی دخی اکلاتمده ایدی . بن اینسه
اگر بر بشقه وقت اولسه ایدی بویه چنلر
اوزرنده ایدیلان طعامرک سفره حضاری
اره سنده حاصل ایلمکدن خالی قالیه جفی
یر نوع خصوصیتدن طولای پک زیاده ممنون
اوله بیلور ایدم . فقط بالاخره ندامت عظیمه
سببیت ویره جک اولان بویه بر لطفه قایلنا -
مق ایچون کولکی مغلوب ایتمکده چالشم .
بناء علیه بر کون بنی ده زیاده اضطراب
ایچنده بر اقوب محو اوله جق اولان شو
لطافت سفره سنک اکیمی بکا پک آجی کلدی .

سفره دن قالقدن صکره مادام لاروق
اوتوردیغ چایر یا ننده ارتفاع المش اولان
یوکسک بر تپه بی کوستره رک بکا صورتی که :
- هیچ بوتپه اوزرینه چیقدی کز
! وارمیدر؟

- خیر مادام!

- او! اورایه چیقماق لایق اوله مز .

بونی سویلہ رک عربہ نك ياندن اوزا -
قلاندی وینہ حندق اتلا یوب کویلی شریقر -
ندن بعضلرینی چاغره رق اورمان ایچنسه
طالدی کیندی .

چویانلق حالنه مخصوص اولان بو
تماشایی الك دقیق نقطه لرینه وارنجیه قدر
مادموازل مارکریت کمال حیرتله تدقیق
ایلدی . بو حال یك زیاده لطافتیله کندی
مراقنی تحریک ایلشیدی . بویالین ایاقلی
قزك بختیار لغنه مقابل مارکریت حیران اوله .
رق طاتلی طاتلی تبسملر ایتمکده ایدی . فقط
مادموازل قریستین تباعد ایلدکن صکره
مادامک طوری بردن بره دکشندی . بوایسه
قزه بش فراتلق بر عطیه ویرمدیکمنسه
ندامتدن منبعث برتساثر ایدی . آنه
باغردی که :

- آنن ! چاغر اوقزی !

مارکریت صوردی که :

- نیچون چاغرسون والده جکم ؟

- قزم ! احتمال که بو قز اوپله یالین ایاق

توزلر ایچنده قوشمقدن بنم نه قدر لذت اله .

جغمی وحی کندیکنده نه قدر لذت المسی

لازم کله جکئی تقدیر ایدمز . هر حالده

کندیسنه کوچوجک بریادکار براقق ایستدم

- پاره می ویره جکسکر؟ جانم والده جکم

بونی یامیکز . بو قز جغزک فسعودیت حالی

ایچنه اچجه قاتمیکز .

کویلی قز ایستسه بلکه ده درجه لطا .
فت واهمیتنی تقدیر ایدمه جکی بو ایچنه
معمایی مارکریتک اغزندن ایشتدیکم زمان
استغرابی منع ایدمدم . واقعا چهره سنده
بوسوزی بر استهزا ایله سولیش اولدیغنه دائر
هیچ بر علامت کوره مدم ایسه ده بر اهلوق
هب بر لطیفه دن عبارت اولوق اوزره شویله
برسوز سولیش اولدیغی ظننده بولندم .
کرک جدی اولسون کرک لطیفه بو حال
والده سی زدننه دخی جدی اولوق اوزره
تلوق اولندی . و کویلی قزک حقیقه مسعودیت
معصومانه سنی بوز مامق ایچون چپلاق ایاقلر -
ینی ینه چپلاق براقق جبهتی ترجیح ایلدی
بو مسئله دن صکره مادام لاروق کندی
حالندن ینه کندیسی یك زیاده مطمئن و ممنون
اولدیغی کوستر بر صورتله تکرار اولکی
لطیف طالع لغنه واردی . مادموازل مار -
کریت ایسه چهره سنده کی تندلکی بر اسپا -
نیول قزک تندلکندن ده زیاده آرتدی ره رق
ینه یلپازه سیله اوینامغه رجعت ایلدی .

بر ساعت صکره شو سیاحتک متهاسی
اولان محله واردی . بو طرفلرک اکثر چغلمکاتی
کبی بو چغتمک دخی اره سندن بر دره اققده بولنان
برو ادینک اورته سنده در . خسته لکی یکمش
اولان مستاجر همان اقشام طعامنی تدار که
مسارعت ایلدی . حالبو که طعام ایچون لازم
کلان اشیانک اغلبنی برابر کتورمش ایدک .

ایندی • بوقز شوقورونلرک چوبانی اولدیغی
اکلاشلور • قزغایت جراثلی برطورلطیف
ایله عربیه قدرکلوب باصده مقلرک قارشوسنده
طوردی وقیونلک اوزرنده کی بیجره دن بزه
اتمر و متبسم یوزینی کوسرتدی • کویلیلرک
اغلبسیده کور یلان سربست برطور ایله
دیدى که:

« مادموازل! کلیساده کورشدیکمزوسو
یلشدیکمز کوندنبری بئم افکارم دکشمامشدر •
فقط سزک افکار کز حقدنه مر اقدیم • کواکم
تمامیله سزده در مادموازل • وایسترم که
سزک کواکلکز دخی تمامیله بئم اولسون •
اکر بوام حاصل اولور ایسه دوستکزدن
دها بختیار آدم یروزنده یشایان انسانلاره •
سنده دکل کواکده کیلاره سنده ییله بولنه مز
اودوستکزمکتوبنه امضاسنی قویتمز مادموا •
زل فقط انک کیم اولدیغنی سزپک اعلا
یلور سکر!

معدور کورکز خانلر! شو بجزی
اوقومق زجمله بنی بختیار ایدرمیسکرز?
البسه سنک کواکسی طرفنه صیقشدرمش
اولدیغی برکتوبی چیقاروب وردی • مادام
لاروق بکا کوله لرک دیدى که:
- اوقویکز افندیم! اکر اشکاره اوقونه
ییله جاک برشی ایسه اشکاره اوقویکزده بز
دخی دیکلیلم!

مکتوبی آچدم که عشق اوزرنه یازلمش
برمکتوب ایندی • مکتوب • • • قضاسنه
تابع • • • قریه سنده • • • چفتلککندمه مادموازل
قریستین اویدق نامه اوله رق یازلمش وهمده
برعجمی فلم ایله یازلمش ایندی • تاریخنه
باقدیغمزده مادموازل قریستینک بومکتوبی
الهلی برقاچ هفته اولدیغی اکلاشلمدی • بسبالی
زواللی قزجغز اوقومق بیلدیکندن واسرار
عاشقانه سنی کویلیلرک نظرگاه استیزالرینه
قویمق دخی ایستمدیکندن اون بئش کوندنبری
سینه سنی یاقنده بولنان بو طرف اسراری
آچق ایسون اوقومق ییلور ولطفکار بر

مکتوبی قزه اعاده ایلدیکم زمان دیدم که:
- مادموازل! بومکتوبی سزه یازان
کیم اولدیغنی ییلور دیسکرز?

بختیارلق بخاری ایله سرخوش کبی
اولش اولان قفاسنی صاللایه رق وغایت
بیاض دیشلرینی بزه کوسترجه سنه کوله لرک
دیدى که:

- کیم یازدیغنی اکلامق کوچ بر شی
اولور می یا? بولطفه کزه تشکرلر ایدرم خانلر
وافندی!

فقی

اطفایه عسکری؟

اوت! شبهه می وار تیر ده حکم؟

اطفایه عسکری دخی موجود ایدی!

بو صولک سئوالک بالخاصه مادام ددسن

خاسته نه دن طولای ده زیاذه جه اضطراب

درون ویردیکنی بیله هم • قادین بو اضطراب

درون ایله بر طاقم زیاکارانه علایم تأثر کو-

ستر مکه باشلادی که بو حالری کورمک هیچده

خوشمه کیمدی • جزال ده سن غاست کبی

قادینه مجبوراً مغلوب و فقط یورکی صافی

واخلاقی درست اولان بر آدمک عربنی تسیم

وبلکه ده موتنی تعجیل ایلیان بو قادینه باقد-

قچه جانم صیقیلور ایدی •

بر قاج دقیقه صکره مادام لاروق لانغو-

آت ماندیره سنه قدر کیده جکنی بیسان ایله

بهمده رفاقت ایتمکلمی تکلیف ایلدی •

بو ماندیره التی یدی فرسخ قدر یان طرفده

واقعدر • قزی ایله برابر اورایه قدر کیدرک

اقشام طعامنی اوراده تناول ایتمک ارزوسنده

ایدی • ماندیره ننگ مستأجره سی اولان قادین

وقتیله مادموازل مارکریتمک سوت والده سی

اولوب شمدی خسته اولدیغندن والده سی ایله

بر قاج کوندنبری مزبوره بی زیارت ارزو-

سند بونورلر ایدی • اوکله دن ایکی سا-

عت صکره یوله چیقدق بو کون موسم

صیفک الک صیحاق کونلرندن بریسی اولد-

یغندن عربنه ننگ آچیق پنجره لرندن عربنه ایچنه

آتشلر یاغمتده ایدی • ذهنلر مشغول و قلبلر

متأثر اولدیغندن سوز و صحبت لایقیله جریان

ایده مدی •

مادام لاروق هممان موسمک بو کونلرینه

قدر کورکلر ایچنده دوام ایدرک هنوز شو

کونلرده کورکلردن ومنغالردن قورتلش

اولدیغی جهتله کندیسنی جتنده بولور

واثنای راهده غایت طاتلی بر طالعنلق ایچنده

راحت راحت تنفس ایلر ایدی • ماده موازل

مارکریتم ایسه ننده کی یلیسازه ایله او قدر

چاققین بر چهره ایله اوینامقده ایدی که کور-

سه کز کندیسنی بر اسپانیول قزی ظن ایدر

ایدیکز •

بوملکتمک تمک تو کمک بیلان بایرلرینی

چیقدیغیز مدت قیالر اوزرنده پارلاق زهرلی

کرتنکله لک آلا ی ایله تمشدرلینی و بر-

طاقم بیانی میوه لک کاله ایره لک کونشک

قزدرمسيله پاتلادقلرینی تماشا ایتمکده ایدک •

بو احوال عجیبه ایله اکلنهرک کیدر ایکن

یولک اورته یرنده برصدانک شوسوزی سو-

یلدیکی ایشیدلدی:

- طور کز! اکرم ایدیکز طور کز!

بوسوز سویلور سویلنمز بچاقری چبلاق

ویو ولایتک اسکی قیاقتیله ملبس بر توانا قزک

یول کنارنده کی حندق اتلایوب بزه طوغری

زیب ایلدیکی کورلیدی • حندق اتلار ایکن

بر قاج قویون توحش ایدرک بر طاقله ایتمش

ایچون کچ قالمش ایدی • دلی قانلی دخی بزم
بولندیغمز طرفه کلهرک اره مزه کیرمک اوزره
ایکن مادام ده سن غاست کندیسنی کوره •
رک لقریدین زیاده آه جانکاهه بکزر بر
سس ایله دیدی که :

- سزمیسکز آرتوم؟
- اوت تیره جکم!
- ایشی بتور دیکزمی؟
- اوت تیره جکم •

دلی قانلی بوسوزی کوردیکی خدمتدن
الز زیاده مطمئن اولنلرک طوريله سسوتلش
ایدی • بر دقیقه قدر سکوتدن صکره مادام
دهسن غاست آلام واکدار ایله طولو اولان
یوره کی ایچنده کی سؤالری دخی برر برر
چیقاردی :

- هرشی بوليله اجرا اولندی یا؟
- پک اعلا اجرا اولندی تیره جکم پک
اعلا!
- چوق غلبه لک وارایدی یا؟
- بتون مملکت خلقی موجود ایدی
تیره جکم بتون مملکت خلقی!
- عسکر دخی وارایدی یا؟
- بتون عساکر مستحفظه موجود
ایدی تیره جکم موزیقه سی دخی برابر اولدیغی
حالده!

- مادام دهسن غاست برآه ایدرک دیدی که:
- طلومه جیلر دخی موجود ایدی یا؟

دون صباح مادام لاروق ایله قزی تپه •
دن طرفه قدر یاس قیاقته کیرهش اولد •
قری حالده عربیه بنه درک وینی ده یانلینه
الهرق مادام ده سن غاستک اطرافنده کی
هیئت تسلیتکارانه ایچنه داخل اولدیله •
بو کدرلی الای اجرا اولنوب بتدکن صکره
بن کال تأثیر ایله متوفانک خانه سنه کلوب
مفروشاتی اون بش بیک فرانغه اولدیغی
ادعا اولنان معهود سالونه کیردم • سالون
یاری مضی ومنور بر حالده اولوب مادام
دهسن غاست بیک ایکیوز فراقلق اولدیغی
ذاتاً اعلان التلش بولندیغی بزقولتق صندا •
لیه سنک اوزرینه اوتورمش ایدی • علامت
یأس اولق اوزره بویلی بوینه برسیاه بورو •
چککه صارلش ایدی که فیئاتی نه قدر غالی
اوله جغنی البته یقینه سویله • برطرفنده
مادام اوبری غایت مغموم برطور ایله اوتو •
روب بش التی قدر سائر دوستلر وحصم
واقربا دخی بو جمعیتی اتمام التلکده ایدیلر •
بز دخی سالونک دیکر جهنده صفهسته ایکن
آهسته واعر بر آباق سسی وتخته لرک بر قاج
غجرتیمی ایشیدیلوب انری متعاقب مادام
اوبرینک دخی درونی برآه سردی طنین انداز
اولدی • براز صکره سالونه بر کنج آدم
کیردی که اوده جنازه الایند • حاضر بولندیغی
حالده بولده یاقش اولدیغی سیغاره سنی
تورمک ایچون براز سوقاقده اکلمش وانک

عبارت اولدیغنی اولسون بکا کوستردی .
 بئم درونم ایسه اکا قارشویاری قپالی بر
 جالده در . بو حال میلیون صاحبی بر کنج
 قز ایچون اوفاجق بر بدبختلق ایسه ده بئم
 کبی بر فقیر ایچون کرچکدن بر بختیارلق
 اوله جفته شبه یوقدر .

بواره بق کرک مادام لاروقک و کرک
 کندیمک بعض ایشلریز ایچون پارسه قدر
 کیمک لازم کلدی . پارسدن عودت ایده لی
 ایکی کون قدر اولیور . شاتویه اصل او-
 لدیغم زمان اختیار موسیو لاروقک صباحد-
 نبری لایتقطع بنی صوروب کورمک ایستد
 یکنی سوبلدیلر . در حال او طه سنه قوشدم .
 بنی کوردیکی زمان صاب صاری بر چهره ده
 برده تبسم کوسترمکه چالشه رقی حالی دها
 مدهش اولدی . کوزلری یوزومه دیکوب
 بر مدت بنی او قدر دقله تماشای ایلدی که بو
 دقتلری ایچنده بعض اطمنان موفقیته علا-
 متلری و متألانه بر استراحت بال رنکلی
 کورر کبی اولدم . نهایت آغر و بوغوق
 صداسیله بکا دیدی که :

— افندی ! موسیوده سن غاست وفات
 ایلدی !

غریب اختیارک بکا ویردیکی شو خبر
 مک طوغری ایدی . بر کیچه اول بیچاره
 ززاله نزل اصابت ایدرک بر ساعت ظرمنده
 وفات ایش و زوجده سی مادام ده سن غاستک

دائما باشنه قاقدیغنی رفاه حال و معیشت کبارا .
 نه بی بودنیاده بر اقه رقی چیقوب کیمش
 ایدی . بو خبر شاتویه اصل اولدیغنی آنده
 مادام او بری همان دوستنک خانه سنه جان
 آتوب دوقتور دسمارتسک افاده سنه کوره
 یکدیگرینه موافق اولان بو ایکی قادین اقشا-
 مه قدر موت و نزلک شدت صدمه سی حقنده
 وائی اولجه کشف ایتک و یاخود صکره دن
 چاره بولوق ممکن اوله میه جغنی و بو کبی احواله
 تأسف و تهللک معناسی اولیوب نه قدر
 اغلامش اولسه کیدنلرک کیروکله میه جکلری
 کبی خصوصاته دائر بر طاقم تسلیات فیلسو-
 فانه ایله زمان پکچور مشلر . بعده سفره یه او-
 توروب یواش یواش کسب قوت ایدرک
 « بیورکز مادام ! انسان کندیسنه قوت
 ویرمک لازمدر . جناب حق بویه امر ایدر
 بویه ایستر » کبی سوزلر ایله مادام او بری
 رفیقه سنه تسلیتلر ویرمش . میسوه نیلور
 ایکن مادام ده سن غاست زوجی متوفانک
 غایت خوشلاندیغنی اسپانیا شرابندن بر شیشه
 جلب ایدرک براز رغبت بیورمسی مادام
 او بریدن رجا ایدرک او ایسه یالکز ایچمکی
 قبول ایده مدیکندن وشو اسپانیا شرابندن بر
 مقدار نوش ایتک دشخی جناب حقل مقتضای
 تقدیرندن اوله جغنی دوستنه تأمین ایلدیکنندن
 قارشو قارشویه چاقعه باشلادیلر . فقط ارتق
 جنرالک صحت و عافیتنه قدح طوقشدرلمنه .
 جغنی درکاردر .

پارلایوب طور مغله حال و طور بدن هر شیئی
کوزه الدیرمغه مقتدر و جرتلی بر آدم اولد .
یعنی اکلاشیلور . بوايسه قادیلر اوزرینه تا .

ثیردن خالی اولیسرب انرک یورکلرنده نیجه
کیرلی تاثیرلر او یاندریر . فقط شونی ده علا .
وه ایملی که بو اوصاف یالکر احاد ناسدن ییا .
غی عد اولن ان کیمسه لر اوزرنده اجرای
تأثیر ایلر . فقط مادموازل مارکرتک یورکلی
ملاحظت وجهی ایله مقایسه یه کیرشدیکمه
بو قزک حسیات قلبیه سنی او یله بر صورتده
بولمشیدم که موسیوده بو ایلیان کبی بر مظفرک
تحکممه و عاداتا بر تزوج مثللو اجرات مجبو .
ره یه کوکلی ایله بر چوق مجادله ایتمکسزین
باش اکدیرمکه مانع اولور .

بو احواله قارشو بن کندیمه عاند اوله
جق شیئی قرارلشدیرمغه مجبورم .
بو قراری او قدر قولای ویردم که اگر بر آیی
اول اولسه ایلی بو قدر قولای ویره مز ایلم .
زیرا هر بر عقل سلیم و طبع مستقیم بحق رد
ایده جکی بر عشقک ایلیک هجو ملرینه مقاومت
ایچون اولانجه قدرتمی صرف ایلدم . کند .
یسنک هیچ خبری بیله اولقسزین بکا بو
هجو ملری ترتیب ایتمش اولان ذات ینه اصلا
خبردار اولقسزین بو هجو ملره قارشو مقا .
ومتده بکا معاونت کایه ایله معاونت ایلدی .
اگر کندی حسن و جالی بدن ستر ایده مندی
ایسه هیچ اولمز ایسه حسیات درونی نه دن

هایدی افندیمرتق ایشیکزه کیدیگز
سزه صوره جق و سویلیه جک بشقه بر شیم
قالمدی .

مادامک بکا شو صورتده بیان احوال
ایتمی بنجه یوک بر استغرابی موجب اولدی .
بر زماندنیری مادموازل مارکرتک موسیوده
بو ایلیان حقنه حسب الانسانیه نه قدر نزاکت
کوستره بیلور ایسه او قدر نزاکت کوستر .
مکده بولندیغی آشکاره کوریلور ایلی .
بو نزاکت ایسه کندیسنه عاشق اولقدن
منبعث بر نزاکت عد اولتقدن زیاده عاداتا
بر معامله دوستانه و انسانیتکارانه عد اولتغه
لایق ایلیلر . کندیسنی اصلا بکناش و سو .
مامش اولدیغم بو آدمک شو صحیفه لرده صره .
می کلد کجه شکل مضحککی ترسیم ایلدم
ایسه ده هنوز صورت صحیفه سنی تصویر
ایتمدم . خصائل و ردائل اخلاقدن بر طاقنی
بو آدم جامعدر که احوال مذکوره اکثریا
قادیلرک توجهنی غائب ایلدریر . اولاکند .
یسنده اصلا تواضع بو قدر . فقط بو عین
اصابتدر . زیر قادیلر تواضعی سومزلر .
کندیسنه متین بر استعداد مستهزایانه واردر که
هیچ برشیدن محجوب اولمز و بالعکس هر کسی
کندیسی محجوب ایدر . بو استعداد ایله
مستعد اولانلر زده بولنسه لر غالبیت و تهکم
کندی حقلمی اولدیغنی اعلانه مستریح البال
اولورلر . کوزلرنده بر مظفریت آتشی دائما

— او یله ایسه مادام بوتزوج سزه موا .
 فوق کلدیکی کبی قزکز مادموزاله دخی موا .
 فوق کلیور ایسه

— خیر ! بکا موافق کلیور . قزمده
 هیچ موافق کلیور . بوتزوج ایسه . . .
 جائم ایشته مادتا بر تزوجدر ! عادت اولان
 تزوجلردن بریسی والسلام !

— بوتزوجه قطعاً قرار ویرلش دیم
 اعتقاد ایدیم مادام ؟

— خیر ! چونکه ایشته سزک دخی
 نصیحتکنزی ایستبورم . اگر تزوج قطعاً
 مقرر اولسه ایدی قزم بواج صقنیتسندن
 قورتیلوب دهراحت اولور ایدی . بر
 زماندنبری کننیدسنی ایج صقینلرینه دوچار
 ایدن شی بوبابده کی ترددلیدر . برده

مادام لاروق بوصوک باشلادیغی سوزده
 بردن بره دوام ایدهدمی . اوتوردیغی قو .
 لتوق صندالیسه اوزرنده وضعنی دکشدره .
 رک کوزلجه یرلشد کدن صکره دیدی که :

— بوقزک باشنده کی دو مانلره دایر هیچ
 بر فکرکز تصورکز وارمیدر افندیم ؟

— هیچ مادام !
 بر دقیقه مدت ایچون مادامک دقت کوز
 لری بنم کوزلرملک ایچنه دیکلدی . دریندن
 بر ایچنی چکدی . نهایت غایت مکدر و مغموم
 و مأیوس اولنلره مخصوص اولان برضعیف
 صدا ایله دیدی که :

مطالعه سی نه اولدیغنی صورغه مساعده
 بیوررمیسکز ؟ زیرا تجربه وعقل وکیاست
 صاحبی بقادین اولوب باخصوص سزنی
 کرچکدن سون دوستلر کزدندر .

— اگر مادموازل ده پورهوئک نصیحتنه
 ایناتقی لازم کلور ایسه موسیو ده بوالیانی
 جهنمک بوجاغده قدر دفع ایتک لازم کلور .
 لکن مادموازل ده پورهوئت قولای قولای
 سوز سه ویلیه بیلور . شو قدر که موسیو
 ده بوالیان کیتد کدن صکره قزمی مادموازل
 کننیدسی تزوج ایدهمز .

— والله مادام ! ثروت وسامان خصو-
 صمنده موسیوده بوالیان پک کوچ اله بکر
 نوادر دندر . بونی کتم ایتک ممکن اوله مز .
 اگر یوز بیک فرائق ایراده بهمه حال اهمیت
 وریور ایسه کز ؟

— خیر افندیم ! بن یوز بیک فرائق
 ایراده یوز فرائق قدرده اهمیت ویرمیورم
 فقط ایش بنله ته جک دکل . قزم ایله ته .
 جک . حالبوکه بن دخی قزمی بر دور کره
 ویره نم او یله دکلی ؟ بن کننیدیم اکر بر دور-
 کرک قاریسی اولسه ایدم دهها زیاده بمنون
 اولور ایدم . فقط بنی مسعود ایده جک اولان
 برشی احتمال که قزمی مسعود ایدهمز . بناء
 علیه انی تزویج خصوصنده یالکز کنندی
 افکارمی تزویج ایتملیم . عادت عمومی نه
 ایسه اکا مراجعت ایتملیم .

ایرلندندر . ذکاسی ظرافتی ده یوق دکلدن .
- قزمی بختیار ایده بیله جکنی امید
ایرلندیسکز ؟

- بد بخت ایده جکنی ده ظن ایتیم . کو .
کلی فنا آدم دکلدن .

- امان یارب ! نه یابهیم ؟ ۰۰۰ مار کرینک
نفرتنی تمامیله قازانیمان یالکز براو واردر .
باخصوص که یوز بیک فرائق ایرادی اولان
آدملر یک آذرلر . ییلورسکز که قزمک حال
وشانی اقتضاسنجه طالبلری آز دکلدن . ایچی
اویچ سنه دهنری قزمه طالب اولنلرک حقیقه
اطرافزی محاصره ایلدکلرینی کورینورز .
بن ایسه بر خستهیم . برکون اولور که کوز .
لرعی ده یومارم . او زمان قزم حامیسز
قالور . موسیو ده بوالیان ایله قزم ایسه عادتا
کفو اولدقلرندن یکدیگرینه تمامیله لایق
وموافق اولدقلرینی بتسون جهان تسلیم
ایلیور . شمیدی بن جهانه مخالفت ایده جک
اولسه هم مناسب دوشمز . حالبو که ده
شمیدن کویا قزمه برطاق ماصالرده ایشید .
یلان سودالر کبی سودالر تعلیم ایتکده بولند .
یغمی اسناد ایله ۰۰۰۰۰۰ بنی اتهام ایلیورلر !!
حقیقت حالده بن آکا هیچ برشی تعلیم ایتجو .
رم . کندی عقلنه کندیسی مالیکدر ۰۰۰
الحاصل بو باده بکا نه نصیحت و یررسکز
موسیو ما قسیم ؟

- ماد موازل ده پورهو تنک بو باده کی

اولمیسکز که بر زماندنبری طبیعتی پک زیاده
شدت پیدا ایلدی .

- ماد موازل حقیقه هر زمان کیدن زیاده
ایچ صفتینسنده کورونور .

- فقط بالکلیه بوش یرده دکلدن .
غایت مهم بر مسئله یه کوکلنده قرار و یرمک
اوزره در . بودقیقه او یله بر دقیقه در که او
دقیقه ده کنجملرک یورکلری برطاق مجنونانه
بورالره فورطنه لره جولاننگاه اولورلر .
قادینک بوسوزینه مقابل یالکز باشمی
اکه رک او صورتله جواب یردم . مادام
لازوق سوزنده دوام ایلدی :

- شمیدیکی حالده سز فامیلیا مزرک اک بیوک
دوستلرندن بریسسکز . بودوستلق نامنه
اوله رقی سزه یرم که اکر موسیو ده بوالیان
حقنده کی فکر کزی بکا سویلر ایسه کز بنی
مستدار ایتش اولورسکز .

- ظن ایدرم که موسیو ده بوالیانک یک
کوزل بر ثروتی واردر مادام ! پک بیوک بر
ثروت ! واقعا سزک ثروت کزدن براز اشاعی
ایسه ده هر حالده بر بیوک ثروتی واردر .
تخمیناً یوزالی بیک فرائق ایراد دیورلر .
- اوت ! فقط کندی ذاتنی کندی اخلا .
قنی نه صورتده بولدیکز ؟

- مادام ! موسیو ده بوالیان هانیا شو
« قادیلره زیاده سیله رحایتکار ! » دینه و صنف
ایلدکلری آدملر یوقیدر ؟ ایشته انلرک اک

اولنه بیلور ایسه ده بو خیال شاعرانه دخی
مقدماتی نتایجنه موافق اوله رق ترتیب اولمش
بر شی دکل ایدی . صانکه اله بر ساز
ویرمشلر . اما چالوب نعماتی حضاره
اسماع ایچون دکل . بلکه تلرینی دخی
قو پاروب هیچ سس ویرمیه جک برحاله
قویق ایچون !
واقعا کنج مارکریک نو بران متعظم
دلکشت اولسی یکی برشی اولیوب اوته .
دنبری حالی بوندن عبارت ایسه ده شو حال
بردن بره اوله بران بساط کوستر مشدر که
ارتق اطرافنده کندیسنه انک زیاده ارتباط
و محبتی اولان یورکاری بیله لاینقطع اینجتمک
و قرقمق قزک شانی اولمشیدی . بر کون
مادموازل ده پور هوئت دخی بو قزک اردی
اره سی کسلیان استهزاردن ارتق یور یله رق
بنم یأعده ایکن دیدی که :

— مینی مینی ملکیم ! بر زماندنبری سزی
برجن تسخیر ایتمش . اگر ممکن اولدیغی
قدر سرعته له اوجنی وجود کردن چیقارتر
ایسه کز فنا ایتزسکز . والا مادام او بری
ومادام ده سن فاستک اوچنجیسی سز . اولور
سکز . ایشته بونی خالصانه اوله رق
سزه اخطار ایدرم . بکا کنججه : بن کندیمی
بر زمانلر خیالات شکرانه یه مغلوب اولمش
و حالاً دخی اوله اولقده بولمش کور مکله
اصلاً متأثر اولم . فقط دنیاده حالاً حسیات

جوانمردانه یه تابع آدملر بولندیغنی اعتقاد
ایتمکی سورم . انسانک هیچ بر غرض و عوض
بکله مدیکی حالده جداً حسی اوله رق بر شینه
محبت ایده بیله جک نه حالا اینسانورم . هیچ
اولزایسه بو اعتقادی کندیعه اولسون
بولورم . بن بر طاقم قهرمانلره اسناد اولنان
فوق العقول شیلره بیله اینانورم . زیرا
کر چکدن قهرمان اولان بر چوق آدملری
کندی کوزمله کوردم . و بقیندن طانیدم .
بغچه ده کی قریه التنده کوچو جک قوشلرک
جیولتیلرینی ایشتمکله ممنون و متلذذ اولدیغم
کبی سحاب خیالات اوزرنده کلیسار بنا سندن
دخی لذت آلورم . بونلرک کافه سی پک زیاده
شایان استهزا اوله بیلورلر ملکیم ! فقط اخطار
ایدرم که بو خیالات بر فقیرک خزینه لریدر که
کرک موسیو ماقسیم و کرک بنم کبی فقرانک
بونلردن بشقه هیچ بر خزینه سی اوله من و بزم
بویله خلیادن بشقه هیچ بر خزینه من بولنامسی
بزی حالمزدن شکایت دخی ایتدیرم .

بریشقه کون دخی ماد موازل مارکریک
اوستی پک آز قپالجه اولان بر طاقم تحقیراته
معتادم اولان متانت و صبر ایله تحمل ایلدیکمی
والده سی کورنجه بنی برتها محله چکدرک
دیشیدی که :

— موسیو ماقسیم ! بیلورم که قزم براز
زیاده جه جانکزی صیقیور . کندیسنینی
عفو ایتکزی رجا ایدرم . سزده اکلامش

حقیقه مدھش ایدی • ارتق اولانجه قوق
پازویه ویردرک عادتا جاننی قورتارمق غیرت
مأیوسانه سیله چالشوب قارشو ساحله ایکی
قدم قدر یاقلاشدی ایسه ده صندال دخی
میاہ ساقطه نك جاذبه شدیدہ سندن ممکن دکلی
قورتیله میہ جق بر نقطه یه کلدیکندن موسیو
ده بوالیان کورک چکه رک قورتارمیه جعی
تحقق ایلیان جاننی صندال دن صیچرایه رق
قورتارمغه مجبور اولدی • فقط صندال دن
صیچرا رایکن بالطبع صنداله بر تکمه اورمش
کبی کیرویہ ایتہ جکندن صندال پالدر کو-
لدر چاغلیان دن اشاغی یه یوارلنوب • دیبی
هواده اولمق اوزره کوچک حوض ایچنده
بوزمکه باشلادی •

موسیو ده بوالیان جدی بر اولوم تهلکه
سی ایچنده بولندیغی مدت همیزک چهره لری
متغیر ایدیسه ده بو تهلکه نك بر طرف اولوب ده
نهرک اوتہ طرفنده موسی الیهک احوال
مضحککسی کوریلنجہ ارتق عمومہ برقیقه
کلدی • بر قضا یه منجر اولقسزین کچن
تهلکه لردن صکره کولمک ذاتا طبیعیدر •
انجق شو حالده دخی موسیو ده بوالیانک
حالی کولمکدن زیاده آجیمغه شایان ایدی •
زیرا آتلادیغی زمان ایاقلرینک باصدیغی برک
اوکی دیک ویاش بریار اولوب بو باره ایاغنی
قویار قویمز آیاغنی قایه رق ارقه اوسئند
یقلمدی • برکت ویرسون الارینک ایرپشه

بوالیان ایسه بوسوزلری کرچکدن بر
آقش ظن ایدرک دیر ایدی که :
- نه ظن ایتدیکز یا خانم ! قرستوف
قولومبک یورطه حکایه سی کبی که یورطه-
بی قیچی اوستنه اوتورته بیلک ایچون قیچی
قرمق لازم اولدیغنی قرستوف قولومب
یابدون صکره دکل اندن اول دوشوملی
ایدی !

فقط ظاهر حالی وباشلانجی بو قدر قو-
لای وساده اولان تشبیک نتایجی هم تهلکه لی
هم تأثیرلی اولمق مقدر ایمش • موسیو ده بوا-
لیان صندالک باغلی اولدیغی چالیدن طوس
طوغری قارشویه کچه جکنه چاغلیانه دها
یقچه اولان بر نقطه یه یناشمق ایستدی •
بناء علیه صندالی نهرک اورتہ سند طوغری
سوردی • بر ازده کنندی حالته اقعہ ترک
ایلمدی • فقط بواره لق کوردی که نهر چا-
غلیانه یاقلاشد قچه آقتیسی مدھش برصو-
رتده تشدد ایتکده در • آقتینک شدتہ
غلبه ایچون کورکره اصلدی ایسه ده
کورک چکه مکده دخی هیچ مہارتی یوق ایدی
واقعا شو غیرتیله قارشو ساحله ایچہ تقرب
ایلمدی ایسه ده ارتق چاغلیانه او قدر یاقلا-
شمش ایدی که میاہ ساقطه نك کورلتیسی قو-
لاغنی پاطلامق درجه سئندہ آرتدیغی دخی
حساب اولمق لازمدر •
موسیو ده بوالیانک یاقلاشدیغی تهلکه

مار کریت بوسوزی سویلیه رک برطور
 محجوبانه ایله اوتلر اوزرینه اوتوردی .
 موسیوده بوالیان ایسه اوله اولور اولز
 چهره لر دن حکم آکلیه جق آدم اولدیغی
 جهته صیق بر اورمانک ایچنه کیردی براز
 وقت بچاق شمانتی ایشتمک . بعده النده
 اوزون برفندت چوبوغی اولدیغی حالده
 کلدی . یاپراقلینی صویغنه باشلادی .
 موسیوی بوحالده کورنجه مار کریتک شوخلق
 طهارلری آچلغه باشلایه رق دیدی که :

- افندی! بوسریق ایله درمنک اوته
 طرفنه یشمک حسابنده می بولنیورسکز ؟
 - براقکز . افندیم براقکز! ایشنه
 قارشیمکز .

براقدیلر . ایشنه قارشمدیلر . صریغی
 حاضر لادقن صکره صنداله طوغری یو .
 رودی . اووقت اکلادق که چاغلیانک او .
 ست طرفندن دره بی صندال ایله کچدرک
 قارشویه وارنجه ساحله ذاتاً اوزاق اولیان
 مندیلی صریق ایله اله جق بووصورتله
 اعلان مظفریت ایده جکدر . بوترتیب آکلا-
 شینجه قادیلر تزیفه باشلادیلر . زیرا نوع
 نسوان کندیلرندن بشقه لرینک تملکه لی بر
 ایشه دوچار اولدیغنی تماشایمکی پک
 سوزلر . هر طرفدن شو سوزلر ایشید .
 لکه باشلادی :

- او! نه کوزل ایجاد! په په نه!
 موسیوده بوالیان!

- اوت مادمیوازل! سز ایشی بکا
 براقکز! مراق ایتمکز!

- فقط بچاق ایله نه یابه جتمسکز?
 - برطال کسه جکم . براوزون صریق!
 کنج مار کریت اولکیدن زیاده تعجب
 ایله حریفک یوزینه باقوب مرلدانمق نو .
 هندن دیدی که:

- بنده صویه کیره جکسکز ظن
 ایتمشیدم . یوزه جکسکز دیمشیدم .
 - یوزمکی؟ او! مساعده بیورکز
 مادهوازل! اولا یوزمک ایچون اقتضایدن
 قیافنده دکلم . ثابا اعتراف ایدرم که یوزمک
 بیلم .

مار کریت براز چهره بی اکشیتهرک
 دیدی که :

- یوزمک بیلندکن صکره یوزمک
 قیافتنده بولنوب بولنمقی مساویدر .
 موسیوده بوالیان قزک چهره سنده کی
 اکشیلکه اهمیت بیله ورمیه رک دیدی که :
 - واقعا پک طوغری سویلیورسکز .
 فقط اصل املکز بنم بوغولدیغمی کورمک
 دکلدر . اوله دکلی؟ سز یالکز مندیلمیزی
 ایستیورسکز . ایشته بو قدر . اکر مند .
 یلکزی قورتاره بیلور ایسه م سز دخی
 مطمن اوله جتمسکز دکلی ؟

- اوله ایسه هایدی افندیم کیدیکز
 صریغکزی کسکز!

مسکینلکی حقیقه تحف برشی اولمشیدی •
 هر کس کولمکه باشلا دیغی کبی بن دخی
 قهقهه لر ایله کولدم • زیر اهر کسدن زیاده
 کولمک بنم حقم اییدی • نهایت ماده موازل
 مار کریت دخی بو استهزای عمومی یه اشتراک
 ایدرک « نه اولدیسسه بزم مندیله اولدی
 دیسه کز آ؟ » دیدی •

مندیل صورلک جریانته تبعیله کیتدی
 صویک اورته یزنده بولنان دیکنلره ایلشدی
 که قارشو طرف ساحلنه پک یقین اییدی •
 ارتق موسیوده بو ایانده کی قهرمانلغی سیر
 ایتلی! دیدی که:

- مراق ایتمیکز مادموازل! بکا اعتماد
 ایدیکز • اون دقیقه یه قدر یامندیلکز الکز •
 کلور ویا خود بن بودنیاده ارتق بولنم •
 بواره لق مادموازل مار کریتک بنم یوز •
 مه یاقدیغنی ظنن ایلرم • هم ده بر باقیش که
 معناسی « کوریوره یسنک؟ یا نمده فدای
 جانه حاضر اولان آدم لر دایما چوق بولنورلر »
 کبی برشی اییدی • بعده موسیو ده بو ایانه
 دیدی که:

- الله عشقنه! بر دیوانه لک یامیکز!
 صویک دریندر • ته لکه محققدر •
 - وارسون درین اولسون • امور منده
 ییاه دکل • هی آلن! سزده بر بیچاق وارمی?
 بو سووالدن مار کریت استغرابه دوچار
 اوله رق « بیچاقی » دیدی •

تکرار دونکی حکایه بی نقل ایدرک فقط بنم
 فدا کارلغ بختلرینی ینه کاملا طی ایلدی •
 حتی مطلقاً بنی قدر برق قهر ایتک ایچسون
 اولمیدر که کندی قهرمان کو پکنک کندیسینی
 شو ورطه دن قور تارمق ایچسون نه قدر
 جسارت و غیرت کو سترمش اولدیغنی دفعاتله
 هم ده مصرأ اکلا تور اییدی • بس بللی
 مادموازل جناب لری شاید کو ستر دیکم غیرت
 بنجه بر تکبر و افتخاری موجب اولمش ایسه
 کبری می بو صورتله فرمغه چالیشور اییدی •

فقط مادموازل هلوین ایله مادام اوبری
 مدح و تناسی بویله کو کلره چیقار یلان
 کو پکک هنرینی بردها کورمک ایستد کربندن
 کنج مار کریت ینه دونکی کبی کو پکی یانته
 چاغردی و مندیلنی آتدی ایسه ده قهرمان
 مروین هممان حوض ایچنه آتلا یه جق
 ایکن بالعکس دره کنار یله قوشمغه حولامغه
 و قویروغنی شدتله صاللامغه والحاصل
 مندیلی مطلقاً المق ایچون غیرت لازم اولدیغنی
 اکلامغه باشلادی ایسه ده دونکی حال
 هنوز خاطر ندن چیقمدیغنی ده بو صورتله
 افهام ایدر اییدی • مادموازل مار کریت
 سو کیلی کو پکنک بو جسارت ستر لکندن
 طو لانی حمتده رک کاه تمید کاه نوازش ایله
 کو پکی غیرت لندیر مکه پک چوق چالشدی
 ایسه ده هیچ بر فائده می اولمیدی • قزک
 او قدر مدح لری اوزر ینه مروینک شو

واقع اوله جق اولسه بيله ایلک دفعه سننده اولدیغی کبی هیچ منتظر اولدیغ حالده وقو- عد کله مز و انک قدر صافیانه و معصو- مانه اوله مز . او زمان بریسی کلوب بکا دیملی ایدی که : کینجلیک انک تازه رومانی دیملک اولان بو حکایه یالکز برابدن بر صحیفه- دن عبارت اولوب سن دخی انی اوقومش کور شسک ! ارتق بشدر ! اوت ! بوساعت مسعوده ! اصل اسمی ایله تسمیه لازم کلورسه بو عشق اشرف ساعاتی اولدن حلولنه متقرب اولدیغ ایچون انک زیاده طاتلی بر زمان ایدی . بن اکا بو اسمی انجق اوساعتک مرورینی کورد کدن صکره ویره بیلدم . بن اوساعتده سکر سکرین سودا ایله سکران ومد هوش ایدیسه مده هیچ بر خطاده بولندم . شمدی کوزلرم آچلمدی . عقلم باشمه کلمدی . کندیمی بو اوچورمک تا کنارنده بولیورم . فقط بر عشق حصولی نتیجه سی محال اولان و حتی کولوب اکلنی ویرمهک شایان بولنان و بلکه ده بوندن ده ابدتر اولان برشیدر . بناء علیه کندمی کندیمه دقت ایتمک و کولکلی منع ایلک لازم کلیور . زواللی فلک کرده ! بویله عشق سنک حالکه جسبانمیدرلر ؟

ایشته رتنها یرده کندیمه بونصیحتلری ویرمکده ایدم . واقعا بونصیحتلری کندیمه ویرمک ایچون بورایه قدر کلمک لازم دکل

ایدی . برده یقیندن برسین بنی بیدار ایتمسونمی ؟ باشمی قالدیروب باقدیغمده کوردم که بش انی کشیدن مرکب بر جمعیت صندال دن چیقورلر . اولا کوزمه مادموازل مار کریت ایلشدی که موسیو ده بوالیانک قولنه کیره رک کلیور ایدی . بعده مادموازل هلوین ومادام اوبری کورونه رک انک صکره دخی آلن ایله مروین کلکده ایدیلر . انلرک ایاق یاطردیلری چاغلیانک چا- غلیتمسندن ایشیدیله مامش . تابکا ایکی آدیم قالدق لری زمان خبردار اولدیغ جهتله ارتق رجعت دخی ایده مز ایدم . شوتنه اتق عالمده ایکن باصلش اولق کبی براویغونستر- لغه قارشو ارتق تحمل لازم کلمدی . بنی بوراده تنها بولم لری کلنر زندهه هیچ بردقت مخصوصه بی جلب ایتمدی . یالکز مار کریتک چهره سننده بزاز عدم تمونیت علایمی کوردم که سلامتی طارغجه سنه المسی دخی بونی تأیید ایلدی .

موسیو ده بوالیان حوضک کنارینه دیکیله رک « نه لطیف ! شایان رسم بر لطافت ! بومحاک لطافتنی تعریف ایچون زور زسانک قلمی و بو لطافتی تصور ایچون دخی صالواتور روزانک فرجه سی لازمدر ! » دیه بر خیلی زوز کلند کدن صکره دونکی کون مروینک طو تلدیغی محلی صور دی . کندیسند کوستردیلر . مادموازل مار کریت

بو املک حصولی ایچون حقیقه معجزه لازمدیر .
 بو سوزک مفهوم حقیقیسنی قطعاً
 اکلایه مدم . فقط او کوزل یورکلی مادام
 لاروقک کندی سوزندن ینه کندیسنک نه قدر
 رفته کلدیکنی کوزلندن اکلام . قادینه نه
 یولده نازکانه تشکرلر لازم ایسه عرض و
 ایضا ایلدکن صکره مادمازل پورهوشک
 ایدلری خلیاری محو اولدیغندن طولای
 حاصل اولان تأثراتی دفع ایچون ترلالر
 ارسنه طوغری کزتمکه چقدم .

تصادف بو سیاحتده بکا دلالت ایدرک
 بر ساعتدن زیاده یول یورودکن صکره بنی
 وقعه اخیره مک محل وقوعی اولان حوض
 کنارنده بولدیردی . اوراده کی اغاجلقر
 و صو کنارلری عزلتگاه دینلیدیکی زمان
 اکلاشیله بیلن معنایی بکا کاملاً تفهم ایده .
 بیله جک صورتده ایدیلر . انسان بورایه
 کلدیکی زمان کندیسنی دنیانک اوته او .
 جنده وهنوز بالطه کیرمدک اورمان دنیله .
 جک بر یرده مثلاً چینه ظن ایده بیلورایدی .
 اوراده قاطر طیر ناقلر نیک اوزرینه اوتوردم
 و دونکی سیاحت و وقعاتی خیالاً تکرار
 ایلدم . زیرا بو سیاحت اوسعادتلر دندر که
 وقوع حقیقیسی انک اوزون عمرلده بیله انجق
 بر کره جک ممکن اوله بیلور . کندی کندی
 دوشونه رک دیرایدم که : اکر بو یله بر سعادت
 فرضا ایکنجی دفعه اولق اوزره بردها

و کندیم دخی اوراق قدیمه و عتیقه بی قار .
 شدیر مقده دوام ایلیه رک قادینجغزک خلیالری
 عمری آخر اولجده قدر محافظه به قرار
 ویردم .

بو قرارم هر نه قدر طوغری و موافق
 بر قرار ایده ده بونی دیگر بر وجدان صا .
 حی طرفندن دخی تصدیق ایتدیرمک ایچون
 شاتویه کیتدم . و اوکله وقتندن صکره ایدی
 که بوسری مادام لاروقه اچدم . اوده
 کیفیت تصدیقه برابر شو مطالعه مدن طولای
 بنی بلکه ده لزومندن فضله اوله رق بیلهدرخ
 و ثنا یتکه باشلادی . بو یولده آچیلان
 سوزلرک خاتمه سی بشقه جه استغرابی موجب
 اولدی . زیرا مادام لاروق دیدی که :

حاضر صره می کلش ایکن سزه شونی .
 ده عرض ایدهم که افندیم حرکات و هم
 واقعه کزدن طولای سزه زیاده سیله مندارم .
 بناء علیه رفاعتکزدن کوندن کونه ده زیاده
 مثلذ اوله رق شخصکزد حقتده دخی احترام
 آرتدیجه آتمده در . سزک دخی شو بیان
 ایده حکم آرزوی تصدیق ایتیه جکزی بیله .
 رک عفو کزی دیله مکه برابر ینه دیرم که
 آرزوی محض بوندن بویه الی نهایه یکدیگر .
 مزدن آریلمقدر افندیم بونی میسر
 اتمک ایچون هر درلو معجزاتی دریغ ایتمه .
 می ضمنده دائماً جناب حقه دمار ایتکده .
 یم . . . نه سو بلدیکم ییلورم افندیم .

راده بولیمیم! طالع! فلک! بویله برزمانده
امداده یتشه مدیکمدن طولانی تأسفدن کند.
یمی آصه می نه یابه می?
کیجه اختیار آلن بنی دآرهمه کتور.
دیگی صروده دیدی که:

- موسیوده بو الیان کندیسنی آصه -
جشمش • اگر آنی ایپدن ایندیروب قورتار-
مق بنم یه اختیارمه تودیع ایدلسه ایدی
ایچه برزمان قورتارمقده عجله ایتز ایدم •
دونکی کونم اولیگی کون ایدیلان
سیاخت کی بنم ایچون نشته لی برکون اولمق
اوزره باشلامدی • ده صباحلین مادریدن
برمکتوب الدم که مادموازل پوره وئک
دعواسی بالکایه و قطعاً غائب اولدیغی جهتله
بونکی کندیسنه اخبار ایتکلمکی مین ایدی • بو
مکتوبی یازان آووقات فضله اوله رق دعوی
قازانان فامیلیانک دخی شو موفقیتدن برکو-
نه فائده کوره میسه جکنی و بونجه میلیونلر
اسپانیا خاندان قرالیسنی ده طمعه دوشور -
دیکندن بووراثت خاندانه انتقال ایده جکی
دعواسنه قیام اولمغله شمدی ورثه خاندان
قرالی ایله محاکمه یه مجبور اولدیغی دخی بیان
ایتمکده ایدی • برچوق دوشونوب طاشند.
قدن صکره اختیار دوستمدن بویله تون امید -
لرینک محوی کی بر مؤلم حوادثی کتم ایتکی
لازم عد ایلدم • بناء علیه آووقانک ینه بر
طاق مهلتلر ایستدیکدن بخت ایدرک

ایصلاق فداکارلغیمک مکافات اولمق اوزره
مندیلی صاقلامقده بریأس کوره مدم •
اقشام اولوبده شاتویه کیتدیکم زمان
مادموازل مارگریتی هرزماندن زیاده چاتقین
چهرولی و مکدر و مغوم برحالد بوله میمی?
بوصباحی شوقی شطارتی ایله شو حالاره -
سنده کی تناقضه تعجب ایلدم • موسیوده
بو الیانک دخی حاضر اولدیغی سفرده مادمو-
زل اوکونکی سیاحتزدن بحث ایلدی که
بوندن مرادی سیاحت مذکورنک بر سر
مکتوم صورتنده صاقلامدیغی کوسترک
ایدی • اثنای حکایه ده لطافت طبیعته حیران
اولنری برزده استهزا ایلدی اونو تمیزق
نهایت کوپکک دوچار اولدیغی سرگذشتی -
ده اکلاندی • لکن حکایه نک بوجهننده
بکاعاند اولان وقایعی کاملاطی ایدی • اگر
بوندن مرادی حکایه نک اوجهتسنی ده بنم
اکاله قالدیشوب قالدیشمه جنمی کورماک
و کتم رازه نه درجه ره قدر رعایم اولدیغی
اکلامق ایدسه مادموازل جنابری بیوده
زجت بیورمش اولیورلر ایدی • موسیوده
بو الیان حکایه یی دیکله دکن صکره بز
براز تحقیر ایتک دخی املندن خارج اولیه -
رق دیدی که:

- نصل اولیور که مادموازل مارگریت
بو قدر مضطرب اولسون و قوجه مروین
بودر جهلرده فلاکتله دوشسون ده بن او -

سزك كويك كز مادموازل !

آب آشكاره كوروندى كه بوسوزم دخی
مادموازلی صیقى . ز راق الخال النى بدن
چكیدی . و دیگر طرفده كوئشه قارشو استه
یهرك قورونمقده بولسان كويك دونهوب
بچاره حیوانی دو ككك باشلادی هم دوكر
هم دیر ایدی كه :

- قوجه احق ! قوجه حیوان !
تربیه سز كويك !

بن ایسه چمنرك اوزرنده صورلی
اقتقده اولدیغمن شو حالده كندی می نه یاه .
جغمی بیله من ایدم . مار کریت یائمه کله رك
بر لطف پرورلك طوریه دیدی كه :

- موسو ما قسیم ؟ سز صندالی آوب
سریعاً کیدی کز . کورك چككرك برا ایصینه
یلورسكز . بن ایسه آلن ایله برابر اورمانلر
اره سندن عودت ایدرم . قره دن یول دها
کسدرمه در .

بو قرار بکاده يك موافق کوزوندیکندن
بلا تکلف صنداله بندم . خین وداعده
مروینك صاحبه سی بر دها بکال ویرمکله
بونى ده فضلجه بر بختیارلق عدا ایلدم .
اوطسه مه کلوبده چاشیر دکشدریر
ایکن یرتیق مندیلی بوغازمه بولنجه استغراب
ایلدم . نصلسه بونی مادموازله اعاده ایتمک
خاطریمه کلامش . مندیلی مار کریتك دخی
اونوتمش اوله جغی درکار بولندیغندن شو

یردم . مادموازل مار کریت اختیار آنک
قولنه طیاش و اولدیغم یره طوغری اکیلمش
اولدیغی حالده صانککه بر اولویه باقیورمش
کبی دهشتلر صاچه رقی بکا باقیور ایدی .
شمدی او کوزل کوزلک برا زده . بنم ایچون
اغلایه جقترینی دوشونمکله باشلادم . حالبوکه
شو فقر و فلاکت اجوالم ایچنسه بویله بر
کوزل کوزلری اغلانهرق وفات ایدرایسه م
فلاکتله قیاس قبول ایدمه جک قدر حسین
عاقبه مظهر اوله جغمی و او حالده هر کسک
بکا غبطه ایتملی لزومنی ده تسلیم ایلر ایدم .
قطبو اره لقی نصلسه وقوعبولان بر حرکت
شدیده م ایاقلمی قورناردی . تمام راحتجه
یوزمکه باشلادیغم زمان اوراده بولدیغم
مندیلی دخی آوب هر نه قدر پارچه پارچه
اولمش ایدسه ده ینه بوغازیمه طولادم
وساحله کتوردم .

تمام کناره یا قلاشدیغم زمان مادموازل
مار کریت النی بکا اوزاتدی که حالا برازتیره .
مکده ایدی . بو تیره ش بکا یک طاتلی کبی
کلدی . دیدی که :

- نه جنت ! نه دیوانه لک ! بو ته لکسه
ایچنسه فدای جان دخی ایده ییلور ایدی کز
حالبوکه بر کویک ایچون
قر بو صوک سوزی یواشجه سویلیدی .
بن دخی اوله یواشجه دیدم که :
- بر کویک ایچون فدای جان اما . . .

کنار لردن الدیغنی چالی و چربی و طوپراغی
 بورایه می بیغمش نه یامش؟ هر نه ایسه بوراده
 ایاقلم تنده بریغنتی بولنه رق انک اوزرنده
 دخی اوتلر تمش اولدیغنی حس ایلمدم .
 مروینی باغلیان اوتلر و دیکملر دخی بویغنتی
 اوزرندن چیقمسيله ایاغم ایله باصره رق کو-
 پیکی قورتاردم که کوپک قورتیلور قورتلر
 اولانجه قوتیله ساحله طوغری یوزوب
 کندیسینی قورتاره رق بنی اوراده ترک ایلدی
 بو حال کندی نوعندن اولان کوپکلرک شهر-
 تیه متناسب دکل ایدی احتمال که قوجه
 مروین انسانلر اره سنده چوق وقت یشا-
 مش اولدیغنی جهتهله براز فیلسوف اوله رق
 قیدسزلغی دخی او کرتمشدر .
 بن دخی کوپک ارقه بی صره کند-
 می قورتاروب ساحله طوغری یوزمک
 ایستدیکمه بو کره دخی بنم ایاقلمک چالی یه
 ایلشمش اولدیغنی اکلامم . بو ایسه هیچ
 خوشمه کیمدی . اوزون اوتلر ایانغک بر-
 یسنی کرکی کبی کوستکله مش اولدیغنی جهتهله
 هر نه قدر چالشم ایسه ده بر ذرلو قورتا-
 ره مدم . بویله بر حالده انسانه انک زیاده زحمت
 ویرن شی ایستدیکمی کبی حرکت ایده مامسی
 قضیه می اولوب هله اقتی بنی دخی الت
 ایتکه باشلانجه بتون بتون مایوس اولدم .
 حاصلی بنم حالده کوپکدن خراب اولدیغنه
 شبهه قالدی . کوزلرمی ساحل طرفنه چو-

- کیتدی کوپکم آرتق! کاکز افندیم!
 آرتق یوزمه کیده لم .
 قزک یوزینه باقدم که یأس و کدر بتون
 علایم مدهشه سنی یوزنده کوستر مکده اولوب
 چهره سی صاب صاری و کوزلرینک اطرافی
 ماص مائی اوله رق کوزلرندن یاش دخی کاکده
 ایدی . دیدم که :

- صندالی بورایه ایندیره نک هیچ
 احتمالی یوقدر . فقط براز یوزمک ییلدیکم
 اکر مساعده ایدر ایسه کز کیدوب موسیو
 مروینک اولک ایاقلرینی قورتاره ییلورم .
 - یوق یوق! بو تجربه یه قالتشمیکز!
 بورادن اورایه قدر مسافه اوزا قدر .
 باخصوص بو چاغلیسانک الت طرفی غایت
 درین و ته لکه لی اولدیغنی ده دائما ایشیدیرم .
 - مستریخ اولکز مادموازل . بن پک
 احتیاطلی یم .

بوسوزی سویلیه رک همان جا کتی
 اوتلر اوزرینه آتوب چاغلیانک الت طرفنده
 واقع حوض کبی یه ایندم . فی الواقع صو
 پک درین ایش زیرا تابوغلی اوزره بولنان
 مروینه تقرب ایدنجه یه قدر صو اصلا بوی
 ویرم امکده ایدی . یالکز کوپکه تقرب ایلدی
 یکم زمان براز ایاقلم یه دکه ییلدی . بیه
 تم که بونهرک بو راستنده وصو التنده براطه .
 جق بولنه رق یواش یواش یاتمغدی باشلادی
 نه اولدی؟ یوقسه صولر جوشقون ایکن

له یوب اشاغیده صودن براز یوکسه جک اولان دیکنلی چالیر ایچنه کیدی . مروین یوزه یوزه اورایه دخی کیدوب مندیلی آرهدی ایسه ده برده باقهلم که بیچاره حیوانجق مندیلدن فلاندن وازچهرک و برالنی بزدن طرفه قالدیروب حایقیره رق باغره رق استمداد ایلیور . شو حاله تعجب ایلدک . مارکریت کال تلاشنه حایقیرمه باشلادی :

- امان یارب! کوپکه نه اولدی?
- ظن ایدرم بر طرفدن دیکنله ایلشدی .
فقط مراق ایتمکز . شمعی کندیسنی قور .
تارر .

فقط کوپک برازده . اچالندقدن صکره ارتق مراق ایتم وحتی امیددی دخی کسمک لازم کلدی . کوپکک ایلیشوب قالمش اولد . یعنی دیکنلر برازدها اوته طرفده طاش الی کبی بر محله طوغری اوزانوب کوپکک چبا . نسیله باه رق صویک اقدیسی هب حیوانک اوزرینه بیغمله کوپک کوزینی آچه مانغه وباشنی قالدیره مانغه باشلادی . شو حاله کوپک کندیسنی قور تارده بیلمدن مایوس اوله رق ارتق حرکتی د، ترک ایلیدی . وحوالایشلمری بوغولمق حالنده بولنانلرک خرتیلرینه بکره دی . بو حاله ماد موازل مارکریت قولدن طوته رق کوچ حال ایله ایشیدیله بیله جک مایوسانه برس ایله قوللا . غه طوغری دیدی که :

ایشتم که بودخی ایچه کوزل ایمش ، سزک . ده خوشکزه کیتیمی؟ پک بکندیکرمی؟ ظن ایدرم که برازده مروینک اجرای هنر ایتمنه مساعده ایلسکز . کل مروین!

قوجه تر نوکلدی خانمک یانده اوتور . دی . صبر سزلغندن تره یه رک خانمک یوزینه باقارایدی . کنج قز مندیلی ایچنه بر قاق چاقل طاشی قوته رق ، چاغلیانک براز اوست طرفه فرلادی آتدی . ینه بو آنده مروین دخی صویک دوشدیکی حوض ایچنه آتلیوب سرعتله یوزمکه باشلادی . مندیل ایسه صویک کوپوریدی یه کلنجه بر قاق رقص ایلدکن صکره تمام کسرعتلی اقتیدن اوق کبی بر سرعتله کچوب کوچک حوضه دوشدی واوراده بر قاق دوران وجولاندن صکره مروینک یانده صوقولور صوقولمز مروین دیشی ایله مندیلی یقاله دی . بعده قوجه کوپک کال عظمت ایله ساحله کلدی که اوراده خانمی ال چرملریله القشلا یه رق کوپکی استقبال ایتمکده ایدی .

بو کوزل تعلیم بر حوق دفعه لر هب شو صورت موفقیتله تکرار اولندی . التجی دفعه تکرارنده یا کوپکک براز کیچ هجم اتمسندن ویا خود ندیلک براز ایرکن اتمسندن طولایی بیچاره مروین شکارینه وقتیه یتشوب یقاله مدی . چاغلیاندن فرلایوب آقان مندیل صویک اقدیسیله ایلر و .

مز ایدی . حتی ازمنه قدیمه معبوده لورینه
دخی محبوبه قلوب اوالمری ایچون کندی
چال سماویلرندن فضله بشقه جه برشی ده
لازم کلور که بوده عشوہ بازلقدر .

او صعب المورر اولان چالبلقردن تکرار
یکه دره کنارینه ایندک . مادموازل
دیدى که :

- عودت ایتدن اول سزه شو چاغلیا .
نی ده کوستر ملی یم . باخصوص که اوراده
بن دخی کلنجه می اکل ایتلی نیم . کل مروین
کل بنم کوزل کو پکم ! نه قدرده کوزلسک
چاقین !

براز صکره دره ننگ یتاغنی قطع ایدن
قیار قارشوسنده بولندق . دره ننگ صولری
بر قایچ قدم ارتقاغندن در نیجه و مستطیل
الشکل بر حوضه دو کولور ایدی که بو
حوضک اطرافى یو صونلی قیار و یشیلنکار
ایله محاط و مزین ایدی . بو حوضه دو -
کولمش صولر بر قایچ کوچک شعبه یه بالا -
تقسام براز ده اوتنه طرفدن شعبات مذکورہ
تکرار مجرای نهرده برلشور ایدیلر .

صویک کورلتیسنه غلبه ایتک ایچون
براز دیکجه برسس ایله مادموازل مارکریت
بکا دیدى که :

- واقعا بو چاغلیان امریقاده واقع
نیاغارا چاغلیانلری قدر مهم دکل ایسه ده
بویله شیرلی طانیانلردن وبعض رساملردن

البسه اناجلر التنده بولنه بیلن نیم ضیایه
مقابل مرمرکی پارلامقده و باشنده کی تاجک
کوزلری اوزرینه ایندیره یکی ظلمت سایه
التنده او پارلاق کوزلری پارل پارل پارلا -
مقده در . کندیسینی بو حالده بر خیلمی
تماشا ایلدم ایسه ده سوبلیه چک هیچ برشی
بوله مدم . او بکا دیدى که :

- اگر جانکزی صیقور ایسه م پورادن
صاوو شیرم .
- خیر خیر ! رجا ایدرم ! طبورکز
طور دیغکز یرده !

- او یله ایسه هایدى بنمده رسمى
علاوه ایدیکز . ها ! مروینک ده رسمى
بولسون . او دروید اولسون بنده دروید
راهبہ سی !

بو وضع شاعرانه یی مکمل ترسیم ایلدم .
رسمى بتدکن صکره همان قوشوب یابد -
یغمى کورمکه مسارعت ایلدى . « فسا
اولدى ! » ديه باشنده کی یپراقدن معمول
تاجی آتہرق شونى ده علاوه ایلدى :

- ارتق اینانکز که بن برای قر جغزم !
- ایناندم مادموازل !

حتی ارزو ایتش اولسه ایدی عشوہ
بازلوق جوهرندن کندیسنده بر درهم بیله
ناقص اولدیغنه دخی ایناندیغمی ده اعتراف
ایلر ایدم . فقط بویله بر عشوہ بازلوق دخی
مکمل اولسه ایدی صکره قادین عد اولند .

ایدی . هله آلن ایله بن ایکی قات اکیلیش
 و بو کیش و قفازک هر آنده بیک آغاچه چار -
 یقده بولدیغیمز حالده بیک کوچک ایله بیکه -
 ریک طالیری صار صدقجه یار اقر اوزرینه
 بریکمش قالش اولان چیکری باران کبی
 اوزرمزه یاغدیرمقده ایدک . فقط مادموازل
 ماز کریت صانکه چاپک یا بر جیلان ایمش
 کبی بو صیق چالیلر ارسندن بلا مشکلات
 ولاصعوبت صیریلوب پکر و اندن قور تیلان
 طالیرک بزم یوزمزه چاریدیغنی کورد کجه
 قهقهه دلره کولر ایدی .

نهایت بو باریک تپه سی اولق اوزره برار
 صیقجه بر محله کلدک . اوراده عقلمره حیرت
 و بره جک قدر بیوک بر طاشک بش آلتی آباق
 اوزرینه موضوع طاشدن رسفره ایتمشجه سنه
 قارشومزه چیقیدیغنی کوردک . بو عظیم
 قیا هر بری کندیلکرنجه دخی « عظیم »
 صفتنه موصوف اوله بیله جک قدر بیوک
 بش التی قطععه طاشلر اوزرینه موضوع
 ایدیسده بو یاقر کندی اوزرلرنده کی ثقلته
 تحمل ایده مد کاردن یاری یرلرینه قدر زمینه
 کومولش ایدی . صرده سیله قولاش اولان
 بو یاقر بر نوع دیوار و اوزرنده کی عظیم قیا
 دخی طوان تشکیل ایتمک اوزره بونلرک درو -
 فی او قدر مهیب مغاره کبی بر شی وجوده
 کتورمشیدی که باقلدیغنی زمان یورکاره اور -
 کونتی کلماک قابل دکادر . لکن بو هیبت

دخی هر حالده بر هیبت مقدسه در .
 همان اطلاع تاریخدن اول یکن بر زمانک
 یادکار دیانتی دیمک اولان و هنوز ال طوقو -
 نلما مشجه سنه مکمل بر حالده بولنان بو اثر بادی
 نظرده اوله بر حقیقت بدیهه عظمتی کوستر
 که روحه تأثیر ایتمک و انسانی تتر تمامک قابل
 اوله مزه . یار اقر ارسندن کچه بیلن بعض
 بعض اشعه شمس بار بارلق زمانلرنیک مذبح
 و عیبی اولان بو قور قیج هیكله براز جق
 شطارت و یره بیلور ایسه ده انک هبئننی بالکلیه
 تعدیل و ازاله دن عاجز قالور . بونی کورنجه
 مادموازل مار کریت بیله براز تفکره واردی .
 بن ایسه مغاره ننگ ایچنه کیرد کدن و هر طرفی
 تماشا ایلد کدن صکره بونک رسمی ترسیم
 ایتمکی کندیمد بر وظیفه عدا بیلدم .

اون دقیقه قدر وار ایدی که بو ایشه
 طالب مشغول اولدیغمدن یاننده اولنلرک
 نه یاپدقلرینه دقت ایدهمز ایدم . برده
 مادموازل مار کریت بردن بره بکا دیدی که:
 - یاپدیغکز لوحه یی براز ده جانلا -
 ندیرمق ایچون برده دروید دیانت قدیمه سی
 راهبه سنه احتیاجکمز وارمیدر ؟

کوزلریمی قالدیروب باقیم که النک
 اطرافنه میشه طالرندن بر تاج اویدورمش
 و بر کنج میشه آغاچه طیانهرق آغا جدن
 طرفه میل انلش اولدیغنی حالده مغاره ننگ
 قیوسی یاننده طور یور . ارقه سنده کی بیاض

برطانه باغلامه قله مشغول اولدیغی اثناده
 مار کریت قره یه صیچره یه رق بکا دیدی که :
 - ای افندی ! نیچون کندی کیزی غیب
 ایدر جه سنه حیرتده قالدیکزیا ؟ نیچون حیر-
 تکزدن ییلدیرم ایله اورلش کبی بره چانمد-
 یکز ؟ بن بوموقعی سورم زیرا دائما سرین
 اولور . شمندی جسارتکیز وار ایسه اورما-
 نه طوغری کیرمک ایچون بکا تابع اولکیز .
 سزه اومهم و مشهور خرابه بی کوسترهیم .
 مادموازل مار کریت هیچ بروقتده
 کورمامش اولدیغ برشوق و شطارت حالیه
 برقاچ دفعه صیچرایه رق اوفاجق برچارلغی
 آنلادی اوتنه طرفه واردی . و بر ایزطوتوب
 یورو مکده باشلادی که بوایز صیق اغاجلی
 اورمانه و بایرله طوغری صاروب غائب
 اولمده ایدی . آن ایله بن دخی یکدی کیرمزک
 ارقه سی صره قزه تابع اولدق . برقاچ
 دقیقه قدر سرعتلی برمشی و حرکتدن
 صکره ذلیلز طوردی . براز اطرافنه باقنوب
 کیده جکی سمتی اره دی . بعده الریله بر
 چالی بی آیروب اره سندن کچه رک اورایه
 قدر کلدیکمز ایزی ترک ایله ارتق کچلمسی
 کوچ اولان اصل اورمان ایچنه کیردی . بو
 چالیلر ایچنده کی سیاحت پکده ذوقه کیدر
 برشی ذکل ایدی . بوچالیلغک عبارت او-
 لدیغی کنج و فقط سرد میشه اغاجلری
 اره سندن یول بولوب کچمک حقیقه مشکل

کافه لطافتی نظر دقته عرض ایتمکدن یته
 عاجز قالز و غفلت کوسترمز و شوقدر که هر
 کوستردیکی شیئی لطیف برظرافتله استهزایه
 المقدن ده کیرو طورمز ایدی .

برقاچ دقیقه دنبری دریندن ودائی بر
 ایکتی برچاغلیسانه تقریمزی افهام ایتمکده
 ایدی . برده ایچنده کیتدی کمز وادی بردن
 ره طارلاشوب بریوغاز صورتی الدی .
 صول طرفده یوکسک بر دیوار ایچین قیا
 کورندی که مرور زمان ایله طاشلرک اوزرنده
 یوصون دخی طوتمش ایدی . جسم میشه
 وچام اغاجلرینک طالری یکدی کیریه التصاق
 ایدرک اره لری دخی برطاقم صیق چالیر ایله
 صیم صیق طولش اولدیغدن قیالک دیننده
 دها زیاده درینلشمکده اولان صو اوزرنده
 ظلمته شبیه و مخوف بر صورتده سایه صالمقده
 ایدیلر .

اوکرده برقاچ بوز خطوه مسافده ده دره-
 نک صولری قینایوب کوپوره رک بردن بره
 نظردن غائب اولمده ایدیلر . صاغ طرفزده
 اولان ساحل ایسه ارتق خفیف و مائل بر
 چایلقدن بشقه بر صورت کوسترمیوب بوک
 اوزرنده دخی صیق ویشیل اغاجلر ایله
 مستور تپهلر کورینور ایدی . بو حالده مار-
 کریت شو امری ویردی :

- یناش !

اختیار آن صندالی بر سکود اغاجنک

- امین اولدیز! بونک قراری ویرلدی
 فقط بو خرابه یه نه اسم ویر یورلر افندیم؟
 - بنم ویردیکم اسمی صورار ایسه کز
 بن بر طاش یغینتیمی نامی ویرمکده ایم عنقیه.
 جیلردن بعضلری بوکا ساده جه بر معبد نامی
 ویرلر. بعضلری ایسه ده عالی اسملر ویرلر
 کویلیله کلنجه: معناسی نه اولدیغنی کیسه
 بیلدیکی حالده «میفوردی» تسمیه ایدرلر.
 ارده بو سوزلر جریان ایتکله برابر
 دخی دردن اشاغی به طوغری جریان ایتکده
 ایدک. بوراده مجرا ایکی چارک اره سنه
 مصادف اولوب دروننده سیاه کورکلر
 کیش اولان اوکوزلر بزی کورد کجه
 و صندال کورکلرینک شاقردیلرندن او یاند.
 قجه یاغنه قالقهرق بزم مرورمزی اورکلک
 حیوانلره مخصوص اولان وحشیانه نظرلریله
 معاینه ایدرلر ایدی. درونندن دره ناک آققده
 اولدیغی وادینک ایکی طرفی بعض یاش
 اغاجلر ایله مستور و بعضلرینک اوزلرلنده
 یا لاکز قوری اغاجلر قالمش برطاقم کوزل تپلر
 ایله محاط ایدی. بعض کره دخی کوزلر من
 اوکنده بزم وادی به عودا کندیسینی کوسترن
 دیکر کوچک وادیلر تجلی ایدر ایدی که بونلرک
 نهایتلرنده غایت بعید جبال عالیه ماص مائی
 رنکده عرض اندام ایدرلر ایدی.

ماده وازل مارکریت هر نه قدر جاهل
 و بیخبر کورینور ایسه ده بولطیف منظره نلک

ایچون بوقدزی کافی دکل ایسه شوده معلو.
 مکز اولسون که بواورمانده حالاسلت دیانت
 عجیبه سنک بیک درلو آثار غربه سی محفو.
 ظدر بناء علیه آثار قدیمه مذکورهنک کولکه
 لری انزه کلد کجه کندیکزی دخی بر دروید
 پاپاسی عد ایده یلورسکنز. هم ده بیاض
 البسه کیش بر دروید! بنجه تحمل اولنزدیه
 تعریف لازم کلان او اختیارلرک دیانت قد.
 یمه لری بوراده همان شور اجدده غایت کوزل
 لطیف شاعرانه رسامانه فلیسوفانه...!
 سزه بکندیرمک ایچون ده نصل تعریف
 ایده ایم؟ حاصل سنک بکنه بیله جککز بر
 موقعده بر خرابه براقشدر که هرشیدن قولاً.
 یجه متأثر اولان شاعرلر رساملر فیلسوفلر
 اتی کورنجه حیران اولورلر. حیرت لرندن
 صاب صاری کسیلورلر. بونک رسمنی ترسیم
 ایدر ایسه کز نمون اولورسکنز دیه دوشوندم
 فقط او محمل قولای بولنه بیله جک رلردن
 اولدیغی جهتمله سزه دلیل اولمغه لزوم
 کوردم. مکافات اوله روق سزدن برشی ایستر
 ایسدم اودخی خرابه مذکوریه قارشو سنز
 حیران اولدیغیز زمان بنم ده حیران اولمقلمی
 ارزو بیورما مقلمکز دنوبنی بو کلمتدن محافظه
 ایتکزدن عبارتدر.

- پک اعلا مادام وازل! بونی سزه وعد
 ایدرم.

- امان بولطف کز ایچون پک چوق رجا
 ایدرم.

— ای اولیه ایسه زحتم بوشنه کتیه جک
دیمک !

فی الواقع بر دقیقه ایچون شو حالدن
ملولایی پک مطمئن اولدم . اورته برندن
اقوب کیتیکده اولدیغمز ایکی ساحل هنسوز
بچلیش اولان مزروعات ایله مزین اولوب بو-
نلرک مسک کبی کوزل قوقوسی مشامه حلاوت
ویر مکده ایندی . عظیم بقیچه ننگ غایت کولکله لی
یوللری بزم کدرکاهمزدن همان قاچقده ایدیله که
صباح کونشی بویوللرک ارسنه کیرمک ایچون
پک آز مدخالر بوله بیلدیکندن بعض یرلرینی
انوار زرینی ایله انجق یالدریلا یه ییلور ایدی .
بیانی چیچکارک اورته سنی تر صبع ایدن شبندن
میلیونلرجه بوجکر مست اوله رق ویزتیلریله
اعلان شوق ایتمکده ایدیله . قارشومده
قوجه آلن هر دفعه کورکاری اله الدقیچه
برطور محبانه وحامیانه ایله بکا تبسملر ایدر
ایدی . ده یاقینده مادموازل مارکریت
خلاف عادت اوله رق بیاضلر کیش
کنج تازیه کوزل و حقیقه عقیف و معصو
بر دلبر بی مثال اولدیغی حالده « صباح »
دینلان بو صنعتکارک شابقه سی اطرافنده کی
دانتلایه تعلیق ایلدکلی اوراطب الماسلری
اینجولری بر ایله سبیلکر و دیگر النی دخی
صندالک ار قه سندن یوزمکده بولنان مروینه
بر نعمت اولق اوزره اوزاتوب لاینقطع کو-
پکی دعوت ایلر ایدی . کرچک سویلم که

شو کوچک و بیاض صندال ایچنده بنی دنیا-
نک اوته کی اوچنه قدر کوتورمک ایچون
بوندن زیاده برشی ده لازم دکل ایدی .

اطراف دیوارینه آصیلش اولان بولک بر
کردن پکهرک ارتق شاتونک بقیچه سندن
طیشاری یه چیتمقده ایله که کنج مارکریت
بکا شوسوالی صور دی :

— سزی نزهه کوتور مکده اولدیغمی
نیچون صور میورسکز ؟

— خیر مادموازل صور میه جغ ! ایشک
اوجمته بنجه تامایله مساویدر .

— سزی ریلر مملکتنه کوتوز یورم .

— بنده اولیه ظن ایدیور ایدم .

— بو مثالو خصوصات شاعرانه ده

مادموازل هلوین بندن ده ماهر اولدیغندن
او بوراده بولنوب ده سزه خبر ویر ملی ایدی .
که دائر امدار بکر میشر ساعت مسافه یه قدر
اطرافی محیط اولان بو اورمان پروسه لیانه
نام قدیم و عظیم اورمانک بقیه سیدر . دوستکز
مادموازل ده پورهوئک اجدادی بو اورما .
نده صید و شکار ایدرلر ایدی . زیرا انلر
بورالک یعنی غائل ممالکتنک قرالری ایدیله .
شمدی بکا کو پکلک ایدن مروینک اجدادی
دخی بوراده ویویان اسمنده کندی جنسندن
غایت کوزل بر کوپک مادموازلنه عاشق
اولشدر . ایشته شمدیچک بو اورمانک تااور .
ته یرنده بولنه جغز . اگر افکار کزی اعیلا

تعظیم بویله شیلرده بر از قور قاق
اولدیغمدن

— او! امان یارب! تعظیم! خوف!
ناز ایدیور ایدیگز ایشته اوقدر! بز حقیقه
سزدن زیاده انیس ایمشز . بیله هم نیچون
والدهم سزک حقه کزد . پک فوق العاده معا.
ملهلرده بر لوجه لغمیزی آرزو ایلدیکندن سزک
کبر و عظمتکزه قارشو بنم عرض تذلل و افتقار
ایتمکله گمی امر ایلدی . ایشته بن دخی
مطیع بر قز اولدیغمدن سزه عرض تذله
کلام .

مادموازلک شو سوزینه مقابل آچیقندن
آچیغه و فقط غایت صافیانه بیان تشکرله
اکتفا ایتدم . تشکرار سوززه باشلا یوب
دیدکی که :

— برایشی یاریم مالاق کور مامک ایچون
سزه تمام ذوقکزه موافق کله جک برده
اکنجه ترتیبی عزم ایلدم . ایمدی ایشته
موسم صیفک بر لطیف صباحی! ایشته اورما
نر! بر ماهر رسام ایچون آرزو اولنه یله جک
قدر لطیف ضیالو و کوزل کولکله لر! پیراقر
التنده قوشلرک نغمه لر! حامل اسرار اولان
برصندال که سسزجه صداسزجه اوله رق
صویک یوزنده قایوب کیدیور! سزکه بو مثللو
شیلره بایلیور سزکز ارتق بو صباح پک ممنون
اولمکز لازم کاور . دکلی؟

— پک حیران اولیورم مادموازل!

— شبهه سز مادموازل!

— اویله ایسه رسم مجموعه کزی دخی

آلکز!

کال . سارعتله ایندم . نهر کنارینه وار .
دم . کنج قز کوله رک دیدکی که :

— او! او! بو صباح صباغ طرف کزدن
قالتمش اولمیسکز موسیو اودیو! زیراکور
بوزلی طاتلی سوزلی بولنیور سکز!

اصل مر امدائما شن و شطارتلی بولند .
نیغمی اکلامقن عبارت اولق اوزره بر قاق
لقردی سویلدم ایسه ده اوقدر خلیجانلی بر
حالده ایدم که سویله جکم سوزلری بر درلو
دیروب دوشیره مدم . نهایت صنداله آتلا .
دم . قزک یاننه اوتوردم . کویکه « ای
سن ارتق یوزملیسک مروین! » امرینی
و بردی . و پک اوسته بر صندالچی اولق
دعوا سنده بولنان اختیار آلن اوتوروب
منتظماً کورک چکمکه باشلادی که شو حال
کندیسنه و جودی غایت آغر اولدیغی جهته
بیپوده یره اوچغه چالیشان بر قوش حالی
ویرر ایدی . یولده ماد موازل مار کریت
دیدکی که :

— ایکی کوندر عنادکزه ترک ایتمدی کز
عز لجنانه کزدن سزلی بالذات کلوب بنم چیقا .
ومقلم لازم کادی .

— مادموازل سزلی تأمین ایدرم که شاید
اغزمدن برسوز ذات علیا کزه اولان

اوله بیله جکنی دوشونور ایدم . فقط دون
دکل اولکی کون صباحلین اوطه مک آچیق
بولنسان پنجره سی اوکنده یازی یازار ایکن
کننده ارتق دشمن ایش اولدیغمه شهبه
ایتمدیکم ذاتک کنندی صدامی اولق اوزره
هم ده غایت دوستانه ولطیفه کویانه بر صدا
ایله اسممک چاغرلدیغنی ایشتمدم . دیور
ایدی که:

- موسیو اودیو! اوراده میسکز؟

پنجره یه قوشدم . کوپری یاننده بولنان
برصندال ایچنده مادموازل مارکریتی کور -
دم که بر ایله بیوک حصیر سابقه سنک کنار -
لرینی قیورهرق کوزلرینی بنم ایچنده بولند -
یغم قوله یه قدر قالدیرمغه غیرت ایدیور
ایدی . کال استعجال و تمهالک و تمایل ایله
« ایشته بورادیم مادموازل! » دیدم .

- کز مکه کلور میسکز؟

ایچی کوندر حقیقه مکر اولدیغم آلام
واضطرابدن صکره بزدن بره بوقدرده التفاته
نائل اولنجه بکا بر اور کونتی کلدی . ظن
ایشدم که بو حال عین واقع دکدر . بلکه
اصلسز فصلسز بر رؤ یادن عبارتدر .
دیدم که:

- عفو بیور کز مادهوازل! دیدیکیزی

اکلایه مدم . نه امر ایتدیکز ایدی؟

- آن و مروین و بن ایله شویله مختصراً
برسیاحتک یا پیغه کلور میسکز؟

بولزوم دخی سزک حقکرده واقع اولور .
بیز زنگینسکز! بن ایسه فقیرم . بناء علیه
سز تواضع ایده بیلورسکز . بن ایسه اکاده
موفق اولم .

ارده بر سکوت واقع اولدی . قزک
دیشلری صیقیشوب برونک دلیکری آچلدی .
چهره سی صاب صاری کسیلدی . دروندن
یک زیاده حد تنوب نفسیله مجادله یه باشلا -
دیغی اکلاشلدی . نهایت کویا بر سلام
اشارتی اولق اوزره قامچیسنی اشاغی یه
اکهرک « اوله ایسه یاردون افندی! » دیدی
و بونی سو یار سونلر حیوانی قامچیله یوب
دیرت نعله کیدرک بنی بولک اورته سنده
پالکز بر اقدی .

اوزماندنبری بردها کندیسنی کور مدم .

* *

۳۰ تموز

احتمال اوزرینه ایدیلان حسابلر اگر
برقادینک افکار و حسیاتی اوزرینه ایدیور
ایسه بالکلیه بیهوده بر حسابدر . اره مزده
واقع اولان وقعه مؤثره اوزرینه بن مادموازل
مارکریتی بر آن اول کوروب بارشقی مجبوریتی
کندیغه اصلا حس ایتدیگمدن ایچی کون
کنندی اوطه مدده اوتوروب شاتویه وفامیلیا
ایچنه ایاغی آتماش ایدم . اومتکبر قزک
یورکنده او یاندردیغم حسیات حدیدانه سنک
سکونت بولسی ایچون بومدک انجق کافی

اولان بر یورک صاحبندن زیاده شایان
استغراب دنیاده هیچ برشی اوله من .

قر معتادی اولان حدت و شدتن زیاده
بر حرکت حدیدانه ایله دیدی که:

- افندی! سویلدی که کوز سوزک درجه-
سنی بیلیورسکز! باخصوص سوز کزی کیمه
سویلدی که کزی هیچ دوشونمیورسکز!

بولقر دینک صوکه فقره سنی ماد موازل
دها سرد و تهورلی بر سنس ایله سسولش
ایدی . کنندیسی خانم بن خدمتکار اولقلمق
حسیله بالطبع بن صدای یواشله رق و یا شمی
ا که رک دیدم که:

- طوغری سویلیورسکز ماد موازل!
واقعا برازده بیله رک و کیمه سوز سویلد-
یکمی اونوته رق سویلیورم . فقط بویله
سوز سویلیک کک نمونه سنی سز بنده کزه
کوستردیکز .

بونک اوزرینه قر کوزرینی یولک ایکی
طرفنه دیکلمش بولانن اغاجلرک تپه سنه
دیگه رک و بنی تحقیر و استهزا طورینه دها
زیاده قوت و علانیت و بره رک دیدی که:

- او حالده عفو دیله مک بکامی دوشه-
جک افندیم?
بن ده اولانجه قوتمی طویلا یوب
دیدم که:

- اکا شهبه یوق ماد موازل! اکر شو-
راده ایکیمزدن بریمز عفو دیله مک لازم ایسه

برشی ایچون اختیاره یارانغه چالشدیفکره
امین ذکم!

حس ایتم که بوسوز اوزرینه بن صاب
صاری کسیدم . فقط قرک بوسوزی او .
زرنه حدتله مقابله ایتمکی پک او یغونسنر
کوردیکمدن کنندیسی ضبط ایدرک هر حالده
جدی بر طورله شو جوابی ویردم :
- ماد موازل مساعده بیورر ایسه کز شو
مطالعه کزدن طولایی سزه آجیه جغم!

بوجو ابدن پک زیاده استغرابه دوچار
اولدی . دیدی که :
- بکامی آجیه جقسکز افندیم?

- اوت ماد موازل! ظن عاجزانه مه
کوره شو سوز کز ایله استحقاق قازانمش
اولدیفکر مرحت تعظیم کارانه می عرض
ایتمکله کیمه مساعده بیورکز!

در حال آتی طور دردی و تحقیر صو-
رتیله کوزرینی یازی قیادیفی حالده شدتله
بوزمه با قدرق دیدی که :

- مرحمتی؟ بوسوزلر کزی اکلا یه-
مدیفمدن طولایی بنی معذور کورکز افندیم!
- حاله که معروضاتم پک قولای اکلا شیه-
جق قدر ساده در ماد موازل! زیرا حسنا-
ندن و حسن ظندن اجتناب و دائما اشتبا-
هاته و سوء ظنله انهمالک بر عمر طویلک تجربه
دینلان آجی ثمراتی ایسه لر هنوز دنیاده یشا-
مقسزین بویله شهبه و سوء ظنله ایچنده صولش

اختیار مادموازلک حکایه لری بتدکدن
صکره مار کریت یرندن فرلایوب اختیاری
برچوق اویدی . بعده اوزمانه قدر ایاقلری
التده او بوقمده بولنان مروینی او یاندیروب
شاتویه کیده جکندن بختله یوله طوراندی .
بن دخی کنندیسیله برابر کیتک عزمده قصور
ایتم . زیرا یوله کنندیسنه اصلا ثقلت
ویرمسه جگمندن امین ایدم . بوزنکین قز
زرنده بنم هیچ اهمیتسز برکهایا بولمقلغمندن
قطع نظر ذاتا باش باشه دینلان عالمک هیچ
برسی مادموازل مار کریت ایچون تهلکه لی
عد اولنه مز . والده سی بر انکلیر هیئت
مهاجره سی میانده انکلیر قزلینک غایت
سربستانه تریه سنی المش اولدیغی کبی قز .
ینه ده بوتریه بی ویرمشیدی . معلومدرکه
انکلیر اخلاقی اقتضاسنجه قادینلره ازدوا .
جدن اول حریت کامله ویریلور . فرانسزلر
ایسه بو حریت کامله بی ازدوا جدن صکره
یعنی ارتق تهلکه لک بالکلیه منعی چاره لری
قالدیغی زمانلر ویرلر .

الحاصل مادموازل مار کریت ایله برلکده
اوله رقی بقیچهدن چیققدق . کنندیسی حیوانه
بنز ایکن دیز کیلرینی و اوزن کیلرینی طوتم .
ایکیز برابر شاتویه طوغری یوله دوزلدک .
براز یورودکدن صکره مادموازل دیدی که :
- لکن اقدی ! بن سزی پک فنار احتسز
ایتم که کلش اولدم . ظن ایدرم که ایکیز

تنهاجه پک مسعود بر حالده ایدیکز .
- او یله در مادموازل . فقط ایچیه بر
مقدار ساعتلری اختیار مادموازل ایله برابر
یکیرمش بولندیغمزدن ارتق بن دخی یورلمش
ایدم . بناء علیه راحتسز ایتدی که کزدن طو .
لای سزی عفو ایدرم . ده طوغریسی بنی
قور تاردیغکزدن طولای تشکرلر ایلم .

- زواللی قومشو جغز ایچون پک
زیاده دقت و اهمیت کز واردر . والده م بوندن
طولای سزه تشکر درر .
بوسوز اوزرینه بن براز کولومسه یه .
رک صوردم که :

- باوالده کز خانمک کریمه محترمه لری
متشکر دکلیدرلر ؟

- او ! بن او یله قولای قولای برشیدن
برآدمن ممنون اولهم . اگر سزی بکنم کلکم
ارزوسنده ایسه کز لطفاً براز ده . بکله مک
لازمدر . بن احوال و اطوار بشری او یله
خفت اوزره حکم ایتمک عادتده دکلم . زیرا
احوال و اطوار بشرک دائماً ایکی صورتی
اولور . اعتراف ایدرم که مادموازل ده پور
هوت جقمنده کی معامله کزک صورت ظا .
هره سی پک کوزلدق فقط . . .

بوقفتدن صکره مادموازل وضعنی
دکشدیردی . باشنی دیکدی . وجدی و آچی
و حقیقه خاطر شکنانه برطور ایله دیدی که :
- فقط مجرد میراننه مالک اولمندن بشقه

جنابنی بو ننگه مقایسه ایدرک کندی حقنده کی
احتراماتم تزیاید ایلر ایدی . بانخاصه بر محبا
رهبده یدینه اسیر دوشمش اولان جنرال
هوشی مدح و ثنا ایدرک کندیسینی اسیر ایش
اولدیغی حالده بو جنرال حقنده اولیه بر بولده
اداره لسان ایدر ایدی که دشمنه عادتا میل
قلبی اولدیغی دخی حالا سوزندن اکلا .
شیلور ایدی .

مادموازل مارکریک بو بولده بی حکا .
یاته پلک زیاده اهمیت و مراق ایله قولاق ویر .
می نظر دقت واستغرابمی آچدی . بعض
کره ایشتیکی شیلر اوزرینه طالبوب کیدرک
او حالده کوزل کر پکرینگ پردطوغری توجه
ایدوب بتون وجودنده هیچ بر حرکت کو .
رلماسی نظر لر مزده کندیسینه بر کوزل
استاتو شکلی ویرر و بعض کره دخی حکایات
واقعه دن دهها زیاده لذت الهرق طهارلنده کی
قان قاینمغله دیرسکرینی ماصه اوزرینه
طیابه رقی و بارمقرینی دخی صاچلرندن متشکل
طالغدر ایچنده طالدره رقی کوزلرندن فرلا .
تدیغی سهام انظار دقت و اهمیته اختیار ماد
. وازلی آماجگاه انخاذایلر ایدی .

اعتراف ایتملی یم که بو عالی جناب چهره یه
جسور و وقور بر یورک حسسیاتک عکس
انداز اولان اولان و صور لطیفه سنی تماشا
ایله کچیردیکم شو ساعتلری بو فلاکت حالم
ایچنده الطاطلی کچمش ساعتلر مدن عدایلرم .

براز صکره مادموازل مارکریت باشنده کی
شابقه یی چیقاروب بر بئجه قنایه سی اوزرینه
آت هرق و کندی اوتوردیغی قنایه ننگ آرقه سنه
یاصلانه رقی ددی که :

اوخ ! شو چیلکله نه قدر خوشمه
کیدی ! شمدی ایسه مسعودیت حلمی اتمام
ایچون عزیزم مادموازل ده پوره وئت بکا
ینه اسکی زمانک حکایه لرینی سوئیلایسکر .
اواسکی زمانک حکایه سنی که اوزمانلر سز
دخی بر کنج و دلار جنکاور ایدیکر !

قزک شو لابلالیانه رجاسی اختیار ماد .
موازلک پلک زیاده خوشه کیدرک الللطیف
تبسملرینی یوزنده کوستردیکی حالده اسکی
زمانلر حکایاتی ا کلامغه باشلادی . او .
زمانلرک حکایاتی که کندیسینی دخی کنج بر
دلبر اولدیغی حالده لسکور و روشه ژاکن
کی جنکاور سوار یلرله برابر آت صرتنده
طاغلی صحرای طولا شور ایش . اوزمانک
غایت شاعرانه اولان محارباتی اتناسنده
حقیقه قهرمانلق کوسترمش اولان ذوات
مشهوره محاربلردن هانکی طرفه هانکی
بیراغه منسوب اولورسه اولسون جمله سی
حقنده اختیار مادموازلک کمال تعظیم ایله
سوز سویندیکنی و جمله سنک اوصاف
حمیده سنی یوککده و قهرمانلغه حال حیران
اولدیغنی کوسترن بر طورله در میان ایتدیکنی
کوروب دقت ایتد کجه بوی ایهک علو

سزى منع ایدرم . فقط طور کز! شو تر لا .
جقده حالا بر قاج چیلک واردر .

— چلکمی؟ او! چیلک چیلک! بن چیلک

ایچون بایلیرم . چابق شو بیوک یار اقلرک
الک یوکنی الکز موسیو ماقسیم! بئله بر ار کلکز!

انجیر یار اقلرک الکیوکنی انتخاب ایله
مشغول اولدیغم مدت طرفنده ماده وازل

ده پوره وئت بر کوزینی یاری قیایه رق
ودیکر یله دخی کونشلی یولر ایچنده مغرورانه

بر شطارتله چیلک آره مقده بولنن او کنج
و کوزل مار کریتی تماشایدرک منونیندن

متبسم بر طوره یواشجه بکا دیدی که:

— باقکز باقکز آیکنم! نه کوزلدر آفا.

جان؟ بزم فامیلیامزدن اولغه لایق دکلیدر؟
فقط مادموازل مار کریت چیلک تر لاسی

ایچنده آتدیغی خطوه دن دوشه جک ظن
اولنن رفتاریله تصادف ایلیدی چیلکی بر

سونج نعره سیله القشلامقده ایدی . بن یاننه
صوقولوب آوجم ایچنده بر یاراق آچدم .

آره لقده بر کره اورایه بر چیلک بر اقراییدی که
ذاتاً یاراق اوزرنده تکرلتمکده بولنن ایکی

اوج چیلکک دردنجیسی دخی او اولور
ایدی . بو ادراک محصول مشغولیتی ایستد .

یکی قدر چیلک حاصل ایلدکن صکره قریه یه
عودت ایلدک . چیلکراوزرینه توزشکری

سیریلدی . بعده کوزل اما یک کوزل ایکی
صره دیشلر بونلری چکننه مکه باشلادیلر .

دیه حایقردی . قیوی آچار آچز همان مروین
نام کوپکک ایجروی کشت ایچون بجاقلم

اروسندن ایتدیگی هجوم آرسنده آز قالدی
یقيله جقدم . ماده وازل مار کریتی دخی

حیوانک دیز کینلرینی بر طرفه ربط ایتکله
مشغول کوردم . بنی اوراده کوردیکندن

طولایینی اصلاً استغراب ایتمه رک دیدی که:
— بو نژور افندی!

بعده حیوانه بئکه مخصوص اولان
اوزون فستانک اکلرینی قولی اوزرینه آته رق

ایجرویه کیردی .

ماداموازل ده پوره وئت کال منونیتله
قارشولوب دیدی که:

— کوزل ماده وازل! بوروز مسعودی

بر قاندها تسعید ایچون یک خوش کلدیکز
یک چوق صفالر کتوردیکز! کلکز بنی اوپکز

باقه ییم! کنج دلی! شبهه سز آت ایله قوشا.
رق کلکشکز! یوزکز موص مور

کسلیش . کوزلر کزدن آتشلر صاحیلیمور .
ای بنم معجزه خدای متعال عد اولنه جق

کوزلم! سزه نه ایله اکر ام ایده بیلورم?
مادموازل مار کریت سفرد اوزرینه بر

نظر ایدرک:

— باقه لم سفرده نه وار؟ دیمک اولیور که

موسیو ماقسیم نه وار ایسه کاملاً یمش! فقط
قرنم آج دکل . حرارتم وار .

— شو حالده بولند فجه برشی ایچمکدن

ادب منبر حیوانی سومک ایچون دخی انسانک
 تریه سز و ادب منبر اولسی لازم کلور ایدی .
 واقعا بونک اسمنه میون دیرلر و بن دخی اینا .
 نور ایدیسه مده ایچمدن دوشونور ایدم که
 بو حیوان عادتا برزنجی اولوب حتی افندیسی
 اولان قورصانک آفریقا ساحلارنده زنجیلری
 اسیر ایدرک صاتوب پاره قازاندیغی دخی
 بعید کورمز ایدم . انجق اوغلی اولان متوفی
 موسیو لاروق پک نازک و کبار طورلی آدم
 ایدی . مادام لاروق ایله قزینته کلنجه : بونلرک
 لایق اولدق لری هیچ برمدح وستایش یوقدر
 مادام او بری حقدنه هیچ برسوز سویله تم .
 زیرا او قادین الحقی برشیدر .

بز تمام بو سوزده ایکن بغچه نك اطراء
 فنده بولنان دیوارک طیشندن بر حیوان پاطر-
 دیسی ایشیدیلدی . ینه او آنده بزم التنده
 بولندیغمز قریه نك یاننده بولنان بر قپو دق
 ایلدی . مادموارل ده پورهوئت « ای !
 کیمدراو ؟ » دیه ندا ایتمکله برابر کوزلری می
 قالدیروب باقدیغمه دیوار حداسنجه بر شایقه یه
 صوقولمش برسیاه توکک قلداندیغی کوردم .
 اهتر ازلی و شطارتلی برصدا جواباً دیدی که :
 - آچیکز . آچیکز ! فرانسه نك سعادت
 کندیسندن عبارت اولان ذات کلدی !

اختیار مادموازل بونی ایشیدنجه سو-
 نچدن چیلدیروب « نه ؟ سز میسکز بنم مینی
 مینی . لیکم ! قوشکز یکنم ! آچکز قپوی »

چاره یوق ! قانلانی ! بو ۱۱۶ نومرولی
 دسته مک دخی سائر دستلر کی کیم بیلور
 قاج عصرلق توزلردن بشقه برشی حاوی
 اولسی مأمول بولندیغی تفصیله حاجت
 یوقدر . تمام وقت ظهر اولدقده اختیار
 مادموازل کلدی بنی طعنه ده عوتله قولنی
 اوزاندی . بنده قولنه کیردم . برابرجه
 و کال عظمتله بغچه یه ایندک . سفره قریه
 التنه قورولمش و کونشک یایراقلر آره سندن
 پکیردیکی شعاغلی بیاض و قوقولی برسفره
 اروتوسنک بعض محالرینی بر بر تنویر ایتمکده
 بولنمش ایدی . بوضیافت بر تازه صلاطه
 و بر کباب ایلمش طماوق ایله بر شیشه دخی
 اسکی بور دو شرابندن عبارت اولغله بونلره
 کال اشتها ایله رغبت کوستردم . اشتها نك بو
 قوتسین زیاده سیله بمنون اولان مادموازل
 پورهوئت سوزی لاروق فاملیاسنه ارجاع
 ایلدی . دیدی که :

- سزه افکاریمی آچیسندن آچیسغه
 سویله میم . عادتا بر نوع افشامی رازا یدیم .
 بو اختیار دکر خسری بنم اصلا شوئتمه
 کیتیمور . کندیمی بوملکتمه کلدیکی زمان
 خاطر لارم که بدوک بر میونی وار ایدی . بو
 میون غایت الشقین برشی اولوب حیوانه
 اوشاق البسه سی الباس ایدر وانکله
 حاللشور دیلاشور ایدی . بو میون ولایت
 ایچنده کرچکدن بریومرو جق ایدی . بویله

ورقه سنی دخی کوزدن پکیره رک ایشی تو -
 ره جگمندن طولایی سویتمک اوزره ایکن
 مادموازل ده پورهوئک بریاض بز ایله غایت
 تیر اوله رقی صارلمش بولنان عظیم برپا کتی
 کوچ حال ایله سورو کلیه رک کتوردیکی
 کوردم . دیدی که :

- بو تئوز بئم سو کیلی یکنم ! بوصباح
 دخی بئم ایچون زجته کیرمکده بولندیغیزی
 خبر الهرق بن دخی سزک ایچون بزجته
 کیرمکی ارزو ایلدم . ایشته سزه ۱۱۶
 نومرولی دسته اوراق دخی بالذات کنندیم
 کتوریورم !

بعض حکایه لرده بریچاره برنسس وار -
 درکه برقلعه ده محبوس اولوب خاندانه
 دشمن اولان بریری دخی قزی اشغال ابلک
 اوزره برچوق ایشلری یغهرق قزجغزی
 ایش ایله بوغاز . ظن ایدرم که بزم اختیار
 مادموازلک بویری ایله دخی قرابتی اولمیدر .
 مادموازل دیدی که :

- بو کیجه رؤیامده کوردم که بودسته
 ایچنده بئم اسپانیای خزینه لریمک اناختاری
 واردر . بونی ده تدقیقندن او صائمز ایسه کز
 بنی حقیقه منتسدار ایدرسکز . بو ایشی ده
 بتوردکن صکره کوچوجک بغچه مده
 قریه م التنده سزه عرض ایده جکم فقیرانه
 برقوشلق طعامنی دخی قبول بیورمکزی
 رجا ایدرم .

پکیرمکه باشلادم کوردم که بر قاج کونه قدر
 حکم قطعی کیمک اوزره بولن ان بو دعوا
 مادموازل ده پورهوئت ایچون قطعاً غائب
 اولمش و فائده سز بر دعوادر . کیفیتی بزم
 اختیار دعوی محرری موسیو لوبه پنه یاز -
 دیغمده اودخی دعوانک غائب اولمش بولندیغی
 حقدن کی افکار و مطالعه می تصدیق ایدرک
 شو قدر که بو خبری مادموازل ده پورهوئته
 یلیدر مامکه قرار ویردک . بونی خبرالسه
 هلاک اوله جغه شبهه یوق ایدی . بناء علیه
 خاندانک اوراق قدیمه سنی برر برر تدقیق
 ایدرک . بو یوزدن کوکلنی المغه باشلادم .
 زیرا اوراق مذکوره میاننده دعوایی کند -
 یسنه قازاندره جق بر شی چیقمسی احتمالی
 بیچاره یه کز زیاده امید ویرن احوالند ایدی .
 حیفا که بو اوراق یک چوقدر . اوتوردیغی
 خانه همان طامدن محزنه قدر هپ اوراق
 قدیمه ایله طولودر .

دون ایر کنبجه مادموازل پورهوئک
 خانه سنه کتمشیدم . قوشلق طعامندن اول
 دون تدقیقه باشلادیغ ۱۱۵ نومرولی دسته او -
 راقی بتورمک ایچون کیمشیدم . اختیار هنوز
 یئاغندن قالماش اولدیغی جهتله خدمتی
 قزجغزک معاونتیه اوراقی اورته یه دوکوب
 کندی کنندیمه شو تو زلی طو پراقلی
 خدمتله اشتغاله باشلامشیدم . بر ساعت قدر
 صکره تمام ۱۱۵ نومرولی دسته نک صوک

قادینجغزی مندار ایلیان بوہمتم یواش یواش
 بنجہ دخی برعات حکمنی الدی . ہمان
 ہر اقسام وویست او یونندن صکرہ رسم
 تحتہ سنک باشنہ اوتورر ایدم کہ بو حالندہ
 کایسای بخیلہ یا بر ہیگل یا بر منبردا علاوہ
 اولنور ایدی . اختیار قزہ پرستش درجہ .
 سندہ محبتی وار کبی کورینان مادموازل
 مارکریٹ دخی بو امر خیرہ اشترک ایچون
 بکا غایت کوزل بر آنبوم (رسم یایمق ایچون
 مجموعہ مخص ووصہ) ویردی کہ بوکا تزینات
 معمار یہی ہر فردات وجہلہ و مفصلا رسم
 ایتمکی تعہد ایلدم .

بوندن ماعدا کنندی دعواسنی تمشینہ
 یاریم ایڈہ بیلک ایچون اوراق قدیمہ ی آرہ .
 مق و ہر درلو معلومات حقوقیدمی عرض
 ایتمک صورتیلہ دخی اختیار اقریامہ تکلیف
 خدمت ایلدم . بوندن دخی پک بمنون
 اولہرق واقعا بو یولدی کی نحر یانک دعوا .
 سنجہ پک زیادہ یاردمی اولہ جق ایسہدہ
 کنندیسی ارتق اسکی ال یازیلرینی اوقویہ .
 بیلک درجہ لرنده قوت بصرد مالک اولدیغندن
 و شاید بوہر بر طاقم مستہز یلرہ سرمایہ
 استہزا اولوردیہ بو خدمتی کسہ یہ دخی حوالہ
 ایڈہ مندیکنندن اوراق قدیمہ سی تدقیقمز قالدہ .
 یعنی سویلدی . الحاصل ایڈہ لرنجہ ہنی
 سرکاتبی و مستشار مقامندہ قویدی . اوزماندن
 بد ایلہ دعوا سنک اوراق کثیرہ سنی کوزدن

فلاکتکز سزہ الویر مامش کبی بنده کنندی
 فلاکتہ ایلہ سزہ تعجیر ایدیورم . وقت
 دخی کچمشدر . ارتق کیدیکز . خلقک
 انظار دقتنی دعوت ایتملم !

کندیسنہ وداع ایتردن اول افشا
 ایلیدیکم اسرارمی حفظہ ہمت پیورسنی
 تکرار رجا ایلدم . واقعا بکا براز کوشہ جک
 جواب ویردیسنہدہ ینہ کتم اسرارہ ہمت
 ایڈہ جکنی امید ایلدم . فقط بر قاج کون
 صکرہ مانام لاروق بنم حقمندہ کی تعظیبات
 و تکریماتی ایکی قات ایتمش اولدیغنہ نظراً
 اختیار مادموازلک اسرارمی تمامیلہ کتم
 ایتماش اولمسنندن شبہ لندم . مؤخرأ
 کندیسنندن استیضاح مادہ ایلیدیکمہ اصلا .
 لئی مادام لاروقندن کتم ایتماش اولدیغنی
 اعترافلہ برابر مادام لاروقک بو یلہ بر سری
 محافظہ ایڈہ جکنی و حتی کنندی قزینہ یلہ
 ہیج بر شی چتلاتیمہ جغنی بکا قویاً و قطعياً
 تأمین ایلدی .

بو اختیار اصیلزادہ ایلہ اولان مناسبتہ
 بندہ رقتلہ قاریشق بر حسن تعظیم حاصل
 ایتمکلہ بو حسک آثار ظاہرہ سنی دہ ابرازدن
 یعنی کنندی حقندہ فوق الحد تعظیم و تکریمدن
 کنندی الہ مز اولدم . ایرتسی اقسامدن
 بدأ ایلہ موہمی الہانک محبوبی معشوقی اولان
 او کایسانک تزینات معمار یہ سنہ بن دخی
 قلمک اولانجہ قوتنی صرف ایتمکہ باشلادم .

براقق غیر تنده یم • ایشته بوسبیه میندیر که
اجدادمدن بعضی بونی تقلیداً سنزک دخی
ایشتمش اوله جفکز صورتله بر کلیسا بناسنی
امل ایندم که جانم تنده اولدقجه بواملدن
واز کچه میه جکم •

بوسوزاوزینه اختیار قز برمدت سکو-
نه وارمش وکوزلینی اونیم قرا کلق صالون
ایچنده آبا واجدادینک تصویرلری جهپته
توجیه ایش ایدی که نصف الیلک بوسکو-
نتی یته اجدادندن میراث قالان برساعتک
اون ایکی بی اورمی اخلال ایشدر
عجیبانه برطورایله ماده مازل ده پورهوئت
بردن بره دیدی که :

- بو کلیساک ایچنده برخصوصی معبد
وانک برده بیاسی اوله جق که هر صباح بنم
روجه واجدادمک روحلرینه اوراده دعا
اوقونه جق • بو بیاس کرسی قرآتیه چیقار
ایکن اوزرنده هیچ بر یازی اولمیان برمرمره
یاغیله باصوب چیقجه جق که او مرمر دخی
بنم جسمی حاوی اوله جق اولان مزارک
قباغی اوله جق •

بن قادینک شودیند ارانه املرینه مقابل متأثر
اولدیقم حالده باشمی ا کدم • قادین سوزنده
دوام ایله دیدی که :

- بن اصلا مجنون دکلم یکنم اواقعا بنی مجنون
ظن ایدر لراماد کلم! عمرنده اغزنندن حرف واحد
یالان ایشیدلمش اولان پدرم بکا تا مین

ایشدر که بزم فاملیامزک اسپانیول شعبه سنده
طوغریدن طوغری یه وارث قالدینی زمان
حق وراثت طوغریجه بزه انتقال ایده جکدر •

حیفاً که فی الحال وقوع وفاتی بو باده بزه
دها زیاده ایضاحات ویره نیلسنه میدان
براقدی • بن انک سوزنده کی طوغر یلغه

اصلاً شبهه ایده میه جکمدن دعوا مده حقیقی
اولدیغمه دخی اصلاً شبهه ایده یم • شو قدر
که هر نه قدر دیوانه اذکلی ایسه مده پک

اختیارم • اسپانیاده بولسانلر دخی بونی
بیلدکلرندن اون بش سنه دنبری بنی مهلتدن
مهلته سورو کلیورلر • وفاتمی بکلیورلر که

بو حالده هر ایش دخی انلرک مرادلری اوزره
بتمش اوله جقدر • هم ده کور بیورسکز که
بو نتیجه یه دها چوقی زمانلر انتظار ایتیه •

جکلردر • بیلورم که بو صباحلرک بریسنده
صوک فداکارلغی کوزه الیر می یم • یعنی
شو دنیاده یگانه امل عشقم سودام اولان

کلیسای ده ترک ایدرک ارتق کوزلری می
یوملی یم • بو کلیسانک یالکز بر طاشی قو •
نلش اوله جقدر که او دخی بنم سنک مزارمدن

عبارتدر •
اختیار قز صوصندی • صوملش یوزندن
تکرارکنده بولنان ایچی سامله کوز یاشنی
قوریش الیرله سبیلدی • بنده کولمکه

چالیشه رق شونی ده علاوه ایلدی که :
- عفو کزی رجا ایدرم یکنم! سنزک

چالشه جنم . دیمک اولور که یکنم حالکز
 بویه ایتمش . اونجه ای قندچ کدی که کز چه
 پک آجیدر . فقط بجه ارتق طبیعت ثانیه
 حکمنی المش اولان بعض افکار و ملاحظاتی
 سزدهخی عرض ایده م . بو ملاحظات سزنی
 جدأ تسلی ایده جکنی امید ایلم . اولو
 عزیزم مارکی اوجه اوشاقلریم اولدقلری
 حالده شمندی فیظونلرله کزن بو نو ظهور
 کباره نسبتله بزم فقر حالز شمیدیکی احواله
 کوره ینه مدارتیر مزدر . بوندن ماعدا
 شونی ده اعتقاد ایده جکنم کلیمور که بزم کبی
 اسکی خاندانلردن بعضرینی جناب حنک شو
 فقر و فاقه ایچنده یشامده مجبور ایدیشی یا لکز
 مادیاته اهمیت و رواب التونه طامعده بوننان
 بو عصرده بزی التونلرله خزینهلرله صائون
 التمی غیر قابل بر عصیت قدیمه و نجابت
 اصلیه اربابی اولمق اوزره کوسترمک ایچو -
 ندر . جناب حق التون و کوشک شیخ بر
 تأثیری کوربله میه جک و بو نلرله النوب صا -
 تیله به جق اولان نعمتلردخی بولدرینی خلقه
 کوسترمک ایچون بزی بو حالده یشایور .
 زیرا ایشته بو حالده دخی خزینلره مالک
 اولنسر بزه لازم کلان توقیرات و تعظیما ته
 کندیلرینی بورجلو کور بیورلر . ایشته یکنم
 جناب حنک کرک سزک و کرک بنم ثروتمز
 محقده می حکم ربانیسنده کی حکمت بودر .
 طرف ربانیدن جهانیه بو قدر عالیجنابانه

بر شمال عرضی ایچون بزم انتخاب اولنمش
 بولمفلغمزدن طولانی کندیمی نه قدر مختصر
 بولدیغمی ماد موازله اوزون اوزادی یه
 اکلاتدم . قالدین تکرار سوزه باشلادی .
 دیدی که:
 - بکا کانجه افندیم بن عجز ایچون
 یارادلتم ! فقر و محرومیتدن بن پک آز متاثر
 اولورم بنم کبی طول عمر ایچنده انسان
 طاشیدیغنی نامه لایق بر بابا و بویدره لایق
 درت دم قنداش کوروبده بونلرک چله -
 سی یکدیگری اردنجه همده کنج یاشرنده
 قورشون و قلیج قارشوسنده فدای جان ایلد .
 کلینی یعنی دنیاده پرستش درجه سنده محبوبی
 اولان آدملرک بویه یکدیگری متعاقب کیتد .
 کلرینی مشاهده ایلینجه ارتق سفره سنده
 اطعمه نقیسه و یاغیر نقیسه بولنسنه و اثوابی
 وزینتی مکمل و یاغیر مکمل اولسنه اهمیت
 و بزه جک اولورسه پک جیلتمز پک الحق بر
 شی اولور . حقیقه موسیو له مارکی مسئله
 یالکز بنم رفاه حاملدن عبارت اولسه ایدی
 اینانکز که اسپانیاده در دست محاکمه اولان
 میلونلره اعیمیت بیله ویرمز ایدم . فقط
 منسوب اولدیقم خاندان کبی نامور برخاندانک
 یروزنده دائمی بر اثر بر اقصمین نامی اونولسنی
 تجویز ایتمک دخی سائر لرینه لازم الامتثال
 اونجه جق بر مثال غیرت و نجابتدر . فامیلیامزک
 دیانت و نجابتی علامتی اولمق اوزره بر اثر

ده قلمه مخصوص اولان زره و مغفر و قو -
 لچاقلری لابس اوله رق، ترسیم اولمشلر ایدی .
 اوجاغات اوزرنده آتش بوجکی کبی ایشیله -
 مقده بولسان بر قندیله باقدم که غایت نفیس
 عنقیقه لردن، عد اولنه جق صورتده اویمه
 بر شی اولوب اوزرنده دخی سمش الهه سنک
 عربه سیاه بر ابره یکلای موضوع ایدی . بوندن
 ماعدن اسکی بر قاج قولتق صندالیه سیله
 برده قنایه صالونک مفروشان ای کمال ایتکده -
 در . فقط هر طرفی غایت تمیز و نضعیف
 اولوب بعض ره اجم طیبده به انضمامله اسپانیا
 انقیه سه سنک تراومی دخی حسن انور
 ایدی .

کندیسی قنایه اوزرینه اوتوره رق
 اختیار مادموارل بکادخی اوتورعت اشارتی
 و پردی . دیدی که :

- بیورکز موسیوله ماری! اوتورکز
 یکنم! زیرا هر نه قدر جداً اقربا ولسدیغمز
 کبی اولق احتمالمز دخی یوق ایسه ده بو حال
 ژان ده پوره وئت نام قادین وهوغ ره شانس
 نام ارکک - سوزاره مزده قالسون - بو -
 نلرک بر خاندان مستقل تشکیله اهمیت ویر -
 ماملک حیاقتنی اختیار ایتش اولمرندن نشأت
 ایدر . فقط مساعده بیورر ایسه کز شویله
 ایکنیز باش باشه قالدیغمز زمانن بن مزه یکنم
 دیه خطاب ایده جکم و بودید ده بالکلیه
 بیکس و بیوایه لک تأثراتی بونکله تسکینه

اکبری و بوکون فامیلیانک رئیسی بولسورم .
 - ها! اوایله ایسه مسئله نک رنکی
 بالکلیه دکشور یکنم! سز او خاندن بنم
 یکنم سز! وریکز قولکزی یکنم! سزک
 کبی اصیل و نجیب بر ذات!
 سویلکیز باقیم بکا سرگذشت احوالکزی!
 ارتق باقدم که الگ اسلم طریق کندیسندن
 هیچ بر شیئی کتم ایتمکدر . فامیلیامزک
 دوچار اولدیغی فلاکتی مختصراً و فقط مهم
 نقطه لردن هیچ بر یسی اکیسک براقسزین
 مکمل افاده ایلمدم . بن بو حکایه بی بتو -
 رنجیه به قدر مادموازل ایله برار غایت صار
 و الحق بر خانه جکک اوکنده کلنک که ایچی
 بولک تشکیل ایلدکلری بر زاویه اوزرنده
 ازیلوب فالمش بر کور کر جینلنک بکزر ایدی .
 شو فقیرانه سراینک اشیمی اوزرینه کلنجه
 قدیم غائل قرالارینک صوگ ورنی بولسان
 قادین حقیقت انسانه تأثیردن قالدیجق نجیبانه
 بر طورله دیدی که :

- بیورکز موسیوله ماری! کیریکز!
 رجایدرم بز تشریفکزدن محروم براقیکز!
 بر دقیقه صکره کندیسی بر صالون
 ایچنده بولدم که بره نقلت بخش عیون اوله -
 جق صورتده ساده ججه طوغله قرش اولمش
 و دیوارله تملیق اولنان صولوق رنکی
 پردلر اره سنه اون قدرده انسان تصویرلری
 آصمیش ایدی که بونلرک هر بری وقتیه

مجهولیم سرینی صوکه درجه یه قدر محافظه
ایدهیم . بناء علیه دیدم که :

- مادموازل! لقردی ااره سنده اغزمدن
قاچرمش اولدیغم بر لطیفه دن طولایی بنده .
کزی عفو ایده جک کز امیدندیم .

- لطیفه می ؟ عجایب ! تمام لطیفه
ایده جک بختی بولدیکز یا ؟ بر ارکک قارشو .
سنده بولنسه کز اصلا حد کزه صیغیه جق
اولان لطیفه یه بر قادین قارشو سنده بولمکزدن
طولایی شو عصر تر بیه ده نصل اولوب ده
جسارت ایده بیلورسکز ؟

- مادموازل ! بنده کز ایچون رجعته
اصلا میدان براقیورمکز . بو حالده سزک
علو جناب کزه استناد ایتمکدن بشقه چاره م
تالندی . بیلم که سانسو هوتر یونامی سزجه
معروفیدر ؟

- بک اعلا طانورم که سانسو هوتر یو
فاملیامی دوفینه ولایتک الک کبار خاندان .
نئندر . فقط بو اسمی ویرمکدن مرامکز ؟
- بو کون او فاملیانک نامی بنده کز طاب .
شورم ده

مادموازل عسکر بلوک طور قوما .
ندانسه تبعیت ایدر کبی بر صورتده همان
یوزمه دقتله باقهرق دیدی که :

- سز می ؟ سز سانسو ده هوتر یوردن
ریسمیسکز ؟

- اوت مادموازل! ارکک اولادجه ارشدو

ایکن مادموازل پورهوئت قوله طوقسوب
دیدی که :

- کهمیا افندی بکا یول باشنه قدر
رفاقت ایتمک شرفیله بو اختیاری مشرف
بیوررلمی ؟

باشم ایله قادینی سلاملا یوب ارقه سندن
یورومکه باشلادم . بر از صکره طیش حو .
لی یه واردق . کندیسنک خد تجیبی
اولان قادین کو بیلی قیافتیله او کدن فنار
چکمکده ایدی . مادموازل دخی ضعیف
الریله اسکی چانفس کورکنی طویلا یه رق ساکت
و غضبوب بر طور ایله یورومکده ایدی .
کندیسنه قول اوزا تدیغمده بر تعظم کبارانه
ایله قولمی رد ایدنجه بک زیاده محجوب
قاله رق یانی صره یورومکه باشلادم . بو
صورتله بر قاج دقیقه دها یورد کدن صکره
غایت متعظمانه و غضوبانه بر طورله بکا
دیدی که :

- ای افندی ! شمدی سویلیکز باقلم .
سزی بکیورم . بنم فاملیامک سزک فاملیا .
کز ایله مناسبت پیدا ایلمش اولدیغنی سونلش
ایدیکز . بویله بر ارتباط تارینجه بنم
ایچون تمامیه یکی و مجهول برشی اولدیغندن
بو باده بکا ایضاحات لازمدی دریغ بیوررمز
ایسه کز بک زیاده متندار کز اولورم .

قادین بو سوزی سویلر ایکن بن دخی
کندی کندیعه قطعاً قرار برینش ایتم که سو

- بکا دائر اولان مطالعه کرده خطا کر وار مادموازل! زیرا فامیلیهک فامیلیا کره بر صهریت ایله ارتباط ایش و فامیلیا کر دخی فامیلیامه بویه بر رابطه ایله مر بوط اولمش بولنمی بنجه مدار فخر در .

شو بیوک سوز اوزرینه مادموازل پور - هونتک طوری بردن بره دکشدی . والنده یلمازه واری طومتقه اولدیغی کاغذ لری سیوری چکه سنه طوغری کوتوروب اوتور - دیغی رده طوغریله رق یوزیمه اولیه بر دقت ایله باقغه باشلادی که قادین بزم شعوریمه خلل کتوروب کتور مامش اولدیغی معاینه ایتمکه بولندیغی اکلادم . نهایت اولانجه غیر تنی طویلاب او فکهنه سنی یکه رله برونه اعلا اسپانیا انقیه سندن بر آوج انقیه دخی طیقادقن صکره دیدی که :

- سوز کزی بالاخره بکا اثبات ایتکه مجبور اوله جقسکز دلی قانلی!

ایتدیکم چوجقلقندن وباخصوص شو حالک بزم اوزریمه جلب و دعوت ایلدیکی انظار دقت و تجسسندن طویلابی برلره چکمک درجه سنده محبوب اوله رق اختیار ماد - موازله بیونمی ا کدم وقف ویره جک شیج بر جواب بوله دم . اندن صکره او یونمز غایت درین برسکوت ایچنده دوام ایلوب نهایت بتدی . ساعت دخی اونه کلش اولد - یغندن ارتق دائره مه چکلمکه طور انور

و ثبات ایله مطلق و محقق اوله رق قریباً شو فلاکتزک نهایته ایردیکنی کوره جکز .

- اکا شبهه یوق! سزک وکیلاکتزک کیم اولدیغی ییلور میسکز? طوغریدن طو - غریه ژیل بلاسک بطا فخانه سندن! سزک صوک مانعریکزی دخی الکزدن الدقن صکره سزه بروننی کوستره جکدر . آه نه اولور ایدی بر کره شومراق شو جنتی بر اوق - بده راحتجه یشامغه باشلاسه ایدیکز! شو میلیونر سزک نه ایشکره یاره یه جق? سو - یلیکز باقلم! شمیدیکی حالده جهانک تعظیم و تکریمه مظهر و بختیار دکلیسکز? بشقه نه ایستور سکز? کلیماکره کلنجه : بو کاهیج بر دیه جکم یوقدر . زیرا بوده فنا بر شقادن بر غریب لطیفه دن عبارتدر .

- بزم کلیسام یالکز فنا شقا جیلرک نظرنده بر شقادن عبارتدر دو قنور! باخصو - ص بن حقوقی دعوی ایدیورم . بن حقانیت و عدالت ایچون جنک ایدیورم . بو املاک حقاً وارثاً بئدر . بن بونی پدر مدن بیسک دفعه ایشتم . بناء علیه اصلا کنندی رضا - مله بومیلیونلری فامیلیامزه سزک قدر و افندی قدر بیانچی اولنره یدیریمه جکم .

بوراده « افندی » دیه پارمغی ایله اشارت ایلدیکی آدم بن ایدم . بن ایسه نصلسه چوجقلغه مغلوب اوله رق بوسو - زدن تأثر ایلدم . دیدم که :

فکر جدید دخی کلدی • ہانیا محراب ایلہ
 نغمہ سازلر محلک ارہ سندنہ برطولہ دیوار
 یوقی ایدی؟ بودیواری یقوب یرنہ اویمہ
 طاشدن بر پردہ یلدرمغی دوشوندم -
 قلیسونک ژوسہ این کایاسندہ بولہ یاپلدیغنی
 کوروب بکتمش ادم • بو پردہ دہاخفیف
 وظریف اولیور •

- اوت! اکشہ یوق! فقط اسپانیادن
 نہ خبر؟ او! صحیح! بویصبح رہوودہ دو -
 مونددہ او قومشیدم کہ و یلاہرموزانک کنج
 وقہ سی بودعوای سزکلہ دوستانہ برصو -
 رتدہ تسویہ ایش اولق ایچون سزہ برازد -
 واج تکلیف ایدیورمش •

- اویلہ برتکلیف وقوعہ کلہ جک
 اولورسہ قطعاً رد ایدرم •

- اوت اوت! اویلہ سویلرسکز • فقط
 برقاج کیجہ ذر سزک پنجرہ کز التندہ چالندیغی
 ایشیدیلان کیتارہ صداسنہ نہ معنا و یرملی؟
 - باح! اویلہ برشیمی وار؟

-- باح می؟ یا اوصاری پالطولی صاری
 چیزملی اسپانیولہ نہ دیہلم کہ شو ارہلق
 مملکتزردہ دونوب طولاشتمقدہ ودائما ایچی
 چکوب آہ ایتکدہ در!

- سز چلدیرمشسکز دوقتور! فقط
 مادام کہ ایشلرک صورت کذراننی بیلک
 ایستیورسکز سزہ خبر ورہیم کہ مادر یددہ
 بولنان و کیلک یازدیغنہ کورہ براز دہا صبر

ایدی • زیرامادہ وازل یوزرہوئت دعواسنی
 قازانور ایسہ جوار قصبہ دہ فن مہمارینک
 انفس نمونہ سی عد اولنغہ سزوار اولہ -
 جق بریولک کایسا بنا ایتکی وارلق کندی
 وفاتیلہ برابر سونہ جک اولان خاندانی نامنی
 بو کایسا نامیلہ اعصار غیر ستاہیہ بہ قدر
 یلدار ایلکی قورار ایدی • بو اختیار جو -
 جق شو کایمانی مخیلی کندیسنہ پک جدی
 ومعصومانہ براو یونجاق اتخاذا ایشدر •
 پلانرینی یاپدیرمش اولدیغندن بتون کون
 وحتى بعض کرہ بتون کیجہ بو پلانر ایلہ
 اشتغال ایدر • گاہ کایسانک ہیئت عمودیہ -
 سنجہ تعدیل اولنہ جق شیلر بولور • گاہ
 تزینات مہماریہ سنہ برقاج شی دہا علاوہ
 ایدر • باخصوص کہ بو کایسانک بحث
 ایتد کیجہ کویا کایسا یایلوب بتمش دہ ایچندہ
 عبادت دخی اولنیورمش کبی برصورت
 جدیہ دہ بحث ایدر • « کایسام ایچندہ ایدم •
 بو کیجہ کایسامک شمال جہتندہ نظر استغرابی
 جالب برحالہ دقت ایتدم • کایسامک شو -
 جہتنی بو صورتلہ اصلاح ایتدم » دیر ایدی •
 بو کیجہ دخی دوقتور افندی بریاندن اوینا -
 دیغی کاغدری دوزلتدیکی حالہ دیکر
 جہندن اختیار مادہ وازلہ دیدی کہ:

- ای مادہ وازل! دوندبری کایسا کز
 ایچندہ ہیج مشغول اولدی کرمی؟
 - اوت دوقتور اوت! حتی برکوزل

اولان کنج برنسک معیتله پیره نه طاغرینی
 آشهرق اسپانیاه کیرمش و اوراده کندیسنه
 برمالکانه تأسیس ایش ایدی که مؤخرأ بو
 مالکانه پک زیاده معمور دخی اولمشیدی .
 غالباً بر اون بش سنه دئبری موسی الیهک
 سلاله سی منقطع اولدیغدن و مادموازل ده
 پورهوئت ایسه پیره نه طاغرینیک اوته طر -
 فنده کی اقرباسنی ده نظر معارفه دن اصلا
 اوزاق طوتماقده بولندیغدن مقداری پک
 کلی اولدیغی روایت اولسان املاک و اموا -
 لرینسک یکانه وارشی کندیسی اولق اوزره
 میدانه چیمش ایدی . شو قدر که ینه پور -
 هوئت خاندان قدیمسک اسپانیول شعبه سی
 موسی الیهانک حق وراثته اعتراض ایلدی .
 ایشته اون سنه دئبری محکمه دن محکمه یه سو -
 روکلده نوب بیچاره اختیارجعی بونجه مصر -
 فله صوقه رقی خراب ایدن دعوا بودعوا -
 درکه ارتق قادینجغز بودعوائی کندیسنه
 برنوع خسته لک درجه سنده مراق ایدمش
 اولدیغندن بعضلری بوندن طولایی کندیسنه
 آجیر و برطاقم قیدسزلر دخی بوندن طولایی
 بیچاره ایله عادتاً استهزا ایدر ایدیلر .
 دوقتور ایسه قادینه پک زیاده حرمت
 و رعایتده قصور ایتمکله برابر شو مراقه
 کولنسلرک بریسی دخی کندیسی اولوب
 باخصوص قادینک بو ثروت مخیله ایچون
 خلیا ایلدیکی محل صرفه دهها زیاده کولر

مادام لاروق ایله قزی مارکریت لاروق
 بونجیب و فقیر قوشولری حقه نه اوله بر
 محبت تعظیمکارانه ده بولنورلر که بونی کند -
 یلری ایچون شرف عدایمک لازمدر . بوقادین
 لاروق فامیلیاسی زنده علی الدوام کمال
 اهمیتله تعظیم و تکریم کورمکده اولوب
 معهود مادام او بری بوندن طولایی دخی
 فوق الحد متاثر اولور و بو حرمت و رعایتی
 عادتاً قصقانور . برقاچ دفعه کوردم که
 مادموازل مارکریتک زیاده شوق و شطارتله
 رقص ایدر ایکن و ویست او بونده مادموازل
 پورهوئت ایچون دردنجی او بونجیلق مو -
 قعی احراز ایتک لازم کنبجه درحال رقصی -
 ده ترک ایدر . زیرا صایبسی بش سائیمه
 اونانان بو او یون اگر برکون مادموازل پور -
 هوئتک ارزوسی وجهله دوام ایتوب ده
 مختل اوله جق اولورسه مادموازل مارکریت
 او کون قیامتک قومش اوله جعی اعتقادنده
 بولمق قدر قادینه رعایت ایلر . بن دخی بو
 اختیار مادموازلک منتخب او بونجیلرندن
 عد اولنورم . شو بحث ایلدیکم اقشام دخی
 بن و دوقتور و پاپاس مادموازلک قارشوسنده
 و صاغ وصول طرفلرنده اوتورمقده ایدک .
 معلوم اولمیلدرکه عصر اخیرک ابتدا -
 لرنده مادموازل ده پورهوئتک آنزو خانداننه
 تعلق اولان بیوک عمجه لرندن بریسی مؤخرأ
 بشنجی هازری ناهیه فرانسه یه قرال دخی

باشندہ کی بسقہ پروقیہ برقاچ دفعہ صا۔
پلایوب چیقارہ رق دیدی کہ :

• یوربونر دخی کبار زاد کاندنرلر •
• فقط انردن دھا کباری ده واردر •

سوزینک شو ایکنجی فقرہ سنی ممکن
اولدیغی قدر برطور تواضع ایله سولیش ایدی •
هر حالده بو کبار قزک اوکنده انسانک
کمال توقیر و تکریم ایله باش اکیلمسی قابل
ذکر ایدی • زیرا یالکز شویله بر اصیلزاده •
لک حشمتیله قالیوب سن وسالک مرتبه کالنه
وارمسی و برده فلاکت احوالی کندی حقتده
تعظیم عمومی جالب بر حال ایدی • ذاتاً
ثروتی اول قدر قوتلی اولدیغی حالده بر
مهم دعوائک ارقه سی صره اون بش سنه •
دنبری طولاشمی وهمده بد دعوائک فرانسه •
دن خارج مالکده رؤیت اولمقده بولمسی
بیچاره قادینجغزی بالکلیه خراب ایتشیدی •
شوقدر که فقر حالی بوقادینک طور کبارانه •
سنی اصلا تنزیل ایتماش وحسن اخلاقده
اصلا خلل ویرمادشدر • کندیسی شندر
کوچک ایله کوچک بیوک ایله بیوک اولمق
مرتبه سنده متواضعدر • غایتده نازک و طاب
تلی دلیلدر • بر کوچک خاننده بر خد متبجی
قادرین ایله یشاهقده اولوب مدار تعیشی نه دن
عبارت اولدیغنی هیچ بر کیسه بیلز ایسه ده
هر حالده کلیمجه بر مقدار صدقه لر ویرمکنده
بولنی بولور •

توارینخده تعیین موقع ایتکه باشلامشدر •
بونلردن ایلک شهرتی قازانان قونان لنه تور نام
کسنه ننگ اوغلی ژوتھائل اولوب بریتانیا
خاندانک شعبه صغیره سندن تشعب ایشدر
بو خاندانک خون نجابتی فرانسه ننگ مثلاً
روهان ولوزینیان و پانتیور کبی ال مشهور
خاندانلرینه دخی انتقال ایدرک مذکور خاندا •
نلردن کلش اولان ال بیوک سنورلر کندی
عرقلرینه قاریشان بوقاندن طولایی مقنخر
ومغرور دخی اولورلر ایدی • بن دخی در •
خاطر ایدرم که غرور نجابتله مغرور اولدینم
بر زمانده کندی فامیلیانک تعلقات قدیمه سنی
توارینخده تدقیق ومطالعہ ایلدیکم صره ده
شوپور هوئت نام عجیبی ده کورمش وتاریخک
بو سلسله نامه عمومی قسنده یک ماهر اولان
یدرمدن بوقامیلیانک نیجه مدیاحنی ایشتمش ایدم •
ایوم بواسطک یکانه صاحبی قالمش اولان
مادموازل پورهوئت فرانسه زادکانی میاننده
کندی فامیلیاسی نامنی ممکن اولدیغنی قدر
طول مدت محافظه ایدہ بیلک ایچون مدت
عمرنده اصلا تاهل ایتمادشدر • زیرا نسوانیتی
حسیله هانکی قوجدییه واردحق اولسه
قوجدسنک نامیله تمیہ اولمق لازم کلوب
اوحالده کندی فامیلیانک نامی اونوتیله حق
ایدی • برکون بالتصمادف فرانسه خاندان
قرالیسی اولان بوربون خاندانده دائر سوز
اچلشیدی • ننده کی چوراب ایکنه سنی

مکده بولندیغمدن طولای متاثر اولماغه
چالیشورم .

بسبالی شو محاوره دوقتورک جانی
زیادهجه صیقمش اولملی که یرندن فرلادی
ومادام او بری بی شووجهله تعذیر ایلدی :
- هر کسی ایاقلرکز اتنده کوررایدیکز
مادام اما مطلقا بنی مستنا بولور ایدیکز .
سزکز یوز . یلیون فراتق ایرادکز اوله یلدور
ینه بنی ایاقلرکز اتنده کوره مزسکز . بوکا
ایناکز مادام . سزری ناموسم ایله تأمین
ایدرم . برزده مساعده کزله کیدوب هوا
آلیم . زیراجینلر تپه مه هجوم ایلدی .
آرتق تحملده قالمدی .

بوسوزی سویلر سویلز قوجه دوقتور
یرندن فرلایوب صالوندن چیقدی ونه قدر
بمنونیتلرم تشکرلرم فلانلرم وارایسه هپسینی ده
دوقتور قازاندی . زیرا قانلیک سویلکده
بولندیغی سوزلردن طولای نفرت واستکراه
خسته لکنه دوچار اولمش بولسان یورده که
بوصورتله مرهم ساز اولمشیدی .

بودوقتور هر نه قدر قاملیلیا خلقی میاننده
ضایت تکلیف سزکز ایله شهرت بوله رق سو
یلدیکی سوزلردن موافق طبع وانتظار اولما .
نلرینه هیچ برکیمسه کوجتمز ایدیسده بو
دفعه کی سوزی وحرکتی سائرلرینه قیاس
قبول ایده میهرک حضارک جله سنده تأثیر
عظیمی موجب اولمش بو بتاثری افاده وافهام

ایدن شی ایسه انک صالوندن چیقمسنی تعقیبت
ایلان درین برسکوتدن عبارت بولمش ایدی .
بوسکوتی بوزان مادام لاروق اولدی . همده
قزینه ساعت سکز اولوب اولندیغنی سؤال
صورتیله اخلال سکوت ایلدی . مادموازل
مارکریت دیدی که :

- خیر اناجقم هنوز ساعت سکز
اولدی . زیرا مادموازل ده پوره وئت هنوز
کلدی .

بردیقه صکره یعنی تمام ساعت سزری
اورمغه طورانور ایکن صالونک قپوسی
آچلدی . مادموازل ژوسه لین ده پوره و
ئت غائل قولنی دوقتور دستارسته ویرمش
اولدیغی حالده فنجم ویاخود موقتلرک سا .
عات ووقایعه ویردکری اهمیت قدر طو .
غری اولق اوزره تمام ساعت سکزده صا
لونه کیردی .

بوسنه سکسان سکزنجی موسم بهارینه
کیرمش بولسان مادموازل پوره وئت غائل
ایپ اینجه اوپ اوزون بر اختیار قازین او .
لوب گویا ایپکلر ایچنده حفظ ایدلمش برقامش
ظن اولنور ایدی . بو قازین او قدر اسکی وکبار
ونجیب بر قاملیلیانک صوک اعضا سیدر که
ایلک اجسادینی اره مق لازم کلور ایسه
آرمور بیق قصبه سنک ایلک قرالری میاننده
بولنه یلدور . فقط بو خاندان انجق میلادک
اون ایکنجی سنه لرینه طوغری حکایف

برده عربیه سی بولنه من اولیه دکلیم یا؟ ایسته
 مادام بوسباح قوجه مه بونلری سویلیور
 ایدم . بوسوزده یکی الدیغ عربیه دن
 طولانی آچیش ایدی . یایلری او قدر
 متحسس که بونلردن ده اعلایای اوله من .
 فقط یازه بی ده اسپر که دم . درت بیک فرائق
 مادام . بو عربیه کیسه مدن درت بیک فرائق
 چیقارتدی .

- اینانیرم مادام . بنم . کلف عربیه
 بکا بش بیک فرانغه مال اولور ایدی . یالکز
 ایاقلم التنه سر یلان قپلان پوستی بش یوز
 فرانغه النور ایدی .

- بن ایسه شم دیک بونده برتصرف
 ایدم . زیرا شو یقینده صالونمک مفروشان
 تجدید ایلش ایدم یالکز نقاش و کلیم ایچون
 اون بش بیک فرائق قدر صرف ایدم .
 اما دیه جکسکز که ولایتک برکوشه سنده کی
 کلبه ایچون بومصرف چوقدر . حقکزار
 فقط هر کس قارشومده ال پنجه دیوان طور یور
 انسان ایسه تعظیم و حرمت کورمکی البته
 ارزو ایدر دکلیم مادام ؟

- شبهه سز مادام ! انسان حرمت
 کورمک ایستر . فقط حرمتی دخیزنکینلیکی
 نسبتده کورر . بن ایسه اگر اوله کی
 زنکین اولسه م ایوم بنی تحقیر ایدنلری
 ایاقلمه قیامتش کوره جکمی دوشوند کجه
 بو کونکی کونده ارتق هیچ حرمت کورما .

زیرا کنندیس یله ازدواج ایتدیکم زمان
 بلنده کی قلیخندن بشفه برشئی یوق ایدی .
 حالبوکه چوربانک یاغی قلیج ایله قونلر دکلیم
 مادام ؟

- اوله یا ! اوله یا ! یک طوغری سو -
 یلیورسکز . مطلقا اوله در شان و ناموس
 دینیلان شیلر بر رومانده اوقونمق ایچون یک
 اعلا ایسه لرده پنجه مثلا کوزل برعربیه دخی
 البته سویله جک شیلردندر . دکلیم هم مشیره م ؟
 - اکا شبهه می وار مادام . حتی بو
 صباح بورایه کلیر ایکن بن دخی جنرال بونی
 سویلیور ایدم . اوله دکلیم جنرال ؟

برکوشه ده اسکی قورصان ایله کاغد
 او بیایان جنرال زوجه سنک بوسوزی اوزرینه
 براز چورداندی ایسه ده قادین سوزنده
 دوام ایلدی دیدی که :
 - سزکله تاهل ایتدیکم زمان هیچ بر
 شیکز یوق ایدی . شم دی بونی انکار ایتز .
 سکزی یا ؟

جنرال بوسوزک جوابی نینه چوردانمق
 نوعندن اوله رق شو صورتده ویردی :
 - قاچ دفعه سویلیه جکسکز افندم ؟
 - حالبوکه بن اولسه ایدم مطلقا پیاده
 اوله رق کره جک ایدیکز دکلیم سوکیلی
 زوجم ؟ وجود کرده کی بونجه یاردر ایله
 یا کرمک دخی خلیجه کوجدر . سنه دالتی
 بدی بیک فرائق تقاعدات معاشی ابله انسانک

کیتش ایدم • زبرا اون بش کوندن بری شا -
 دده مسافر بولنان بر قاج بانجی قانلیا کیتش
 اولدقنندن اورته لقی تئپالتمش ایدی • اوراده
 یالکز ناحیه نك پایاسی و تحصیلدار ریئسی
 ودوقفور ده سمارست ایله جنرال ده سن غاست
 کبی دایما کلوب کیدن قومشولری بولدم •
 دو قشور کی بوجنرال دخی جوارده واقع
 کوچک قصبه ده سا کندر • قوجه سنه
 بر بیوک ثروت کتیرمش کی کوزننان مادام
 ده سن غاستک مادام او بری ایله شدتلی بر محبا -
 وره ده کیر شمش اولدیغنی صالونه کیردیکم
 آنده کوردم که ایکسیده بر عادت و اخلاقده
 بولمق حسبیله دایما یکدیگری تصدیقاً محبا -
 وره ایدر لر ایدی • مادام او بری دیر ایدی که:
 - تامایله حقکز وار مادام • دنیاده
 سویله جک یالکز بر شی واردر که اوده
 زنگینلکدن عبارتدر • بن زنگین ایکن
 فقیر اولانلری دایما نظر حقارتله کوررایدم •
 شمیدی ده بوراده بنی نظر حقارتله کوره لرینه
 بالطبع تحمل ایتملی یم • بوندن هیچ بر شکا -
 یتده بولنماملی یم •

مادام ده سن غاست دیر ایدی که :

- فقیر اولدیغکز ایچون سزنی اصلا
 نظر حقارتله کورمز لر مادام • البته کور -
 مز لر • فقط فقیر اولمق ایله زنگین اولمق
 اره سنده بالطبع مهم بر فرق واردر • از جمله
 زوجم جنرال بو حقیقی پک کوزل بیلیر •

قلوب قولنی قواه طاقدی و براز اهتر ازیلی
 بر صدا ایله دیدی که:

- نه قدر ادیب بر آدسکز موسیو
 ما قسیم ?

- اویله اولمغه چالیشیورم مادمازل •

- بئم ایچون حقیقی بر دوستکزد کلی ?

- اوت مادمازل •

- حقیقی اما ••• نه جهته له حقیقی بر

دوست ?

- ایشته حقیقی دیدیکز یا •

- بر دوست که ••• بکا محبتی وار !

دکلی ? بنی سویور •

- شبه سز •

- چوقنی سویورسکز ?

- امین اوله بیلیرسکز مادمازل •

- جان ویور کدن عاشقانه بر محبت ! او -

یله می ?

- خیر مادمازل •

بن بوصوک جوایی غایت صافیانه سو -

بلیوب و قزک کوز لریمه دیکلمش اولان کوز -

لرینه دخی بلاتردد ولا حجاب باقه بیلدیکم

حاله مادمازل هلوین النده کی پورتقال

چیچکنی فرلاتوب آتدیغی کی سبیلک توب

قولنی دخی قولدن قور تاردی •

ایشته اوساعتدن بری بوقز بکانظر نفرته

باقار •

اقشام جمعیتده بولمق ایچون شاتویه

هم حالی اولدیغی ممدن احوالنه دهها زیاده دقت
ایده بیلرک شو حاله واقف اوله بیلدم و مع
هذا قزی بو ایانک تهلاکه شهوت پرستی سندن
محافظه یه دخی لزوم کوردم . بر قاچ دفعه
بو ایانک قزی کمال دقت ورغبتله کوزدن
یکیر مسنه مقابل بن دخی بر طور دهشتما ایله
حصر نظر ایلیه رک حریفک کوزلرینی مغلوب
و باقی شلرینی منع ایتمکه موفق اولدم . دیگر
جهتدن قزک بو صورتله الدانشرینی بیکسک
بیوا یه لک حالیه قلبه تسلیمت بخش اوله حق
بر کیسه بولمدیغنه جل ایدرک بیچاره یه
کندی طرفدن روی التفات کوستر مک صوت
رتیله کولکنی موسیو ده بو ایاندن چویرمک
تدبیرینی قوردم .

عجبا بحق برادرانه اولوق اوزره کوستر-
دیکم روی التفات قزه بشقه بر صورتده می
کوروندی نه اولدی ؟ فقط بونیده مأمول
ایده هم . یقینده خبر ویره حکم بر محاوره
مختصره بو بایده بکا حق ویرمه کای می مر جب
اولور قیاس ایدرم .

یکن هفته نک بر اقشامنده بر از هوا المی
ایچون تراسه اوزرینه چیقلش ایدی . کو-
ندوز مادموازل هلومین حفته بالخاصه بر از
زیاده جد التفاتلی بولمدیغی ممدن قز بنی کورنجه
اینجوکی اوفق و منتظم و مرمر کی بیاض
وصاغلم دیشلری ایله بر پورتقال بیچکنک
صاپلرینی اوفق اوفق اصیره رق یاتمه صوت .

خدمتکار بولمدیغی ممدن بن بو قز ایله دهها
قوی و خصوصی بر مناسبت جایستکارانه
پیدا ایلمش ایدم . بن هر زمان بو مقوله
بیچاره و استقبالدن شبهلی و مشکوک اولان
قزل ایچون یوره کده بر بیوک رقت حس
ایدرم . بالخاصه مادموازل هلومین هم
کوزل هم زکی و کونا کون هنرلر ایله متصف
بر قزدر . واقعا بو اوصاف بجیله سنی حال و
شانده وسکوت و رفتارنده کوستر دیکی ظرافت
شو خانه و اطوار عشوه بازانه ایله بر از عجا-
بیلشدر مکنده ایسه ده بن مزبور نهک یاننده بر طاقم
رومانلزک عشاق مخیله سی کی قهرمانانه بر
سودا بازلق هوسنده اولمدیغی ممدن انک بو
حالیته دخی ایلیشکسزلک ایله مقابله ایدر
ایدم . قز کیتد کجه جرأت عشوه باز
نه سنی آرتدیرمغه باشلادی . برده دقت
ایده می که شو معامله یالکز بکا اولمیوب قادیلر
یانده بر غضنفر سودا کستر کچینان موسیو
ده بو ایان قزک اوکنده ارقه سنده بر از
زیاده جد دونوب طولاشمیسندن قز جرأتی
آرتدیروب اکا دخی شکر خنده لرینی زیاده جد
بذل ایتمکده در .

مادام لاروق ایله قزی مار کریت بو احوال
بو اسراره احوال و واقف اولمیوب انلر مادموازل
هلومینک معیشت خصوصیه سنده یقیندن
نظارت ایده جک بر موقعد، بولمدیقلری حالده
بن ایسه اولجه دیدیکم وجهله بو قزک همان

متفکرانه کوستر مکله سوزینک آلت طرفنی
بتور مش اولدی .

۴۵ تموز

خنامه ایرمک اوزره بولنان اشبو ماه
تموز ظرفنده ظن ایدرم که بر دوست قزاندم
ایکیده دشمن ! دشمنیمک بر یسی مادموازل
مار کریت و دیگری مادموازل هلوین در .
اولا مادموازل هلوین ایله اولان
ماجراعی حکایه ایده میم . بو قز عادتا بر
ناذکور در . بقم طرفدن کنندی حقتده وقو-
عی ادعا ایلدیکی حقسنز لقلر و ظلملر بالعکس
کندیسنی بکا بیوک بر تشکره مجبور ایتلی
ایدیلر . فقط کندیسی بو دنیاده اکثریتله
تصادف اولنان اوقادینلر دندر که توجهلری
کندیلی طرفندن انبساطه کتیریلان احساسا-
ئی ار ککیرک نه یولده تلیق ایلدکیرینه ویا-
خود ار ککیرک کندیلیته نه کونه حسیات
عرض ایتدکیرینه کوره تقسیم ایلزلر بو مثلو
قادینلر حقیقه اک زیاده کترتله تصادف او-
لنورلر که اصل دوستلری بربطام تهلکهلی
هوسکارلردن تفریق ایتکسزین دوسته
دشمن دشمنه دوست نظریله باقارلر .

بو شاتویه کلدیکی زماندن بری معللهک
صفتنده بولنان مادموازل هلوین ایله کیمیالق
صفتنده بولنان بنده گزارده مزده کی حکم طالع
مساوی و متشابه اولدیغندن یعنی ایکیز دخی

سفی الحقیقه اوله در افندیم . ایکی اویچ
سنه دن بری مادموازل بالکلیه دکیشمشدر .
اولری شوق و شطارتده بر قوش ایدی .
شمی ایسه کندیسنده بر کبر اولدیغنی
آشکاره کور یلیور . فقط خاطری قالمسون
اما بو صفتیلر موسیو ده بوالیانک عشقندن
نشأت ایلدیکنی امید ایلیمم .

- عزیزم آلن سزدخی موسیو ده بوا-
لیانه پک متوجه کور نمبورسکز . طالبوکه
موهی ایله پک بیوک فاملیاندنر .

- پک بیوک فاملیادن اولسی پک فنا
ادم اولسنی منع ایده مز . بو ادم بتون
مملکت قزلرینی باشدن چیقارمقله امرار
وقت ایدیور . اگر کوزلر یکزده دقت وار
ایسه کورمشکزددر که موسیو ده بوالیان
بو شاتوده کی کنجیرک دخی هر برینی کند-
یسنه بر او طه لقی ایتکه قدر وار مقصدن
دخی چکینور ادملردن دکلدنر .

بو سوز اوزرینه اختیار آلن اوله بر
وضع وطور کوستردی که مراعی « دیدیکمی
گوزلجه اکلا دیکز یا ؟ » دیمک اولدیغنی
اکلا شلدی . بعده دیدی که :

- آه ! یازیق که ذات عالیکزک سنه ده
بر یوز بیک فزانق ایرادکز یوقدر .

- نه یا بقی ایچون دوستم آلن ؟

- شونک ایچون که ...

آلن اوموزلرینی قالدیروب بر طبور

مخصوص اولیوب اصیلزاده اولیانلرکده نجات خلقیه لری بولندیغنی بن بوفاملیا نزد نده او کرندم . حتی نجات خلقیه نک اصلا . لت تولیدیه دن این اولدیغنی حکم ایدرم . زیرا موسیو لوقونت ده قاستندس اصالتی اولدیغنی حالده اوشاقرینی دوکک کبی برده مرافقه مبتلا ایدی . فقط یازیق که مادموازل لاروق کوزل برنامہ مالک اصیل بردی قانلی ایله تزوج ایده میور . شرائط مسعودیتی میاننده برقصانی وار ایسه اوده بوندن عبارتدر .

— فقط ظنمه قالور ایسه مادموازل آرزو ایده جک اولدیغنی حالده بوده حا . ضرردر .

— اگر بوندن مراد کز موسیوده بوالیان ایسه واقعا ایش یالکز مادمرزلاک قبولنده قالمشدر زیرا التی آی واردر که موسیو ده بوالیان مادموازل لاروق ازدواجه طالب اولدی . بو ازدواجه مادام لاروق دخی معترض دکلدر . چونکه لاروقلردن صکره بوولایتک انزکنینی بوالیانددر . فقط مادموازل بر جواب قطعی ویرمیوب دو . شمتک ایچون براز مهلت ایستدی .

— لکن اگر مادموازل موسیوده بوالیانی سویورده هر نه زمان ایستر ایسه انکله تاهل ایده یله جک ایسه نیچون بویله دائمایم . مخموم و مکدر کورونیور .

— التفات بیور بیورسکز افندیم . فقط مادموازل بدن کوزل وضطر آلیور . — واقعا مادموازل غایت کوزل برکنج خانمدر .

— او ایک مکمل برقادیندر . افندیم . یالکز ظاهراً دکل باطناً دخی کوزلدر . والده سی کبی ! ذاتکزه بر شی دیه یم : ذات عالیکز بیورسکز بوشاتو قاستندس قوتلرینک انصوکنه عائد برشاتوایدی . بن اکا دخی خدمت ایتمش بولتمقله مقفخرم افندیم ؟ لاروق فاملیاسی بوشاتوبی مبیعه ایدمکری زمان نزه اعتراف ایدرم که افندیم ایچمه جام صیلمش ایدی . حتی درون خانه ده قالبو ایتمده دوام ایدوب ایتمیه . جاکمی ده کندی کندیمه تعیین ایده مدم . زیرا بن اصیلزادکانه عبودیت حسیاتی ایچننده تریه بولدم . اصیلزاده اولیان آدمره خدمت ایده م دیه خوف اوزره ایدم . ذات عالیکزه دخی خدمت ایتمکجه برلذت روحانیسه حاصل ایدیورم . زیرا ذات عالیکزه دخی بر نجات حس ایلیمورم . حقیقته اصیلزادکادن اولدیغکزه امینیسکز افندیم ؟

— والله نه یلایم دوستم قورقارم که بنده دخی برانست بولدیغنی اولمیدر . — بونی بنده کزدخی دیه جک ایدم افندیم . هر نه ایسه ! مع هذا اصلتک یالکز طوغغند

خرابه سی ایچندن چکن یولی طوتوب غائب
اولور کیدر . اکثرنا اختیار آلن دخی برقاچ
ثایه لک مسافه قزک آرقه سی ضمه کیدر .
بعض کره ایسه مروین تسمیه اولنان قوجه
کوپکدن بشته رفیق کورلوز . قرآت اوزرنده
کیتد کجه بوکوپک دخی بر منفکرای کبی
چهره مدهشی صارقته رق کوزل خانمک
یانی صوره ایری و اچیق خطوله ری ایله
پورر کیدر .

بورفقیله برلکده کیجه بتون اطراف،
نواحی بی دوره چیقار . بوندن مقصدی
فقرايه اعانه خدمت یومیه سیدر . بشته بر
محافظه احتیاجی اولدیغی دخی مارکریک
شوقرا پرورلکندناشیدر . اطراف وجوا-
رده اون ساعت مسافه لره وارجه یه قدر هیچ
برقولبه بولنوزکه بوقزه ولی انتمت نظریله
باقسون . کویلیر مارکریته یالکز « ماد-
موازل! » دیرلکه بواسمی سویلدکری
زمان ذاتا کندی اره لرنده سویلشدکری
ماصالرنده حسنی ثروتی و معجزکارانه معا-
ونتی جامع اولان پری پادشاهلریک قزی کبی
برقز مراد ایذرلرایدی .

بن بوقزک ناصیه خانندن بردرلو زائل
اولیان شو طالعنلق و کدر علایمک اسباب
حقیقه سنی پک چوق ارارایدیم . باقیشرنده
اوقدر متکبرانہ برشدت وسوزلرنده اوقدر
متعظمانه پراختصار کورر ایدیم که اسبابی

تخری مجبوریتدن کندیمی قورتاره مزایدیم .
عجسبا بوخاللر برطیعت غریبه نك مقتضای
طبیعیسندنمیدر بوقسه کیرلی برردی وار-
درده اندمی نشأت ایلیور دیه کندی کند .
یه سؤال ایدرایدیم . صاقین بوعالی جناب
قزک کوکلنده برحسن سودا اولوبده
عظمتدن طولایی کسه یه افشای درون ایتکه
جسارت بوله ماخرلق ایتسون دیه دوشوند-
یکم دخی اولورایدی . انسان نه قدر تعلقمنز
وقیدسز اولورایسه اواسون مارکریت قدر
کوزل وشایان دقت واهمیت اولان برقزی
شوحالده کوروبده هیچ برمراقه دوشما-
می ممکن دکلدر . دون اقسام اختیار
آلن بنم طعامی سفریه ترتیب ایتکده ایکن
ارتق بنم حقمده بریسوک محبت و توجهی
اولدیغنه جدا اعتماد ایلدیکم بوصادق اوشاق
ایله شویله برمحاورده باشلادم :

- ای بابا آلن! ایشه بوکون اعلا بر
هوا! بوکون کزیمکه کیتدی کزیمی?
- اوت افندیم! بو صباح ماد موازل
ایله برلکده!
- او! کرچکمی?
- حتی بورادن یکدی بکیزی سز دخی
کورمدیکیزی ایدی?
- بوده ممکندر آلن! اوت بعض کره
سزک بورادن یکدی بکیزی کورورم . آت
اوزرنده پک کوزل بر وضعیت آلیورسکز
بابا آلن!

اوبرینک ثروت و سامان ایچون آج کوز لیلدی
 اک زیاده کور بوغازلی اولان او بورلرک پک
 سو دیککن اطعمه حقنه کونستر دکلی حرص
 و تهالک نصل سزک اشتها کزی منع و ابطال
 ایلر ایسه زنکینله اولان محبتی دخی اویله
 بر نقرته تحویل ایچون کافی و بلکه ده فضله
 ایدی . یابونجه میلیونرک اوزرنده بو قدر
 مدهش برضعف پیری ایله کبروب کتمکده
 بولنان اختیار لاروق ثروتک سامانک ده دنیا
 چه هیچ بر نتیجه جدیده سی اولدیغنی اثباته
 کافی دکلی ایدی ؟

مادام لاروقک بو قدر غنا ایچنده بولند.
 یغنی حالده اندن اصلا نمون کورونمیه رک
 بالعکس درد احتیاج ایچنده لذت ارامق کبی
 اکلاشلز بر معما اولسی دخی دیگر بر درس
 عبرتدر . نهایت صره ماد موازل مار کریته
 کورکه کوزلر شه نشاهلغنک تاج مرصعی
 او قدر لطافله سر ابتهاجنه قویمش اولان
 بودلبر رعنائی دخی بن کمال اهمیتله موقع تدقیقه
 چکر ایدم .

عجیب قز! هوا کوزل اولدقجه همان
 هر صباح اته بنش اولدیغنی حالده بنم دأره.
 مک پنجره لری التندن کچدیکنی کورردم . بنی
 کوردیکی زمان یالکز بر باش اکسندن عبا .
 رت سلام و قورانه سیله بنی سلاملارکه بو
 حالده شابقه سنه طاقدیغنی بیوک و کوزل
 برتوک دخی تموج ایلر . بعده اسکی شاتونک

احوال دندندر . حالبوکه مادام او بری ایله
 اوینادیغنی زمان مزبوره اکثر یا غیب ایتدیکی
 اقیچه بی استرداد خصوصنده تردد ایتز و کند.
 یسی غیب ایتدیکی زمان ایسه کارینی ده
 احاده ایتز ایدی . حتی بعض کره اختیار
 ایله مز یجیلیق ایتدیکی دخی واقع اولور
 ایدی .

بزم دعوی محوری موسیو لوبه پنک
 « تند مشرب » دیه توصیف ایتدی بیوک بر
 مساعده کارلیق عد اولنه بیله جکنه شبهه
 اولیان بوفادینه بن هیچ محبت ایده دم لکن
 خانه خلصه رعایه یته مز بوردنک کوکائی
 المغه چالتمغنی وظیفه دن عد ایلر ایدم . مع
 هذا کاه بر زمانکی ثروت و سامانی او کندی
 مارقه لریله مارقه لشمش کوموش طاققری
 والدیوانلری حقنه ویردیکی تفصیلات
 وکاه شمعی شوخانه ایچنده نه قدر خوار
 و حقیر بولندیغنه دأر ایتدیکی شکایتله حواله
 مع اهمیت ایتکدن او شمیه رک و یورلیه رق
 انکده بر درجه یه قدر خوشنودیسینی قازانه
 بیلدم .

اعتراف ایتلی یمکه غیب ایش بولندیغ
 ثروت و سامانه آجیمیدرق بالعکس ثروت
 و ساماندن نفرت بیله حاصل ایتدی او کرنه.
 جک بر اعلامکتاب ایچنده بولنیورم . بوراده
 هر کس وهرشی اولانجه ملاققرلیه بکاروتدن
 نفرت ایتدی تعلیم ایلیسورلر . اولامادام

لغتلقدن باشنی قالدیره میان مادموازل مار..
 کربک او پرالده قونتر التولرک پک آزنده بولنه
 بیله جک قدر لطیف و داودی برصدایه مالک
 اوله رق بنم اکی زیاده سودیکم شرفیلری تعنی
 ایدر ایسه ده سائر اطوارنده بنم ایچون او
 قدر صوغو قلیق کوسستررکه بو حالک عاداتا
 بر مقصده مینی بر نوع حقارت دیمک اولدیغنه
 قدر ذهنم وارر . بعض کره دخی آغزندن
 اویله لقر دیلر قاچسیررکه حقمده پک بیسوک
 توجهی اولدیغنه دلالت ایدرلر . فقط فی الحال
 بو افشای رازک فرقنه وارهرق تصحیح معادله
 ایچون طورینی اویله بر صورتله تبدیل ایدرکه
 حقیقه بوز کبی صوغوق کسیلور .

اختیار موسیولاروق ایله اوینادیغ بر
 قاج بیکه او یونی بومعتوه اختیار ایله دخی
 آره مزده بر مصالحه پیدا ایلدی . اختیارک
 سونمش کوزلری حالا اره لقمده بر کره بنم
 اوزریمه دیکیلوب قاله رق جدا چهره می
 کمال اهمیتله تدقیق ایلر ایدی . بودقتی کو.
 رنلر اختیارک ارتق دوچار ضعف اولمش
 بولنان قوه حافظه سنده خیال میال موجود
 اولان بر صورتی بنم یوزمده آره دیغنه ومطلقا
 بنی برینه بکرتدیکی حالده کیه بکرتدیکی
 کندیسسی دخی بوله مدیغنه حکم ایلر ایدی .

فقط او یونده بن غیب ایلدیکم زمانلر یوتولد.
 یغم یاره لری بکا اعاده ایتدیکی وبو حسابده
 ذهنی پک قوتلی اولدیغی دخی شایان دقت

مردار عربله ره یوکلتررکه سسوقا قلدده کزن
 وهانکی دیوارک دینی موافق بولورسه
 مطبخنی اورایه قوران جنکانه لک معیشتلرینه
 غبطه کش کورینور . بعض کره دخی راهبه
 قزلرک وسائر وجودلرینی خیره وقف ایتمش
 اولان قادیلرک سرگذشت قهرمانانه لرینی
 بکتوب کندیسسی ایچون دخی بو حالی آرزو
 ایدر . الحاصل قوجه سی متوفی موسیو
 لاروقک پک زیاده صحیح الوجود
 اولمسندن طولانی هیچ خسته اولماسندن
 و بناء علیه خسته بکیان قادیلر کبی بر
 کیجه جکی اولسون بر خسته نک باشی او .
 جنده کچیرمک ذوقنی کندیسسه حاصل ایتا.
 مش بولمسندن طولانی انی ده مؤاخذه ایلد.
 یکی اولور . امامادامک کفتاری ایله افعالی
 اره سنده بر تفاوت کلی وار ایدی . ازجمله
 شوکونورده روزکارلرک براز سر بنجه اسمکده
 بولمسندن بیرار اوله رق ذاتاً یصتیقلر ایله
 استحکام ورلمش اولان قولتوق صند الیه سنی
 بر قاندها تحکیم ایش ایدی . بو صباح کند.
 یسنی بویصتیقدن اعمال اولمش کوشک
 ایچنده مستور اولدیغی حالده اولومه ویا .
 خود فقر وفاقه یه اورادن منتظر اولدیغنی
 کوردم .

شاتونک سائر اهالیسی حقمده کی نمو .
 نیتیم مادام لاروق درجه سنده اوله مز .
 ماهیتی نه ایدوکی بللی اولمیان بر طساق طا .

بکا کلنجه بنم ایچون مقدار عمری تعیین ایدن
سنه لر همان کچمیلیدر . عاقبت عمر اولان اولوم
دخی تقرب ایدیور . وارسون دهها چابق
کلسون . بنانی استدا ایلپورم . اولومک
تقرب بنم جساترمی اکسیلتمز بالعکس امید
سلامتی آرتدیر .

مع هذا الکی زمانیلمده بنم ایچون
برنوع کلنجه عداولنه یله جک درجه لرده
بنی اشغال ایلان شومأموریتندن ده شکایت
ایتیورم . حتی شوخالده امید ایده یله جکم
معاشلرک کافه سندن زیاده معاشم دخی واردر .
ایشلرله اشتغال و اطراف وجوارمه صبق
صیق سیاحت و تنها نشین اوتورمقده کی ذوقم
اکثر یا شاتودن وفامیلیا خلقتدن بنی بعید
طوتوب باخصوص برطاقم زیارتجیلرک کو .
رتیلی اجتماعلرندن دخی قورتلقد ایدم .
احتمال که فامیلیا خلقی نزدنده دائمًا حرمت
ورعایتله تلقی ایدیلشم خصوص صنده کندیلرینی
براز نادرجه کورمکلکمک دخی بیولک یاردیمی
اولمیلیدر .

فامیلیا اعضاسی میاننده بالخاصه مادام
لاروق بکا زیاده جه آثار توجه ابراز ایلر .
قعر وفاقه ایچنده یشامق ایچون اوغریب
هر سلرینی سرأ بکا آچار وشو دغدغعلی
زنکینجه معیشته نه دن طولانی مجبور اولد .
یعنی ده اوزون اوزادی یه شرح و محاسنه
ایلر . بعض کره چوجقیرینی وتون ماملکنی

دوستم سز اصلا ثروتکرتک ضایع اولدیغنه
تأسف ایتیکر . تجربه مه اعتماد ایدیکر .
دنیا ده سعادتته الکی زیاده مشابه اولان برشی
وار ایسه سز دخی اکا مالکسکرتک . اللهه
شکر ایدیکر که بوسعداتی سزک الکزندن کیمسه
غصب دخی ایده میهرک اکا دأما مالک اوله .
جقسکرتک . بوسعدات ایسه وجداندکرتک
اطمئنانی و بناء علیه روحکرتک استراحتی
سعادتیدر .

شبهه یوق که اختیارک بو محاکمه ده حتی
واردر . وجدانجه پک راحتم . شو قدر که
کندیمی انک دیدیکی قدر مسعود کورمیورم .
هنوز طبعمه اولیه فداکارلقرتک موجب اوله .
یله جکلری شدتلی تأثرلره ونسبی صفای
درونلره و کنجلکک بعض الجآت شدیدیه .
سیله بالخاصه محرومیت و مأیوسیتک احکام
فاجعه سنه مقاومت استعدادلرینی قوتلندیر .
مامش ایدی . بناء علیه بر زمانکی رفاه عالم
و وسعت معیشتیم شمیدی اللهه بولنمیوب استقبال
ایچون دخی بوکا بکزر بر کونه امیدم اولد .
یغندن اورفاه بر زندانه مؤبدأ آتیش دیمک
ایدی . هله شمیدیکی حالده کندیم ایچون هیچ
برشی دوشونمکه محلده یوق یا ؟ بعدما
ارتق یورکم بنم ایچون چار پیمیه جق و بنم
یینم دخی کندیم ایچون دوشونمیه جک .
بلکه بن بوندن صکره همشیره م هلن ایچون
یشایه جغم . اومسعود اولسونده کافیدر .

خصوصاً ضنده کفایتی همده غفت و عصمت
وقتی اعتبار لغنی کوزله تقدیر ایچون بر
خیلی دوشونمش ایدی . بوتقدیرینک درجه .
سنی ایسه بر قاج کون ظرفنده فعلاء و ماده
بن دخی اکلایه بیلدم . قزی کندیسینه
قطب شمالی طرفلرینه دائر بر سیاحتنامه او قو .
مقده اولوب شمال طرفلرینه اصلاً طیرانه
هوس ایتیمان بر قوشدن بحث اولنیور ایدی
مادام لاروق دیدی که :

عجایب! او قوش دخی بنم که پیام
کبی ایش . طیارانه هوسی یوقش !

ارتق اندن صکره امور مأموره منده بر
قائدها آرتدیردیغم همت و غیرت ایله مادامک
کوزنده اولجی قدر کفایتسز بر کهیا اولد .
یغمی کوندن کونه دهها زیاده قوتله اثباته
باشلادم . کوچوجک همشیره می کورمک
ایچون اخیراً پارسه کیتدیکم زمان اختیار
موسیو لوبه بنم ایچون لاروق فامیلیاسنه
عرض ایش اولدیغی کفالته غایت نامو .
سکارانه بر عفت واستقامتله قوت و بردهش
اولدیغمدن طولانی بکا صورت مخصوصه .
ده تشکرلر ایتدی . دیدی که :

جسارت! ما قسیم! جسارت اوغلا!
همشیره چکک هلنی البته جهازلیه جکک!
بیچاره چوجق شو دوچار اولدیغی فلا
کتدن هیچ خبری بیله اولقمزین کند .
یسنی قورتلش کوره جکندر . سزه کلنجه

شاهشرق تکرار ایتدیردی . نهایت دیدی که :

بویله بر عادت وار ایش ها ؟
اوت مادام ! تجدید مقوله ده رضا .
ی طرفین واقع اولدیغی زمانلر ایچون بو
عادت چاریدر .

فقط اوتوز سنه دنبری بلکه اون
دفعه اوله رقی تجدید مقوله اولندیغنی یلورم
نصل اولیور که هیچ بویله بر مبلغک ویر .
یلوب نندیغنی ایشتمش اولیه می ؟

نه یله می مادام ؟ یلدیکم قدرینی
سویلدم . دهها زیاده سنی ایسه سویلیمم .

مادام لاروق عظیم بر ملاحظه یه طالدی
احتمال که بو ملاحظه نیک اگ درین یرلرنده
توفی کهیا نیک خیالی دخی کمال محجوبیتله
قادینک کوزلری اوکنه چیقدی . نهایت
کوزلرینی قالدیروب بکا باقعه باشلادی . بو
انده مادامی بر نوع تردد حالنده کوردم .
نهایت قولتیق صندالیه سنک اوزرینه اوزا .
نوب بوحرکتی اثناسنده برده شدتلیجه کو .
کس کچیره رک خوشمه کیدن بر ساده لک
طوریله دیدی که :

پک اعلا افندیم ! همتکزه تشکرلر
ایدرم .

بنم براز قباچه اولان شو عفتی مادامک
علناً تقدیر و تحسین ایتامسی پک اعلا اولدی
زیرا کندیسینی اوزمانه قدر بیوک بر مهارت
امید ایله مدیکی کهیا سنک هم تجدید مقوله

مغه موفق اولدم . هر حالده موقیتم یالکز
 مر قومک بزى الداته مامسندن عبارت اولوب
 یوقسه بن انى الداتمغى ذاتاً قبول ایده .
 میه حکم کبی انک دخى بزى الداتمغى ممکناندن
 دکل ایدی . مقاله نامه تنظیم اولندقدن
 صکره حریف بنم یازی خانهم اوزرینه فشنک
 کبی کاغده صارلمش اوج پارچه التون
 طوماری بر اقدی . هنوز تأدیبه زماننده
 اولدیغی جهته بو مبلغک اورایه قونلسنده بی
 معنایى بردن بره آکلایه مدم ایسه ده اولبه
 احتیاطسزجه سنه بر حیرت کوسترمک
 خفته دخى بولندم . بر یاندن فشنکری
 آچوب ایچه صایمقله برابر دیگر طرفدن
 دخى حریفه بعض سؤالار ایرادیه مبلغ
 مذکورک بزى بر نوع بخشیش اولق اوزره
 اورایه بر اقلدیغی آکلدم . مکر هر دفعه
 تجدید مقاله ایلد کچه مستأجرلرک کهیلاره
 بویه بزى بخشیش ویرملری معتاد ایمش .
 حالبوکه سلفم بولنان کهیلانک بتون دفترلرینی
 قارشیدریدیم حالده شو یولده ویریلان
 بخشیشلرک ایراد قید اولندقرینی ده کورما .
 مشیدم . حریفک هیچ بر شی سولیلرک
 فقط مادامک یانته کیدوبده کیفیتی کندیسنه
 دخى خبر ویردیکم زمان مادامک استغرابی
 بنی ده تعجبه بر اقدی . بو مبلغ اعطاسی
 نه دیمک اولدیغی سؤال ایتمیله ایضاحات
 لازمه بی ویردکده ایضاحاتمه شاشدقچه

متصرف سوزی بورایه قدر کتوردکن
 صکره بردن بره دکشدره رک دیدی که :
 - فضله بر شی ایسه ده ینه عرض
 ایده یم که مادام شاید بو آمدن جزویجه بر
 شبه ایدر و بر اندیشه یه دوشر ایسه کز
 یاریندن تیرنی یوق جاندارمه یوز باشیسی
 واسطه سیله کندیسنی تحت استنطاقه اله .
 یلورز .
 مادام لاروق نزاکتک درجه افراطی
 دیمک اولان بوتکیفه قارشو شدتله پروتستو
 ایلدی . و ارتق محاوره نک بکا تعلق ایدن
 جهتی ده اوزامدی . فقط بو محـ
 وره متصرف علیهنه دیکل بلکه مادام لاروق
 علیهنه اوله رق قلبه بر نقطه بر اقدی .
 متصرف بنم پک زیاده خوشمه کیمش برایی
 آدم ایدی . فقط مادام لاروق مزیات
 شخصیه می تقدیر و تحسین ایتمکله برابر
 خدمت رسمه مدن ناخشنود کوروندی .
 تصادف نوعندن اوله رق او کونک
 ایرتسی کونی بیوک بر چفتلک مستأجرینک
 تجدید مقاله استیحاری لازم کلدی .
 مستأجر اولان اختیار بو کبی ایشلرده ممکن
 الاجرا اولان حیللرک کافه سننده ماهر بر
 شیطان حریف ایدیسه ده بن آووقائلنده
 اولان مهارتمک کافه سنی طو پلاهدر ق علم
 حقوقه دائر حریفک اکلامغه ییله مقتدر
 اوله مدیغی بعض تعبیر الله کوزلرینی ییلدیر .

طولای بی تطمین ایشدر .

مع هذا ايشته بورايه قدر بيان ايلديكم
احوالدن اكلاشلشدر كه بوشاتو خلقنك بيم
حقمده كوستردكاری لطف معامله یی اویله
سوء استعماله قالمشوبده كهبالق كبی بر خند .
مت ناچیرك ویره چکی جرأت حدودینك
خارجنه دخی چیقیمورم . اکثر اوقامی
بكا تخصیص اولنان دائره ایچنده ایشلمله
اشتغالده پکیروب مع هذا بونی مردم کریزلك
كبی بر صفت مذمومه درجه سنده وازدیر .
میهرق اقتضا ایلد كچه فاملیا خلقنك ایچنه
دخی قاریشیورم . الحاصل حدیمی اوقدر
طانیورم كه او حدك خارجنه چیقوبده بكا
حدیمی طاتدیزملرینه اصلا لزوم كوستر -
میورم .

وزودمدن بر قاج کون صمکره بر کون
ینه ضیافت سفره سنده بولنیور ایدم كه شو
موسمه شاتوجه بوکبی ضیافتلر همان هر
کون وقوعبولمده در . او کون جوارده
کائن کوچك قصبه نك متصرفی بولنسان
ذات دخی سفره ده بولنوب مادام لاروقك
صاغ طرفنده ایدی . متصرف جنابلری
بیم اسممی بر صورت استیضا حکارانده
تلفظ اینجه مادام لاروق هر زمان کنديسی
بر طالغله قاپدیردیغی کبی بو دفعه دخی بیم
اوراده هم ده کنديسنه ییچجه بر صندالیده
بولندیغی اونوتهرق اوتوردیغبرده هیچ بر

کله سنی غیب ایتکسنزین ایشدیکم و باله -
دیکم شو جوانی ویردی :

- والله افندیم بو آدمه دائر بکا برشی
صور میگز . بو ایشك ایچنده اكلاشلمی
غیر قابل بر سروار . ظن ایلدیورزكه بو
ذات تبدیل قیافت ایش بر پرنسدرده هانیا
شو بر قاج ساعت اکلنك ایچون تبدیل قیا -
فتله کز مکه حیقان حکمدارلر کبی بر حال ایله
بورایه کلشدر . نه قدر هنرو معرفت تصور
ایده بیلورسه کز هپسی بوآدمه موجوددر .
آته بنر . پیانو چالار . رسم یاپار . بو
هنرک جله سنی ده غایت مکمل اولهرق اجرا
ایدر . سوز ماینمزه متصرف حضر تری!
واقعا کنديسنی پك فنا بر کهیا اولوق اوزره
کور بیور ایسه مده پك زیاده خوشه کیدوب
ادیب اولدیغنی ده انکار ایدهم .

کنديسی دخی پك زیاده خوشه کیدر بر
ادیب اولان و هیچ اولمز ایسه کندي کند .
یسنی اویله ظن ایدن متصرف بر ایله غایت
کوزل و بیوک اولان چتال صقالنی اوقشا -
یهرق دیدی که :

- شاتو ایچنده اوقدر کوزل بوزلر کوزل
کوزل واردر که واقعا بر چوق اسرارک
معناسنی اشرا به خدمت ایده بیلورلر . ظن
ایدرم کنج کهیا افندی بوراده کنديسنه
بر یازوقلی ارامغه کلشدر . ذاتا جنت ماشاقانه نك
اوز باباسی محبت دکلیدر ؟

آت اوزرینه آتمش والدهم مراقدن چلدیر.
 مق درجه لرینه کلهش ایسه ده پدرم اصلا
 قولاق ویرمه رکه کندیبسی نه قدر ماهر بر
 بنجی ایسه بنی ده کندیبسه مساوی ایتک
 ایچون اوزماندنبیری هیچ برکون بنی تعلیمدن
 کیرو قالمش . حتی بو تعلیلده صوکه
 درجه یه قدر وارمق ایچون فامیلیامزک
 اعضای قدیمه سنه مخصوص اولان غایت
 آغر زره لری و مغر لری بکا کیدر دیکی خالده
 آته بندیرر ایدی که بو قدر ثقلت و موانع ایله
 آت اوزرنده هر حرکتی اجرا ایلدیکم خالده
 سبکبار اوله رق بندیکم زمانلر آرتق بزم ایچون
 هیچ کوچلک قلمز ایدی .

بروزر بین هیچ برکونه اطاعتسزلاک
 کوستر مکسزین دیز کینلر بنی دنکلسدیر مکه
 و کردنی و صاغریسنی او قشامغه قدر مسا .
 عده کوستر دی ایسه ده یاغمی اوزنکی یه
 قوید یغمی حس ایدر اتمز یان طرفنه طوغری
 بردن بره اولیله بر صچیرایش صچیرادی که
 اوچ درت کره آتدیغی قیجکلر ائاسنده نعللری
 نزد بانک اوزرینی تزیین ایلیمان بیوک مرمر
 ساقمیلره قدر یو کسلور ایدی . بعده یواش
 یواش تسکین حدت ایدرک کیشنده مکه صو .
 لورغنه و اولک ایاقلریله هوای یلپازه لیورکی
 حرکتلره باشلا یوب بنی تکرار یانته صو .
 قدی . او اره لقی سسایس بکا کوز ایدرک
 « بنی بک قولای دکل ! دیدیسه ده » اولیله

کورو نیور اما شمدی بن دخی اتی متعجب
 ایدرم دوستم ! « جوانی الدی . وهنوز
 بوجوانی ویردیکم آنده ایدی که یاغمی اوز .
 نکلی یه قویمقسزین صچیرایوب کندیمی اکر
 اوزرنده بولدم . فی الواقع حیوان انتظا
 رینک فوقنده اوله رق مشاهده ایلدیکی شو
 خالدن طولای تی فکره طالبیغی آنده بن دخی
 اکر اوزرنده کندیمی دیزوب دوشیردم .
 بر قاج ثابیه صکره دخی آوجیلرک کوچک درت
 نعل تعبیر ایلدکلری یوروش ایله ایکی طرفنی
 کستانه اغاجلرینک احاطه ایلش اولدقلری
 بر کیش یول طوته رقی یورومکه باشلادم .
 بن حرکت ایدر ایکن ارقه مدن بر قاج ال
 چیرینتیبسی ایشتم که بوالقشک قومانداسنی
 موسیو ده بوالیان ویرمش و بوضورتله اوچه
 ایتدیکی فنالغک تصحیحنه همت بیورمشدر .
 بو وقعه اکر چه دکر سز و اهمیتسز بر
 شی ایسه ده اقشام عودتمده خانه خلقلک
 بکا مقابل کوستر دکلی طوار و معاملاتدن
 اکلیایه بیلدیکم کوره بونلرک حقمده کی نظر .
 لر بنی بشقلشسیدر بوب قدر و اعتبار می ده
 آرتدیرمش . طوغشمدنبیری ایچنده یشادینغ
 اصیلزاده لک عالمنک تربیه طبیعیه سی دیمک
 اولان بو مثلوسائر بر قاج هنرلر دخی بو
 قوناق ایچنده کندی حیثیت ذاتیه مک محام .
 فقله و تاملینی ایچون حصولنی آرزو ایلدیکم
 انظار اهمیتک حصوله کلهش اولمسندن

ویرمکه طورانه رق وینیق التندن کوله رک :
 - پروزر بین تسمیه اولنان حیوانی حا -
 ضرلاتمی .

ماد موازل مار کریت کمال تهیج ایله
 دیدی که :

- خیر خیر! پروزر بین اوله مز .

- نیچون اوله مز ماد موازل؟

- شونک ایچون اوله مز که سزی قالد -

پروب یره آتی ویرز موسیو!

- آ! نصل آته ییلور ایمش؟ کر چکمی

ماد موازل؟ بو حیوانه سزک بینه ییلوب بنه -

مدیککزی سؤال ایتمککه مساعده بیورر -

میسکز ماد موازل؟

- اوت افندیم! بن بنه ییلیورم اما پک

پیوک احتیاط ایله پک زیاده کوجلاک ایله!

- اویله ایسه ماد موازل بن او حیوانه

برایکی دفعه بنر ایسه م بعدما او قدر کوجلاک

چکمکه و احتیاطه حاجت قالمسزین راحت

راحت را کب اوله ییلورسکز ظن ایدرم .

آن! پروزر بینی حاضرلات!

ماد موازل مار کریت اوسیاہ قاشلرینی

او قدر کوزل برچاش چاندی والرئی ایله برده

بر وضع دلنشین کوستردی که بونک معناسی

وقوعی محقق اولان مدهش بر قضانک مسئو -

لیتی کندیسنه عاند اولدیغنی اکلاتمقدن

عبارت ایدی . موسیو ده بوالیان ایسه بنم

او آته یله چکمی قطعیا امید ایتمدیکی جهتله

حالا مستهزانه بر طور له دیدی که :

- اگر مهمیره احتیاجکز وار ایسه

بنده بر حفت اعلا سندن واردر تقدیم

ایده یم .

ماد موازل مار کریتک بونازک افندی به

شوتکلیغندن طولای کوستردیکی طور تکدی به

اصلا دقت ایتمش کورونمیه رک مهمیر لری

دخی قبول ایلدم . بش دقیقه صکره غیر

منظم بر طاق ایاق پاطر دیلری حیوانک کلدیکی

اعلان ایلدیلر واقعا بر قاچ آدم بو حیوانی

شاتونک او کتنده واقع ایچ بغمچه به قدر کور -

جلکله کتوره بیلش لر ایسیسه ده حیوان

آبانوس رنه کتنده و ایچمه اصیل بر کوزل یاغز

ایدی . موسیو ده بوالیانله برابردها بر قاچ

کنج آدم لر تراسه به قدر کلدیلر که دوچار

اوله جغم تهلکک بی بر مرحت مخصوصه ایله

تماشا ایده جکار ایدی . یئه بو آنده شاتودن

صالونک او چ پنجره سی بردن آچلیدی که

اورادن دخی قادیئر ایله اختیار لرک تماشا ایده -

جکاری اکلشلدی .

بن بو کفتارک هیچ بر یسنه حاجت کور -

رلما سنی ایسترایدیه سه مده ارتقی ایش بر کره

باشلانندی . واقعا دوچار اوله جغم تخمین

غلنان تهلکک دن طولای اصلا اندیشه م یوق

ایدی . زیرا هنوز پک یکی بر کهمیا ایسه مده

پک اسکی بر جندی یم . هنوز ایاق لم ایله

یورومکه اقتدار کسب ایلدیکم زمان بابام بنی

یا سز عربہ سنی قوشمغی تکلیف ایلک نه
جسارت! مادام دیدی که:
- امریقان فیطونی او یولردن کچه
مز می?

- مادام! امریقانی? والله امریقانک
او یولردن کچمی ایچون مانع یوق ایسه.
ده! فقط کچه ییله پکده راحت راحت
کچه میسه جکندن! فقط هر حالده کچه
ییله جکنی پکده امید ایدهم.

بن ایسه پیاده اوله رق پک اعلایده.
ییله جکمدن بختله هیچ بر شینه لزوم کوستر.
مامک ایچون لایق قطع رجا ایدر ایدم. انجق
مادام لاروق بورجای اصلا قبول ایتمدی.
دیدی که:

- خیر خیر! بو ممکن دکدر. بو اوله مز.
هایدی باقلم بر چاره سنی بوللم. بزم بوراده
بش التی قدر بنک آنلری دخی وار که هیچ بر
خدمته بولنزلر. فقط احتمال که آته بنکی
بیلز سکز موسیو!

- یاردون مادام! آته بنک معتمد
ایسه ده بو سفر ایچون هیچ بر شینه احتیاج
یوقدر. پیاده کیمک الک خیر لیسیدر.
- آن! موسیو ایچون چابق بر حیوان
حاضر لات! قزم مار کریت! افندی ایچون
هانکی حیوانی حاضر لاسونلر?

بو سؤال مادمازل مار کریته ایراد
اولندیگی حالده جوانی موسیو ده بوالیان

انجق بن مادامک بو افاده سی اوزرینه
ایشمدن واز کچمدم. مطلقا کیمک لزومنده
اصرار ایلدم. مادام لطیفه کویانه بر تاز
طوریله تکرار ایدرک دیدی که:

- آجام! ایشده لازم ایسه ده
هانیا دیمک ایستورم که یولر پک فنا برحا.
لده در. هیچ اولز ایسه صوک بهاره قدر
بکله یکرده اوزمان هوالر دها کوزل اوله.
جغندن راحتجه کیدرسکز.

بن مادامک بو سوزینه کوله رک شو جوا بی
ویردم:

- خیر مادام! بر دقیقه ییله بکلیمم.
انسان یا تمامیله چفتلک کیمیسی اولور.
یا هیچ اولز.

اوزمان اختیار آن دخی اوراده حاضر
بولمغله دیدی که:

- مادام! موسیو او دیو ایچون متوفی
بابا هیوارک بکمد اولدیغی بر شیمه عربه بی
قوشمق ممکندر. واقعا یایی دکل ایسه ده
بر عربه نک یایی اولماسی دها زیاده صاغلا.
ملغنی موجب اولور.

مادام لاروق بیچاره آن اوزرینه اولیله
بر کوز فرلاتدی که بو باقیش عادتاییلدیرم
ولوب بیچاره اختیاری صانکه ییلدیرملر
ایله اوزمش اولدی. غرانوشس هلن ایله
بر لکده تیارولره کیمش اولان بنم کی بر
چفتلک کیمیسی ایچون متوفی بابا هیوارک

بکا عادتاً کندیسیمه ساوی بر رفیق معامله سی
 کوستر مکه باشلامش ایلی . تیاترو خانه
 دنیلان جنلر و شیطانار مسکنک ال پیوک
 ایلیمی کندی ذهنی دائماً چلدی کنی و حتی
 شتوده دخی بعض تیاترو او یونلری اویناتمق
 تصور واملنده وولندیغنی ده بکا آچشدر .
 بویه براکنجه بی نه صورتله ترتیب ایله بویه
 جگمزه دائر مطالعه ورایمی صورتی . بناء
 علیه یارس وپیترسبورغک کبار قوناقلرنده
 بویه خصوصی اوله رق اوینانان او یونلر
 ایچون قوناق ایچینده تنظیم ایدیلان ساحه
 تماشار حقنده کی مشهوداتی ده سوبلیکه
 باشلام .

بختک الدیغنی صورت خصوصیه
 اوزرینه بن دخی کندیغی برطالفلنغه قایدیر .
 مق اوزره ایکن موقع و مأموریتیم درحال
 عقله کلنکه بردن بره یرمدن قالدتم و شاتو .
 یه ایکی ساعت مسافنده کاشن بریسوک
 چفتلکه کیدرک ایلاک امور مأمورمه او .
 رادن بدأ ایلیه جگهی مادامه افاده ایلمدم .
 مادام لاروق شو عزیزتمدن طولای خیلی
 متأثر کوروندی . دقتله یوزیمه باقدی .
 اطرافنی احاطه ایدن یصتیقتر ایچینده براز
 قلداندی . نهایت نیم صدا ایله دیدی که :
 - آ! بو قدر مهم ایش نه ایش ! برا .
 فکر افندیم براقکز ! نه زمان اولسه بو ایشلو
 کوریلور .

ایلیان سؤالری بنی ایضاحات کامله اعطا .
 سنه قدر مجبور ایلدی . فقط بو ایضاحات
 قانلینک پک زیاده خوشنه کیدرک حتی اودخی
 کندی سیاحتلرندن و بو سیاحتلرک یادکار
 و حسیاتندن برخیلی معلومات ویرمکه تنزل
 بیوردی .

بو یولده کی مجاوبات اره سی چوق
 چگمکسزین بتون اوروپانک ال مشهور تیاترو
 و موزه خانه لرینی و سائر هسنی فکرآ و خیالاً
 تکرار طولاشوب تماشا خصوصنده مادام
 لاروق ایله اره مزده برنوع رفاقت حاصل
 ایلدی : سفردهن قانلیدیغنی زمان بورفاقت
 و مناسبت او قدر قوت بولش و سوزک جریانی
 او یله بر صورت پیدا ایش ایلی که حبل
 محاوره بی قوپارماق ایچون رفیقهم قولنی
 قولمه طاقدی . واقعا بر مادام کندی کیمیا .
 سی ایله بودرجه لرده لابلالی اوله مزایدیسه ده
 شوسیاحت فکریه مزده کی رفاقت اقتضا .
 سنجه مادام همان نه یایدیغنی بیلیدرک بو حر .
 کتده بولندی .

بخت و محاوره مزده دوام ایچون بویه جه
 صالحونه قدر کیمتک . لذت محاوره بدرجه .
 یه وارمش که مادام لاروق بتون بتون طاله .
 رق او زمانه قدر هرسوزنده و معامله سنده
 بکا برطور رحیمانه و حاجتکارانه کوستر مکه
 و بویسه حسب الحال بکا براز تأثیر اینکده
 ایکن شو حالده مادام او طور ی ده ترک ایدرک

۱ تموز

ایکی آیدنبری امور ما مورهم اره سنده
 همان اونو تلیق درجه سنه کیش اولان کندی
 موجودیم و خصوصیت همیشه حقدده براز
 معلومات و ایضاحات ویرمک زمانی کیشدر .
 بورایه و رودمک ایرتسی صباح سلفم
 اولوب بوراچه بابا هیوار تسمیه ایدیلان
 کهیانک اوراقنی کوزدن کچیرمکه باشلا .
 مشیدم . بر ایکی ساعت بوایش ایله مشغول
 اولدوقدن صکره قوشلق طعاهی ایچون شاتو .
 یه کیتدم ایسه ده اوراده دونکی کوردیکم
 مسافرلرک پک آزینی بوله ییلدم . قاشن پدیری
 موسیو لاروقک اختیارلغی وصحتی مادام
 لاروقی بوراده بر اعتراض ابندی یه مجبور
 انلزدن اول مادام لاروق پارسده اوزون
 اوزادی یه عمر کچیرمش اولدیغندن نامادامده
 سنائل زماندنبری پارسده باق سو قاغجه
 مشهور اولان فوائد و منافع عالیه ذوقنی و بر
 ظرافت کبارانه و شوخی متعظمانه اطوارینی
 تمامی تمامنه محافظه انشیدی . بوندن ماعدا
 مادام لاروق اورویانک پای تختلرله بیواک
 و مشهور شهر و قصبه لرینک اغلبنی کزمش
 کورمش و هر برندن ادبیاته و ظرافته دائر
 بر یادکارالوب جمع انلش اولدیغندن مادام
 لاروق بویولده یارس نسواننک پک چوغنده
 بولنه میه جق بر بهره نالیتله تیر انلشدر .
 حالا دخی بر جوق غزته لره و مجموعه فیه لره

آبونه اوله رق بونوی کافه و کاملا کمال اهمیتله
 اوقور و بوعورتله ترقیات مدنیه یه اوزاقدن
 اوزاغه پیرو اولمغه غیرت ایدر . اول ترقیات
 مدنیه یه که تیاترولر موزهلر و یکی چیقان کتا .
 بلر بو شجره مثره نک بهار و اثمار ایدر .

قهوه الی اتنا سنده سوزیکی چیمش بر
 او پرایه انتقال ایلدی . مادام لاروق بو
 بابده موسیو ده بوالیانه بر سوال ایراد ایلدی که
 کندی سوزلرینه ایناتلق لازم کلور ایسه
 هر نه قدر بر کوزی و بریاغنی پارسده بولوارده
 زیتالیانده ایتمشده موسیو ده بوالیان یکی
 او پرایه دائر مادام لاروقک سوالنه ویره جک
 جواب بوله مدیغندن مادام لاروق و وجهه
 استیضاحنی بکا توجیه ایلدی . شو قدر که
 بر چفتلک که یاسندن بو بابده بر جواب شافی
 و کافی اله جغی امیدنده بولمدیغنی حال و طو .
 ری هیچ کتم ایتموب اعلان ایرایدی . فقط
 و احیفا که دنیا ده بنم بحق کوروب او کرشمش
 اولدیغم برشی و ارایسه اوده ایشته پارس
 کبارینک تحت امتیازنده کبی برشی اولان بو
 شیردر . شمندی ایلاک دفعه اولق اوزره
 فرانسه ده موقع تماشایه وضع اولنان او پرای
 بندها ایتالیا ده ایکن کورمش ایندم . بن ایراد
 اولنان سواله مقابل ایضاحات لازمه نک
 اعطاسنده پک زیاده احتیاط اوزره بولندم
 ایسه ده بو احتیاطلرم مادام لاروقک مراقبی
 بر قاندهما تحریک ایتمکله یکدیگرینی تعقیب

ویرمک مجبوریتی التسه بوانورم . فقط
حیفا که فرانسه مز ایچنده یکی دنیا دینلان
آمریقا اخلاقندن بر بنده سی حکم سورمکه
باشلامشدرکه بو اخلاق اقتضاسنجیه بعد
الطعام براز شتوم ایله شیرین مذاق اولمیسجه
بردرلو مطمئن اولنه میسور . بزده برطاقم
سویلی ومینی مینی خوارده لر واردرکه
ترقیات مستقبله مز امید کاهی بونلردن عبارت
اولدیغی حالده کندیلمی نه بابا نه والده نه ده
برالله طانیهرق و حتی وطن نه اولدیغی دخی
بردرلو اکلامش کورونمیه رک کندیلمی
گویا برانسان ما کنه سنک تصادفی نوعندن
بودنیایه برزینت متوسطه اولمق اوزره آتی
ویردیکی بر مخلوق عد ایدر لر .

کندیسنی هنوز صقالسز بیقسنز بولنان
شو کنج خوارده لرک مذهب کلبی فلسفه سنی
تدریس ایدر بر معلی عد ایتمکدن چکنمیان
موسیوده بوالیان دخی بکا ایشته شو افکار
جدیده اربابندن کورینه رک بن کندیسنندن
اصلا خوشلانمدیغم کبی انکده بدن هیچ
خوشلانمدیغی حکم ایده بیلورم . بناء علیه
چعیترنده دوام و محاوره لرینه اشتراک ایده .
میه رک بول یورغو نغمندن بحث ایله کندیلمی
ینی وداع ایلدم .

آلن تسمیه اولنان اختیار اوشاق الله
برفناز الهرق بنی بکا تخصیص اولنان دآره .
یه قدر کسوتوردی . بر قاج دقیقه امتداد
ایلیان بوسیا حنده کوچک بر دره اوزرینه

التمش بر کوریدن کچدک . ده ایلروده دا .
رئه نک قپوسی اوکنه وار دیغیز زمان قپوسی
اسکی شاتونک اسکی زمان قپورندن اولمق
اوزره ایکی طرفنده دخی برر قوله سی و او .
زرنده حصار یجه سی اولان قپور دن بولدم
غایت ایری میشه وچام اغاجلری بودا برئه نک
اطرافنده برسور ترسیم ایدر جه سنه دیکلش
اولدقرندن اسکی دره بکلرینک بقیه آتارندن
اولان بنای مذکوره بر مهم و جندی عزلتگاه
سوسی ویرمکه ایلی . ایشته بنم اقامم
ایچون تخصیص اولنان خرابه قدیمه بودر
دآره امسه اوچ اوطه دن مر کبدرکه قپو
یانلرنده کی قوله لرک بریسنندن دیکرینه قدر
قپو اوزرنده امتداد ایلیسه رک بک کوزل
تقریش ایدلشدر . طوری کرچکنن حزین
اولان بومسکن بکا بک خوش کوروندی .
ثروت و طالعی بنم کبی اولان برآدمه بک
موافق برمسکنندر . چوق سویلیکه براز
زیاده جه محبتی اولان اختیار الندن قورتیلور
قورتیز بومهم کونک شووقوغاننی قلمه المغه
باشلادم . آره لقدمه بر کره قلبی توقیف ایدرک
بجیره نک النندن کچین دره جکاک لطیف
چاغلتیمینی دیکر ایدم . اورمانلر ایچنده
عشق بی شوقنی اعلان ایدن بایقوشلرک آوازه
قسوت انکیرنی دخی اواره لق بنی اکلتیرن
صدار دن اولمغله بونلری ده دیکاه مک ایچون
المدن قلبی بر اقدیم اولدی .

دن قالقدیغنی متعاقب اطعمه و اشربه نفیسه
 نك نشسته سی هنوز افندیلری شطارتلی بو.
 لندی ریغنی بر زمانده بونلرک قادیلر خچلرند
 نه لر سویلدکرینی ایشتمک ایچون شویله چه
 بر طرفه کیرلنسنرلر : عادات و اخلاق لرنه
 قدر ناز کانه اولدیغنی وار کککر حقنده کیند.
 یلر نك نه درجه لره قدر اعتماد ایلرلی لازم
 کاندیکنی او کیرلی مجلدن ایشیده جکری
 سوزلر کندیلرینه یك اعلا اثبات و تعینین
 ایدرلر ایدی . واقعا بن دخی اداب مجلس
 خصوصنده او قدر تعصب ایدرلر دن دکلم .
 فقط اوراده شو دلی قانلیلر ایله برده نمونه
 تأدیبری اولان موسیوده بو ایلیک رواج
 و پردکری محاوره و مشافهه نك ال سریمتانه
 شقاری لطیفه لری ده تجاوز ایش اولسنی
 عاداتا خطیئات مدهشه دن عد ایلرم . انئی
 محاورده هر کسه اما هر کسه تعلق ایده جک
 تعقلره طوقنورلر و کندیلر نجه مجرد بر لطیفه
 عد ایلدکری حالده هر کس حقنده اصلا
 تجویز اولنه میده جق تجاوز لسانلره قدر
 وارلر ایدی . بونلرک شو مشافهه لرینه
 عمومی بر صورتده کشف اسرار و اعلان راز
 دیه تعبیر ایده ییلورم : حالبوکه بنم تربیه م
 ناقص و یك ناتمام اولقله برابر یورکنده آداب
 عمومیه به بر رعایت حسی حاصل ایش اولد .
 یخندن نه قدر نشتمه لی و شطارتلی بر حالده
 بو انسه م نه حفظ لسانه یك زیاده اهمیت

ایچلرندن بریسی موسیوده بو ایلیک ماد
 موازل لاروق ایله اولان مناسبت عاشقانه سی
 اوزرینه سوز کتوره لک دیدی که :
 - ای بویان ! دیمک اوله ور که شمس
 معبدینک راهبه سنندن بر درلو واز چکیمه .
 جکسکرها ؟
 - اصلا ! اون آی و اقتضا ایدرسه
 اون سنه بکلیه جکم مطلقا اکا مالک اوله .
 جغم . اکر بن مالک اوله من ایسه م بدن
 بشقه سی ده مالک اوله من .
 - بو قدر طول انتظار دن طولانی بد
 بختده دکسکر قوجه بختیار ! زیرا الله
 معله ماد موازل هلوین دخی بولندتجه نه قدر
 چوق بکله مش او اسه کر مدت اصطبار سزه
 اوزون کلز .
 - کنج آر تور ! سزک دیکلریمی کسه یم
 قولقلر یکریمی ؟
 دیه موسیوده بو ایلیان آر تور نسیمه ایلدیکی
 ذاتک اوزرینه طوغری یورو یه لک فقط
 صدا و قاش و کوز اشارتیه بنم کی بر یانجی
 اوراده ایکن بویله زوز کسکره محل اولدیغنی
 اکلاندی .
 اندن صکره ارتق اطراف و جورده
 بخته شایان نه قدر کوزل آتلر و جنس کو پکلر
 و کنج قادیلر و ارایسه بونلر قارمه قاریشق
 و کلپشی کوزل بر صورتده وقع بختده قونلایلر .
 آرزو اولنور ایدی که قادیلر مکلف بر سفره .

کیمسه بیلیه چکدر . انمان وقور اولنجه هر
 دردی چکرده ینه کیمسه چکره شکایت ایتمز
 ایشته بن دخی سکوت ایدیورم دو قور .
 فقط چکدیکم احوال اوزرینه اولویمی آرزو
 ایقک درجه لینه قدرده دوشونیورم .
 اسمی دسمارت اولدیغنی ظن ایلدیکم
 بودوقور دخی جواباً دیر ایدی که :

— اوت اولیهدر سو کیلی مادام ! ارتق
 بویله شیلردن بحث ایتملم ! تازه دن تازه یه
 ایچملم . برقدح شراب حدتکزی تعدیل ایدر .
 — دو قور اولومدن بشقه هیچ برشی
 بنی تعدیل ایده عز .

— اولیله ایسه مادام نه زمان ایستر
 ایسه کز اولوم سزک ایچون حاضر در .
 دو قورک شو صولق لقردی بی مادام او .
 برینک شکایتلردن ارتق نه درجه لره قدر
 بیتمسی اوزرینه سولش اولدیغنی تفصیله
 محتاج اولقمزین اکلاشیلور . بوندن
 ماعدا سفره نك دها غلبه لک بر طرفنده دخی
 اسمی موسیو ده بو ایبال اولدیغنی مجموعم
 اولان کوزه لافزن یلیشیق بر حریفک نعلنه
 میخنه اورمق صورتیله وقو عبولان کوزه .
 لکرینه صماخ دقت حواله اولمقده ایدی .
 ظاهر حاله نظراً بو ذات شو فامیلیا میانده
 غایت تکلیفیز بولنقی حقوقه نائل اولمشدر
 کندیمی اوزون بویلی و کنجلیکی عادت
 پکمش بر آدم اولوب قناسی همان

عینیله قرال برنجی فرانسوانک رسمی
 اکدر مقصد ایدی . بو زوزه لافزنلک
 ایتمکجه صانکه بر شائف ندا ایدیورمش
 کبی هر کس انی دیکله مکده اولوب حتی
 ماد موازل مارکریت لاروق بیله بو حریفی
 او قدر عبرت و اهمیتله تلقی ایدر ایدی که قزک
 شو بوش حریفی برشی ظن ایتمدیکنه قدر
 ذهنلر واره بیلور ایدی . بن ایسه سفره خلقتک
 القشلا دقزی کوزه لککریک اغلی ینه ولایاتک
 بو جهتلرینه متعلق ساده وعادی برطاق حکا .
 یه لردن عبارت اولدیغنی کوردیکم دن قادیلر
 میانده بو قدر مظفر اولان شو قهر مانک لیاقت
 صحیحه سنه دأر هیچ برشی اکلایه مدم .

مع هذا بو ذاتک بکا کوستر دیکی حسن
 معامله یه تشکر لرا ایتملیم . طعامدن صکره
 بکا برده سیغاره اکرام ایدرک بنی ارککریک
 توتون ایچملرینه مخصوص اولان اولیله
 برابر کوتوردی . اوراده موسیو بو ایبال
 حال شبابتدن هنوز چپتمش اولان دیکراوچ
 درت دلی قانلی یه ریاست شرفنی دخی حازر
 اولوب بودلی قانلیلر موهی الیهی اطوار کبا .
 رانه وظرافتک مثال مجسمی اولمق اوزره تلقی
 ایدر لرایدی . هله قادیلره ابراز اثار هوسکا .
 ری خصوص صنده موسیو ده بو ایبالک ادنا
 موفقیلرینه وارنجیه قدر هر حال وحر کتمه
 شو کنج افندیلرک پک بیوک اهمیتله دقت
 ایده چکریغنی تفصیله حاجت یو قدر .

اور اُپی دخی دیگر جہتدن کورک دائمہ
 کو زسزلکدن شکایتی کبی طرز واحد
 اوزره شکایات دائمہ سنی تکرار ایدر طورر
 ایدی . مکر کندیسنه ایاقربنی ایصیتہ جق
 برایاق منغالی ویر مامشرا ایش . چوربانی
 دخی صورغوق اولدیغی حالده تقدیم ایش
 ایش . کندیسنه برطاقم اتسز کیکلر ویر .
 یورلر ایش . ایشته بو خانده چکدیکی
 هب بویله شیلر ایش . مع هذا شو سفالته
 الشدیغندن سس چیقار میور ایش سه ده مجرد
 فقر و ضرورتک اجباریله بو حالره گرفتار
 اولدیغندن طولایی بک متأثر اولوب عادتاً
 اولومنی ایستیور ایش . بوشکایتلرینی ایسه
 یانی باشنده بولنوب کندیسنی کمال مرحمتله
 دیکلیور ظن اولنه جق قدر کبرنی برطور
 استهزا ایله دیکله مکده بولنان بدوقتوره
 عرض ایدرک دیور ایدی که :

- اوت دوقتور ! لطیفه دکل ! اولمک
 ایسترایدم . اولوم هرکس ایچون برها
 و خلاص عد اولنور . دوشونکز دوقتور که
 بر کیسه بنم بولندیغم حال مسعودیتده بولنش
 و کندی مارقه سی و آرمه سی ایله مزین کو .
 موش طاقلر ایچنده طعام ایش اولدیغی
 حالده صدقه یه وخلقک مرحمتنه التجایه
 مجبور اولورده کندیسنی اوشاقلره دخی
 اکلنجه اولمش کورر ایسه اولومنی ایستزمی
 بنم بو خانده چکد کاریمی کیسه بیلز هم ده

نت طبع ایله مقابله یه حاضر لائمه دخی لزوم
 کور میسورم . زیرا مادموازل مارکرت
 لاروقک او جمال و حسن فوق العاده سی
 اویله عاشقانه بر حسی غجقلماقدن زیاده
 صنایع نفیسه یه میل ورغبتی اولان حسن
 پرستلرک مکملیت خلقتندن طولایی حیران
 حیران تماشالرینی موجب اوله جق جمالردن
 بشقه برشی دکدر .

مادموازل مارکرتک اوسو کیلی کو بکنه
 و برمش اولدیغی مروین نامی خصوصیتده
 مادموازل هلوین برطاقم ایضاحانه کیریشه .
 رکه بو مروین اسمی مشهور بر سحر بازک اسمی
 اولوب فقط احادناسک اکا « مرلین » اسمی
 ویر دکرنده . بنأ ایله تابل روند شوالیه لرندن
 قیاصره رومه قدر واردی که اک قدیم زما .
 نلرک الک یوک مشاهیرینی رسم بکسید اجرا
 ایتدیر جه سنه بر صره ایله هب کوزوم
 او کندن بکیردی . تاریخک اشبو ازمنه
 قدیمه عالمزنده سلت ملت قدیمه سنک ساکن
 اولدقتری اورمانلر ایچنده و دروید دینلان
 دیانت قدیمه پیشوالرینک معبدلری اطرافنده
 مادموازل هلوینک دلالتنه تبعیه ذهنم بر
 سیاح سرسری آسا دوزر طولاشور و بعض
 کره مادموازل هلوینک دخی بدروید
 راهبہ سی اولمنی ایچون برازدها قرنی بولک
 اولمسی لزومی تصور ایله مشغول اواررایکن
 الحقیقانه وفات ایدن صرفاک قاریسی مادام

خفیف و ملوکانه بر تبسمک لطافتی پک کوچ
 تعریف و توصیف ایده بیلورم . شبهه یوق که
 شاعریت و خیالات عاشقانه آلهه سی اکر
 انسانزه عرض دیدار اتمک ایستمش اولسه ده
 شمیدیکی حالده کو یکندن بشقه برکسه بی
 برشیئی سومیان بوقر صورتیه مثل ایسه
 البته موفق اولورایدی . اما قزک بویله
 یالکز کوپکنی سومینه استغراب ایتمالیدر .
 زیرا طبیعت کنیدی مصنوعاتک ال مکملنده
 ایشته بزه بویوله غرائب و عجایب احوال
 دخی کو سترمکی شان مهارتدن عد ایلشدر .
 باخصوص که بو حالک بنجه اهمیتی پک
 آذر . بن ارتق حس ای دیسورم که ماد .
 موازل مار کریت نزدنده بنم حاصل ایده ییله .
 حکم موقع عاداتا بر عرب کوله سنک حاصل
 ایده ییله جکی موقعدن عبارت اولوب بویسه
 اویله کبار لغنه و باخصوص حسن و جلالته
 بحق غروری اولان بر قزک نظر مفشونیتنی
 جالب ایده ییله جک موقعلردن دکلسدر .
 حالبو که بن دخی ماد موازل مار کریت قدر
 مغرور اولقله مقخرم . بنم ایچون مغلوبیتی
 ال زیاده بحال عد اولنه ییله جک بر عشق بر
 علاقه تصور اولنه بیلور ایسه اودخی بنی
 انترقیله ویلان و طولانله سوتی ایده ییله .
 جک اولان عشق و علاقه اوله بیلور .
 حالبو که بنم ایچون صحیح الوقوع کورونیمان
 بویله بر تهله که یه قارشو بر بویک بسالت و متا .

و خو بسز لغه دائر چهره سنده علامات ارار
 ایدم . ماد موازل مار کریت لاروق اول امر
 ده بکا اوزون بویلی کورنمش اولدیغی حالده
 شمیدی دقت ایتم کوردم که کنیدیسی اورته
 بویلی اولدیغی حالده مجرد رفتاری لوندانه
 و طوری متکبرانه و متعظمانه اولدیغی
 ایچون انظار دفته قارشو بوی دخی اوزون
 کورونور .

چهره سی براز دکر ایجه بیضی شکله
 اولوب کردنی پک لطیف و مغرورانه اولد .
 یعنی حالده صمانکه بر النون یالیز اورنمش کبی
 غایت ایجه و صاری ایوا توکلریله مزین
 ایدی . صاحبلی النی اوزرنده غایت کو
 زل طره لر تشکیل ایدرک باشنک هر حرکنده
 رنگ لطیفندن مایمی پارتیلر کوسترر .
 برونی هم اوافق هم ظریف اولوب صمانکه
 اسکی روما هیکلرندن اورنک المش ظن او
 نور . بویک و دائما متفکر اولان کوزلرینک
 التنده ورنکلی یناقلری حداسنده خلقه کبی
 برشی کوریلور که اکر اوزون کرپکلرینک
 سایه صالدیغندن طولانی تنک رنگ طبیعتیندن
 دها اسمرجه کورونورل ایسه مطلقاً آتشین
 کوزلرینک صالدفقری انظار شعله فشاندن
 یا تمش کبی انسانه بعض تصورلر ویرر .

بو کوزل چهره بی اره لقه بر کره پار .
 لانان و بویک کوزلرینک پارا قلفلرینی ییله مم
 نصل بر صورت سناقضه ایله تعدیل ایلیان

لدیغنه دایر برخوق علامتور کورمکه باشلا .
بیجه کرچکدن استغراب ایلدم . بو کنج
قر ایله طالع بکا یورلک ایتیه جک والسلام!
قر غریب برطور تزیف ایله دیدی که :

- افندی ! کور بیورم که کوزل اولان
وروحه فرح وقوه مخیله یه انبساط ویرن
شیلری حقیقه سویورسکرز . طبیعت وحصا .
رت ودومانلی هوار و یالچین قیار و صنایع
نفیسه هب خوشکزه کیدیورلر . بناء علیه
مادموازل هلوین ایله یک کوزل قفادار اوله .
پله جکسکرز . زیرا اودخی بوشیلره پرستش
ایتمکده در . بن ایسه بونلری اصلا سوم !
- اوله ایسه الله عشقنه اولسون ماد .

موازل سز نه بی سورسکرز ؟

کندیسنه غایت لطیف براستیضاح
صورتی ایله ایراد ایلدیکم شو سوال اوزرینه
مارکریت بردن بره بکا دونوب غایت متعظمانه
ومتکبرانه برحدت ایله یوزمه باقدی وتکدیر
کبی برصورتله دیدی که :

- بنی ؟ بن کوپکمی سورم ! ۰۰۰ کل
مروین کل کوپکم !

بونی سویلر سونلر بنم طباعم ایله مار .
کریک طباعی اره سننه قوجه مان قفاسنی
اوزاتان کوپکک قالرینی پارمقریله طرامغه
باشلادی . بو عجیب وغریب قزلک چهره سنی
کیتدیکه آرتان بر مراقله تدقیقدن کندیمی
منع ایده مدم . قزلک کوسمتردیکی تدلک

بیولک پدیرینک قولغنه کیره رک کندیسنی آغر
آغر کتوردی وانی برینه اوتور تدقندن صکره
کندیسی دخی کلوب بنم صماغ طرفده بولنان
صندالیه سنه اوله برطور ملوکانه ایله اوتور .
دی که او وقار او عظمت دخی کندیسنه
مخصوصمدر دینله ییلور . قوجه تر نو کو .
پکی ایسه بو پرنسک محافظی کبی برصفت
ایله خاتمک صندالیه سی اره سننده موقع
طوتقمده تأخر ایتدی . بو حالده بیولک پدیر .
ینک خاطره سنی تشویش ایده جک وقواتدن
بحث ایلش اولدیغمدن طولایی قزدن عذرلر
دیله مکه مسارعت ایلدم . جواباً دیدی که :

- عذر دیله مک بکا دوشر افندیم .
سزه خبر ویرملی ایدم که پدیرمک یاننده
انکلیز لره دایر سوز آجق اصلا جائز دکلدرو .
بزم بریتانیا ولایتی طانوردیسکرز افندیم ؟

مادموازلک شو سوئالنه جوابا او کونه
قدر بو ولایتی طانیدیقیمی وقفه شمیدی شو
وجهله طانیق بنم ایچون بیولک بر بختیارلق
اولدین ارمی ایله بوسوزنه قوت ویرمک
ایچون اثنای راهده تصادف ایلدیکم کوز
لککری لطافتلری فلانلری ده تفصیله کیر .
شدم . شومدهنه کارانه سوزلرم ارتق بو
ولایت کباری قز ایله بنی بارشدیروب اوز .
لاشدره جقدر دیه دوشونور امید ایدر ایکن
بره قزلک چهره سنی بوزلک دخی کند .
یسه خوش کورونیه رک موجب نلت او .

آشوری نصلسه یولمی بولوب اسکی قور صانله
قونوشه بیلک ایچون بولدیغ طریق مکلمه دن
طولای کندیمی تکدیر ایتمکله باشلادم .

کلدیکم زمان بنی قارشو لادمش اولان
قرصاچلی و « آکن » اسمنده براختیار اوشاق
شاتونک قیوسی اوکنده بنی بوله رق طعا .
مدن اول او طه می کورمکه وقت قالمدیغنی
مادموازل مارکریت لاروق طرفندن بکا تبلیغ

ایلدی . تمام بن صالوندن ایچرویه کیرر
ایکن یکر می ذواتدن مرکب بر جمعیت کور .
دم که علی الاصول ار کککر قادینره قولرینی
ویره رک طعام صالونسه کیتمکده ایدیلر .
طالع بنی بو فقر و احتیاجه القا ایلدیکی زما .

ندبهری کندیمی شویله بر کبار عالمنده بولیشم
ایلک دفعه اولق اوزره واقع اولیور ایدی .
کبار لغم حالنده بو مثللو صالونلرده مظهر
حرمت و رعایت اولغه الشمس بولسند یغمدن
شوحال فقر مدن طولای بو اقسام حضارک

ایچنده هیچ قید ایدلیان بن اولدیغنی کورنجه
بلا اختیار تأثیر ایلدم . مع هذا تأثرات درونمی
منعه چالشه رق مسافر لرا ایچنده ائاره قینه
قالمش اولان اورته بویلی و اولدقجه کوزل
ولطایف بر قزه دخی بن قولمی اوزاندم . بو

قرک معمله مادموازل هلوین اولدیغنی استخراج
ایشلشیدم . مکر سفره ده بنم صندالیه دم دخی
انکیمی یاننده تعیین اولمش . هر کس سفره یه
اوتورر لرا ایکن ماد موازل مارکریت دخی

غریب بر تبسم اومدهش چهره سنی کویا
تویر ایدرک نهایت قولتق صندالیه سنک
کنار لینه ایکی الریله آبانه رق بسبتون آیاق
اوزرینه قالدی . موتا کوزلرندن بدتر بر
دهشتله چوقوره کومولمش اولان کوزلرندن
آشیر صاچلغه باشلایوب بنی تره ته جک بر
دیگ صدا ایله شوسوز لری حایقهره رق سو -
یلدی :

- دومنی روز کار اوستنه ایاباندا !
تمایله ایاباندا ! الت لومباردن آتش ! نوبت
آتش ! هجوم ! رامپا ! رامپا ! . . . چمنکل
آتملی ! دشمن کیسنه طرماملی ! چایق ! غیرت !
ها ارسلانلرم ها ! . . . ها قهرمانلرم ها ! یقا .
لدق ها ! آتش ! آتش ! کوکرته سی اوزرینه
نوبت آتش ! کوکرته بی کولله سوپور که لریله
سوپور ملی ! هایکیتلرم ! ها کوره می سزی !
بکا بافکر بکا ! آرقه مدن آیرلیکز ! هایدی
هب برابر ! غیرت چوققرم ! اورون شو
انکلیر لره ! تپه لیکز شوساقسونلری ! هورررا
هورررا !

شوصوک نعره لری بوغازی یر تیلورجه -
سنه برزور ایله آتهرق بیچاره ماد موازل
مارکریتک ارتق ضبط ایده مدیکی اللرندن
کندیسنی قور تاره رق بانلش کی بر صورتله
قولتق صندالیه سنک اوزرینه یقیلی ویردی .
قز بکا غایت تکدیر آمیر بر اشارت ایتمکله
اوطه دن چقیدم . زردبانلر وقوریدورلر

عقلہ کلان ایلك سوزی مناسب بولہرق دیدم کہ:

— آ! نہدن وفات ایلدی؟

بن بوسوزی آغزمدن قاچیرر قاچیرر من
مادموازل مارکریت قاشلرینی اولہ برچاش
چاندی کہ بوسوزم ناجا برسوز اولدیغنی بکا
اکلاندی . شو او یغونسزلقندن طولایی هر
نہ قدر کندیمی جدأ متهم بولدم ایسه ده ینہ
سسوزی دها شو قلیجه ذوقلیجه بر وادی یه
سوق ایچون صفه ده کوردیکم رسملردن بر
بخت آچدم . بورسملرک ارباب تماشاجه
موجب اولدیغنی تأثیردن وصحایف تواربخک
الشانلیسی شرفلیسی اولان بولوحه لری
تماشا ایلد کجه انلرک کوستردکلری وقوعانک
قهرمانی اولان ذات عالی قدر حقدنه حسیات
تعظیمکارانه مک جوشه کلدیکندن فلاندن
بختہ باشلادم . حتی برازده مفردات
وجهله تفصیلاته کیرشدم . اما بل سفینه .
سنک حقیقه معجزکارانه اولان محاربه لرینی
مبین برقاچ لوحه اوزرینه بیان افکار ایتدم .
بن بو افادات مداهنه کارانه بی تمام ایتزدن
اول مادموازل مارکریتی کوردم کہ چهره .
سندہ بدن عدم ممنونیتی مبین نیچه اماره لر
علامت لر کوسترمکنده ایدی . فقط پدیری
اوله اولیوب بالعکس بنم سوزلیمی کمال دقت
واهمیتله دیکلوز کبی کورینور ایدی . حتی
یواش یواش باشنی ده قالدیرمغه باشلادی .

فقط بو ندن صکره پک زیاده قسوت افزا
برسکوت واقع اولدی . وجودی ایکی قات
اولش و باشی کو کسی اوزرینه صارقش
اولان موسیو لاروق ایکی کوزلرینی بکا
دیکوب کمال دقتله بنی تدقیق انلکده ایدی .
نهایت بنله بحث ایدہ جکی الک مهم شیئی در .
خاطر ایش کبی طورانه رق کمال اهمیتله توجیه
خطاب ایله دیدی کہ:

— موسیو بوشن وفات ایلدی !

هیچ منتظر اولمدیغم بویله بر خبر اوزرینه
و بره جک جواب بولہ مدم . بوموسیو بوشنک
کیم اوله بیلک احتمالی بیله بنجه معلوم اولد .
یغنی کبی مادموازل مارکریت دخی اولبابده
بکا هیچ برکونه ایضاحانده بولندی . بناء
علیه بویله بروقه مؤلمه نیک بنی نه درجه لره
قدر متأثر ایلدیکنی اکلاتمق ایچون یالکز
طورمدہ برتغیر کوسترمکله اکتفایه مجبور
اولدم . بس بلای اختیار قورصان یالکز شو
جوایمی کافی کوره مدی . زیر ا بر دقیقه
صکره ینہ اولکی کبی مهم بر صورتله
دیدی کہ :

— موسیو بوشن وفات ایلدی !

بوسوزک تکرری اوزرینه حال ابر جواب
بوله مینجه صفتلغه باشلادم . باقدم کہ ماد
موازل مارکریت صبر سزلق علامتی اولق
اوزره یاغیله تحتہ اوزرینه اوریبور . ارتق
صفتیم مایوسیت درجه سندہ واردیغندن

بر نردباندن چیققدق • بر ققچ قوریدورلردن
 یکدک • نهایت قز بنی صفه کبی بر محله
 صوقوب اوراده بکلمه کلمه اشارت ایلدی
 اوراده دیواره اصلیلی اولان بعض رسم
 لوحه لر بنی تماشایه باشلادم • بولوجه لر
 اغلیت اوزره بر طاقم بحریه لوحه لر
 اولوب مادیجه بر صورتله ترسیم ایدلشیر
 و کافه سی اختیار لاروقک موققیات بحریه سنه
 دائر بر روقعه تاریخیه بی تصویر ایتکده
 بولشیردر • هله دومان ایچنده بر ققچ
 محاربه بحریه رسمری اولوب مع هذا قیو-
 دان لاروقک یکریمی التي قطعته طویي حامل
 اولان « امانبل » نام بریق سفینه سنک ژون
 پول اسمنده رانکلیر کیسینی یک زیاده خرپا-
 لادیغی عیان بیان کوریلور ایدی • رسملرک
 بعضری دخی قبودان لاروقک ایاق اوزرنده
 التمش تصویرلردن عبارت ایدی که بولر
 بالطبع ده ازیاده نظر اهمیتتی جلب ایلدی
 بولر رسملرک یکدیگرلردن فرقلری یک آ اولد-
 یغی حالده کافه سی اوزون بویلی و جهور
 زمانه مخصوص اولان اونیفورمه بی لابس
 وقله بر کبی صاچلی بر قهرمانی ارائه ایتکده
 ایدیلر • بوذاتک رسمندن ناصیه سی و طور
 ووضعی غایت مدهش و شقایه کلز بر آدم
 اولدیغی اکلشتمده ایدی • دکز قورصانی
 دینلیدی زمان اندن نه کبی مفهوم چیقارمق
 لازم کورایسه او مفهومه مع زیاده دلالت

ایلیان بو آدمک رسملرینی تماشایا ایلر ایکن
 مادموازل مارکریت یانمه کلوب بیوک پدر-
 نیک حضورینه کیرمکلکیمی رجا ایلدی •
 او طه یه کیردیکم زمان کندی می بر اختیار-
 رک قارشوسنده بولدم که قوب قورو قدیده
 دونمش بلی بو کولمش و کوزلرنده اسکی حالته
 دلالت ایده یله جک پارلاقلیک آز قالوب
 بنی کوردیکی زمان کویارد سلام ایچون
 باشنده کی ایپک سرپوشه طوغری قالدیرمق
 ایستدیکی الی تتره مکده بولمشیدیدی • ذاتاً
 سرپوشک سترایده مدیکی قعاسنده اختیارلردن
 طولای بی همان هیچ توکدن اثر یله قالماشدر
 مادموازل مارکریت اختیارک ارتق آغرلا-
 شمش اولان قولقلرینه صداسنی ایصال ایده
 بیلک ایچون حایقرمق درجه سننده دیک بر
 سس ایله دیدی که :

- بیوک بابا! ایشته موسیو اودیو!
 بیچاره اختیار بنی کورنجه چهره سنده
 برطور تجسس پیدا اوله رق اوتوردیغی
 قولتقدن ایاغه قالمغه طاورانور کبی یاپدی
 مادموازل مارکریتک اشارتی اوزرینه بن
 درحال برقولتیق اوزرینه اوتوردم قز سو-
 زینی تکرار ایدرک دیدی که :

- بابا جقم! یکی مدیر امور عز موسیو
 اودیو!

اختیار قزک سوزینی ایشیده بیلهرک « آ
 بونزور موسیو! » دیه مرلدانه بیلدی •

نه درسكز؟ بكا ایچنه یاشنی باشنی المش ساده حال و كامل بر آدم كوندوره چكینی وعدا یلندیکی حالده بویله بر افندی كوندرسون؟

مادموازل ماركریت دخی بر قاچ سوز سویلیدی ایسه ده پك تأسف ایدرم كه كوزلجه ایشیدوب اكلايه مدم . قزك بوسوزلرینه جواباً والدهسی دیدی كه:

- بنده سكا عكسینی سوتلیورم قزم!
 فقط موسیو لوبه پك ایتدیکی حرکت ینه غریبدر . بویله بر افندیك سورولمش ترلار ایچنه تحته قوندوره ایله کیره رك ایش امر اتمسی نصل ممکن اوله ییلور؟ بخت ایدرم كه بو افندی مدت عمرنده ایاقلرینه هیچ اغاج قوندوره کیامشدر . احتمال كه حقسزم قزم . فقط ایاقلرینه اغاج قوندوره کیمان بر آدمك اینی بر کهیا اوله بیله چكینی اصلا دوشونه م . ماركریت قزم! سنده او افندی بی بیوك بابا كك حضورینه قدر كوتورسهك فنا اولز ایدی .

والدهسی بوسوزی سویلر سوتلر ماد-
 موازل ماركریت بنم بولندیغ اوطه یه کیزدی
 بنی اوراده كورنجه پك ده ممنون كورونمدی .
 دیدم كه:

- عفو ایدیکز مادموازل! اوشاقی بنی
 بورایه براقدیغی جهته

- کرم ایدیکز! برابر کلکیز موسیو!
 قز او کدن کیتدی بن اکی پرو اولدم

زیاده قیدسز بونور . اوله دکلی ماركریت؟
 بو سؤال اوزرینه مزیفانه و مستغیانه بر
 تبسم ماركریتك دوداقلرینی براز بوزدی
 وقاشلرینك قوس مستطیلی براز دها کریلوب
 بعده نهایت عالی و برارزده تند اولان ناصیه
 حالی ینه اولکی صورته عودت ایلدی .
 مادام لاروق ینه سوزنده دوام ایتدی:

- موسیو! اختیار موسیو لوبه پن
 طرفندن بیان اولنان رأی قطعی اوزرینه
 سزه تخصیص اولنان اوطه یه سزی ایصال
 ایده جکلردر . فقط اندن اول مساعده اید-
 یکزده سزی قاین پدرم موسیو لاروق یانه
 کوتورسونلر . سزی کوررلر ایسه ممنون
 اولورلر . سوکیلی یکنم! شو چنغراغی
 چکر میسکز؟ امید ایدرم كه موسیو اودیو
 بو کون طعاعی بزمله برابر ایتك شرفندن پزی
 محروم ایترسکز . شمذیلک بو زور موسیو!
 بنی بر اوشاغه ترفیق ایتدیلر . مرقوم
 بنی صالونك یانی باشنده بر اوطه یه صوقوب
 کندیبی اختیار موسیو لاروقك بنی قبول
 خصوصنده کی امرینی استحصاله کیتدی
 بو اوشاق صالونك قپوسنی یاری آچیق بر
 حالده براقدیغی ایچون مادام لاروقك کند-
 یسنه مخصوص اولان صافدلانه و مزیفانه
 سوزلرینی ایشتامك قابل دکلی ایدی . مادام
 دیور ایدی كه:
 - او! موسیو لوبه پك شو ایشنه نه

نصیحه بویه دائماً لزوم و آرزو لرمك خلافه
حکمر کو ستر مشدر .

مادام او بری تندجه بر چهره ایله دیدی که:
- بر افکز بو بختلری! سزك کبی حسن
معیشته دأر هیچ برشیدن استغنا کو ستر میان
بر قادین ایچون فقیرلک نصل اوله بیلور
امش?

- مساعده کزله سزی تأمین ایده ایم
سو کیلی مادام که فائده سز شیلردن اصلا
ذوق الهمم . شمیدی کنیدی ال شدتلی بر
قناعت و محرومیته مجبور ایده جک اولسه م
بو قناعتکار لغم نیه یارار؟ مثلاً صبا چدن
اقتشامه قدر صوغوقدن تتره یه جک اولسه م
سز دها زیاده بختیار اولور چی ایدیکز؟

مادام لاروقک بوسوزی اوزرینه مادام
او بری اوله بر وضع و طور کو ستردی که
و وضع و طورله هر نه قدر مادامک صوغو-
قدن تتره سی کنیدیسی بختیار ایتمه ایسه ده
بو یولده کی سوزلر دخی عادتاً بر زوز کلکدن
عبارت اولمق اوزره تلیق اولنه جغنی اکلا-
تدی . مادام لاروق سوزنده دوام ایلدی:
- الحاصل نحوست و مسعودیت بختنده
دکاز . خلاصه کلام بز یك زنکینز
موسیو اودیو! بن بو ثروت و سامانه
هر نه قدر هیچ بر اهمیت و بر مز ایسه م ده
انی قزم ایچون محافظه ایتمه مکه مجبورم .
واقعا زواللی قز جغز! اودخی بو یابده بندن

مادام لاروق متوفی صرافک قاریسی ایله
چاتقین چهره لی قز اوزرینه بر کوز آتدی که
بونک معناسی «بوندن برشی اکلا یور میسکز؟»
دیگ اولدیغی اکلا شیلور ایدی . بعده
ایچنه کو مولدیگی یصتیقلمی ارسنده بر از
قلدانه رق دیدی که:

- یك اعلا! کرم ایدیکز اوتوز کز موسیو
اودیو! هنر و معرفت کزی امور مزك حسن
تمشیتنه حصر ایده جک کزدن طو لایی سزه
تشکر لر ایدرم موسیو! تأمین ایدرم که معا-
و تشکره یوک احتیاجز واردر . زیرا انکار
ایده میر که بز دخی یك زنکین اولمق کبی بر
بشقه در لو بد بختلق ایچنده بولنیورز .

بوسوز اوزرینه متوفی صرافدن طول
فالان و لاروق فامیلیاسنه ایکنچی درجه ده
یکن بولنان مادام او بری دستیزانه بر طورله
او موزرینی قالدیر مغله مادام لاروق سوزنده
شو صورتله دوام ایلدی:

- اوت عزیزم مادام او بری! اوت!
دعوامده اصرار ایدرم . جناب حق بنی
زنکینلک ایله مجازات ایتمک ایستدی . بن
محضا فقر و محرومیت و مساعی و فدا کارلق
ایچنده عمر کچیرمک ایچون طوغمش ایکن
دائماً بونلرک خلافتنه تصادف ایلدم . مثلاً بنم
بر سقط قوجه م اولسه ایدی دها زیاده بمنون
اولور ایدم . حالبو که زوجه م متوفی موسیو
لاروق یك صحیح الوجود بر آدم ایدی . ایشته

طشاریده نه حال واقع اولدیغنی تجسسسه باشلادی . غایت حمله دلالت ایدر خفیف برصدا ایله دیدی که:

- ای! نه وار؟ نه اولدی؟

بن باشمی زیاده سیله اکرک قزی سلا .
ملادم . بو و آنده دخی المده کی کیجه لک چا .
نطه سی بنی پک زیاده صیقیدیندن همان چا .
نطه بی قالدیروب یره اوره جق اولدم . زیرا
قرلزدخی چانطه مه کولوب استهزا ایتمکده
ایدیلر . الحاصل شاتونک چفته زردبانی
چیمقی ایچون دفعه حجابله وار قوتی یجاقلریمه
ویردم .

درون خانه یه کیردیکم زمان سیاه صاحبلی
وسیا هله کیمش بر مادموازل اسممی صور .
دی . بر قاج دقیقه صکره بنی واسع برصالونه
کوتوردی که صاری ایکیلر ایله مفروش
ایلی . بو صالونده اولان پنجره ده کوردیکم
کنج قزی طانیدم که حقیقه صولک درجه یه قدر
کوزل ایلی . دروننده بیوک و پارلاق بر
آتش یانمده اولان او جاق یاننده اورته باشلی
برقادی کوردم که چهره سنده اولان لطافت
هیچده ولایات اهالی سندن اولان قادیتره
بکزه مز ایلی . بو قادی بیوک بر قولتی صندا .
لیه سنده کومولش اولوب هر طرفی ایریلی
اوقاقلی بصیقتر ایله صقتشدرلش وقارشوسند
دخی ایاق ایصقمده مخصوص اوقاجق صویا
کبی بر منغال قونلش ایلی که قادی اره لقه ده

بر کره قوری وضاری اولان الرینی بوکا
اوزاتوب ایصیتر ایلی . بو قادی ک مادام
لاروق اولدیغنه شهبه م قالمیوب انک یاننده
دخی چوراب اورمکه مشغول دیکر بر قادی
دها کوردم . بو قادی ک چهره سنده کی
چاقنلقدن کندیسنک بلجی قاده وفات ایتمش
صرافک قاریسی اولوب لاروق فامیلیاسنه
ایکنجی درجه ده یکن اولدیغنی موسیو لوبه .
پنک ورقه سنده مندرج اولان مادام او بری
اولدیغنی طانیقده تردد و تأخر ایتمدم .

مادام لاروقک بنم اوزریمه آتدیغنی
ایک نظر بکا نفرته قریب بر استغراب نظری
کبی کوروندی . « عفو ایدر سنکز افندیم!
اسمکز؟ » دیه بر قاج دفعه تکرار ایلی .
بنم دخی جوابلرم هب شوایدی:

- اسمم اودیودر . ماقسیم اودیو!
- ماقسیم اودیو! اوت! هانیا شو
موسیو لوبه پنک توصیه ایلی کی مدیر امور!
کها! ...

- اوت مادام!
- حقیقت مدیر امور اولوق اوزره
توصیه اولنان ماقسیم اودیو اولدیغکز
شبه سزدریا?
- اوت مادام! همده تا کندیسی!
شبه سز!

بو جوانی ویردیکم زمان استغرابمندن
طلولانی براز کولمکدن کندیسی منع ایده مدم .

کولن بوموقعک لطافتی بنجه برتأثیر عظیمی
 موجب اولدی که برزدهها اوتیه واردیغ
 زمان دهها اوزاقدن کلان بر پیانوصداسیله
 قاریشق اوله رق اطرافه انتشارایدن غایت
 شوخانه وشطارت پرورانه برطاقم کنج قزلر
 شماطه سنی ایشیدنجه تأثرمدها زیاده آرتدی.
 بروقتلر ایچنده بولمقله خوشلانیدیغ اسکی
 ووقورانه برشاتوبه اصلامقیس اولهمیه جق
 درجه لرده شن بر جمعیت ایچنه کیر مکده
 بولندیغمه شبهه قالمدی . فقط ارتق اولیه
 مطالعه وملاحظه دورا دور زماننده دکلز .
 همان اوکنده بولنان بر قاچ ایاق نردبانی کمال
 جرأته حیقدهم . و بردن بره کندیمی اولیه
 بر حال وموقعده بولدم که اکر بر بشقه زمان
 اولسه ایدی بوکا ایچنه خوشدر دیه بر حکم
 ویرا ایدم . بریر قالیجه زمر دین دوشمش کبی
 طرح اولمش بولنان قطعات چنزاردن
 برینی اوزرنده یاریم دوزینه قدر کنج قزلر
 انوار شمس ایله یناقلری آل آل اولمش بولندقلری
 وهر ایکسی برر چفت تشکیل ایلدکلری
 حالده آچیق بر پنجره درونندن غایت ماهر
 بردست استادک طیشاری به قدر عکس ایتدیر .
 دیکی پیانو صدارینه تطبیق خطوات
 منتظمه ایله شوخانه بروالس اوینامقده ایدیلر .
 لکن بو او بونجیلرک یوزلرینه دقت ایدمیله .
 جک قدر چوقو زمانم یوق ایدی . پریشان
 بر حالده بولنان صاچلر و اوموزلر اوزرنده

تموج ایدن سابقه لر ذاتاً یوزلرینه کوزلجه
 دقت ایتمکه مانع اولدقلری کبی بنم بردن بره
 اوراده اثبات وجود ایدشم اوزرینه بونلر
 بردن بره بر اورکنکک کوسترملریله بن تون
 بتون شاشیردم . بعده قزلری درینجه بر
 حیرت سکوتی الدی . رقص بوزولدی .
 وقزلر صف حرب تشکیل ایدر کبی بر خط
 مستقیم اوزره دیزیلوب کلان بیانجی بی تماشه .
 یه باشلادیلر . حالبوکه او بیانجی دخی بیانجی
 صقیله رک تعطیل خطواته جرأت ایلدی .
 هر نه قدر بر زماندنبری ارتق کبارلق
 دعوالری بره یاقشمز ایدسه ده اعتراف ایدرم که
 بوآنده المده کی چانظه بنی پک بیر ار ائلمکده
 ایدی . لکن هر حالده جرأت لازم اولد .
 یغندن سابقه می المه الوب شاتونک چفته
 نردباننی چیقغه باشلادم . بوصمرده پیان
 نونک دخی سسی کسیددی . آچیق اولان
 پنجره اوکنه اولان ترنو دیتلان ایری جنسندن
 بر کوپکک ایکی اولک ایاقلرینی تیور پارمقلغه
 طوغری اوزاتوب بعده ایاقلری اراسندن
 ارسلان ققاسی کبی بر ققایه مربوط اولان
 برونی ده اوزاتدیغنی کوردم . بونی متعاقباً
 بر کنج قز کوروندی که اوزون بونی لوندانه
 و بر از کونشله اسمرلشش وطورنده کی جدیدی
 آرتدیرمش اولان چهره سی سیاه و پارلاق بر
 قوجاق صاچ ایچنده غایت شاعرانه ایدی .
 بادی نظرده بکایک ایری کورون کوزلری

ایکسینی ایی یورکلی بولق بالنسبہ هر یرده
بولنه میه جق قدر براغلیت تشکیل ایدر .

ایکی ساعت یورودکن صکره عربه

بر یوک قیواوکنده طوردی که ایکی طرفنده

واقع ایکی اوطنه قیوجی ایچون اقامتگاه

اولدقلمی اکلاشیلورایدی . اشیا مک قبا

وآغر اولان قسمنی عربدهه بر اقوب برالمه

کیجه لک چانطه می الهرق و دیگر المده کی

باستون ایله چنک فوقنه چیقوب حدسزلک

ایدن پاپاتیا چیچکارینک باشنی قره رقی یورو .

مکه باشلادم . غایت بیوک کستانه افاجلری

اره سندن ایکوز خطوه قدر مسافه قطعندن

صکره مستدیرالشکل بر بیجه ایچنده بولدیم که

برازدها اوتدهه حولی تشکیل ایده جک کبی

کورینورایدی . ایکی طرفه مدانظار تفتیش

ایلدیکیمده افاجلر التنده کوزل طرح اولمش

یشملاکر وصورل وکویلیجه سنه یاہلش سایه .

بانلر التنده بیاض صندالر و بونلرک کزه چکی

دره لر کبی شیر کورمکه باشلادم .

برده قارشومه شاتو چیقدی که اون

اوچینجی لویی زماننک موده سنجه یاری ایتالیان

طرز معماریسنده و فقط غایت طبیعجه یاہلش

واسع وکوزل بر بنادر . شاتونک اولک

جهتنده غایت واسع بر تراسه کوریلور که

بوده باشلی باشند بر خصوصی بیجه عدالنه .

یلوب اورایه بر قیاج جهتدن بر الحیق

وکنیش نردبالله چیقیلور . هر طرفی یوزه

لاروق . موسیو لاروقک حفیدی و مادام

لاروقک قزی وایکی سنکده یکانه وارثی

یکرمی یاشنده بر قز اولوب بریتانیاده طوغمشدر .

بعض اطوار و احوالی موجب استغراب

اوله جق قدر هوپاچه ایسه ده یورکی صا .

فیدر .

رابعاً - مادام اوبری . صراف موسیو

اوبرینک قاریسیدر که قوجه سی بلچقاده

وفات الیشدر . لاروق فامیلیاننک ایکینجی

درجه ده یکنی اولوب قوجه سنک وفاتندن

صکره شاتویه صغمشدر . غایت تیر طبیعتلی

حدید المزاج برشی !

خامساً - ماد موزل قارولین غابریل

هلووین . یکرمی التی یاشنده بر قز اولوب

مقدما معله ایکن شمیدی رفیقہ لقی خدمتنده

بولسور . غایت ذکی و خوش طبیعت بر

قزدر .

او قودقندن صکره بو کاغدی یا قکز !

بو کاغده هر نه قدر احتیاطکارانه برصو .

رتده یازلمش ایسه ده بیجه فائده دن خالی

اولمدی . بحث ایلدیکی آدملر اگر چه بیجه

هنوز مجهول و بیانجی ایسه لرده کاغدی

او قودنیغی زمان بونلرله بیانجی معارفه پیدا

ایتمش کبی بر حال کلدیکنندن اولکی نفرت

و قسوت قالدی . باخصوص موسیو لوبه .

پنک خبر ویردیکی اوزره اگر شاتوده ایکی

کوزل یورکلی آدم وار ایسه بش ذاتندن

تاغد و برہرک بوکاغندی او قویوب مآنی
اکلا دقبن صکرہ آتشد آتقلعی اکیڈا تئیه
و توصیه ایلیشیدی • بوکاغند جزو دانمده و لغله
چیقاروب مطالعہ یه باشلادم • ایشتمه عیناً
بر صورتی ده بورایه قید ای دیورم •

*
شاتو لاروق

بوشاتو اھالیسنک احوال شخصیه سی

اولا - موسیواوینی او کوست لاروق •
سکسانلق برآدم • شمیدیکی حالده فامیلیانک
رئیی و ثروت موجوده نك دخی اصل صا-
حب و مالکی • ناپولیسون زماننده مآذون
قورصانلردن اولغله غایت مشهور کیمی!
ظن اولندیغنه کوره ثروت حاضره منی دکر
اوزرنده و موافق قانون اولان درلو درلو
یولرده قازانمشدر! مدت مدیده مستعمرات
خارجیه ده طولانمش • عن اصل بریتانیا
اھالیسنندن اولغله بوندن او توز سنه قدر
مقدم یکانه اوغلی بولنان پیه رانتوان لاروق
ایله برابر یته اورایه یراشمکه کیش •

تایا - مادام یوزه فین قلارا لاروق •
موسیو لاروقک کلینی • عن اصل ولایات
اھالیسنندن قرق یاشینده بر قادین که طبیعی
قیدسز و خیالی مشرب و شاعرانه طبیعت
اولوب بعض غریب مراقری واریسه ده
کوکلی غایت ایدر •

ثالثاً - ماد موازل مارکزیت لویز

تعیین ایلبیکی احکامی بتکرار کوز اوکنه
کتورمکه مجبور اولدم • کندی کندی
دیرایدم که بر مأموریت نه قدر کوچک و حقیرا-
نه اولورسه اولسون انسانک کندی علو
جنابنی ذلتدن قورتاره بیلسی و بلکه ده جنابنی
یته تعلی درجات مترقیه سنه طوغری سوق ایلسی
تکندر • بعده لاروق فامیلیاسی اعضاسی
حتمده نه یولده معامله ایده جکمی کوز اوکنه
کتوروب ترتیباتی قورارایدم • انلرک خد-
متلرنده هر درلو منفعلینی محافظه ایچون
صوک درجه یه قدر چالشمقوله برابر کندی
نازلی حتمده دخی تعظیم و احترامده اصلا
نصورت ایجه جکمی و بونکله برابر اوله ریاکار
و مداهن و مسکینلرک یایدقلمی کی کندی
برذات و حقارت منزله سنه ده آمیه جیمی
وشونور ایدم • شو قدر که وظیفه مک بو
ایکیمی قیمی اک نازک واک کوچ بر وظیفه
اولدیغنی بداهه کورر ایدم • زیرا نسیمی
ذلتله القا ایتمکسزین انلرک دخی هر برینه
اقتضا ایدن تعظیبات و تکریماتی ایضا انلرک
کندیلمی طرفندن کوستریله جک حسن معامله
و آثار ادب و تربیه یه وابسته اوله جیمی آشکار
در • حالبوکه بو آدمک اخلاق و اطوارینه
دائر معلومات و ایضاحات ویرمی ایچون
• موسیولو به یته ایتدیکم رجالی مومی ایله پک
تمام اوله رق اسعاف الشمس ایدی • یالکز کند-
یسنندن مفارقت ایده جکم صروده بیکار

اولان اراضی اوزرنده شوراده بوراده تک توك
چالیر و طوبراق یار قلی و ترک اولمش اسکی
یولر و ایرز کوریلوب هیچ بر اغاج یوق
ایدی . فقط باری چیقوبده دوزلکه وار .
دیغمزده بردن بره کندیزی بر صحرای اچینده
کوردک که افقی غایت اوزاق بر مسافه دن
محدود اولوب هر طرفنی احاطه ایلان مزرو-
مات و نباتات اوساحه واسعه بی کوم کوك
پردری ای احضر صورتده کوستر و کونشک
هر طرفنه طوغری امتداد ایدن اشعه حیات
عشایی بعضی بر لری مستغرق انواری
ایلدیکی حالده بعض جهترنده دخی پک کوزل
کولکله ایله بولوحه بی تزین ایلر ایدی .
ایشته بورایه کلنجه حقیقه بر یتایا دیه
لطفایله شهر شععار اولان ولایته کلش اولدق .
..... قصبه سنه کلدیگم زده کیده حکم
شاتوایله اره مزده کی ایکی فرسخ قدر مسافه بی
قطع ایچون بر فیطون استیجار ایلدم . پک
سرعتلی اولیان طی منزل اتناسنده شمدی
حیال میال تخطر ایده بیلورم که بر طاقم اورما-
نر قیاقر کولر و تازه چنلر کوزلر مک او کندن
کچمکده ایلیر . فقط لاروق فامیلیاسنک
شاتوسنه یاقلاشد قجه بنی اشغال ایلان بیك
درلو افکار و مطالعات الیمه اوله لطافت
و قعبه ده دقتدن بنی الیقو یقده ایدی . بر
قاج دقیقه صکره مجهول بر فاعلیا میانند کیره .
حکم . هم ده بر نوع خدمتکارلق صورتیله که

و عنوان بکا اولسه اولسه یالکز شاتو ایچنده
بر قاج اوشاخک تعظیم و تکریمی تأمین ایده .
یلوب بو ایسه بنم شمدی به قدر هیچ کور مامش
اولدیغ بر حالدر . ذاتا موسیو لوبه بن بکا
و کهبالیق مأموریتنی تکلیف ایلدیکی آنده
ویلر بر مأموریتده بولنان آدمک بشقه لری
کیفنه خدمت و رعایته اولان مجبوریت ذلیل-
ه سی نورکی قهارتمش و بتون حسسیات
متغیرانه می آیاقلاندیر مش ایدی . فقط بنم
ایچون شو قدر غیرت کوستر بر دوست
آدمی بالکلیه قروب مآوس ایتمینجه بو مأمو-
ریتی رد دخی ایده مز ایدم . باخصوص که
دها زیاده حر و مستقل اوله ییله حکم دیگر
مأموریتلرده بو مأموریتک هنوز ابتداسنده
بکا تأمین ایلدیکی وارداتی بر چوق سنه لری
ظرفنده تأمین ایده مز و همشیره مک حوایج
مستقبله سی ایچون بو مأموریتده اولدیغی قدر
هیچ بر مأموریتده چالشه مز ایدم . بناء علیه
مأموریت مذکوریه بی قبول ایلدیگم زمان
شو حس نفرتی منع ایلر هرک قبول ایش
ایدیسه مده حسیات مذکوریه بی بالکلیه یو-
ریکدن دفع و اخراج ایده بیلک محال اولد .
یغندن شمدی شاتویه تقرب ایدوبده بنم
ایچون ارتق خدمتکارلق تحقق ایلدیکی
زمان او حسلر یورکک ایچنده کافه او یاندی .
بناء علیه بو حسسیاتی تکرار منع ایده بیلک
ایچون وظیفه وفداکارلق دینلان شینک

چالشتمده در . یانمده اوتور مقده بولنان بر
 اختیار قادین شو حالدن اور که رک تهلکه
 زمانلرنده حصولی طبیعی اولان بر طور
 دوستانه واستمداد کارانه ایله قولمه صارلدی .
 پنجره دن طیشاری به باشمی چیقاردیغمده
 کوردم که زیاده سیله خط مستقیم طرفداری
 اولان بر مهندسک تک طوغری اولسونده نه قدر
 دیک اولورسه اولسون دبه دیم دیک بر اقلش
 اولدیغی بر باری ایتمکده یز . بویارک ایکی طرفی
 مرتفع کسمه اولوب نهایتی دخی مدهش بروا
 دی به منتهی اولمده در . تکرار کراکه دونه رک
 وکاه سورونه رک بووادی به قدر ایندک .
 وادینک اورته یرندن وصال قلعرو قامیشلقر
 اره سنندن بر دره جک کورلتیسز پاتردیسز
 وعادتا حزن نما بر صورتله آققده وکنارلرنده
 دخی بر قاج اختیار وچوروک اغاج کوکلی
 بیونلرینی بوکنکده ایدی . تک برکردن عبا .
 رت بولنان کوپری ایله یول بودره جک اوز .
 رندن یکمکله بز دخی عربه ایله کوپری
 یکد کدن صکره وادینک اونه طرفنی تشکیل
 ایلیان باری چیتمغه باشلادق که اغاجدن
 فلانن بالکلیه عاری قسوت افزا برشی
 اولوب چوراق نوعندن برملوپراق اوزرینه
 تکرار ککرک بر اقلقزی بر بیاض ایزدن بشقه
 کوزه کورینه جک هیچ برشی یوق ایدی .
 اوکردن قبه اسمانی دخی اققه قدر کور .
 مکه مانع اولان بو بایرک تپه سنه واردیغمزده

بول کنارنده وضعیت خرابی نماسی قسوت
 بخش انظار وقلوب اولان بر خانه کوردک .
 کنج وقوی البینه بر آدم قیسونک اوکنده
 اوطون یار مقده اولوب صولغون بر لیسقه
 رنگینده اولان صاچلرینی برسیمه قورده لا
 ایله ارقه سنندن باغلامش ایدی . عربنه تک
 کورلتیسی ایله باشنی قالدیردیغی زمان چهره .
 سنک تصویر ایلدیکی طور غریبه ومائی
 کوزلرینک صورت نکرانه استغراب ایدم .
 بکا هم وحشیانه هم غایت لطیف بر شیوه
 لسان ایله سلام و یردی که بنجه بولسان عادتا
 مجھولاتدن ایدی . خانه تک بر پنجره سی
 اوکنده دخی بر قادین اوتورمش ایپلک اکر .
 مکده ایدی . بو قادینک باشنه کیدیکی شیلر
 والبسه سنک بچمی اول زمانک کوی کبارلری
 اولوب شمدی بعض محفلرده مزارطاشلری
 اوزرنده رسملرینی کوردیکمز شیلره تامیله
 مشابه ایدی . بونلرک قیافتلرینه اصلا کویلی
 قیافتی دینله مز . بونلرک ککرک قیافتلری
 وککرک طسورلری هم لطیف هم ده جمدی
 ووقورانده اولدیغندن شو قیافت وطوره حقیقه
 «کبارانه» دینله ییلور . ملیت قادیمنی غیب
 ایش اولان هر خلقده کوریلان محزونانه بر طور
 نجابتی بو قادینده دخی کوردم .
 باری چیقسارایکن بن عربنه دن اینوب
 پیاده اوله رق یوزومکنده بولمش ایدم .
 باری چیقسدیغمز مدت کوزلرمنک اوکنده

حساببری عادتا فائضی و معامله جی حسابی
ایدی . قانونک کو ستردیکی مساعری استعمال
ایدرك اله جقزینی یاری به تزیل ایدوب تماماً
تسویه دیون ایدلدیکنه دأر الرندن سند
الدم . بناء علیه شمعی سزه قالان سرمایه کز
یکرمی یک فرائق قدر ایدیور هر سنه معا
شکزدن آرتدیره جغکز مقداری دخی بوکا ضم
ایدنجه اون سنه به قدر همشیره کز مادموازل
هلن ایچون کوزل برجهاز پیدا اولور . ای
ارتق یارین صباح کلوب قوجه لو به پن ایله
قهوه التي ایتلیسکز . اوراده ایشلمزی ده
تمامیله قرارلشدیروب اجرالرینه دوشو .
نورز . کیچه کز خیر اولسون ماقسیم! آدیو
بو کیلی چوجغم!

ب الله سزدن راضی اولسون افندیم!

لاروق شاتوسی ۱ مایس

دون یارسدن حرکت ایتدم . موسیو
لو به پن ایله صوک ملاقاتم یک مؤلم ایدی .
بو اختیار حقنسه عادتا براوغل محبتی پیدا
ایلدم . بعده همشیره م هلنده دخی ایدیو دیمک
لازم کلدی . نه دن طو لایی بر مأموریت
استحصالنه مجبور اولدیغی اکلایم ایچون
حقایق احوالین کندیسینه برازجق معلومات
ورمک لازم کلدی . روتمه موقه جزویجه
خلل کلدیکنی غایت خفیف بر صورتده خبر
ویردم . فقط زوالی چوجق! ظن ایدرم که

بیم اکلایم ایستدیکنم زیاذه سنی دخی
اکلایم اولمیدر . او کوزل وایری کوزلری
باش ایله طولدیغی حالده بیونمه صارلدی .
الحاصل یارسدن حرکت ایتدم . رنه
قدر شمدو فرایله کلوب کیچه بی اوراده کچیر .
دم . بوصباح دیلیر انس دینلان یولجی
عربه سنه بندم که بش التي ساعت طرفنده بی
مور بهان قصبه سنه ایصال ایده جکدر .
بو قصبه لاروق شاتوسنک قربنده بر کوچک
قصبه جقدر . رندن اوتیه اون فرسخ قدر
مسافه قطع ایلدیکنم حالده اول طرفلک لطفانه
الدیغی شهرته دأر همان هیچ برشی اکلایه .
مدم . دوز ویشیل ویک طرز بر مملکت اولوب
دینانک ایتداسندن قاله اولان چایرلر ایچنده
ینه اوزماندن قاله الما اغاجلرندن و یولک
ایکی طرفنده بعض اورمانلردن بشقه برشی
کوروغز . بن بویله طبیعتک ترینبات عادیه .
سندن برشی اکلایه مدیغمدن بر ساعت نبری
ارتق بو الما اغاجلرینه باققدن اوصانه رق
عربه نک ایچنده پنکله مکه باشلادم . دیرکن
قوجه عربه نک اوک طرفه طوغری لزوم
وموازه سندن زیاذه اکیلکه باشلادیغی حس
ایتدم . بوانده آنلرک یوریشلری دخی بیاغی
یواشلندی . ینه بو آره لق بر غبجرتی و کو .
رلتی بکا افهام ایلدی که عربه نک ایکنجی
قوندو کتوری قح تکرلکار سنک ایکنجی
قصعاچنی دخی قصعده و عربه بی یواشلانغه

منافعه دائر سائر بزطاق معلوماتی دخی قله
الهورق ویره جکئی وعد ایتدی . صوردم که:
- اویله ایسه نه زمان محل مأموریتمه
عزیمت ایده یله جکم دوستم ?

ارتق موسیو لوبه پن اولکی کنی « مو-
سیو له مارکی » عنوانرینی ترک ایدرک
دیدیی که:

- طوغریسنی ایستر ایسه کز اوغلم نه
قدر چابق کتسه کز اوقدر اینی ایتش اولور.
سکز . زیرا اوراده کی آدمک له هپسی بریره
کلسه لر بر مقبوض سندی یازوب ده اون
غروش قبض ایده بیلکه مقتدر دکدر لر .
عزیز احبام مادام لاروق برچوق جهت لرجه
شیان مدح وستایش برقادین ایسه ده ایش
خصوصنه کلنجه بالکلیه بی خبردر . عادتا
هوپیا برچوجق دینسه ده بچادر . زیرا
طشره اهلایسندندر .

- طشره اهلایسندنمی ?

- اوت دلی قائلی ! هم براختیار طشره .
لیدر . زیرا بریتانیا و لایتندن برآدمک قزی ایدی .
فقط بوتفصیلاته صکره واقف اولور سکز .
بارین کوروشورز ماقسیم ! جسارت اوغلم
جسارت ! . . . ها ! آزقالدی اونوته جق
ایدم . پنجشنبه کونی صباخلین بورادن
عزیمت ایتزدن اول برشی یایدم که سزله فنا
کورنیه جکدر ظن ایدرم . دایترکز میاننده
برقاچ چاققین وارایدی که پدرکز ایله اولان

الدایق ایستدم . کندیلرندن هیچ برشی
صافلامدم . غایت عزیز احبام اولان مادام
لاروقه دیدم که : مادام ! ثروت و املاک کیزی
اداره ایده جک برآدمه محتاج سکز . سزله
بویله برآدم تکلیف ایدیوم . لندن اولکی
کمیاز کز قدر ماهر چقجی اولق بعیددر .
هله چققلکات و اراضی ایجاری و یار یجیلق
ومثاله فلان کنی چقجی مساواتی خصوص .

صنده تمایله عجمیدر . سزک اکا
تودبع ایده جک کز اموره دائر هیچ برشی
بیلز . فقط بوآدمه برشی واردر که اولکی
کمیاز کزده بوق ایدی . الشمس سنه خدمت کزده
بولندیغی حالده اولکی کمیاز کز او حاله مالک
اوله مدیغی کنی اون بیک سنه دها بولنسه
ینه اوله مزایدی . او ایسه عفتدر استقامتدر
مادام ! بن تکلیف ایدیکم آدمی آتش ضرور-
رت ایچنده کوردیکم حالده ینه عفت و علو
جانانه حیران قالدیم . هر حالده بن کفیم .
الکز بوآدمی . بکاده کندیسنه ده متدار
اولور سکز . مادام لاروق بنم شوصورت
توصیه مه پک زیاده کولدی ایسه ده ظن
ایدر که توصیه فسادکل ایدی . زیرا
بو توصیه سزک قبول کز کنی بر نتیجه تأثیر
کوستردی .

قوجه اختیار بوندن صکره نامزد اولد .
بنم ایشه دائر بکا معلومات متقدمه اعطاسنه
باشلادی . بوندن ماعدا لاروق فامیلیاسنک

ضرب اولسان کو پیکک باقیشی کبی
مخزونانه بر باقیش ایله بیچاره قادینجغز یاغی بی
قالدیرمغه باشلادی • قورقاق بر سلس ایله
دیدى که :

- احتمال که افندیز طعام ایتمش
اوللیسکز •

- احتمال!

- یازیق! زیرا طعام کز حاضر و اماده
ایدی • شمیدی بوطعام ضایع اوله جق •
باباسی ده زواللی چوجغی دو که چک! شاید
افندیز طعام ایتما مشلرایسه بنده کزی احیا
ایتمش اولمق ایچون ••••

- کیدیکز دیورم! کوتورکز کوتورکز •
بو سوزی یاغی یره اوره رق حدتله
سونلش اولدیغمدن قالدین شاشیروب او طه،
دن چیممغه باشلامشیدی •

بونی کورنجه یاتنه صوقوادم دیدم که :
- بنم کوزل لویزوم! یاپدیغکزی
اکلا یورم • تشکر لرایدم • فقط بواقشام
براز کیفمز اولدیغمدن اشتهم یوقدر •
قادینجغز اغلایه رق دیدى که :

- آه موسیو ماقسیم! یورکمی نه قدر
یار دلدی ککزی بیلسه کز! شو خدمتی قبول
ایتمه چک اولور ایسه کز الکره اچمه کیر •
دیکی زمان طعامک پاره سنی ویررسکز • فقط
امین اولکز که بکا یوز پیک فراقق ویرمش
اولسه کز بیله شو عاجزانه طعامه رغبت

دهرانی دخی بزم کبی برنجی قاتدن نهایت
طوان اره سنه قدر چیقارمش ایدی • بوقولتق
اوزرنده او یومغه چالشدیم • نه اویقو ونه ده
اویاتلق عداولته میه جق بر حالده علی الدوام
کوزل سفره لر ضیافتلر واعلا شرابلره دائر
رؤیا کورر ایکن برده قپونک اچلمسی بی
یرمدن فرلاته جق صورتله اویقودن اویاندیر •
دی • قپوجی مادام ووبرژنه ک النده برتسی
وانک اوزرنده دخی اوج درت طباق تازه
طعاملرک دومانی چیقوب قوقوسی او طه بی
استیلا ایدرک ایچرویه کیردیکنی کورنجه
حالارؤیا کوریورم ظن ایتدم • بن تمامیله
کوزلمی اچوب کنیدی طویلا نجه یه قدر
قادینجغز تبسی بی یره قپوب ماصه اوزرینه
بریغی بیله یاغش ایدی • نهایت بردن بره
یرمدن قالدیم • دیدم که :

- ندر او؟ نه یا یورسکز؟

- افندیز طعام ایستدیکزمی ایدی ؟
- اصلا •

- ادوار بکا دیدى که افندیز ••••
- ادوار خطا ایتمش • احتمال که یانی

باشمزه بعض کراجیلر ایستمش اوللی • کیدیکز
انله صورتکز!

- فقط قوناغک بوقاتنده کراجی یوقدر
افندیم • اکلا یه میورم که افندیم بو کون ••

- بونه دیمک بن طعام ایستدم • ارتق
بنی راحتسز ایدیورسکز • کوتورکز
کوتورکز!

یوبده ایچدیکنی کورسه ایلک یورکک پار .
 چه پارچه اولور ایدی . واقعا تیاروده
 اوینایان بر او یونجی کبی « کندیسنی اولدو .
 ررسه اتی ده بردفن ایدن بولنور » دیورسک
 اما بن اعتقاد ایدیورم که سن بوسوزی یالاکز
 دیلک ایله سویلیوب قلبک ایله تصدیق
 ایتمسک . زیرا کواکک هر حالده مرحتلی
 بر مردسک . دوشون بر کره که انسانک
 آتشی ده ایلکی ده بولنسون ! بتون عمر نده
 ناز و نعمتله صانکه برسو کیلی کدی ایتمش
 کبی کورکلر ایچنده بیومش بر چوجق !
 بو حال عیب و غیر لایق بر شی دکلیدر ؟ بو
 مثلوا احواله جواز کوسترن سنک حکومتک
 غریب بر حکومتدر !

- حکومتک بوایشه نه ایشی وار !
 هم سکا دیورم یا ؟ ایشته کندیسنی بوراده
 یوقدر . برده ایلکسز قلمش اولسی ممکن
 اوله مز . . .

- اوله ایسه بن سکا هپسنی سویلیهیم
 بن انک ارقه سنه دوشدم . هر حال و حر .
 کنتی تجسس ایتمک ایچون اوغلم ادواری
 ارقه سنه طاقدم . امینم که دون طعام ایتمدیکی
 کبی بو صباح دخی قهنوه التی ایتمدی .
 بتون جیلرینی آرادم . بتون چکجه لرینی
 یوقلادم . اقیچه به کز هر شی کورمدم
 بو اقسام دخی طعام ایتمدیکنه شبهم یوقدر
 زیرا موسیو ماقسیم او قدر معظم و عالی جناب

در که کیدوبده بر اقسام طعامی دیلنه مز .
 - اوله ایسه ده ایدتر اولسون انسان
 فقیر اولدیغی زمان متکبر اولما ملیدر .
 قیوجی افندی بوسوزی اوله ز طور
 ایله سویلیدی که تمام بر قیوجینک حسیات
 قلبیه سنی ترجمه ایتمش اولدی .

بو محاوره یه فی الحال ختام ویرمک ایچون
 او طه لرینک قیوسنی اچدم و قیوجی افندی بن
 بر شمعدان ایستدم . اگر حریفک باشنی ایلمش
 اولسه ایدم کندیسنی بوندن زیاده قور قوته .
 مز ایدم . بو آدلره قارشو حائلدن اصلارنک
 ویرمامک ایچون اولانجه غیرت و قوت می طو .
 یلادم ایسه ده ضعف عالم بر درجه یی بولمش
 ایدی که نردبانن چیقار . ایکن بر قاچ دفعه
 سنده له مانک ممکن اوله مدی . ارتق باشم
 دوسور ایدی . یاندیغم او طه نک بوز کبی
 صوغوق اوله جغنه هیچ شبهم یوق ایکن
 برده قیوی ایچوب ایچرویه کیردیکم زمان
 او جاقده پارلاق و کیفلی یانان آتش ایله او طه .
 نک کوز لجه ایتمش اولدیغنی کورنجه
 تعجب ایتم . ارتق بو آتشی سوندیره جک
 قدر تهور و شده لزوم کورمدم . دنیا ده بو
 قدر جق اولسون حسیات قلبیه صاحبی
 آدم قلمش اولدیغنه ممنونیتله انزلی تقدیس
 ایلدم .

او ترش قطیفه لر یله مفروش براسکی قو .
 لتق صندالید اوزرینه اوزاندم که انقلابات

دخی اوقدر قولایلقله آتار که از برز مانده
 یالدر کولنور تکرلندیکنی حس بیله ایده -
 مز • بناء علیه شهره معیشته تصادف
 ایدیلان اوفق تفک ضرورتلر اوزرینه
 استقراض و ویره سی به مباحه طریقینه
 کیدرک تسهیل مصلحت ایتکدن ایسه کند -
 یسنی اوضرورتلره الشدیرمق جهتنه کیتک
 اولادر •

هوانک برودتی ووجودک یورغونلغی
 نصف الیلدن ایکی ساعت اول بنی خانه مه
 عودت ایتدیدی • قوناغک قپوسی اچیق
 بولندیغندن ادمیرمی کولکه کبی یواش
 آهرق نردبانه طوغری یورودم • برده او
 ارهلق قپوجینک اوطه سنده حد تلیمه بر
 محاوره ایشتم که بحث بکا متعلق ایدی •
 زیرا قوجه سی بنم اسمی برطرز تنفرله یاد
 ایدرک دیور ایدی که :

- سنک ماقسیمکه ارتق ققایی پاطلا -
 تمزایسه ک بنی تمنون ایش اولورسک مادام
 ووبرزه! سنک ماقسیمکی خراب و فقیر ایدن
 بن دکلم یا؟ اوله ایسه نه مرلدانوب طو -
 ریورسک؟ اگر کندی کندیسنه قیار
 اولدورر ایسه شو طوبراغک الته انی ده
 کومن بولنور! نه دیمک ایسترسک صانکه؟
 قاری قوجه سنه شو بولده جواب
 ویردی :

- سکا دیورم که صو دستیسنی قاورا -

اولنرک اغزلی دخی آجلقندن شکایتله فر -
 یاد وغان ایلیورلر • اوله آجلر یوقی که
 سوقاقده شمعی بنم کزدیکم کبی بوش معده -
 لرینک آغریسه قیورانهرق کزدکاری حالده
 خانه لرنده دخی انلری بکزی اوچوق وینا -
 قلمی چوکش برزوجه ایله یوزلرنده اثر
 تبسم قلامش برقاچ چوق بکلور • واه
 زوالی ققیرلر! ای سماحت مقدسه! ...

ایشته بوملاحظه لر شو حالده کندی
 حالندن شکایت جسامتنی بدن اسقاط ایدرک
 اکا بدل بو حاله صوک درجه یه قدر تحمل
 جسامتنی ویرایدی • واقعا بو آجلقه
 نهایت ویره ییلورایدم • بوراده ایکی اوچ
 لوقانطه واردر که بنی طانورلر • زنکین
 اولدیغم زمانلر برقاچ دفعه بکا واقع اولشدر که
 کیسه می خانه مده اونوتدیغم حالده بوراره
 کیرشم • ینه بومصورته کیره ییلورایدم •
 قوجه بر یارس ایچنده بش فرائق استقراض
 ایتک دخی بنم ایچون محال دکلی ایدی •
 فقط بومصورت معیشتدن بن نفرت ایدرم •
 بو یول نه دیک نه قدر قایغنج بر بایردر!
 اورایه ایاغی قویمق دخی ایستم • واقعا
 بو یوله آیله حق ایلک خطوه اول قدر
 دهشتلی کورونمز • هنوز انسانک بر ایاغی
 نقطه نایته وساله اوزرنده بولندیغی جهته
 دیگر ایاغک اوزانمسندن اورکلز ایسه ده بو
 ایلک خطوه یه شدیغی زمان انسان دیکر لرینی

برقیق لاندی که الک غلبه لک جاده لر اوزرنده
انسانک خر تلاغنه صالدر برده هیچ برکسه نه.
نک خبری بیله اولز .

یولدرده و سوقاقلرده کی مظالم عام یالکز
بونندن عبارت دکل ایدی . برطاق می
مساکنه ده کیرشدم : شو « آجاق ! »
دینلان شی معناسز بر لغت حکمسنز بر لفظ
دکل ایش ! مکر حقیقه بو اسم ایله یاد او .
لنور بر خسته لک وارا ایش ! مکر جبد
بعض بیچاره لر وارا ایش که بنم مدت عمر مده
یالکز بر کره تصادفی اوله رق چکدیکم بو
خسته لکی انلر هر کون چکر لر ایش . حا -
لبو که بنم وجودم حالا بسیلی و قوتلی او .
لدیفی حالده مرض جوعه مبتلا اولنلر
میانده دهانه قدر لر ی و اردر که انلرک وجود .
لری ارتق بیر ایش قوتدن تحملدن دو شمش
اولدیفی جهته قر نلری طویسه بیله علت
جوعک حکمی هب اوزرنده باقی کوریلور .
رکت ویرسون که دنیاده یالکز برکسه م
قلمش ایسه اوده بنم شود و چار اولدیفی
آجلق خسته لکندن امین بر محله در .
سوکیلی چهره سی هب کوزلرم او کینده
اولوب پنبه یناقلر نیک متبسم بر حالده اولد .
یعنی کوریلورم . یا برطاقم آجرلر دهانه
وار که یالکز کندی باغصاقلر ینک فریاد
و فغانلرینی ایشتمکده قالمور لر . بلکه
هر بری بر صورتله کندی لر ی ایچون سوکیلی

هم استغراب هم ده حدت ایتدم . قاری دخی
بنم بویله وهله قپو بی آچد بئمن طولایی
اور کدی . بو قاری وقتیله والده مک خند -
متجسی اولوب کندیشنی بر قوجه یه ویر -
دیکی زمان قپو جیلق کبی بخشیشی بول بر
خدمته دخی تعین ایشیدی . مز بوره حالا
او خدمته بولنوب فقط بر قاج کوندنبری
بنی ایزله دیکنی حس ایتمکده ایدم . شمدی
کندیسنی بو قباح اوزرنده ایکن یقاله نیجه
دیدم که :

- نه ایستورسک ؟ بوراده نه ایشک
وار ؟

- هیچ موسیو ماقسیم هیچ ! غازلری
دوزلتیورم .

ارتق کیفیتدها زیاده اهمیت ویرمیدرک
چیقدم کیتدم .

اقشام اولمش کون قرار مقده بولمش
ایدی . پارسک الک غلبه لک یزلرنده کزدیکم
حالده بر فنا تصادفدن اصلا احتراز ایتدم .
الده کی سیغاره بوش معدهی بر قاندها فنا
لشدر دینندن انی یره آتدم . بو کزنتی ایکی
اوج ساعت قدر دوام ایلدی . امانه آجی
ساعتلر ! معیشت مدنیه نک بونجه مبدولیتی
و پارلاقلی ایچنده یالکز بر هجوم و اردر که
عالم وحشته مخصوص اولان و هیچ اولز
ایسه اورایه مخصوص اولسی لازم کلان
هجماندنر . او ایسه آجقدر . آجلق

کورماش ایدم . راز تر ددن صکره طوروب
 دوستانه بر صورتاه المی صیقوب سیاحتیرمه
 دائر بر قاج کله سو یلیه رک سر یعاینه بدن
 مفارقت و مباعدت ایلدی . لیکن بر قاج
 خطوه کیتد کدن صکره دوندی . دیدی که :
 - دوستم ! بو کونلرده بکا کلش اولان
 عظیم بر بختیار لغه ارتق سنی ده اور تاق ایتمک
 لازم کلیور . بر خزینه اوزرینه ال قو ایدم .
 بر چوق سیغاره لر المه یگیردم که هر بری بکا
 ایکی فرانعه مال اولدی . فقط نه سیغاره لر !
 بهایتشز ! ایچه ایله بولنور شیرلد کلدز .
 ناسکا بردانه سنی ! ایچده صکره کوروشدیکمز
 زمان بکا مدح و ثنا سنده قصور ایتمسک .
 دکلی ؟ شمذیک آدیور !

خانه مه کلسدیکم زمان التجی قانده
 انتخاب ایلدیکم کوچک اوطه نیک الی نزد
 باننی کوچ حال ایله چیقه ییلدم . اوطه یه
 کیردیکمه بر نعمت عظام اولان صودستیسنی
 یقاله یوب ایچنده اولان صوری یواش یواش
 کاملا ایچدم . بعده آینه یه باقوب کندیمی
 تشجیع ایچون برازده کولومسه یه رک دو-
 ستمک و بر دیکنی سیغاره بی یاقدم . حرکات
 بدینه و سواقلرک اکلجه لر ی بکا پک بیوک
 - سن تاثیر ایلدیکنی کندیمه اقتاع ایلیه رک
 حسییاتی طویلایوب ینه سواقغه چیتمق
 ایچون اوطه قپوستی آچدم . بزده قپونک
 اوکنده قپوچینک قاریسنی کورمه یمنی

وصانکه سطح میاهه ده دقتلی باقغه طو .
 راندم . سطح ماء کوزلیمسه بر دریای آتش
 کوروندی

عادت اولدیغی اوزره بوراده « اجلم
 یوق ایمش ! » دیمه حکم . بویله بوش شیلری
 سوم . « جناب حق بزم اراده جزویه .
 مزی کنندی المزه ویرمش اولدیغندن بن
 کندیمی اولدور مدم » دیمکه جسارت الیو-
 رم . شو اعتقاده شمذی یه قدر اکر براز
 شبهم وار ایدسه بیه روح ایله جسم و جسد
 رت ایله قور قالقی و ایلیک ایله فناق . بوغاز
 بوغازه بر مجادله یه باشلامش اولدیغی شو
 دقیقه عظماده روح جسارتم ایدم غلبه
 چالدیغنی کوره رک اوشبه لر م دخی کاملاً
 زائل اولدیر .

کندی کندیمه تکرار مالک اولنجه ارتق
 بومردار و مهلت صویه نه مقصدله باقش
 اولدیغی کونج بر صورتله تأویله باشلادم .
 زیرا مقصدم دفع حرارت اولدیغنی تأویل
 یوللو حکم ایدم . انجق اوطه منده شو نهر
 صویندن دهاز یاده شربه شایان صو بولند .
 جغنی دوشونه رک همان خانه مک یولنی طوئدم .
 وصانکه اوراده بنی پک بیوک بر سعادت
 ورفاه بکلورمش کبی چهره منده برده بشاشت
 اولدیغنی حالده یورومکده ایدم . بولوار
 اوزرینه کلدیکمز زمان غاستون دده وونام دو ستمه
 تصادف ایدم که ایکی سنه دنبری کندیسنی

سویلیه حکم یالکز ادکی اکل ایدن فقیرک
اسمنی خبر ویره میه حکم • عار و حجابم بو قدر -
ینه محمل اوله من !

*
*
*

صالی ۴۸ نیشان

موسیو لوبه پن تصادف نوعدن اوله -
رق شاید عودت ایشدر دیه شهبلی امید
ایله بو صباح ساعت سکرده کیدوب قیوسنی
چالدم • فقط عودتنی یارین ایچون بکیورلر •
دوشوندم که قاریسنه مراجعت ایدرک قو -
جه سنک غیابی بنی نصل بر احتیاجده برا -
قدیغنی اکلانهیم • فقط بن احتیاجک کو -
سز دیکو شو مجبورت ایله محجوبیتتمک ایقاع
ایلدیکی مانعیت ارسسندمه مترددا کندیمی
طویلامغه چالشجهیه قدر اختیار خدمتی
قاری بس بللی آج کوزلرم ایله کندیسندمه
باقیشدن اورکهرک بردن بره قیوی اورتوب
بنم ترددیله نه نهایت ویردی •

بونک اوزرینه عزمی قطعیشدیردم •
ایرتسی صباحه قدر آج کز می کوزه الد -
یردم • انسانک بر کون آج قالمق ایله اولیه -
جکنی کندی کندیمه تأمین ایلدم • واقعا
کبر و عظمتک شو صورتله محکوم و مغلوبی
اولدیغمدن طولای مهتم ایلم • انجق بوتاهام
حقیقه واقع ایسه جزاسنی دخی ایشته یالکز
بن کندیم چکه حکم • کندی کندیمی جزا -
لندیره جغم •

بو قرار اوزرینه صوربون سمتنه یوللا -
ندم • اوراده بر قاچ جمعیه کیردم چیدم •
عقلمنجه معده مده کی آجلغنی افکار مک حسیات
عالیه دن امتلاسیله بر طرف ایتمکه چالیشه جق
ایدم • فقط بر ساعت کلدی که بو حسابکده
یا کشلغنی تحقق ایتدی • فکر و ذهن طو
قلغنی معده طوقلفنک مقامنه قائم اوله مدی •
باخصوص آجلق اعصابه تأثیر ایدرک
کندی غایت حدتلی بر حالده بولمغه باشلادم •
بو حدت عصبیه بی یورو مکله تسکین ایدرم
دیدم • هوا دومانلی و صوغوق ایدی • سن
پر کو پر یسندن پیکر ایکن بر لحظه ایچون بلا
اختیار توقف ایتدم • کو پرینک دهلیرنی
اوزرینه دیر سکر می طیبایه رق نهرک بولانق
صولری کو پرینک آققری ارسنه نصل هجوم
ایلدیکنی تماشایه باشلادم • آجلقدن یورلمش
و ضعیف دوشمش اولان افکارمه آوارهلق
نه کبی شیلر هجوم ایتدیکنی بیله هم فقط شو
آجلق قیوسندن کیر مکده بولندیغم عالم فقر
و فاقه ده نه قدر مدهش ضرورتلر اوزرینه
نه کبی ذلت و حقارتلره دوچار اولق و مرده
نارده نه قدر یوز صولری دو که رک بیون
بو یک لازم کله جکنی وهله هب ذهمنه
کتوردم • شو حالده حیاتی تحملی غیر قابل
و مستکبره و مستنفر برشی بولدم • بوانده
وحشیانه بر حدت بیغمه هجوم ایلدی • بناء
علیه کو پریدن اشاغی به طوغری اکیلمکه

طعام بعیددر . سن لوسی بی طانورسک یا ؟
لوسی قاپلی ؟ هانیا بنم الک اینی دوستم اولان
قزی ایشته انکله قطعیا بوزوشدق !
- امان یارب ! ۰۰۰ فقط مستریح اول
یاوروم ! ینه باریشیرسکز !

- آه ماقسیم بومکن دکدر . اره عزیز !
ده پک فنا شیل اولدی . اول امرده مسئله
هیچ برشیدن عبارت دکل ایلدی . لکن
انسان حدت ایدنجه ذهنی ده قاریشور .
دوشون بر کره که لوسی ایله اوینار ایکن صا .
یلرده یا کلدی . بنم صاییم التیوز سکسان
و کندی صاییلری التیوز اون بش ایلدی دیر .
کن کندی صاییلری التیوز یتش بش اولد .
یغنی ادمایه باشلامسونمی ؟ بو حقه سزلغی بر از
زیاده جه ایلدی دکلی ماقسیم ؟ بن کندی صا .
یلرمدیه اصرار ایتدم اوده بالطبع کندی
دعوا سننده اصرار ایلدی . بن اکا دیدم که :
« ماداموازل ! اوله ایسه بو خانلره
صورهلم . بن او ماداموازللرک حکم لرینه
راضی یم » او ایسه بکا « خیر ماداموازل !
بن صاییلرک مقدارندن امینم . سز فنا بر
اویونجی ایشسکز » دیدی . اوزمان بن ده
حدت لته رک « اوله ایسه ماداموازل سز دخی
یالانجیسکز ! » دینی و پردم . بونک اوزرینه
لوسی دخی حدت ایدرک دیدی که : « پک
اعلاماداموازل ! بن ده سزه هیچ بر جواب
ویرماهکله سزی تحقیر ایدرم » برکت ویر .

ظن ایدرم که صحتہ دخی مضر در .
قرنک آجلغی و فوق الحد شجوبیتک
بر طرفه بیان حاله ممانعتی حسبیله ایشته بو
بولده ظویورمغه چالش دیم قرنی طویوره .
مینجه درین درین تفکر لره طاله رق هم شیرم
هلنک بوندیغی مناستر یولنی طوئدم .
اوراده کنج شا کردرک خار جدن کلان اقربا .
سیله قونوشم لرینه مخصوص اولان محله کیر .
دیکمده محل مذکور ی بر آری قووانی قدر
غلبه لک کوروب کنج قزلرک یکدیگریله
ایتدکری محاوراتک کورلتیسی بنی بتون بتون
سرسم ایلدی . نهایت هلن کلدی که صا .
چلری پریشان ویناقلری علو ایچنده و کوز .
لری قرمزی و قفلجملی کبی بر حالده ایلدی .
النده قولی قدر اوزون برده اکک بولنوب
بنی غایت یأس وفتور ایچنده بر طور له اوید .
یکی جهته « ای مینی مینی قز جعفر ! نه اولدی
باقیم ؟ غالباً سن اغلامشسک ! » دیدم .

- یوق ماقسیم یوق ! هیچ برشی دکل !
- سویله سویله ! نه وار ؟ مطلقا برشی
وار .

- آه ماقسیم قرداشم ! پک فنا یم .
ایچینه جق بر حالده یم .

- کر چیمی ؟ اوله ایسه هم اکککی
بنی هم ده شوقلا ککی بکا حکایه ایت باقدیم !
- او . اککمی یه میده حکم در کاردر
بنم قدر فلاکت ایچنده بولنان بر قز ایچون

بوصباح موسیو لوبه پیک برای تدقیق
 بکاویرمش اولدیغی وصحت مؤسسه سنی تدقیق
 انشس بولندیغ اورا قک کندیسنه اعاده سی
 وسیله سیله خانه سنه کیتکه جسارت الدم
 برای تزه بریتانیا ولایتنده واقع یلم کیمک
 شاتوسنه کیمش اولدیغنی وایکی اوج کونه
 قدر دهها عودت ایده میه جکنی سویلدیله
 بوخبر جداً یأسمی موجب اولدی . یالکز
 موی الیک تلاش دوستانه سنه کوره کنیدی
 شمدی بقیدانه بر صورتله ترک اولمش کور-
 دیکم ایچون دکل بلکه خانه سنه کیسه م
 بوش اوله رق کلدیکم کبی ینه بوش اوله رق
 عودت ایتمکده بولنشم جداً یأسمی موجب
 اولدی . عموم بورجلریزک تسویه سندن
 صکره بزه قالمسی لازم کلان درت بشیک
 فرائقه محسوباً بر مقدار اقیچه ویرمسنی
 موسیو لوبه پندن رجا ایده جک ایدم . زیرا
 بر قاج کوندنبری پارسده مادتا زاهدانه وصدا
 برانه وقانعانه بشامقده ایسه مده شاتومزدن
 پارسه کلک ایچون یانمه الدیغ پارله تو کمش
 ایدی . اول قدر تو کمش ایدی که بوصباح
 مادتا ارباب ریاضتک قهوه آتیزینه مشابه
 بر قهوه الی ایتدیکم حالده اقشام طعامی ایچون
 بر نوع طولاندریجیغاهه مجبور اولدم . قارنر-
 مه بووقعه مؤاهله بی ده ایضاح ایده میم :

انسان نه قدر ضعیف اوله رق قهوه الی
 ایدر ایسه اقشام طعامی او قدر قوتلی اوله رق

آرزو ایلر . بو حقیقت مکر او قدر بیسی
 ایش که دهها کونش دور یومیسنی بتور-
 مکسنین بو بداهتی اولانجه قوتیله حس
 ایتمکده باشلادم . بو کون او کله دن صکره
 لطافت هوانک تو یلری بیچه سنه جلب ایلد-
 یکی سیر جیلر میاننده بهارک ایلک تبلمرینی
 تماشای ایچون گلش اوستی باشی ایچمه تیز
 بر کنج آدم کورلمکده ایدی که طبیعتک نوم
 شتویدن تیقطنی بر انجماک نام الله تدقیق ایدرک
 نباتات نوظهوری کوزلیله بیه جک درجه-
 رده تماشایه قناعت ایده میهرک آره لقهه بر
 کره کوریه کولگری ونیم شکفته ییراقلری
 چیقاروب علم نباتات مدققلرنده کور یلان
 فکر تدقیق و تجسسسی آکدیرر بر طور ایله
 آغزیه کوتورر ایدی . بعضی قضا زده اولان
 کیلرده کی یو جیلرک سرگذشت احوالنه دشر
 او قودیغ سیاحتنامه لرده دخی مطالعه کدارم
 اولان ششوصورت تفضیلک انسانی پک از
 بسیلله بیله جکنی اکلده شیدم . انجی بو
 کون مجبوریت بیی اولبایده تجارب فعلیه یه
 دخی سوق ایلدیکندن شمدی بو کادتر معلو-
 ماتم دهها واسعدر . بو تجربه لرم ایله شمدی
 بیلورم که کستانه اثاجنک ییراقلری اغزل
 ایچنی زهرکی ایتدکن فضله انسانک یور-
 کنه دخی نفاق وریورلر . کل فدانلری
 فنا کدرلر . سکوت دخی ایچمه خوشه
 کیدیور . ایلاق پیرلی کبی برشی اولوب

ایشته سزه بر فقر و ضرورت! اما کنیش
چولرده و عظیم اورمانلرده قوهٔ مخیله مک
تخیل ایلدیکی شاعرانه و وقورانه فقرلر
کبی دکل . بلکه جداً بر محرومیت که احتیاج
معیشت انسانک حریتی تعلیق ایدرک اختیار
ذلتله اجبار ایده جک درجه لرده و بلکه
اندن شنیع اولق اوزره عن اصل زنگین
اولان بر آدمک ثروتدن سقوطیله تحصیل بر
فقر و ضرورت! حالا کباره مخصوص اولان
سیاه البسنه ایچنده الیرک بوشلغندن عبارت
بر فقر فاجع که یولده تصادف ایدیلان دوستلره
بودست تہی کوستریله مز .

هایدی قرداشم! غیرت! جسارت!

* *

پازار اپرتسی ۲۷ نیشان

بش کوندنبری لوبه پندن بیوده یره
حوادث بکلہ دم . اعتراف ایدرم که بنم
حقمده کوستردیکی غیرتدن بیاغی امیدوار
اولمشیدم . کندنی تجربہ لری و قوهٔ فعاله
نہسی و هر طرفجه تعلقاتی بکا بر معاونت
ایده بیلکه کندینسی مقتدر ایلریدی . انک
سوقنه تابع اوله رق هر تشبش اجرایه حاضر
ایدم . فقط تک باشمه قانجه هانکی طرفه
سوق خطواته تشبث ایده جگمی قطعاً بیله .
مم . بن اختیار ی اوآدملردن قیاس ایلدم که
وعدیننی آز و فقط اجراسنی چوق ایدر .
الدائمش اولدیغمدن قورقغه باشلادم .

قاله جتی آقچہ دن سزک زحمتکز اجرتی
المکز ی دخی رجا ایدرم .

زردبان باشنه قدر کلدی . یورر ایکن
بلی دها زیاده بو کولان موسیو لوبه پن بردن
بره طور وب طوغریله رقی دیدی که :

- داینلرکز حقندہ کی امرلر کزی تماماً
ایفا ایدرم موسیوله ماری ! بنده کز حقندہ کی
امرله کلنجہ : بنده کز والده کزک دوستی
ایدم . او والده نک اوغلنه کال تعظیم و فقط
اصرار ایله رجا ایدرم که بکا دوستجه معاملہ
یورسونلر !

بونک اوزرینه اختیاره المی اوزاتم .

غایت دوستانه بر صورتله المی صیقدی .

بعده آرللق .

ارتق بنم اولیان شو قوناقدہ اشغال
ایلدیکم کوچک او طہ یه کیردیکم زمان شو
دوچار اولدیغ فقر کلی بر انسان کامل ایچون
اصلاً لابق اولیه جتی یأس و نومیدی کلی یه
بنی القا ایتماسی لزومی کندنی کندیمه اثبات
واقناع ایتمکه چالشم . عمرم ایچون بر حکم
قطععی کونی دیمک اولان بو کونک شو وقو-
عاتی دخی یازمق ایچون اند قلمی الدم . اختیار
نوترک سوزلر بنی عیناً نقل ایتمکه غیرت
ایلدم . سردلک ایله زناکتی و نفرت ایله
مرحمتی جامع اولان او سوزلر شو جانمک
صقندیسی حالنده دخی بر فاج دفعده بنی کولدر-
دیلر .

- بزم تریه م بالطبع ثروت ایچینده
ایشمیز یاشه یه جق اولان آدمک تریه سیدر
بونکله برابر بن علم حقوق تحصیل ایتدم
حتی آووقات عنوانی ده الدم .

- آووقاتی؟ عجایب سز آووقاتی سز
موسیوله ماری؟ فقط یالکز آووقات عنوانی
کفایت ایتمز . هر مسلکده اولدیغی کبی
آووقاتلق مسلکنده دخی عنوان دکل بهره
ومزیت ایستز . نصل موسیوله ماری؟
بر محکمه ده نطق ایده جک قدر طلاق سز
واریدر؟

- پک آز افندی! او قدر آزکه عموک
مواجهه سنده ایکی لقردی بی بریره کتوروب
سویلیه بیله جگمی امید ایده م .

- او! اولیک ایسنه آووقاتلق
دیلان شی بو دکلدز . بناء عاسیه بر بشقه
یوله سانک اولوق لازم کله جک بواش
دها واسع مطالعه نزه احتیاج کور ستر بیور .
مع هذا ارتق سز بیور سز کور بیورم مو-
سیوله ماری ایشته اورا قکز که ترفیق
بیور ماری رجا ایدرم . سز کمال تعظیم ایله
سلامارم افندم! مساعده بیور کرده مو
دخی کور ستر بزم یاردون! ایده سنده
بولنان الماسلری دخی داینر کز حسینه ادخال
ایتمزدن اول اوامر جدیده و اخیره کزه انتظار
ایده می افندم؟

- خیر! انتظار ایتمکیز . حتی فضله

سوق ایدر . فامیلیامک ال ساده لک زما-
نلرینک اسمی اودیور در . بوندن صکره بزم
اسم دخی بو اوله جقدر . شمذیکی حالده
سز بیوعجیب وغریب تکلیفله سوق ایده-
جک قدر مجبور ایلیان حسیات دوستانه کزه
تشکرله برابر بعد ما دخی بویله بزم حیثیت
وعلوجنامه طوقنه جق اولان تکلیفاندن
بنی وقایه ایتمکزی رجا ایلم .

- او حالده موسیوله ماری سزه دیه.

جک ارتق هیچ برسوزم یوقدر .

موسیوله ماری بو سوزی سویلر ایکن
بر تاتر مخصوص ایله ایچی صقیله رق او جلری بی
یکدیگرینه سورته رک اوله بال اوغوشدیر-
دی که صانکله ایکی پارچه تیرشه بی یکدیگرینه
بیور تیورلر ایش کبی بر خشرتی چیقاردی .
بعده کولکچال شهر ق دیدی که :

- سز اکلاشلی پک کوج اولان آدمک-

دن سز موسیوله ماقسیم! هاه هاه هاه!
پک کوج! غریبدر که طبیعتک والده کز ایله
سز کزه کزه قویدیغی نسبته دقت ایده مدم .
باخصوص کوزلر کز ایله تبسملر کز
فقط صددن چیقیمیلم . مادام که معیشت کز
اول قدر ناموسکارانه بر سعیدن قازانمق
ایستور سز او حالده تحمل ایدیگر مساعده
بیور کز که سز کندی هنر کز نه اولدیغی
ونه ایش یاغنه قابل بولنسیغ کز سز
سؤال ایده م .

افکاری چہرہ مدن اکلامغہ چالشہ رق دیدی کہ :

— موسیولہ مارکی ! اولای بیولکوزنکین و ماہر برایش آدمک و کیلی اولمق اوزرہ سزہ بر تکلیفہ بولنہ جغم • بودیدیکم ایش آدمی مہم برایشہ باشلایہ جق کہ صکرہ ایضا۔ حاتہ کیریشیرم • انجق بوایشک حصولہ کلہ بیلدی ایچون مملکتمزک زادکان طاقنک معاوتنی قازامقدن بشقہ یول یوقدر • او ادم دوشونیور کہ سزک اسمکز کبی قدیم و مشہور بر اسم کنندی قومیانلرینی تشکیل ایلیان اسامی میانندہ داخل کورینور ایسہ شرطنامہ نک تقدیم اولنہ جغنی کبار عالمندہ موفقیت محققدر • بوکا مقابل او ادم سزہ علی العموم «اکرامیہ» دینلان برشی یعنی بحاناً اون عدد حصہ سنداتی تقدیم ایلیور کہ ہمان شمیدیکی تخمین اولنان فیثاتلری اونر بیک فرانقدر • اکر ایش دہا ز یادہ مظہر موفقیت اولور ایسہ فیثات مذکورہ اوچ قاتندہ بالغ اولور • بوندن ماعدا !

— طورکز افندی طورکز ! بویلہ بر حال دہا ز یادہ سوز سونلکزی بالکلیہ بپہودہ قلاز •

کوردم کہ قیو بر جق قاشارنک التندن اختیارک پارلاق کوزلری صانکدہ بونلردن بر قفلجیم فرلامش کبی پارلادی • چہرہ سنک قاتلرینی خفینا بر تبسم تعادیل ایدرک دیدی کہ :

— اکر بوتکلیف سزہ خوش کورنمبور ایسہ بکا دخی اول قدر خوش کورنمبور • فقط ہر حالندہ انی دخی سزہ عرض ایتمکی لازم عد ایشیندیم • ایشتہ بر تکلیفم دہا وار کہ یوز کرہ دہا زیادہ کولہ بیلہ جکنی اخید ایلرم • اسکی مشتریلم میانندہ بر تاجر واردہ کہ اپنچہ بر زماندنبری تجارتدن ال چکمشدر • شمیدیکی حالندہ سنوی یکریمی بش بیک فرائق قدر بر ایراد اویدروب یکانہ وارشی اولمقدن طولایی طیار جہ سنہ سویدیکی برتک قز جغزی ایلہ یشامقندہ در • اوچ کون وار۔ در کہ بو قز بال تصادف سزک دوچار اولدیغکز احوالی خیر المش • ظن ایدرم کہ خیر ! یالکز ظن دکل حتی امینم کہ کنندیسی دخی ثروتی قدر کوزل اولان بو قز جغز سزہ واروب ایسنی «مار کیرندہ شانسی !» یہ تبدیل ایتمک شرفنی اصلا رد ایلز • پذیری دخی راضی اولوب بو حالندہ بن سزدن یالکز بر جواب بکلہ مکندیم • او جوانی ویر ایسہ۔ کز بو شانیان استفادہ اولان فامیلیانک اسمنی و محل اقامتنی سزہ اخبار ایدرم •

— افندی بو حال پایہ جغم شینہ قطعاً قرار ویرمکہ بنی سوق ایلندی • یاریندن اعتباراً اصلزادہ لک عنوانمہ نہایت ویرہ جکم • زیرا شو حال فقرمدہ بنم ایچون مسخرہ لادن بشقہ بر شینہ یارہ میان بو عنوان احتمال کہ بنی انہ میوبانہ وسقیلانہ انتر یغذلہ

بو مبلغ دخی داینر انه یکمسنی منع ایچون
نظام و قانونه موافق اوله جق بعض تدبیرلر
واردر که ذات عالیکزه عرض ایدرم .

— فقط بونلر بالکلیه بیهوده در افندی!
امید ایتمدیکم بو مبلغی دخی علاوه ایدرک
پدرمک بورجلرینی کاملاً تأدییه ایلر ایسه
دها زیاده بختیار اولورم . رجا ایدرم که
بو الماسلری دخی تسویه دیونه حصص ایتمدیکنز .
موسیو لوبه پن خفیفجه بر باش اکرک
دیدیی که :

— باش اوستنه افندم ! فقط نظر دقتکزه
عرض ایتمک بنم ایچون اصلاً قابل دکلدر که
یدمه محفوظ بولنان بو الماسلری دخی بورجه
ویره جک اولسه ق کرک ذات عالیکنز و کرک
همشیره کز ایچون انجق بشبیک فرائق قدر
بر پاره قالمده در . بو ایسه آنچه ننگ شمیدیکی
ایرادیته کوره یکیوز یکریمی فرائق قدر
انجق فائض کتوره ییلور . ایشته بونی
بویله جه عرض ایلدکن صکره سزه صوره .
یلوریمی که کرک کندی استقبالکنز و کرک
همشیره کرک استقبالی ایچون برکونه قرار کز
وار میدر ؟

— سزه اعتراف ایدرم که افندی هیچ
بر قرارم هیچ بر تشبتم بو قدر . ترنه قرارم
وارایدیسه شو دوچار اولدیغم نتیجه حال
اوزرینه بونلرک هیچ برسی ممکن الاجراعد
اولنه بیله جک صورتده قالمشدر . اکر

دنیاده یالکنز بولنسه ایدم عسکر یازیلور
کیدر ایدم . فقط همشیره وار . بو قدر .
جغزک محرومیته وسیعی دستی ایله یشامق
کبی بر مجبور یته دوچار اوله جغنی کوزلریمک
اوکنه کتوردیکه کوزلرم قرار یور .
شمدی ایچنده بولندیغی مناسترده بختیاردر .
هرسنه شو مناستر مصارفی ویره کله برابر
همشیره مه برده جهازتدارکی ایچون کندیمی
هرشیدن محروم ایدرک ایله یکن آنچه یی بر
یکدییره بیله جک هانکی ایش اولسه ازجان
ودل قبول ایدر ایدم .

موسیو لوبه پن دقتله یوزمه باقدی .
دیدیی که :

— بو مقصد ناموسکارانه یه واصل اوله .
بیلک ایچون ظن ایتم که مأموریت رسمیه
دینسلان آغر و طار بوله کیرمکی تصور ایده .
سکز سزه بر خدمت لازمه در که دها باشلار
باشلامز سنوی بش التی بیک فرائق معاش
تأمین ایلسون . هله ایچنده بولندیغمز شو
زمانده بویله برکله بیر بولمق ایچون دخی همان
النی اوزاتی ویرمک کفایت ایده مز . برکت
ویرسون که همان باشلار باشلامز سزک
احوالکیزی تعدیل و اصلاح ایله جک صو .
رتده بعض شیلر الده حاضر در که انلری سزه
عرض و توصیه ایده ییلورم .

اختییارک کوزلری اولکیدن دها زیاده
بر دقت ایله بنم اوزریمه آچیلوب صانکه

میه جک اولورسه اختیار کرده کز اولان اصول قبول وراثت ایله فضله دیونی ایچون دخی سز مدیون قالیورسکز . اکر دیدیکم صو - رنده قبول ایتمسه ایدیکز دیونندن از اولان اموال متروکه سی یوزده شوقدر حسابیله بورجلرینه تقسیم ایدیلرک ایش بترکیدر ایدی . شمدی مع التأسف سزه اخبار ایلم که شمدیکی حالده پدریکرک دیونیه مدیون دخی بولنیورسکز . شو اوراقی مطالعه ایله معلو - مکز اولور که قوناغکری غایت موافق فیثات ایله صاندیغمز حالده دخی سز و همشیره کز پدرکک داینلرینه تخمیناً قرق بشبیک فرائق قدر بورجلی قالیورسکز .

بم تخمینلریمک بیک قات فوقه چیقان بوتیمجه یی خبر التجه همان یرله کچور کبی برحالده بولندم . ردقیقه قدر برمدت ظرفنده هیچ برشی کورمکسزین یالکز اوزر - ینه کوزلریمی دیکمش اولدیغم چالار ساعتک طقردیلی بیتمه تأثیر ایدر اولدی . بوسکوت دقیقه سندن صکره موسیولوبه پن دیدی که :

- شمدی ارتق وقتی کلیدیکی ایچون خبر ویرهیم . موسیوله مارکی ! حیفا که بو - کون تحقق ایدن فلاکتلی والده کز مر حومه هسوز تخمین ایتمکده ایکن بونله مقابل بر احتیاط اولمق اوزره بکا برطاق مجوهرات تسلیم ایشیدی که تخمیناً الی بیک فرائق قدر قیمت کسر . الیوم سرمایه یکانه کز اولان

آبی بر احتیاط ! زیرا ینه بوبند کویا سلا - مت و استراحتنی تأمین ایلیه جکی قادین ایچون الک آبی و تحملمدن خارج اضطرار بیه سبب اولدی . سزک دخی بعض بعض ایشتمش اولمکنکز لازم کلان غوغا کور - ایلر فلانر هب مذکور بنددن نشأت ایدرک بیچاره والده کزک صموک ثروتی و چوجقلم - ینک اکملی پاره سی اوله جق ثروت متباقیه - می دخی پارچه پارچه اوله رق بو صورتله لندن نزع اولمشدر .

- افندی ! سزه رجا ایدرم که
- باش اوستنه موسیوله مارکی !
ارتق اسکی داغ درونله طوز امیه جکم .
یالکز احوال حاضرده ن بحث ایده جکم .
سزک طرفکزدن دخی مظهر اعتماد اولور اولور ایلاک و تیغهم مزه انتمال ایدن میراثی برهاسبه منتظمه و نظامیه صورتیله مقید و ثابت اولان بورجلرک قبولی شرطیله اله الکزی توصیه قضیدسی ایدی .

- بو قضیه پدرمک روحنی تعذیب ایده بکنندن انی رد ایتمکده مجبورم افندی !
بو سوز اوزرینه موسیولوبه پن کند - یسنده دایمی صورتله کوریلان انظار جلا - داکسنی بردها اوزرعه فرلانقدن صکره دیدی که :

- احتمال مجبولکزدکلدر که افندم پدرکک دیونی اموال متروکه سی نسویه ایده -

ایلدیکم زمان بردلو اونوته هم که والسده کز
کچی قهرمان و مقدس و ملک بر قزی اولدور .
مش اولان آدمدن بحث ایدیورم .

حریفک بوسوزندن ده از یاده متاثر
اوله رق حدتله یرمدن قالدیم . او طه ایچنده
بر قاچ خطوه کزمش اولان موسیو لوبه پن
قولی طوتدی . دیدی که :

— غفوایدی کز دلی قانلی ! نه یاپه ایم والده .
کزی سور ایلم . والده کزک حالی اوزرینه
قانلی کوز یاشلریله اغلادم . کرم ایدی کز بی
غفو ایلیکز !

بوسوزی سویلدکن صکره تکرار
اوجاق اوکنه کلهرک و قورانه بر صورته
دیدی که :

— والده کزک ازدواج مقاوله نامه سی
قله المله هم اکتساب شرف و مباهات
ایلدیم هم ده دوچار یأس و الم اولدم . نه
قدر اصرار ایلدیم ایسه جهاز شرائطی
حقیله تعیین اولنمدی . نهایت اولانجه

قوتمی صرف ایدرک مقاوله نامه یه بر ققره
صوقه ییلدم که اوققره حکمنجه پدر کز و ا-
لده کزک رسماً و قانوناً بیان ایده جکی رأی
ورضا منضم اولقسزین کندی املاک غیر

مقوله سنک تخمیناً برثلثی قدرینی فراغ
ایده مامک مجبوریتی الته کیردی . بهوده
احتیاط موسیو له مارکی ! حتی دیه ییلورم
که دوستلغک غیرت سیئه سندن تولد ایتمش

مشرف اولدیغم جهتله موسی البهائی اشبو
اویغونسز ازدواجدن منع ایتمکی ذمت صد-
قغه مرتب بر بورج عد ایلیه رک دینک دو .

ندیککی قدر بر اهین مقنعه می ایراد ایلمش
ایدم . بواز دواجی اویغونسز دیه توصیف
ایدیتمک سبی موسیو ده شانسینک ثروتندن
متولد برشی دکل ایدی . زیرا ده اوزمانلر

بعض املاکی رهنده اولق حمیدیه مادموازل
دلالتوشک ثروتنه مساوی دکل ایدیسه ده
بونده بر یأس یوق ایدی . فقط بن موسیو ده
شانسینک نوعاً پندرندن کنسیدینه ارتا انتقال

ایتمش کچی بر صورتده اولان اطوار و اخلاقی-
ده ییلور ایلم . تون خاندانی اعضاسی
کچی انده ده خارجاً غایت پارلاق بر کبارلق بر
ظرافت کورینور ایلیسه ده معندانه بر ملا-

حظه سزغنه و علاجی بولمز بر خفته و سفا-
هته اولان انهماک مغلوبانه سنه حاصلی خود
اندیشلکنه خود دینلکنه دقت ایدر ایلم .

بن

ارتق حریفک سوزینی کسه رک دیدیم که :

— افندی شان پدر بنم ایچون مقدسدر .

حضور مده هر کیم پدرمدن بحث ایدر ایسه
انک دخی پدرمک شانهرعایت ایتمنی ایسترم .
بوسوز اوزرینه اختیار فی الحال بر تاثر
عظیمه دوچار اوله رق دیدی که :

— افندم بوعلو حسیات فرندانه کزی

تحمسین ایدرم . فقط بن پدر یکزدن بحث

نهایت سفره دن قانقلدی . اختیار نوتر
بنی کندی قاینوسنه کوتوزوب اوراده در-
حال بزه قهوه مزی کتوردیلر . او زمان
اختیار بنی اوتورتوب کندیسی او جاعنه
ارقه ویره رک دیدی که :

- موسیوله ماری ! پدر کز موسیوله
ماری ده شانسی ده هوت ریوک مترو کاتیه
تسویه دیونی خدمتی بکا حواله بیوردیکز .
نتیجه مصلحتی دون سزه یازمق اوزره ایکن
پارسه عودتکزی خبر الجحه مساعی واقعه مک
نتیجه سنی شفاهاً عرض ایتمک جهتی ترجیح
ایلدلم .

- بو نتیجه نک موجب ممنونیت برشی
اولدیغنی ده حس ایدیورم افندی !

- اوت موسیوله ماری ! سزدن کتم
ایتم که بو نتیجه یی ایتمک ایچون جسارتکزی
طویلامه کزدخی لازمدر . ایشری اصول
ونظامنه تطبیقاً کورمک عادتدر . افندم
۱۸۲۰ سنه سنده ایدی که مادموازل لویز
هامن دوغالد دلاتوسن دروویل جنابلی
شارل قریستیان اودیو ماری ده شانسی-
ده هوت ریو طرفدن تزوجه دعوت
اولندی . بنده کزدوغال دلاتوسن فاملیاسنک
خدماتنده قدیمدبری استخدام شرفیله مشرف
اولمقدن فضله فاملیانک وارثی اولان ماد-
موازل لویز هامن جنابلی نزدنده دخی هر
حالده تعظیمکارانه بر لابلایک شرفیله ده

بیم یا شمده اولنره هیچ یا قشمز . فقط ارتق
دعوی محرر لکی صنعتنی فدا ایلدیکم ایچون
اکا مخصوص اولان اقامتکاهی ده فدا ایتمک
لازم کلدی .

- لیکن حالاصعتکزیله اشتغال ایدیور-
سکز غالباً !

- دوستانه ونیم رسمی اولورسه اوت
حالا اشتغال ایدیورم افندم الی سنه دن بری
خدمتارنده بولنده رق امنیتلرینی قراندیغم بعض
معتبر فامیلیار بانخاصه یک نازک اولان بعض
اشزداء الی ییلقی تجر به لمدن استفاده یه
مراجعت بیوریورلر . شونی علاوه ایده-
پیلورسکه بو مراجعتلرندن نادم اولدقلری
یک اندر واقع اولیور .

• موسیو لوبه پن کندی کندیسی-نی بو
صورتله مدح و ثنا ایدر ایکن بر اختیار خد-
متجی قادین ایچرویه کیره رک طعامک حاضر
اولدیغنی اخبار ایلدی . بو حالده نازکانه
بر صورتله مادام لوبه ینه قولمی وروب کند-
یسنی یان طرفده اولان یتمک سالوننه قدر کو-
توردم . بتون طعام مدتنده لقردی ای بیاغی
ویبوده شیر اوزرنده دونوب موسیو لوبه
پن اویارلاق و متفرانه کوزلرینی بیم اوزر-
مدن آیرمز و مادام لوبه پن ایسه بکا هر طام-
مدن اکرام ایلد کجه برخسته نک باشی او-
جند بولنانرک اوخسته یه کوستر مکدن خالی
قانقلری طور ترجی بردرلو یکه مزایدی .

قاج ياشنده اولديغنى بيله م اما ماضى به طو-
 غرى قوه حافظه م نه قدر اوزانه يلدور
 ايسه كنديسى دأما بوكون كورمكده او-
 لدنغم وجهله اوزون بويلى قورى و براز بلى
 بوكولش و بياض و غير منتظم صاچلى وقاره
 و قيور جق قاشلر التنده پارل پارل پارلار بر
 چفت كوزلى و مخيرانه طورلى بر آدم اوله رق
 تخطر ايلر ايدم .
 اختياري شخصاً اسكى حالده كورديكيم
 كبي عنيقه بچم سياه سترى و صنعتى اقتضا
 سندن اولان بياض بيون باغى و اجدادندن
 ارثاً انتقال ايدن معهود بياض يوزوك دخى
 حاله اسكى حالده اوله رق ينه اسكيسى كبي
 بر فكر جدى و مؤسس و قديمك تغير اتمز
 اولان كافه علايم ظاهره سي هب اسكى حالده
 ايدى .
 اختيار بنى كو چو جك صالونناك آچيق
 اولان قپوسى او كنده بلكه مكده اولديغندن
 يرله ا كيلور جه سنه بنى سلاملا دقدنصكره
 ايكي پارمغيله يواشجه المى دخى طوتدى و سا-
 ده كيشش و او چاغك او كنده اناق اوزرى
 طسور مغده بولنش اولان بر اختيار قادينك
 حضورينه كوتوره رك ديك و مقنخرانه
 و تعظمكارانه برس ايله « موسيو له ماركى
 ده سانسى ده هوت ريو » ديه بنى او قادينه تقديم
 ايلديكى كبي بكادخى دونه رك غايت متواضعانه
 بر صدا ايله « مادام لوبه پن » ديدى .

هيز او طور دق . هيزى صيقان برسكوت
 بردقيقه قدر دوام ايلدى . بن احوال
 محققه مه دار ايضاحات بكر ايدم . بو ايضاح
 تأخر ايدنجه احوال مذكوره نك موجب بمنو-
 نيت و شايان تبشير برشى اولديغنى استخراج
 ايلدم . مادام لوبه پنك آرله قنده بر كره بكا
 عطف ايلديكى نظر لرك برك رحيمانه اولمورى
 دخى بو استخراجى تأيد ايلر ايدى . موسيو
 لوبه پن ايسه بزي غريب بر صورتله تحت
 نظره المش ايدى كه بن حريفك بودقنده براز-
 ده بنى ادبانه برطور كوزر ايدم . اوزمان
 تخطر ايلدم كه پدرم بو اختيارك او ضاع
 مسكينانه و احترامكارانه سنده دأما بر خفيف
 يا غيلق وحتى اصيلزاده لر علمينده كيرلى بر
 نفرت حس ايلديكى دعواسنده بولنور ايدى .
 بن دخى شوانده اختيارك او حس نفرتى
 تجدد ايدرلك ثروتندن دوشمش بر اصيلزاده .
 نك شوفلاكت حالده بر نظر انتعاجويانه ايله
 باقديغنى ظن ايتمكه باشلادم . هر نه قدر
 اچمندن قان كيمتكده ايديسه ده اولانجه قو-
 تمى طوپلا يوب كنديمى سر بسنت و قيدسز
 كوستر كه چاليشه رق ديدم كه :

- او موسيو لوبه پن ! نصل اولدى ده
 يتى پرلر محله سنى ترك ايتديكز . او سو كيلي
 يتى پرلر محله سنى ؟ سز بو قدا كار لغده مقتدر
 اولديكز ها ؟ بو كا هيچ ايتانه مز ايدم .
 - او موسيو له ماركى ! بو بر يو فالقدر كه

خصوصنده دخی بویه غریب بر تناقص حکم
سورمکده در .

پنجشنبه کونی

بوصباح اویقودن قالدیغم زمان اختیار
موسیولویه پندن کش بر مکتوبی وردیلر .
بوذات اموری حواله ایش اولدیغم دعوی
بحرری اولوب قصورینک عفوی رجاسیله
برابر بنی ضیافتنه دعوت ایلور . فقط
ایشلیمه دائر هیچ برشی یازمیور . بن بوندن
سوء تعال ایتدم .

ضیافت ایچون معین اولان ساعتک حلو .
لنه قدر برای تعلیم همشیره مک قید و ادخال
ایدلش اولدیغی مناسیره کیدوب قرچغزی
آدم و پارس ایچنده کزدیرمکه کوتوردم .
ثروتمز محو و خانماغز خراب اولدیغندن
چوجغک خبری بیله یوق . اوکون درلو
درلو چوجغقلقسلر یاپدی که مصرف ایچمه یه
واردی . کندیسنه برچوق الدیوانلرو پنبه
کل کاغدری و دوستلری اولان قزلره طانلیلر
شکرله مه لر لاوانته لر قوقولی صابونلر فلانلر
آلدریدی . بونلرک هپسی پک کوزل پک
فائده لی شیلر ایسه ده انسانه براوکون طعام
قدر نافع شیلر اولدیغنی بیلز ایدی . انشا
الله یاوریحق بونی یته بیلز .

ساعت التیده قاست سواقنده موسیو
لوبه نیک خانه سنده بولندم . اسکی دوسترک

مبالغه لی امیدلره مقابل کندیمی احتیاج .
طلی بولندیرمق ایچون الدن کلدیکی قدر
غیرت ایتدم . علی التحمین حساب ایلدم که
بتون بورجلریمز تسویه اولندقدن صکره
بزه یوز یکریمی بیکدن یوز الی بیک فرانغه
قدر بر سرمایه قاله جقدر . بش میلیون فرا .
نغه وار ان بر سرمایه نک بزه شوقدر بر بقیه جک
دخی براقیه جغنی تخمین ایلک پک غریب
اولور ایدی . بومبلغدن یالکز اون بیک
فرانق قدر اقیجه بی یانمه الهرق قسمتی اره .
مق ایچون آمریقاه کیمکی و باقیسنی کاملا
همشیره مه ترک ایتکی قورمقده ایدم .

ارتق بواقشام ایچون شو قدر یازی یاز .
مق کافی کورلسون . بویولده کی تخطراتی
یازمق نه فاجع بر مشغولیت ایش ! مع هذا
حس ایدیورم که شو یازیلر بکا براز موجب
استراحت اولدی . ایش و اشتغال المقدس
برشی اولدیغنه شبهه یوقدر . زیرا بیله مم
نصل بر اطمئنان و بمنونیت حس ایتک ایچون
برازجق ایش ایله اشتغال کفایت ایلور .
فقط انسان ایشنی هیچ سومیور . فقط ایشک
محقق اولان منافعی انکار ایده مز . هر کون
بومنافع ایله انتفاع ایلر . کندی کندیسنی
آلشلار . هر صباح دخی یته ایشه بر کسل
مخصوص ایله باشلار . ظن ایدرمکه بر حاکمه
هم طور مقدس پدرانه هم معامله جزا یعنی
ایکی استعداد تناقص بر لشدیکی کبی ایش

ایچنه دوشدیکمز اوچورمک عمقی
 هنوز دینه قدر اولچمکه موفق اوله مدم ،
 پدرمک وفاتندن برهفته صکره شدتلی بر
 خسته لکله یتاغه دوشدم . ایکی آی خسته
 یاندقدن صکره هنوز چکن کون مسکن قدیمز
 اولان شاتوی بیانچی بر آدم مبیعه ایلدیکی
 جهته اورادن چیدم . برکت ویرسون که
 والدهک اسکی احباسندن اولوب اوتهدن
 برو دعوی محررلکی صفتیله فامیلیامز امو-
 رنده بولنان بر اختیار آدم امداده یتشدی .
 بئم تجربه سزلکمه کوره مشکلات عظیمه سی
 درکار اولان مزایده متروکات ایشنی در-
 عهده ایتدی . تسویه دیون ایله تقسیم میراث
 ایشنی تمامیله کندیسنه حواله ایلدیکمدن
 تخمینه کوره بوکون خدمتی بتورمش او-
 لمیدر . دون صباح پارسه کلور کلز همان
 خانه سنه قوشدم . مکر کندیمی قیره کیتش
 اولدیغندن یارین کله جک ایش . بو ایکی
 کون بئم ایچون پک آجی اولدی . حقیقت
 شو شک واشتباه سائر فناقلرک کافه سندن
 دها آجیدر . زیرا روحک بسالتنی منع
 وجسارت وزرانت لازمه بی تأخیر ایدن یالکز
 اودر . بوندن اون سنه مقدم برکون اولوب-
 ده کندینه مخصوص طور حاکمانه سیله پدر-
 می وبنی او قدر اکلندیرمکده اولان بو اختیار
 نوترک بئم نصیم اوزرینه صوک حکمی ویره .
 چکی بکاخبار ایدلسه ایدی پک زیاده تعجب
 ایاهه جکم درکار ایدی .

ایدی بوندن دهاچوق دها آجی کوز یاشلری
 دوکوب دوکیه جکمی بیله مم . بو یأس و تأزومه
 برده اولاد طرفدن پدرحقنده حاصل اولان
 برمرجت دخی انضمام ایلدی . بندن استر-
 حام ایدن او یاشلی و مایوس کوزلری هب
 کوزلرک اوکنده کورمکده ایدم . شمدی
 طوئش قالمش اولان او یورکه برتسلیت ویرمک
 ایچون برکله جک اولسون سوبلیه مدیکمه
 مایوس اوله رقی ارتق بئم صدای ایشتامک
 شانندن اولان قالب بیروحه قارشو « سنی
 عفو ایتدم ! عفو ایتدم ! » دیه حایقرمده
 ایدم . امان یارب نه مدهش دقیقه !
 اکلایه بیلدیکمه فالورسه والدهم وفات ایدر
 اینکن پدرمه وعید ایتدیرمش اولدیغی شی
 املاکنک قسم اعظمی صاته رقی بر زماندن
 بری واردات سنو یه سندن برثلث نسبتده
 فضله اوله رقی مصارفه کیرشمکدن طولانی
 ترک ایدن دیون کثیره سنی تسویه ایلدکدن
 صکره باقیسیله دخی غایت متصرفانه و فقیرا-
 نه یشامسندن عبارت ایش . پدرم بوتعه دینی
 ایقابه قیام ایله اورمانلرینی واراضیسندن
 دخی بر قسمی صامش ایدیسده النده بر
 چوق ایچه کورنجه بونک بر مقدارینی بور-
 جه و یروب باقیسیله دخی کویانه ثروت قد-
 یمه سنی اعاده ایچون بورسه او یونلری دینلان
 اولمغون او یونلره کیرشمش و ایشته بو صو-
 رتله ثروتی بالاکلیه محو ایتشدر .

واقع براسکمله یی کوستردی . اوزمان پدرم
 بکا سوز سونلک ایستدیکی حالده حشرات
 اینده فیورمش کی برطوره کوزلرینی کوزلریمه
 دیکدی . پدرمک باقیشنده اوقدر فاجع بر
 کدر ویأس واسترخام معناری وار ایلدی که
 کندیمی قدر متکبر ووقور برآدمک شوخالی
 بکا تاثیرات کلبه دن خالی قالدی . بوخالده
 پدرمک کندیسنی متهم کوزدیکی قباحت
 نه قدر بیوک اولورسه اولسون عفو اولنماق
 قابل اولدیغنی دوشونمکده ایکن برده کمال
 دهشتله کوزدم که کوزلرینک بکا اولان
 انحصار نظری بردن بره متموج و مهیب بر
 صورت پیدا ایلدی . قولم اوزرینه قویدیغنی
 الی تیره یوب اوتوردیغنی قولتیق اوزرندن
 درحال قالمغه طوراندی ایسه ده ینه درحال
 یرینه چوکوب دوشدی . ارتیق پدرم بر
 قالب بیروح ایدی .
 بزم قلبمز اصلا محاکمه ایتمز . حساب
 دخی ایتمز . قلبلرک شانی بودر . بر دقیقه .
 دتبری هر شیئی اکلامش ایدم . آرده هبیج
 بر کله تعاطی اولندیغنی حالده یالکیز بر دقیقه .
 لق بر نظر یکر می سنه دنیزی بونجه وقوعاتک
 بکا شبیه یله ایتدیرمندیکی حقایق فاجعه یی
 کاملا اکلامغه کفایت ایلدی . اکلامم که
 افلاس وخرابی ایستد بوراده بوخانه ده
 ونیم باشم اوزرنده در . اکر پدرم بنی ثروت
 وسامانه مستغرق اوله رق ترک ایتمش اولسه

بوراده نفس اله بیلمکده اولدیغمدن بوراسنی
 ترجیح ایلدم .
 - صحتکز پدرم ؟
 - کوزیورسک یا ؟ پکده فنا دکل .
 ایچه !
 پدرم بنی اوجاق باشنده بر اقوب ایکی
 اوج موم ایله انجق تور ایدیه بیلمکده اولان
 اوقوجه سالون ایچنده کزتمکه باشلادی .
 ظن ایدرم که بدن اول دخی کزتمکده ایکن بنم
 کلکلکم اوزرینه توقف ایلمشیدی . پدرمک
 بنی صورت غریبه ده قبسولی ذهنی پریشان
 ایلدیکندن شاشقین شاشقین یوزینه باقار ایدم .
 کز می ترک ایتمدیکی حالده بردن بره دیدی که :
 - آتری می کوردکی ؟
 - باباجغ !
 - ها ! کرچک ! سن هنوز یکی کلک .
 براز جق سکوتدن صکره سوزینی تکرار
 ایلدی :
 - ماقسیم ! سکا سویله جک سنوزم
 وار !
 - دیکلیورم باباجغ !
 بابام شو جوامی ایستماش کی کورندی .
 بر قاج خطوه ده کزندی . و «سکاسویله .
 جک سوزلرم وار اوغلم !» دیه بر قاج دفعه
 ده تکرار ایلدی . نهایت دریندن بر
 کوکس پخیره رک ایله آلتنی اوغوشدیردی .
 بردن بره اوتوروب بکا دخی قارشوشنده

مبین اوله رق دوام ایتمکده ای دیلر • بناء علیه
 بوندن ایکی ماه مقدم مارسیلیا به کلدیکم زمان
 اوراده پدرمک بر چوق مکتوبلرینی تراکم
 ایتمش بولدکم که بونلرک کافه سی سر بعا و عاجلا
 عوتمی آمر بوندق لرینی کورنجه مراقصوک
 درجه یه قدر آرتدی •

ماه شباطک قراکتق بر اقا شامنده ای دی که
 مسکن قدیممک دیوارلری بر یوزینی خفیفجه
 ستر ایتمش اولان قار اوزرنده ترفع ایلدیکنی
 کوردم • اره لقه آجی و صوغوق! پرو زکار
 ایتمکده وایری ایری قوشباشی قارلر خزان
 یاپراغی کبی مؤثر و خفیف بر شترتی ایله زمین
 نما که دو شمکده ای دی • حولی یه کیردیکم
 زمان زمین قاتی اوزرنده واقع اولوب والدہ
 مک صوک و قتلرنده اصلا آچلما مقده بولنان
 یوک صالونک ایری پنجره لری اوزرنده بر
 کولکده کوردم که پدرمک کولکده سی ظن
 ایتم! قوشدم! پدرم! بنی کورنجه دریندن
 بر کوس کچیروب بعده بکاطوغری قوللرینی
 آچدی • بنی کوسکی اوزرنده صیقیدغنی
 زمان خجلانلی قلبمک اوزرنده انک دخی بورکنک
 چاریدغنی حس ایلدم • اوزمانه قدر پدرم
 سنلی بنلی سوز سولوب دأما جمع مخاطب
 صیغه سیله خطاب ایلدیکی حالده بواقشام
 دیدی که:

— طومشک اوغلم! ایصین ایصین!

بوصالون صوغوق ایسه ده هیچ اولز ایسه

والدهم قوتنی تورمش کورندی • بر
 دقیقه جق توقف ایسدی • بعده بر بار معنی
 کال جهد ایله قالدیره بیلهرک و یوزمه دقله
 باقرق دیدی که:

— همشیره ک •••

مایلنمش اولان که ز قیاقلری قیاندیلر •
 دیرکن کوزلرینی بردن بره آچوب قوللرینی
 مددش بر جرآنله اوزاندی • بن بر حایقر •
 شم • بابام قوشدی • او وجود مظلومی بر
 چوق زمانلر کوسکی اوزرینه باصددیروب
 هونکور هونکور اغلامغه باشلادی •

والدهمک وفاتندن بر قاج هفتقه صکره
 والدهمک صوک وصیتنه رعایت ایدن پدرمک
 امر و توصیه سی اوزرینه فرانسه دن
 چیقوب دنیای طولاشمغه باشلادم • ایسته
 بوکونه قدر اوسیا حتم سر سر یانه دوام
 ایشدر • برسنه دوام ایدن مدت غیابمه
 حسیات سودا کار یسنی آرتدیر دقجه آرتدیران
 کولکمه ننه اولیکی آشیانه معیشته عودت
 ایچون بنی بر قاج دفعه اجبار ایشیددی •
 والدهمک مزاری ایله همشیره مک بشیکی
 اره سنه عودت ایتمک ایستدم • فقط پدرم
 مدت سیاحتی بالذات تعیین ایش اولوب
 کندیبی ایسه ووردیکی امری کیر و الور
 و یاخود تعدیل ایدر آملردن دکل ای دی •

عیانه و فقط مأله قطعی اولان مکتوبلری
 عودتم خصوصنده هیچ بر عجله سی اولمیدغنی

کویا طیشاری به باقق ایچون برینجه ره قو -
 شدی . بن والده مک او طه سنه کیردم .
 والدم قولتق صندالیه سی اوزرنده یاری
 یاتمش برحاله اولوب ایکی قولندن بریسی
 جانسز کبی حرکتسز اوله رق قولتقدن صار -
 ققده ایدی . بال مو می کبی بیاض اولان
 چهره سنده بردن بره خسته لکک واضطرابک
 آرتدیرمش اولدیغی بر لطافت حارق العاده یه
 دقت ایتدم . بو صولمش ناصیه اوزرینه استرا -
 حت ابدیه ملک مؤکلی ارتق قنادینک کو -
 لکه سنی صالمقده ایدی . دیزلرم اوزرینه
 چوکدم . والدهم درمانسز باشنی کمال
 اضطرابله قالدیره رق کوچ حال ایله آچه -
 ییلدیکی کوزلری ایله بنی اوزون اوزادی یه
 و کمال دقتله سوزدی . بعده ارتق منکسر
 ومنقطع بر نفس ظن اولنه جق قدر خفیف
 بر صدا ایله بکا دیدی که :

- زوالی چو جق ! بن ارتق بتدم .
 کوریورسک آ ؟ . . . اغلامه . . . شو کو -
 ندره سن دخی بنی براز ترک ایتدک . فقط
 بنده ارتق پک معجز اولشیدم . ینه کورو -
 شورز ماقسیم یکدی کیریمزدن استحلال ایدرز
 او غلم . . . ارتق قدرتم قالدی . بکا اولان
 وعدینی بابا که اخطار ایت . سن ایسه حیات
 دینلان شو مجادله و مجاهدهء دائمه یولنده قو -
 تلی اول . سندن عاجز اولنلری دائما عفو
 ایت . . .

ایتمش ایدک . اوکله وقتلری ایدی که یاریشی
 دهاییقیدن تدقیق ایتمک ایچون یاریش محنتک
 اطرافنده بنده آت ایله درت نعله طولاشمقده
 ایکن اوشاقلریمزدن بریسنه مصادف اولدم .
 حریفک افاده سنه کوره یاریم ساعت دنبری
 بنی اره مقده ایش . والدهم چاغردیغی ایچون
 پدرمک شاتویه عودت ایلدیکنی و بلا تأخر
 بنمده عودتمی امر ایتدیکنی سو یلدی .
 « الله عشقنه ! نه اولدی ؟ » دیدم اوشاق
 دیدی که « مادام پک فنادر ظن ایدرم » ارتق
 چلدیرمش کبی بر مراق ایله بنده قوشدم .
 شاتویه واردیغم زمان تنها وساکت بر
 حالده بولنان بیوک حولیده همشیره می اوینار
 بولدم . بن اتدن اینر ایکن قز جغز بکا طو -
 غری قوشسوب بنی او یهرک همان سو نجه
 شبیه بر طورله « پاپاس کلدی » دیدی فقط
 خانه ایچنده هیچ بر فوق العاده لک حالی هیچ
 بر انتظامسزلق و یاخود تلاش کوردم .
 نردبانلری علی العجله طرمانوب والدهمک
 او طه سنه چیقان بر صالوندن پکر ایکن وا -
 لدهمک او طه سندن پدرمک چیقدیغنی کوردم .
 انی کورنجه طوردم . پدرم صاب صاری
 اولوب دوداقلری تتره مکده ایدی . یوزمه
 باقسزین بکا دیدی که :

- ماقسیم سزی والده کز ایستیور !
 کندیسندن بعض شیر صورتی ایستدم
 ایسه ده بکا ایله بر اشرت و پروب کندیسی

ایدم اما بوسوزلر پک چوق زماندنبری کسلیش ومع هذا صورت معیشتیز پک یولنده اولدیغندن ذاتاً اوسوزلر بکا پک حقسر کو- رنمکده بولنش ایدی .

اولجه دیدیکم کبی غرنوبل جوارنده خا- ندانمیزک ارثاً قدیمدنبری اقامتکاهی اولان شاتوده اوتورمقده ایدک که شاتومز اول جوارده الک بیوک سنورلر توره سنجیه اولمقله مشهور ایدی . کرک پدومه و کرک بکا برچوق دفعهلر واقع اولمشدرکه کندی اراضیمزدن و یاخود کندی اورمانلرمزدن خارجه چیمدیغمز حالده صباحدن اقسامه قدر صید وشکار ایشزدرد . آخورلرمز پک بیوک اولوب دائماً درونلری اولیه اصیل ومقبول آتلر ایله بملو ایدی که پدوم بونلرله افتخار ایلر ایدی . بوندن ماعدا پارسده قاپوسنلر جاده سی اوزرنده دخی غایت کوزل برقوناغمز وار ایدی . الحاصل خانه مزک معتاد اولان کیدیشنه نظراً بو کیدیشی اخلال ایده جک هیچ برفئالق توهم بیله ایدلمز ایدی . سفره مز بیله بزه مخصوص اولیه کبارانه بر صورتده ترتیب اولنور ایدی که پدوم بونی بالخاصه مراق ایدینه رک اطعمه و اشربه سنک تزیناتندن مطمئن اولور ایدی .

فقط والده مک صحتی انجق حس اولنه . بیله جک بر صورتله علی الدوام تنزل ایتمکده

اولوب نهایت بر زمان کلدی که والده مک او ملک کبی اخلاقی ده تغیر ایلدی . طاتلی سوزلردن بشقه هیچ بر حرف تلفظ ایتمیان و هیچ اولمز ایسه بزم باغده اولیه اولان او طاتلی اغز پک آجی ودل شکست اولدی . هر نه زمان شاتونک خارجه برخطوه آته جق اولسه م اعتراض واستهزا یوللو تاویل اید . لکه باشلادی . پدوم دخی بومعامله یه بزم کبی دوچار اولمقده بولندیغی حالده او قدر تمحیلانه بر صورتله صبر ایدر ایدی که بنده تحملک بودر جه سنی تحسین ایلر ایدم . شو قدر که خانه مزک خارجه ده یشاق عادتنی اولکیدن زیاده آرتدیردی . بکا دیر ایدی که : « لایق قطع کندیمی اشغال صورتیه دفع مراق یولی ارایورم » دائماً بنی ده برابر کر- مکه کوتوروب بمله اولان محبتندن وسنمک شدت صبر شکنانه سندن ودها طوغریسنی سونلک لازم کلورسه یورکده کی عدم متانت حسیدله کندیسنک هر حال وحرکتنه بزمده اطاعت کامله کوستریشمدن پک زیاده لذت دیدیغی سویلر ایدی .

بیک سکز یوز الهی بو قدر سنه سی ایلو- لنک برکوننده شاتومزه براز مسافه ده واقع بر محله آت یاریشی اجرا اولنیور ایدی که پدوم بر قاچ رأس غایت اعلا اتزی او یاریشه قید ایتدیرمش ایدی . صباحلین ایرکندن پدومه برابر کیدوب یاریش مجملنده قهوه الی

سوز اولیوب یکر می یلدنیری ایکی روحی
یکدیگرینه مزج ایده بیله جک بر خصوصیت
مادرانه و فرزندانه ایله برلکنده یشادینم
والدهمه دخی تعبد درجه سننده محبت ایدر
ایدم • بناء علییه در حال قوشوب امرینه
اطاعتین کندینسنی تأمینیه مسارعت ایلدم •
مکدرانه بر تبسم ایله باشنی اکرک بکا تشکر
ایلدی و یانی باشنده او یوم مقده بولنیان
همشیره می بکا او پدردی •

غرنوبله یارم ساعت مسافده ساکن
ایدک • دیمک اولیور که خانه پیردن آیرلیمزین
بر علم حقوق درسنه دوام ایده یلدم • هر
کون والدمه ترقیات یومیه می او قدر هوس
واهمیت ایله تدقیق و امتحان ایلر ایدی که
عجبا بو ایشده بر خسته لک مراقندن فضله
بر مطالعه فوق العاده می واردر دیه کنندی
کندیمه دوشونمکه دخی باشلادم • کنندی
کندیمه دیر ایدم که عجبا پدرمک شهره
معیشته اوله اولور اولمز احتیاطکارلغه عدم
رعایتی فامیلیامزک ثروته کیر لیجه برخلل
ایراث ایلدی ده والدمه بو خلی ازاله به
اوغلنک علم حقوق تحصیل و اموردماوی به
وقوفی یاردیم ایدر مطالعه سیله می بینی بو
تحصیله سوق ایدیور ؟

فقطشومطالعه ده توقف و تقرر ایده مدم •
واقعا اختلالر زماننده فامیلیامزک ثروتی بر
خلل عظیمه دوچار اولدینغی پدرمدن ایستمش

پدرمه وارمش اولوب بنم زوالی هلنجکم
سوکیلی همشیره جکم دنیا به کلدیکی زمان
بن یکر می ایکی یاشنده ایدم • همشیره مک
تولدندن براز زمان صکره ایدی که بر صباح
پدرم والدمک ایکنه مکده اولدینغی او طه دن
عبوس الوجه اوله رق چیقوب نیجه به طو •
غری برابر کیتک اوزره بکا اشارت ایلدی •
سکوت اوزره بر قاج دفعه دونوب طولاشد •
قدن صکره بکا دیدی که :

- ما قسم! والده کز کیتدکجه عجایب
اولیور •

- یگ مضطر بدرده انک ایچون باباجم!
- اوت! اکا شبهه یوق • فقط شمدی
ده غریب بر مرآقه دوشمش • آرزو ایدیور
که سز علم حقوق تحصیل ایده سکز •

- علم حقوقی ؟ بن یاشنده بر آدم بنم
قدر کبار طوغش و بودرجه نعم کونا کون
ایچنده الشمس بر آدم مکشیرک درس ییکدلری
اوزرنده سورونه بیلور می ایمش ؟ غریب
شی !

- بنمده افکارم بویله در • اما والده کز
خسته در • بر کره بر شیئی سو یلدمی ارتق
دیدیکی دیدکدر •

بن اوزمانلر کنندی زادگانغمدن ومینی
مینی اهیتمدن و بعض سالونلرده کی کوچک
کوچک موقیتلرکم شانندن طولای مغرور
بر کنج بدلا ایدم • شو قدر که صفوت قلبه

لریز اوکنده غنناک وحدتلی شدتلی بر اختیار.
دن بشقه برشی کورنمز ایدی .

والدهم قدر نازک و مطیع برقادینه قارشو
پدرمک شوسورت و تهورلری اگر دمنجک
دیدیکم مراحم و محبت شدیدنه ک عودتی ووا .
لدهم حقنه اهمیت و حرمتنک تزیادی ایله
نهایت بولیه جق اولسه شبهه یوق که بنی
پدرم علمینه زیاده سیله دلگیر ایله بیله جک
موادندر بو صورت نداشت ایله پدرم بنم
نظرمده تبریه ذمت ایدرک ارتق بکا طبعاً
ای و محسس و فقط کندی هوس و ذوقنه
موافق دوشه جک شیره والدهمک معنده
مخالفتلری اوزرینه بردن بره پارلار حدید بر
آدم کورینور ایدی . والدهمک برسیکر
خسته لکنه دوچار اولدیغنی ظن ایدر ایدم .
حتی پدرم اولبایده مشروع و مقبول بر احتیاج
طکارلقله برابر والدهمک شوحالنه دائر بکاده
بعض شیر چتلاتور ایدی .

والدهمک پدرم حقنده کی حسیاتی بکا
تعریفی غیر قابل بر صورتده کورینور . بعض
کره پدرمه فرلاتدیغنی نظرلر غایت مهورانه
اولوب فقط او نظر تهور شمشک کبی بر آنه
مخصوص اولدیغندن بر دقیقه صکره ارتق
اویاشلی کوزل کوزلری و محزون چهره سی
رقتلی بر میل دزون و محبتلی بر اطاعت و انقیاد .
دن بشقه هیچ بر معنا افاده ایتمز اولور ایدی .
هنوز اون بش یاشنده ایکن والدهم

— هایدی ماقسیم ! هوا تمام آت قو .
شدره جق هوادر .

بوسوز اوزرینه صانکه جو آسمانی بز
طولدره جق و بتون هوای نسیمی بی بز یوتاجق
ایمشز کبی بر حاله کسور ایدک . او حالده
پدرمه کوردیکم شوق و شطارت طورلری
وفکر و سوز ظرافتری و حسیات فؤادیه دن
مترجم طاتلی سوزلر بنی حیران ایدرک او مزده
برکوشه ده اونونلش قالمش اولان زواللی
انا جمعه دخی بونلردن بر مقدارینی کورتورمک
ایستر ایدم . بو حالده پدرمی سومکه باشلا .
دم . هله صید و شکار و آت یاریشیری و با .
لو و ضیافت کبی کبار عالمزنده کندی پار .
لاق استعدادینک آثارینی کوستردیکنه دقت
ایلدیکه کندیسنه اولان محبت بر حس تقدیر
و تحسینله آرتغده باشلادی . غایت اعلا
بینجی غایت نطوق یک ماهز او یونجی و جسور
بورکلی جو مردم حاصلی هر حاله انسانه
حیرت و بر بر مکمل آدم اولوب کندیسنی
زادکانه مخصوص اولان شوالیه لر طورنده
و مردانه بر لطافت ایچنده کوردیکه کبار .
لغک انسانلغک بر نسجه کبرای مکمله سی او .
لمق اوزره تلیق ایدر ایدم . کندیسنی دخی
کندیسنه بر نوع طاتلی بر تقدیر اولمق اوزره
« صوک جنتلن ! » دیه تعبیر ایدر ایدی .
ایشته طیشاریده پدرم بویله اولوب
فقط اوزمه کیردیگی آنده والدهم ایله بنم کوز

غایت اعلا و ذقیقت نوعندن بر طاقم الماسلر
مبايعه ایتسون . والدهم سفره یه اوتوردیغی
زمان بولنری بیسکیر نیک التنده بولور ایدیسده
اصلا طاقمز ایدی . بر کون قیش اورتنه .
سنده ایدی که یارسدن قوجه بر صندق طو-
لوسی غایت قیمتدار چیقار کلدی . پدرمه
از خان ودل تشکر لر ایلدی . فقط پدرم
والدهمک او طه سندن چیقار چیقمز والدهمی
کوردم که بروضع محزونانه ایله بیوننی بو که رک
چاره دفعنی بولمق قابل اولمیان بر یأس ونو-
میدی ایله کوز لرینی سمت سمایه قالدردی .

چو جقلغمده وهنگام شبایتمده پدرمه پک
زیاده تعظیم و حرمتیم وار ایدیسده محبت
قلیبهم آز ایدی . اوزمانلر پدرمک اخلاق
واطور ندن یالکز سرد و سخت اولان و کند.
یسی او اخلاق ایله متخلق اولدیغی حالده
خانه ایچنده اندن بشقه بر طورده کورونمیان
حالدرینی مشاهده ایلر ایدم . صکره سنم
ارتق پدرمه اوتیه بویه کیتمهک مساعده
ایده جک درجه لره واردیغی زمان پدرمی او
زمانه قندر اصلا امید ایلدیکم بر آدم صو-
رتنده کورنجه حیران اولدم . فامیلیامزک
اقامتگاه ی اولان شاتوده پدرم صانکه مدش
بر سحر ایله مسخور کی کورنور و قیپودن
طیشاری چیقیمی ؟ یوزی کوانکه ونفسی
کیشلمکه باشلار صانکه یکیدن بر کجلاک
حالته کیرر ایدی . بکا دیر ایدی که :

اول حادثات و وقوعات چوقندن بنم بصر
بصیرتمی آچلی ایدی . والدهمک اودائی
وعبقی محزونیتک حکمتی شمعی اکلاشلدی .
عالمدن نفرتک سببنی و پدرمک گاه استهزارینه
گاه حدت لرینه سبب اوله رق « بر خدمچی
قادینه بکزیور سکر » دیمسی موجب اولان
اوساده البسه تلبس ایدیشک وجهنی دخی
شمعی اکلادم .

بعض کره فامیلیامز جه حسن آمیرش
ومعیشت داخلیه نک بو استهزا وحدت لردن
دها زیاده جدی غوغالر ایله مختل اولدیغی
دخی واقع ایسه ده بن انلری اصلا رأی العین
کوره مز ایدم . بنم ایشیده بیلدیکم بر شی
وار ایدیسده اودخی پدرمک متحکمانه و متهمکمانه
حدتلی طور لر ایله اکا مقابل والدهمک
مسترحانه مرتیلر ندن و صدری ایچنده
منعنه چالشدیغی آهرا ایله کوزیاشلر ندن عبا-
رت ایدی . بن شو بورازی پدرمک والدهمی
شانلی شرفلی بر معیشت کبارانه نک اقتضا
ایلدیکی یوله سوق ایتسی مقصدینه جل
ایدر ایدم . زیرا والدهم بر زمانلر کوزل
کینوب کوزل یشامغی بر ناموسلی قادین
نه قدر سوه ییلور ایسه او قدر سور ایتمسه ده
ارتق بو یولده پدرمه هر کون درجه سی
آرتقمده بولنان بر ندامت بر نفرت ایله تبعیته
باشلامش . بو یولده کی منازلر نایچنده پک
نادر اوله رق واقع اولور ایدی که پدرم قوشوب

بر فقیر دلی قانلیک حکایه سی

پارس فی ۲۰ نیسان

فرسز بر حالده اولان کوزلرم ایله شو
سفیلا نه اوطه ایچنده شو بوم بوش اوچاخه
• آیوس مایوس باقدیغمک وسوقاقده کی ولوله.
ری و طرز واحدده مستمر اولان عربه کو -
رتیلرینی شاشقین شاشقین دیکلیه رک شو عظیم
شهر ایچنده ایکن بحر محیطده کیسی باتوب
بر تخته پارچه سی اوزرنده قالن وتتره یان
بچاره دن زیاده تنهالق ودرمانده مایوس بر
حالده بولندیغمک ایشته ایکنجی اقشاهی
اولدی •

بو عجز و مسکنت الویرر! نصیبک کوز -
لریمی قالدیروب باقه مدیغم چهره مده شنده -
کی طور مهیبه کوزلریمی الشدیره رق حکماً
انی ازاله اتمش اولق ایچون یوزینه کال
جسارت ودقت ایله باقق ایسترم • درونی
غم وقسوتله طولوب طاشمقده بولنان قلبی
یالکز شو سرداش یکانه مه اچمق ایسترم که
انک بکا مرحمت ایتسی سائرلرینک ترجی
کی علو جناحه طوقمز • او سرداشم ایسه

عمارارمش چهره سیله ایشته آینه ایچندن
بکا باققده اولان صوک دوستدر!

حاصلی سرگذشت احوالی و صورت
افکار و مطالعاتی یازمق ایستورم • انجق
وقوعاتی کونی کونسه یازمق دکل • فقط
• ههجه برنسیانله و باخصوص کاذبانه اوله رق
ده دکل • طوغری اوله رق یازه جغم شو
ژورنال محبت ایده حکم • شو تنهالق عالنده
بر طنین برادرانه آسا بنم یالکز لغمی تعدیل
ایلیه رک یانمده صانکه بریار واقف الاسرار
اوله جقدر • باخصوص که مدت عمرده
سرگذشت احوالمن کندی المله یازمهیه -
جغم هیچ بر شی بر اقیوب یازمقی بکا اخطار
ایلیه جکی جهتهله بو ژورنال بنم ایچون بر
وجدان ثانی حکمی اله جقدر •

ایمدی مؤلم ومؤثر بر اشتها وانهماک ایله
ماضی ایچندن بالجمله حادثات ووقوعاتی
شمعی ارایورم که اگر بختیارانه بر اهمال
وامهال ایله تعظیم فرزندانه بنم کوزلریمی
انوار حقیقه قارشو یومدر مامش اولسه ایلی

ایه مسارعت وظیفه سنی دخی ایفا ایلرز
 اجد مدحت

ایشه باشلامز دن اول شوخده ته بزی
 موفق ایتک ایچون مذکور رومانی توصیه
 ایلیان ذات عالی قدره عرض تشکرات بندگا

بیله حاجت کور ماش . صاحب سرگذشت اولان بردلی قانلی وار . آره لقه بر کره انه بر قلم الوب بعض کاغذلر اوزرینه سرگذشتک بعض پارچه لرینی یازی ویرمش ! قلبی یعنی روش افاده سی واقعا فوق الغایه طائلی ایسه ده او قدر بیقیدانه او قدر کلیشی کوزل یازی ویرمش که بو اثرک بر منتظم رومان اولمق اوزره قلبه النمش بولندیغنه عاداتا ایثانه میه .
جنگز کلور .

لکن اصل صنعتی ده ایشته بوراسنده . در ! او قدر بیقیدانه او قدر کلیشی کوزل یازیلی ویریلان پراکنده و پریشان پارچه لر ایچنده اوله بر رومان وار که او قودقجه طالماق و دوشوند کجه انسانی صارماق قابل دکل . بو قدر مشاعلر ایچنده ۳۵۲ صحیفه لک کتابی ایکی جله ده او قومق مجبو . ریتنه بولندق که اگر خدمات و مشاغل یومیه من جدا مانع اولسه ایدی کتابی المزدن بر اقصیزین بر جله ده او قویوب تورمک مجبو . ربی هر شیئه علیه ایلر ایدی .

عشقی ؟ انی دلی قانلیده کور ملی ! هم اوله چیلدیرمق فلان ده یوق . طبیعتک فوقه اصلا چیقماش . عشق نه ایسه او یازلمش . هر کسک بیلدیکی هر کسک یورکنده وار لغنی هم ده دائماً وار لغنی حس ایلدیکی عشق یوقی ؟ ایشته او !
علو اخلاقی ؟ علو جنسامی ؟ انی بو

حکایه نك اعضای وقعه سنده کور ملی ! هم او قدر طبیعی او قدر ساده فقط او درجه لرده فوق العاده که او درجه یی تصور ایتدیکی زمان انسانک غشی اوله جغنی کلور .

بزده طسوتمشزده حکایه نك مکملیت فوق الغایه سنی قارلریمزه اکلتمق ایچون سوزی اوزاتپورز . واقعا انسانک پک زیاد ده متلذذ اولدیغنی بر شیئی پک مطول تفصیلات ایله تعریف ایتسی دخی بورومان قدر طبیعی ایسه ده بز سوزی قیصه کسره ک دخی مرا .

ممزی افهام ایده بیلور ایدک . دیر ایدک که : ذکر اولنسان رومانک بزم او قوددیغمز نسخه سی یتش دردنجی دفعه اولمق اوزره طبع اولنان نسخه لر ننددر . بر کتاب یتش درت دفعه طبع اولنور ایسه درجه لاطافتنی شو مظهر اولدیغنی رغبتله قیاس ایتک پک زیاده ساده لشور .

ایشته بودفعه قارلریمزه بویله بر رومان ترجمه سنی تقدیم ایلپورز . صورت ترجمه «حرفیاً» دکلدر . زیرا هر لسانک کندیسنه مخصوص بر شیوه سی اولمق اعتقادنده ثابت بولندیغمز دن حرفیاً ترجمه ده عنادله کوزل لسانمزه فرنک قوقوسوی ویرمکی تجویز ایتپورز . مؤلفک فرانسرجه اوله ررق تفهیم ایتک چالشدیغنی مرا می مترجم دخی تر کجه اوله ررق افاده به چالیشه جقدر . امید ایدرز که قارلریمز بو خدمت عاجزانه مز دن ممنون اوله جقدر .

هر زمان مستفید ایلدیکی کبی رومان وادیسندہ ایدیلان سوزلر دخی بندہ کزی فوق الحد مستفید ایلدی . رومان یازمق صنعتجہ اولد . یعنی حالده او مباحثه اوزرینه صنعتجہ بردن برہ برخیلی ترقی ایلدم کہ بنم ایچون بو استغنا . ده پک مهم بر استفاده در .

نهایت « اوقتاو فویہ نک بر فقیر دلی قائلنی حکايه سنی کوردیکزمی؟ » بیوردیلر . بو حکايه بی کور ماش وحتی هیچ ایشماش ایدم . « فرانسه اقادمیاسی اعضاسندن بر بیوک آدم اولوب یازدیغی رومانلر عالمه ولوله ویره جک قدر رغبت جهانہ مظهر اولدیغی حالده نصل اولیور کہ رومانجیلق صفتیله برابر کور ماش اوله سکز؟ » یولو مشوقانه بر مؤاخذه دن صکره . « بورومانی سزه صورت مخصوصده توصیه ایدرم » بیوردیلر . حتی بر پارچه کاغذ اوزرینه فرانسزجه اوله رق « بر فقیر دلی قائلینك حکايه سی . مؤلفی اوقتاو فویہ « دیه یازوبو بر دیلر .

بو حالده مذکور رومانی ایدنمکه مساه رعت بنم ایچون نصل ضرورت و مجبوریت حکمنی المز؟ شو یولده توصیه اولنان بر رومانی اکا مخصوص بر اہمیتله اوقویوب دقت ایتمک نصل قابل اولور؟

رومانی لزومی قدر دقتله اوقودم . امان نہ سادہ شی؟ مؤلف ابواب و فصول تہ سینہ

حسن ملاح سر لوحه لی رومانمزی زیادہ سیله تبریک ایلان قائلر یزک اخیراً نشر اولنان « لادام او قامہ لیا » و باخصوص « قارناول » سر لوحه لی رومانلری فوق الحد بکند کلرندن بختله تبریکات مکررہ لینہ مظهر اولدق . ہلہ قارناوال بر رجھتنہ بر چوق ذوانک ذاتاً واقف اولدقلری بر طاقم وقوعات صحیحہ یہ اول قدر مشابہ کورلدی کہ « محرک شوذا - تدن مقصدی مطلقاً فلانجہ در » یولو مباحثلر دخی بر طاقم جمعیتلر ایچون باشلی باشنہ برر اکنجہ لی مباحثلر تشکیل ایلدیکنی خبر الدق . حالبو کہ قارناوالده هیچ برکسہ نک تصویر ی اولیوب شو قدر کہ خیال حکايه نویس ہب احتمالات عادیه و وقوعات مشہودہ یومیہ داخلندہ کز نمک صورتیله بو اثری وجودہ کتور مشدر .

کچنلرده بر ذات ایله بویله الک سادہ حکايله لک زیادہ لطیف اولنلرندن بحث اولنور ایدی . امان نصل ذات؟ مملکت مزہ مخصوص اولان تحصیل و تربیہ یی اکیال ایلدکن صکرہ طول مدت اوروپادہ ہمده مهم مأموریتلرده بولنہ رق غربک علوم و معارف و باخاصہ ادیبانجہ بہرہ کایہ و عظیمہ پیدا ایش و الیوم دخی اوقتدار و مزیت فوق العادہ سیله بر بیوک موقعده خدمت دولتمزده استخدام اولنقده بولنمشدر بو تالو ذوات فخامک محاضره لری انسانی

6 1972

F. TORRES

افاده مترجم

PQ
2242
R6 T8
1880

ایلدیکی رومانلری انسان پک کوزل ظن
ایلیور حالبوکه بویله اولیه جق شیلره صحیح
ایمشر کی اینامق کندی کندی می تحیق
دیمک اولدیغنی صکره دن اکلاپورز .
بو حال یالکز بزلده حکمنی کوسترمیور .
اورو پاده دخی بو حال کوریورز . زیرا
اوراجه رومان و تیاترو مر اقلیلری ارتق
اوله الف الیه و لیله طرزنده کی مخیلاتن
لذت الهیهرق اس الاساسی وقوعات صحیح
یومیه اوزر بنه مؤسس اولان شیلره رغبت
ایدیورلر . بوسبه میندر که امیل زولا کی
محررلر دخی « نانا » سرلوحه لی رومان
بولنده اثر لقله الیورلر که ایچنده نه مونته
قرستونک خزینه لری نه حشیش و اسرار لری
بولندیغنی حالده مجرد بر درجه سی هر کسه
واقع اولمده و شهر اه حیانه هر کون نیجه
جهت لری کورلمکده اولان کساده و فقط الک
کوزل وقوعان دن مرتب بولندقلری ایچون
ار باب مطالعه بو آثار جدیده بی حقیقه دیگر
مخیلاته اصلاقیاس اولنه میه جق بر رغبت
ولذت و شوق و شطارت ایله او قیورلر .
اخیراً بونی بر دخی تجر به ایتدک . بر زمانلر

بر کتابک مقدمه سنی او قومق قدر جان
صیقارشنی اوله مز . الیک ایچوندر که شمیدیلده
کتابلره مقدمه قومق عادتق همان ترک اید .
لمشدر . لکن محررلر بعض کره قارئلیله
خصوصی بر صورتده حسب حاله مجبور
اولیورلر که بویولده اولان مقدمه لر دخی
اریاب مطالعه نیک اول قدر جانلرینی صیقمیور
زیرا کندیلرینی متلذذ و مستفید ایتک کی
مستحسن بر خدمتلرنده بولنان محرر خدمتک .
رک شو حسب حالی بنه کندی خدمتلرینه
عائد اولدیغنی جهته اندن دخی بر نتیجه مفیده
امتناج ایلیورلر .
قارئلریمز ایله شونی سو یلمشه جکز که :
چو جقلغمزده دیکله دیکمز ما بالالره ب
پری پادشاهلرینک و یاخود پری قزلینک
دیو آنالرینک و یاخود دیله کلروب سوز سو .
یلمیان و اوچان و کوز یوموب آنچه به قدر
مشرقین بیننده سیاحت ایدن تایلرک و سائر
بو مقوله شیلرک فوق الطبعه و وقوعات و احوا .
لنه دائر اولدیغنی ایچون اولمیدر که انسانه
الک اول رومان رغبتی کلدیکی زمان تصا .
دقات فوق العاده نیک تزید غرابنه یاردیم

Feullet, Detave

برفقير دلی قالینک حکایه سی

مترجمی
احمد مدحت

مؤنی
اوقتاو فوییه

Bir fakir delikanlının

hikâyesi

(برجان حقیقت) غزته سنه تفرقه اوله رق درج و نشر اولندقدن صکره ایلك دفعه
• اوله رق آریجه رساله شکلنده دخی طبع اولمشدر .

استانبول

۱۲۹۸



PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

PQ
2242
R6T8
1880

Feuillet, Octave
Bir fakir deli kanlinin
hikayesi

